

MOTORNA KOSILNICA

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Originalna navodila za uporabo



Preberite in shranite ta priročnik, da bi ga lahko uporabljali tudi v prihodnje, ko ga boste potrebovali.

Usposabljanje

- a) Pozorno preberite ta navodila. Seznanite se z upravljanjem ter s pravilno uporabo opreme.
- b) Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, uporabo te kosilnice. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- c) Nikoli ne kosite, ko v bližini so ljudje - mimoidoči, posebno otroci ali hišni ljubljenci.
- d) Zapomnite si, da so za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko zgodijo drugim ljudem/mimoidočim ali premoženju, odgovorni upravljalec ali lastnik naprave.

Priprava

- a) Med košnjo zmeraj uporabljajte trpežno obutev in dolge hlače. Nikoli ne kosite bosi ali z odprtimi sandali.
- b) Podrobno preverite področje, kjer boste kosili, ter odstranite vse predmete, ki bi lahko bili izvrženi s strani kosilnice.
- c) **OPOZORILO** - Bencin je visoko vnetljiv!
 - gorivo čuvajte v ročkah, ki so posebej izdelane za ta namen.
 - gorivo nalivajte le zunaj in ne kadite med dolivanjem.
 - gorivo nalijte pred začetkom dela. Nikoli ne snemajte pokrovčka rezervoarja in ne nalivajte goriva med delovanje motorja ali dokler je motor vroč.
 - v primeru razlitja bencina ne poskušajte zagnati motorja, temveč premaknite kosilnico stran od mesta, kjer je prišlo do razlitja bencina, ter preprečite pojav kakršnega koli vira vžiga, dokler razliti bencin popolnoma ne izhlapi.
 - trdo privijte pokrovček rezervoarja in ročke z gorivom.
- d) Zamenjajte okvarjen izpušni lonec.
- e) Pred uporabo stroja zmeraj vizualno preverite, če je rezilo, vijaki rezila in rezalni sestav izrabljen ali poškodovan. Poškodovana rezila in vijake menjajte v kompletu, da zagotovite uravnoteženost sklopa.

Uporaba

- a) Ne zaganjajte motorja v zaprtem prostoru, kjer se lahko nabere ogljikov monoksid iz izpušnih plinov.
- b) Travo kosite le podnevi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
- c) Izogibajte se košenju vlažne trave, kjer koli je to možno.
- d) Zmeraj pazite na trdno oporo, ko hodite po nagibu/pobočju.
- e) Hodite, nikoli ne tecite.
- f) Pri kosilnicah, ki imajo kolesa, kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol.
- g) Zmeraj bodite izjemno pozorni, ko spreminjate smer gibanja na nagibih/pobočjih.
- h) Nikoli ne kosite na velikih nagibih.
- i) Bodite izjemno previdni, ko se giblujete vzvratno ali ko kosilnico vlečete proti sebi.

- j) Ustavite nože v primeru, da morate nagniti kosilnico zaradi prenosa, ko prečkate površine, ki niso trava, ali ko morate kosilnico premestiti z enega kraja na drugi, kjer naj bi kosili.
- k) Nikoli ne delajte z napravo, če so ščitniki poškodovani, ali brez varnostnih naprav, na primer, če usmerjevalci izmeta ali košara za travo niso na svojem mestu.
- l) Ne spreminjajte nastavitev motorja in ne povečujte obratov.
- m) Pred zagonom motorja izklopite sklopke pogona rezila in pomika.
- n) Zaženite motor ali pazljivo vklopite motor skladno podanim navodilom, pri tem pa pazite, da so vaše noge (stopala) stran od rezil.
- o) Ne nagibajte kosilnice, ko zaganjate motor ali ko vklapljate motor, razen če kosilnico morate nagniti zaradi zagona. V tem primeru je ne nagibajte več, kot je to nujno, in dvignite le tisti del, ki je stran od upravljalca.
- p) Ne zaganjajte motorja, ko stojite pred odprtino za izmetavanje trave.
- q) Pazite, da vaše roke ali noge (stopala) niso blizu ali pod vrtljivimi deli stroja. Zmeraj pazite, da niste blizu odprtine za izmetavanje trave.
- r) Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice med delovanjem motorja.
- s) Ustavite motor in snemite vrv s svečke:
 - preden odstranite blokado ali odmašite izmete trave.
 - pred pregledom, čiščenjem ali popravilom kosilnice.
 - po udarcu v kakšen predmet, preverite kosilnico, če je kje poškodovana in opravite popravilo, preden ponovno zaženete motor in začnete ponovno kositi.
 - če začne kosilnica nenavadno vibrirati, takoj preverite vzrok.
- t) Ustavite motor:
 - zmeraj, ko greste stran od kosilnice
 - pred dolivanjem goriva
- u) Zmanjšajte število vrtljajev, ko želite ustaviti delovanje motorja in v primeru, če je motor opremljen z ventilom za gorivo, zaprite dovod goriva ob zaključku dela.

Vzdrževanje in skladiščenje

- a) Pazite, da so vsi vijaki in matice trdno priviti, da se prepričate, da je oprema v varnem delovnem stanju.
- b) Kosilnice nikoli ne skladiščite z gorivom v rezervoarju v objektu, kjer bi hlapi goriva lahko prišli v stik s plamenom ali iskro.
- c) Dovolite, da se motor najprej ohladi, preden napravo skladiščite v zaprtem prostoru.
- d) Da zmanjšate nevarnost požara, na motorju, izpušnem loncu, prostoru za akumulator in na rezervoarju goriva očistite ostanke trave, listja ali viška maziva.
- e) Zaradi varnosti pri delu, zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele naprave.
- f) V primeru, da je treba izprazniti rezervoar z gorivom, naredite to na odprtem.

Simboli – Znaki

Na napravi so naslednji simboli, ki vas opominjajo, na pozornost in previdnost, ki sta potrebni, ko delate z napravo. Simboli pomenijo naslednje:

 		Preberite navodila za uporabo.
 		OPOZORILO! Ko kosite naj bodo mimoidoči in opazovalci na varni razdalji
 		Ne kosite na večjem naklonu kot je predvideno OPOZORILO! Pred začetkom vzdrževalnih del, snemite kabel s svečke.
 		NEVARNOST! Rotirajoča rezila. Stopala in roke imejte stran od odprtih, dokler naprava deluje.
 		Opazovalci naj bodo pri delu na varni razdalji Odstranite vse predmete, katere lahko rezila izvržejo.
 		POZOR! Ostro rezalno orodje! Držite roke in noge stran od rezalnih elementov!
		Pozor! Vroča površina! Nevarnost opeklin!
		Nevarnost udarnin in poškodb od ostrih robov; nikoli ne posegajte na nevarna mesta, ko se rezilo premika.

Tehnični podatki	
Tip	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Moč motorja	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Prostornina motorja	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Št. vrtljajev motorja	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Širina košnje	501 mm
Nastavitve višine košnje	35 - 70 mm
Hrup	L _w A: 98 dB(A) / L _w A: 98 dB(A),
Vibracije	leva/desna stran ročaja za upravljanje: 3.27/2.43 m/s ²

INFORMACIJE ZA LASTNIKA NAPRAVE

Ta priročnik je napisan za osebe, ki imajo tehnične sposobnosti in znanja. Kot v večini servisnih priročnikov, niso opisane vsi postopki dela. Postopki, ki se nanašajo na odvijanje ali privijanje vijakov so postopki, katere lahko vsak z mehaničnimi sposobnostmi opravi sam, brez dodatnega opisa. Preberete in upoštevajte ta navodila, preden začnete uporabljati to napravo.

Spoznavajte svojo kosilnico: Če dobro poznate svojo kosilnico razumete, kako deluje, lahko dosežete najboljše rezultate. Med branjem tega priročnika primerjajte slike s kosilnico. Poučite se, kje se nahajajo komande in kako funkcionirajo. Da bi se izognili nesreči, upoštevajte navodila za uporabo in varnostna pravila. Shranite ta priročnik za kasnejšo uporabo.

POMEMBNO:

Mnogo kosilnic ni sestavljenih in se prodajajo škatlah. Lastnik naprave je odgovoren za natančno upoštevanje navodil za sestavljanje stroja, ki so podana v teh navodilih. Nekatero naprave se prodajajo sestavljene. Pri sestavljenih kosilnicah je lastnik odgovoren, da preveri, ali je stroj pravilno sestavljen. Lastnik mora, pred začetkom uporabe naprave preveriti napravo, skladno z navodili, ki so podana v tem priročniku.

ODGOVORNOST LASTNIKA KOSILNICE

Lastnik je odgovoren za upoštevanje spodaj navedenih navodil:

1. Pozorno preberite in upoštevajte pravila za varno delo.
2. Upoštevajte vsa navodila za sestavljanje in pripravo kosilnice.
3. Preglejte napravo.
4. Zagotovite, da upravljalec kosilnice ve, kako pravilno uporabljati vso standardno opremo in pribor.
5. Delajte s kosilnico le, če so na svojem mestu vsa varovala, ščitniki, zaščitne in druga varnostna oprema in delujejo pravilno.
6. Pravilno nastavite napravo.
7. Servisirajte kosilnico le z originalnimi ali odobrenimi rezervnimi deli.
8. Opravite vsa vzdrževalna dela na kosilnici.

POMEMBNO

Navodila za varno delo s potisno kosilnico

Ta naprava za rezanje lahko odseka roke ali stopala ter lahko izvrže predmete. Neupoštevanje naslednjih varnostnih ukrepov lahko povzroči resne telesne poškodbe ali celo smrt.

I Splošna uporaba

- 1 Preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila na sami kosilnici in v priročniku. Pred začetkom dela s kosilnico morate biti popolnoma seznanjeni s komandami in pravilnim načinom uporabe kosilnice.
- 2 Nikoli ne dovolite osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, uporabe te kosilnice. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika.
- 3 Zavedajte se, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nezgode ali nevarnosti, do drugih oseb ali njihovega premoženja.
- 4 V primeru razlitja bencina ne poskušajte zagnati motorja, temveč premaknite stroj stran od tega mesta in zagotovite, da se pojavi vir vžiga, dokler ne izginejo hlapi razlitega bencina. Trdno privijte pokrovčke rezervoarja in ročke goriva.
- 5 Zamenjajte pokvarjene izpušne lonce.
- 6 Pred uporabo stroja zmeraj vizualno preverite, ali so rezila, vijaki noža obrabljeni ali poškodovani. Zmeraj zamenjajte obrabljene ali poškodovane rezilne nože ter vijake v garnituri, da bi ohranili ravnotežje vrtljivega sklopa.
- 7 Pri stroju z več rezili pazite, ker vrtenje enega rezila povzroči tudi vrtenje drugih rezil.
- 8 Nikoli ne vžigajte motorja kosilnice v majhnem zaprtem prostoru, kjer se lahko nabere strupeni plin ogljikov monoksid.
- 9 Pazite, da vaše roke ali stopala niso blizu ali pod vrtljivimi deli stroja. Izogibajte se odprtini za izmetavanje trave.
- 10 Delo s strojem lahko dovolite le osebam, ki so seznanjene s temi navodili.
- 11 Dobro preverite kosilnico in območje kjer jo boste uporabili. Odstranite predmete kot so kamni, igrače, žice, kosti, palice itd., katere rezilo lahko dvigne in izvrže.
- 12 Preden začnete kositi, zagotovite, da v bližini ni drugih ljudi. Takoj ustavite delovanje naprave, če kdo vstopi v delovno področje.
- 13 Ne delajte s kosilnico bosi ali v sandalih. Med košnjo zmeraj uporabljajte trpežno obutev in dolge hlače.
- 14 Nikoli ne vlecite kosilnice vzvratno, razen če to ni absolutno nujno. Pred in med gibanjem vzvratno, pogledjte dol in nazaj.
- 15 Nikoli ne delajte s kosilnico brez ustreznih ščitnikov, pokrovov, zbiralnikov trave in drugih varnostnih naprav, nameščenih na svojem mestu. Na primer, pokrov izmeta ali zbiralnik trave morata biti nameščena na svojem mestu.
- 16 Bodite izjemno pozorni, ko se gibljete vzvratno ali ko kosilnico vlečete proti sebi.
- 17 Nikoli ne dvigajte ali nosite kosilnice dokler motor deluje.
- 18 Ustavite motor in snemite kabel s svečke preden odstranite blokado delovanja rezila ali preden odmašite odprtino za izmet trave, preden karkoli preverjate,

- čistite ali pred kakršnimi koli posegi na kosilnici.
- 19 Zmanjšajte število vrtljajev, ko želite ustaviti delovanje motorja, v primeru, če je motor opremljen z ventilom za gorivo, zaprite dovod goriva ob zaključku dela.
 - 20 Hodite počasi med uporabo kosilnice.
 - 21 Za pravilno namestitvev in uporabo pribora upoštevajte navodila proizvajalca. Uporabljajte le pribor, ki je predpisan od proizvajalca.
 - 22 Ustavite delovanje rezila, ko prečkate dovoze, pločnike ali ceste.
 - 23 Ustavite delovanje motorja, ko zapuščate opremo, pred čiščenjem kosilnice ali ko želite sprostiti zamašeno odprtino za izmet trave.
 - 24 Ustavite delovanje motorja in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden odstranite zbiralnik trave.
 - 25 Travo zmeraj kosite le podnevi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
 - 26 Ne delajte z napravo v primeru, da ste pod vplivom alkohola, zdravil ali kakšnih drugih medikamentov, ker ti lahko izzovejo zaspanost in lahko vplivajo na vašo sposobnost varnega dela z napravo.
 - 27 Nikoli ne delajte z napravo na vlažni travi. Vedno pazite, kam stopate med delom, trdno držite ročico za upravljanje in hodite, nikoli ne tecite.
 - 28 Pred zagonom motorja sprostite mehanizem samodejnega pomika ali sklopko na kosilnici.
 - 29 V primeru nenavadnih vibracij naprave ustavite motor in preverite, kaj je vzrok. Vibracije so največkrat opozorilo, da je prišlo do težave, kot je poškodovano ali razrahljano rezilo ali razrahljani pritrdilni vijaki motorja.
 - 30 Med delom z napravo uporabljajte zaščitna očala s stranskimi zaščitami, da bi zavarovali svoje oči pred predmeti, ki jih stroj lahko izvrže.
 - 31 Načrtujte svojo delovno pot, da bi se izognili izmetavanju materiala na cesto, steze, mimoidoče in podobno.
 - 32 Ko udarite v kakšen predmet, takoj ustavite delovanje motorja. Snemite kabel s svečke. Preverite rezila, in kosilnico, če je slučajno poškodovana. V primeru, da vidite poškodbo, jo odpravite preden ponovno začnete z delom.
 - 33 Med košnjo morajo biti vse servisne odprtine ohišja kosilnice ter odprtine za pranje zaprte.

II Delo na pobočju (nagibu)

Pobočja so velik faktor za nesreče, ki nastanejo zaradi zdrsa ali padca in lahko povzročijo resne telesne poškodbe. Vsa pobočja zahtevajo posebno previdnost. Če se ne počutite varno na pobočju, ga ne kosite.

Kaj morate narediti:

Kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor in navzdol. Nikoli ne kosite na izjemno strmih pobočjih (največ 15 stopinj) ali na površinah, kjer je površina zelo groba. Poglejte si poglavje "Navodilo za pobočje" na koncu priročnika, da bi znali preveriti pobočje. Posebej bodite previdni pri spremembi smeri košnje na pobočjih.

Odstranite predmete, kot so kamni, veje itn.

Bodite pozorni na luknje, korenine, izboklinah itn. Visoka trava lahko skrije ovire. Ustavite delovanje rezila, če morate stroj nagniti zaradi prenosa, pri prehodu čez površino, ki ni prekrita s travo, ali ko kosilnico prenašate na drugo

mesto, kjer naj bi delali.

POMEMBNO

Kaj ne smete narediti:

Ne kosite v bližini usadov, zemeljskih plazov, jarkov ali nasipov. Upravljalca lahko izgubi oporo ali ravnotežje. Ne kosite na izredno strmih nagibih.

Ne kosite mokre trave. Zmanjšana opora lahko povzroči zdrs.

Ne nagibajte kosilnice med zagonom motorja ali pri vklopu motorja, razen v primerih, ko se kosilnica mora nagniti, da bi se zagnala. V tem primeru kosilnice ne nagibajte več, kot je to nujno, in dvignite le del, ki je stran od upravljalca. Ne zaganjajte motorja, ko stojite pred odprtino za izmet.

III Otroci

Če upravljalca ni pozoren na prisotnost otrok, lahko pride do tragičnih posledic. Otroke pogosto privlačijo kosilnice in sama košnja. Nikoli ne domnevajte, da bodo otroci ostali na mestu, kjer ste jih zadnjič videli.

- 1 Otroci naj bodo zmeraj čim dlje od področja, kjer se kosi, in morajo biti neprestano pod nadzorom odraslih.
- 2 Bodite previdni in takoj prenehajte z delom, če otroci stopijo v delovno področje.
- 3 Pred in med vzratnim gibanjem pogledajte za seboj in dol, da tam ni otrok.
- 4 Nikoli ne dovolite otrokom upravljanja kosilnice.
- 5 Posebno pozornost namenite približevanju mrtvim kotom, grmovju, drevesom ali drugim predmetom, ki vam lahko ovirajo pogled.

IV Servisiranje

- 1 Bodite posebno pozorni pri delu z bencinom in drugimi gorivi. Goriva so vnetljiva, hlapi pa eksplozivni.
 - a Uporabljajte le predpisane vsebnike za gorivo.
 - b Nikoli ne snemajte pokrovčka rezervoarja in ne dolivajte goriva med delovanjem motorja. Pred dolivanjem goriva, pustite motor, da se shladi. Ne kadite.
 - c Nikoli ne dolivajte goriva v zaprtih prostorih.
 - d Nikoli ne skladiščite naprave ali vsebnika z gorivom v zaprtem prostoru, kjer obstaja odprti plamen, ali vodni grelnik.
 - e Če želite izprazniti rezervoar z gorivom, je to treba narediti zunaj.
- 2 Nikoli ne vžigajte motorja v objektu ali v drugem zaprtem prostoru.
- 3 Nikoli ne opravljajte kakršnih koli nastavitev ali popravil na elementih, kot so ročice za uravnavanje višine košnje ali zbiralnik trave med delovanjem motorja. Snemite kabel s vrv svečke in ga postavite stran od svečke, da ne bi prišlo do neželene zagona motorja. Med kakršnimi koli nastavitvami, popravili ali posegi, zmeraj uporabljajte zaščitna očala.
- 4 Pazite, da so vse matice in vijaki, posebej na rezilu, trdno priviti in celotno opremo vzdržujte v dobrem stanju.
- 5 Nikoli ne predelujte varnostnih naprav. Redno preverjajte, če pravilno delujejo.

- 6 Za zmanjšanje požarnega tveganja, poskrbite, da se na motorju, izpušnem loncu, akumulatorju ali rezervoarju goriva ne nabere trava, listje, preveč maziva ali kakšni drugi odrezki. Obrišite razlito olje in gorivo. Preden napravo shranite v zaprt prostor, jo pustite, da se shladi.
- 7 Če udarite v kakšen predmet, takoj prenehajte z delom in preverite opremo. Pred ponovnim zagonom v primeru potrebe opravite popravilo.
- 8 Nikoli ne poskušajte opravljati nastavitve višine kolesa med delovanjem motorja.
- 9 Zmeraj izklopite kosilnico na električni pogon pred čiščenjem, popravilom ali nastavitvami.
- 10 Deli zbiralnika trave se lahko obrabijo, pokvarijo ali ukrivijo, kar lahko povzroči izpostavljenost gibljivih delov kosilnice ali prosto izmetavanje predmetov. Pogosto preverjajte komponente in jih zamenjajte, v primeru potrebe, z deli, po priporočilu proizvajalca kosilnice. Pri skladiščenju kosilnice se prepričajte, da je zbiralnik trave izprazen.
- 11 Rezila kosilnice so ostra in vas lahko porežejo. Zavijte lopatice ali uporabljajte rokavice ter bodite izjemno previdni ko jih popravljate.
- 12 Ne spreminjajte nastavitve motorja in ne povečujte števila vrtljajev motorja.
- 13 Redno preverjajte stanje rezil, če so obrabljena ali poškodovana, če so počena ali odrsana. Rezilo, ki je zvito ali poškodovano, morate takoj zamenjati s tovarniško originalnim. Zaradi varnostnih razlogov in dobre zmogljivosti rezanja trave zamenjajte rezila vsaki dve leti. Redno preverjajte stanje vijaka rezil in pritrdilne vijake motorja. Poškodovane vijake je treba zamenjati, razrahljane pa priviti.
- 14 Uporabljajte le originalne dele ali predpisane rezervne dele.

SESTAVLJANJE KOSILNICE

Preberite in delajte skladno z navodili za sestavljanje in nastavljanje svoje kosilnice. Vsi vijaki in matice so v vrečki za dele. Ne mečite delov ali materiala, dokler ne sestavite naprave v celoti.

OPOZORILO



Pred kakršnim koli sestavljanjem ali vzdrževanjem svoje kosilnice, najprej snemite kabel s svečke.

OPOMBA: Moment pritvora se meri v Nm. Ta mera kaže, kako močno oziroma s katero silo je treba priviti vijak. Privijanje opravljate s pomočjo moment ključa.

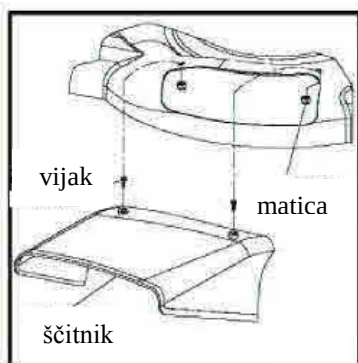
Kako sestaviti ščitnik za stranski izmet

OPOZORILO



Ščitnik za stranski izmet je nujen zaradi vaše varnosti in zaščite. Ne delajte s kosilnico, če tega ščitnika ni ali če ni pravilno nameščen.

1. Pritrdite ščitnik s pomočjo vijaka in matice (Slika 1) na ohišje kosilnice. Pazite, da so vsi vijaki trdno priviti.



Slika 1

MODELI Z ZASTIRALNIM POKROVOM ZA ZASTIRANJE KOT OPCIJA IN S STRANSKIM PRAZNJENJEM

1. Funkcija mulčenja. Snemite ščitnik za stranski izmet. Slika 9

2. Funkcija stranskega izmeta. Namestite ščitnik za stranski izmet. Slika 10



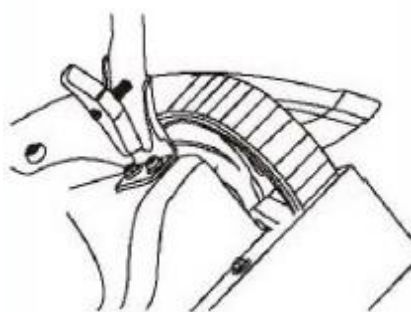
Slika 9



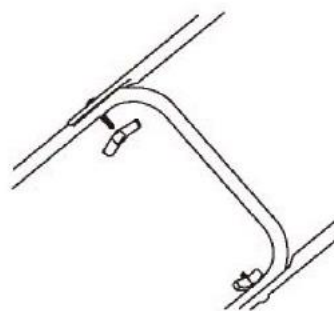
Slika 10

Kako sestaviti (namestiti) ročico za upravljanje stroja

1. Zaključke spodnje ročice namestite v odprtine ročice, Slika 2.
2. Pritrdite vsako stran ročice za ohišje kosilnice s pomočjo vijaka, podložke, distančnika in matice, Slika 2. Privijte vijake.
3. Sestavite zgornji del ročice z spodnjim delom s pomočjo vijakov in varnostnih matic, Slika 3



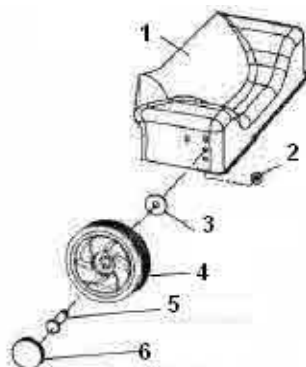
Slika 2



Slika 3

KOLESA Z VIJAKI GREDI

1. Za spremembo višine košnje je treba spremeniti položaj vijakov koles na ohišju kosilnice. Pazite, da vse vijake namestite v enak položaj odprtine tako, da kosilnica enakomerno reže travo.
2. Sestavite oziroma namestite kolo na ohišje s pomočjo vijaka kolesa, ene podloške in prirobne matice, Slika 4. Privijte vijak kolesa z obračanjem vijaka. Ne vrtite matice.



Slika 4

1. Ohišje kosilnice
2. Prirobna matica 15 x 68
3. Podložka 845
4. Kolo
5. Vijak kolesa 9 x 10
6. Pokrov kolesa (okrasni)

KAKO PRIPRAVITI MOTOR

Motor ne vsebuje olja niti bencina

POMEMBNO: Ta kosilnica se dobavlja BREZ BENCINA IN BREZ OLJA v motorju. Obvezno nalijte gorivo in olje (v odprtine, predvidene za to) pred zagonom kosilnice. Ta kosilnica uporablja NEOSVINČENI BENCIN kot gorivo.

Olje, ki ga uporablja ta kosilnica, je MOTORNO OLJE - SAE 30 za štiritaktne motorje z zračnim hlajenjem..

V primeru, da je nujno nagniti napravo, to naredite tako, da napravo nagibate izključno nazaj na ročke (zaradi čiščenja platforme). V nobenem primeru ne obračajte naprave na stran (olje se lahko razlije). Za vrsto olja in goriva, ki jih motor uporablja, v primeru, da ne razumete pojasnila iz tega navodila, se posvetujte s svojim

prodajalcem ali pooblaščenim servisom. Pred uporabo preberite informacije, ki se nanašajo na varnost, delo, vzdrževanje in skladiščenje motorja.

OPOZORILO



Upoštevajte navodila proizvajalca motorja glede vrste olja in goriva, ki jih je treba uporabljati. Zmeraj uporabljajte atestirano posodo za gorivo. Ne kadite med dolivanjem goriva. Nikoli ne nalivajte goriva v rezervoar v zaprtih prostorih. Pred dolivanjem goriva ustavite motor. Pustite motor nekaj minut, da se shladi.

POMEMBNA OPOMBA:

Ta naprava ima motor z notranjim izgorevanjem in se ne sme uporabljati na ali blizu nezavarovanega zemljišča z gozdom, grmovjem ali travo, če izpušni sistem nima lovilca iskre, glede na lokalne ali državne zakonske predpise. Če uporabljate lovilec isker, mora zmeraj delovati. To je dolžnost upravljalca stroja.

OPOMBA: Moč motorja bo verjetno manjša zaradi delovnih omejitev in zahtev varovanja okolja.

DOKONČNA SESTAVA

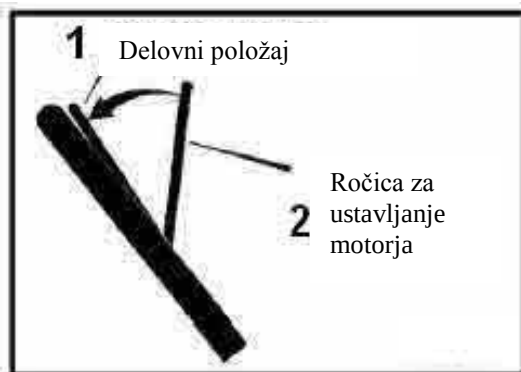
Preden začnete uporabljati kosilnico, preverite sklop koles, ročice za upravljanje in komande. Preverite, ali so vsi vijaki in matice trdno in pravilno priviti. Pazite, da komanda plina in ročica za ustavljanje motorja delujeta pravilno.

DELOVANJE

ROČICA ZA USTAVLJANJE MOTORJA

Sprostite ročico za ustavljanje motorja - motor in lopatica se takoj ustavita. Za delovanje motorja namestite ročico v delovni položaj, Slika 5.

Pred zagonom motorja nekajkrat premaknite ročico za izklop motorja, da bi zagotovili, da se jeklena pletenica ročice lahko in prosto premika.



Slika 5

1. Delovni položaj ročice

2. ROČICA ZA USTAVLJANJE - IZKLOP MOTORJA

Da bi ustavili delovanje motorja, sprostite ročico za izklop motorja. Snemite kabel s svečke, da bi preprečili neželen zagon motorja. V primeru, da se motor ne ugasne, držite odvijač na svečki in na hladilnih rebrih motorja. Iskra bo šla v ohišje in motor se bo ustavil. Preden zaženete motor, preverite delovanje jeklene pletenice za izklop

motorja. Pazite, da je pletenica pravilno nameščena oziroma montirana. Preden začnete delati, zamenjajte zvito ali poškodovano pletenico za izklop motorja.

KAKO ZAGNATI MOTOR

OPOZORILO



Lopatica rezila se vrti med delovanjem motorja.

POMEMBNO: Preden zaženete motor, nekajkrat premaknite pletenico za izklop motorja. Pazite, da je pletenica za izklop motorja prosto gibljiva.

OPOMBA: Ta motor nima komande plina ali nastavitve števila vrtljajev motorja. Motor je tovarniško nastavljen na optimalno število vrtljajev za rezanje trave, izmet trave in dolgo življenjsko dobo.

1. Preverite nivo olja
2. Napolnite rezervoar za gorivo z navadnim neosvinčenim bencinom. Pazite, da je gorivo čisto. Osvinčeni bencin ustvarja sedimente in zmanjšuje življenjsko dobo ventilov.

OPOMBA:

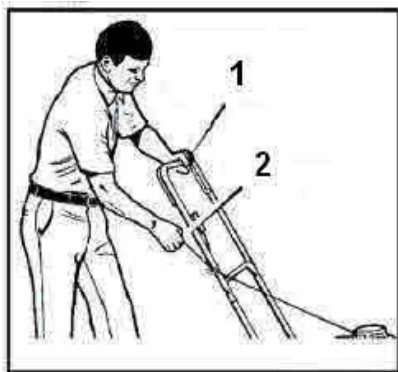
Ne uporabljajte alkohola ali metanola. Ne uporabljajte sto oktanskega neosvinčenega bencina.

OPOZORILO



Zmeraj uporabljajte atestirano posodo za gorivo. Ne kadite med nalivanjem goriva. Nikoli ne nalivajte goriva v rezervoar v zaprtih prostorih. Pred dolivanjem goriva ustavite motor in ga pustite nekaj minut, da se shladi.

3. Pazite, da je kabel priključen na svečko.
4. Zmeraj stojte za kosilnico (Slika 11). Z eno roko držite ročico za ustavljanje motorja v delovnem položaju, kot je prikazano na sliki. Z drugo roko držite ročico vrvi za zagon motorja, kot je prikazano na sliki.
5. Naglo povlecite ročico vrvi za zagon. Počasi vrnite ročico v začetni položaj.
6. V primeru, da se motor po 5 ali 6 poskusih ne zažene, pogledajte del navodila „Težave in odpravljanje“.



Slika 6

1. Ročico za izklop motorja držite v delovnem položaju
2. Ročica vrvi za zagon motorja

7. V primeru hladnega vremena je treba pred vlečenjem vrvi za zagon motorja nekajkrat pritisniti črpalko goriva na zračnem filtru (Poglejte spodnjo

razpredelnico). Zaradi lažjega zagona je treba dodati več goriva v zmes z zrakom, za lažji zagon. Ko pritisnete ta gumb na filtru, črpalka za gorivo doda goriva neposredno iz uplinjača v izgorevalno komoro. Črpalka se uporablja le, ko je motor hladen.

temperatura	število pritiskov
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE MOTORJA

Naslednje poglavje pojasnjuje način vzdrževanja motorja, da bi bil vaš stroj vedno v dobrem delovnem stanju. Vse informacije glede vzdrževanja motorja so v priročniku za motor. Prosimo vas, da pred zagonom motorja preberete ta priročnik.

OPOZORILO



Pred pregledom, nastavljanjem (razen uplinjača) ali popravilom na motorju, snemite kabel s svečke.

MAZANJE

1. Za maksimalno delovno zmogljivost, namažite z motornim oljem kolesa in vsa gibljiva mesta vsakih 25 ur.
2. Za podmazovanje motorja poglejte v priročnik za motor.

OPOMBA:



Ne mažite pletenice za ustavljanje motorja. Mazivo lahko poškoduje pletenico in prepreči njeno prosto premikanje. Zamenjajte pletenico v primeru, da je zvita ali poškodovana.

KAKO OČISTITI OHIŠJE KOSILNICE

OPOZORILO:

Rezilo se med delovanjem motorja vrti. Preden začnete čistiti ohišje kosilnice, ustavite motor in snemite kabel s svečke.

Trava in drugi odrezki lahko ovirajo pravilno delovanje kosilnice. Po košnji očistite ohišje stroja na naslednji način:

1. Ustavite motor:
2. Snemite kabel s svečke.
3. Očistite zgornji in spodnji del ohišja

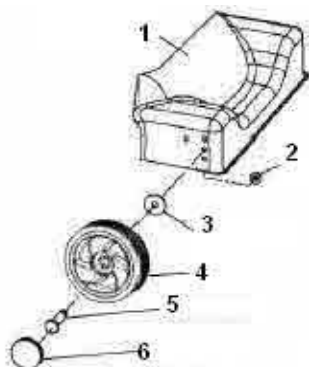
KAKO NASTAVITI VIŠINO REZANJA TRAVE (kosilnica tip 1)**OPOZORILO**

Lopatica rezila se vrti med delovanjem motorja. Preden spremenite višino rezanja trave, snemite električno vrv svečke.

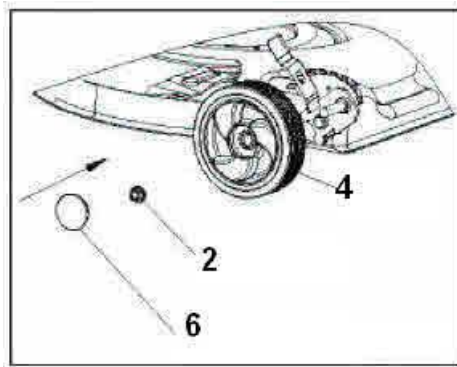
Model z vijaki osi kolesa

Za spremembo višine rezanja trave premaknite vijak osi na vseh kolesih. Pazite, da vse vijake namestite v enak položaj, da kosilnica enakomerno reže travo.

1. S pomočjo ključa držite prirobno matico. Z drugim ključem odvijte vijak osi.
2. Snemite prirobno matico, Slika 7.
3. Premaknite kolo in vijak osi v drugi položaj.
4. Vrnite prirobno matico na vijak osi. Privijte vijak. Ne vrtite matice.



Slika 7



Slika 8

1. Ohišje kosilnice
2. Prirobna matica 15 x 68
3. Podložka 845
4. Kolo
5. Vijak osi kolesa 9 x 10
6. Pokrov kolesa (okrasni)

KAKO NASTAVITI VIŠINO REZANJA TRAVE (kosilnica tip 2)**OPOZORILO**

Rezilo se vrti med delovanjem motorja. Preden spremenite višino rezanja trave, snemite kabel s svečke.

Za spremembo višine rezanja trave premaknite položaj ročice za nastavljanje na vsakem kolesu, Slika 8. Pazite, da je vsaka ročica v enakem položaju, da bi kosilnica enakomerno kosila travo.

1. Sprostite ročico za nastavljanje višine
2. Premaknite to ročico v drugi položaj

VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE - SERVISIRANJE LOPATICA REZILA

OPOZORILO:



Preden preverite rezilo ali adapter rezila, snemite kabel s svečke. V primeru, da rezilo trči v kakšen predmet med delom, takoj ustavite motor in snemite kabel s svečke. Preverite rezilo in morebitno poškodbo.

Redno preverjajte stanje rezil, če so obrabljena ali poškodovana, če so na primer počene ali zarežane. Pravo tako redno preverjajte vijak, ki drži rezilo. Vijak mora zmeraj biti dobro privit. V primeru, da je rezilo trčilo v kakšen predmet med delom, takoj ustavite motor in snemite kabel s svečke. Preverite adapter rezila in morebitno poškodbo. Preverite, ali je rezilo mogoče zvito ali poškodovano ali zelo obrabljeno. Pred začetkom dela zamenjajte poškodovane dele z originalnimi tovarniškimi deli. Zaradi varnosti zamenjajte rezilo vsaki dve leti. Rezilo na lopatici mora biti vedno ostro. Topo rezilo povzroča rjavo obarvanje konic trave. Rezilo snamete na naslednji način:

KAKO SNAMETE REZILO

OPOZORILO

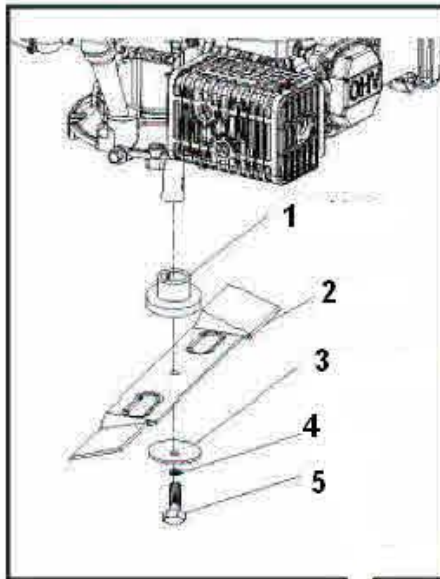


Preden snemate rezilo, snemite kabel s svečke. Rezilo ima ostre robove. Uporabljajte zaščitne rokavice ali povijte rezilo, ko ga držite.

1. Izpraznite rezervoar goriva.
2. Dvignite stran stroja, kjer se nahaja izpušni lonec ali svečka.
3. Pomagajte si s kosom lesa, da bi zadržali rezilo, da se ne vrti.
4. Snemite vijak, ki drži rezilo
5. Preverite rezilo skladno z navodili, ki so podana v poglavju "Servisiranje rezila". Zamenjajte obrabljeno ali poškodovano rezilo s tovarniško originalnim rezilom.
6. Namestite rezilo tako, da je zaviti rob obrnjen k ohišju stroja. V primeru, da je rezilo napačno obrnjena, rezilo ne bo pravilno rezalo trave in to lahko povzroči nesrečo.
7. Privijte rezilo z originalnim vijakom in podložko. Pazite, da so zunanji robovi zatezne podložke obrnjeni k lopatici, Slika 14.
8. Privijte vijak, ki drži lopatico.

OPOZORILO

Vijak, ki drži rezilo, mora biti trdno privit. Razrahljan vijak ali razrahljano rezilo lahko povzročita nesrečo.



Slika 11

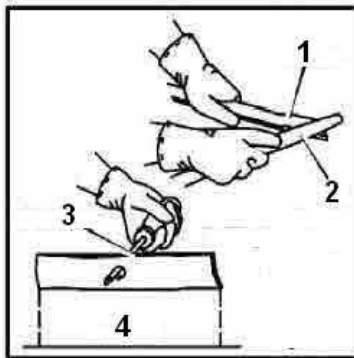
1. Adapter rezila
2. Rezilo
3. Zatezna podložka
4. Podložka
5. Vijak

KAKO NABRUSITI REZILO**OPOZORILO**

Tresljaji so znak, da rezilo ni dobro uravnovešeno. Rezilo, ki je poškodovano (počeno), se lahko zlomi in povzroči nesrečo.

1. Lopatice je treba brusiti dvakrat letno ali vsakih 25 ur dela.
2. V primeru, da je rezilo nameščeno na kosilnici, ga ne brusite. Snemite rezilo, kot je zgoraj opisano.
3. Očistite rezilo s ščetko, milom in vodo. Preverite rezilo. Preverite, ali je rezilo kje počeno, zarezano ali podobno poškodovano. Zamenjajte rezilo, ki je obrabljeno, zvito ali poškodovano. Zmeraj uporabljajte le originalno tovarniško rezilo.
4. Rezilo zmeraj brusite s pomočjo pile. Pazite, da ostrite po originalnem poševnem robu rezila (noža).
5. Pazite, da je rezilo uravnovešeno. Vzemite odvijač in držite rezilo vzporedno s tlemi. Rezilo, ki je pravilno uravnovešeno, stoji vzporedno s tlemi. V primeru, da rezilo ni pravilno uravnovešeno, se bo težji konec proti tlom. Brusite težji konec rezila, dokler ga pravilno ne uravnovesite.

6. Novo rezilo se brusi lažje v primerjavi z obrabljeno lopatico. Zamenjajte vsaki dve leti staro rezilo z novim in za zamenjavo uporabljajte le tovarniško originalno rezilo.



Slika 12

1. Rezilo
2. Pila
3. Odvijač
4. Tla

Rezilo, ki je pravilno uravnovešeno, stoji vzporedno s tlemi.

PREVERJANJE RAVNI REZANJA

Preizkusite kosilnico na majhni površini. V primeru, da višina rezanja trave ni nastavljena ali če se trava ne izmetava, so vzroki lahko naslednji:

1. rezilo je zvito ali poškodovano
2. rezilo ni ostro
3. rezilo je obrabljeno
4. zlomljen adapter rezila

Preden začnete z uporabo kosilnice, odpravite težavo.

KAKO PRIPRAVITI KOSILNICO ZA SKLADIŠČENJE ZA DALJŠE OBDOBJE

OPOZORILO



Ne praznite rezervoarja, v zaprtem prostoru, blizu plamena ali med kajenjem. Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

1. Izpraznite rezervoar goriva.
2. Pustite motor delovati, dokler ne porabi goriva.
3. Izpustite olje iz toplega motorja. Napolnite karter motorja z novim, svežim oljem.
4. Vzemite svečko ven iz valja. Nalijte 30 g olja v valj skozi odprtino za svečko. Počasi vlecite ročico vrvi za zagon motorja tako, da se olje prelije čez celoten valj in ga tako varuje. Namestite novo svečko v valj.
5. Očistite umazanijo s hladilnih reber valja in ohišja motorja.
6. Očistite dno ohišja kosilnice.
7. Očistite celotno kosilnico, da bi zaščitili barvo.
8. Stroj skladiščite v objektu, ki je dobro prezračen.

DIAGNOZA OKVAR - TEŽAV**Motor se ne zažene**

1. Preverite, ali je rezervoar napolnjen s svežim, čistim gorivom. Ne uporabljajte starega goriva.
2. Ko je motor hladen, gumb črpalke na zračnem filtru.
3. Prepričajte se, da je kabel priključen na svečko.
4. Nastavite uplinjač. Poglejte priročnik za motor.
5. Preveč goriva v valju. Odvijte in posušite svečko. V primeru, da ima kosilnica komando za plin, jo namestite v položaj „Slow“ (počasi). V primeru, da ima kosilnica komando zavore, držite ročico zavore v smeri navzdol na ročico za upravljanje. Povlecite nekajkrat ročico vrvi za zagon. Namestite svečko. Priključite kabel na svečko. Zaženite motor.
6. Motor se težko zažene v močni ali visoki travi. Premaknite kosilnico na čisto suho površino.
7. Pazite, da je ročica za ustavljanje motorja v delovnem položaju.
8. Pazite, da je ventil za gorivo v odprtem (ON) položaju. Poglejte Priročnik za motor.

Motor se ne ustavi (izklopi)

1. Sprostite ročico za izklop motorja.
2. Preverite pletenico za izklop motorja. Zamenjajte pletenico, če je zvita ali poškodovana.

Nizke zmogljivosti motorja

1. Preverite nastavitve višine rezanja trave. Dvignite višino rezanja v primeru, da je trava visoka.
2. Preverite spodnji del ohišja rezila. Očistite ohišje lopatice od trave in drugih odpadkov.
3. Preverite kabel svečke. Pazite, da je električni kabel priključen na svečko.
4. Očistite s hladilnih reber motorja travo in druge odpadke.
5. Preverite nastavev uplinjača. Preverite razmik svečke. Nastavite razmik na 0.7 mm
6. Preverite raven olja v motorju. V primeru potrebe dolijte.
7. Preverite zračni filter.
8. Gorivo je napačno. Izpustite gorivo in očistite rezervoar. Napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.

Preveliki tresljaji stroja

1. Snemite rezilo. Preverite stanje rezila in njegovo uravnoteženost. Poglejte navodila za vzdrževanje rezila.
2. Preverite, ali je rezilo zvito ali zlomljeno. POŠKODOVANO REZILO JE NEVARNO IN SE MORA TAKOJ ZAMENJATI.
3. Preverite adapter rezila. ZAMENJAJTE ZLOMLJEN ADAPTER REZILA.
4. V primeru nadaljnjih tresljajev, odnesite kosilnico v pooblaščen servis.

Trave ne izmetava pravilno

1. Očistite spodnji del ohišja rezila.

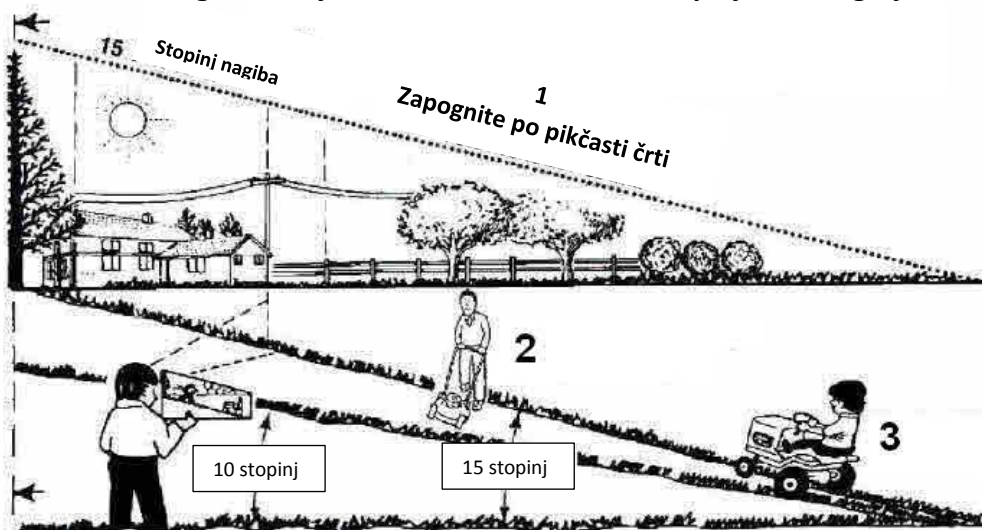
- Preverite, če je rezilo obrabljeno. Snemite in nabrusite rezilo. Zaradi varnosti zamenjajte rezilo vsaki dve leti s tovarniško originalnim rezilom.

Trave ne reže enakomerno

- Preverite višino rezanja na vsakem kolesu. Višina mora biti enaka na vsakem kolesu.
- Pazite, da je rezilo nabrušeno.
- Preverite, če je rezilo zvito ali zlomljeno. POŠKODOVANO REZILO JE NEVARNO IN SE MORA TAKOJ ZAMENJATI.
- Preverite adapter rezila. ZAMENJAJTE ZLOMLJEN ADAPTER REZILA.

NAVODILO ZA DELO NA POBOČJU

Poglejte in držite to navodilo s šablono nagiba poravnano z navpičnim drevesom, vogalom objekta, stebrom električne napeljave ali ograjo.



- Zvijte po pikčasti črti
- Zmeraj hodite za kosilnico prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol
- Traktorsko kosilnico vozite navzgor in navzdol, nikoli prečno na pobočje.

Preverjanje ustreznosti naklona za košnjo s traktorsko kosilnico:

- izklopite pogon rezil
- vozilo prestavite v vzvratno prestavo
- poskušajte voziti vzvratno navzgor po pobočju

Če lahko vozite vzvratno, potem je načeloma pobočje varno za košnjo. Če se ne počutite varno pri vožnji ali če niste popolnoma prepričani, potem s pomočjo tega navodila preverite naklon; ne kosite na pobočju, kjer je nagib večji kot 15 stopinj. V primeru uporabe traktorske kosilnice, ki ima zadaj koš ali priključek, ne smete delati na nagibih, večjih kot 10 stopinj.

Nagib 15 stopinj je hrib, katerega višina raste 75 cm na dolžini 300 cm

Nagib 10 stopinj je hrib, katerega višina raste 50 cm na dolžini 300 cm



Bodite vselej zelo previdni in se izogibajte naglemu zavijanju. Upoštevajte druga navodila v tem priročniku, ki se nanašajo na varno košnjo travnika na pobočjih. Upravljajte oz. vozite traktorsko kosilnico navzgor in navzdol, nikoli prečno na pobočje. Ko uporabljate kosilnico, za katero hodite, potem kosite prečno na nagib, nikoli navzgor in navzdol na nagib. Bodite izjemno previdni med delom na ali v bližini nagiba ali drugih ovir.

Pridržujemo si pravico do spremembe tehničnih karakteristik brez predhodnega opozorila, obstaja možnost tiskarske napake. Slike se lahko razlikujejo od realnega izgleda izdelka.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **BENCINSKA KOSILNICA ATLAS 5001 B**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
 - Direktiva (EU) 1628/2016 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
- ES tipska odobritev motorja: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH. Test report No. 14714257 001 dat. 18.11.2014

izmerjena raven zvočne moči LwA 93.54 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči LwA 98 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 23.05.2019

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **BENCINSKA KOSILNICA ATLAS 5001 T**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH. Test report No. 14714257 001 dat. 18.11.2014

izmerjena raven zvočne moči LwA 97.31 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči LwA 98 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 23.05.2019

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Zvonko Gavrilov

LAWN MOWER

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Original instructions manual



Read and keep this book for future reference.

Training

- a) Read the instructions carefully: Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- b) never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations can restrict the age of the operator,
- c) never mow while people, especially children, or pets are nearby;
- d) keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- a) While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;
- b) thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine;
- c) WARNING - Petrol is highly flammable.
 - store fuel in containers specifically designed for this purpose;
 - refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
 - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
 - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated;
 - replace all fuel tanks and container caps securely;
- d) replace faulty silencers;
- e) before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance;

Operation

- a) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect
- b) mow only in daylight or in good artificial light;
- c) avoid operating the equipment in wet grass, where feasible;
- d) always be sure of your footing on slopes;
- e) walk, never run;
- f) for wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down;
- g) exercise extreme caution when changing direction on slopes;
- h) do not mow excessively steep slopes;
- i) use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you;
- j) stop the blade(s) if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed;
- k) never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place;

- l) do not change the engine governor settings or overspeed the engine;
- m) disengage all blade and drive clutches before starting the engine;
- n) start the engine or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s);
- o) do not tilt the lawnmower when starting the engine or switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator,
- p) do not start the engine when standing in front of the discharge chute;
- q) do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times;
- r) never pick up or carry a lawnmower while the engine is running;
- s) stop the engine and disconnect the spark plug wire;
 - before clearing blockages or unclogging chute;- before checking, cleaning or working on the lawnmower,
 - after striking a foreign object Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower,
 - if lawnmower starts to vibrate abnormally(check immediately);
- t) stop the engine:
 - whenever you leave the lawnmower,
 - before refuelling;
- u) reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shutoff valve,turn the fuel off at the conclusion of mowing;

Maintenance and storage

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;
- b) never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark;
- c) allow the engine to cool before storing in any enclosure;
- d) to reduce the fire hazard, keep the engine, silencer,battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease;
- e) replace worn or damaged parts for safety;
- f) if the fuel tank has to be drained, this should be done outdoor;.

SYMBOLS

The following symbols can be found on the machine to remind you of the care and attention that are required during use. The symbols mean:

 		Read the user manual.
 		Warning! Hold observers at a safe distance while mowing.
		Do not mow at an incline which is not foreseen
		Warning! Before repairs, remove the spark plug cable.
 		Danger! Rotating blades. Keep hands and feet away from the orifice while the device is operating.
		Keep bystanders away from the device.
		Remove objects that could be thrown out of the compartment with blades
 		CAUTION! Sharp cutting tool! Keep hands and feet away from the cutter bar!
		Caution! Hot surfaces! Risk of burns!
		Risk of bruises and injuries from sharp edges; Never touch the dangerous places, when the blade is in motion.

Technical data	
Typ	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Petrol engine	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Displacement	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Engine speed	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Cutting wide	501 mm
Heights parameters	35 - 70 mm
Noise	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A),
Vibration	left/right side of handle: 3.27/2.43 m/s ²

OWNER'S INFORMATION

This instruction book is written for a person with some mechanical ability. Like most service books, not all the steps are described. Steps on how to loosen or tighten fasteners are steps anyone can follow with some mechanical ability. Read and follow these instructions before you use the unit.

Know your product: If you understand the unit and how the unit operates, you will get the best performance. As you read this manual, compare the illustrations to the unit. Learn the location and the function of the controls. To help prevent an accident, follow the operating instructions and the safety rules. Keep this manual for future reference.

IMPORTANT: Many units are not assembled and are sold in cartons. It is the responsibility of the owner to make sure the assembly instructions in this manual are exactly followed. Other units are purchased in an assembled condition. On assembled units, it is the responsibility of the owner to make sure the units is correctly assembled. The owner must carefully check the unit according to the instructions in this manual before it is first used.

RESPONSIBILITY OF THE OWNER

The responsibility of the owner is to follow the instructions below.

1. Carefully read and follow the rules for safe operation
2. Follow all the assembly and preparation instructions.
3. Inspect the unit.
4. Make sure that the operator of the unit knows how to correctly use all standard and accessory equipment.
5. Operate the unit only with guards, shields and other safety items in place and working correctly
6. Correctly adjust the unit
7. Service the unit only with authorized or approved replacement parts.
8. Complete all maintenance on the unit

IMPORTANT**Safe Operation Practices for Walk-Behind Mowers**

This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

I General Operation

- 1 Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s). Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the mower before starting.
- 2 Never allow the people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
- 3 Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- 4 If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated; replace all fuel tanks and container caps securely.
- 5 Replace faulty silencers
- 6 Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- 7 On multi-bladed machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
- 8 Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- 9 Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- 10 Only allow responsible individuals, who are familiar with the instructions, to operate the mower.
- 11 Thoroughly inspect the mower and area where the equipment is to be used. Clear the area of objects such as rocks, toys, wire, bones, sticks etc., which could be picked up and thrown by the blade.
- 12 Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.
- 13 Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Always wear substantial foot wear and long trousers.
- 14 Do not pull mower backwards unless absolutely necessary. Look down and behind before and while moving backwards.
- 15 Do not operate the mower without proper guards, plates, grass catcher or other safety protective devices in place. For example, deflector and/or grass catchers, in place.
- 16 Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you.
- 17 Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.
- 18 Stop the engine and disconnect the spark plug wire before clearing blockages or

- unclogging chute, before checking, cleaning or working on the lawnmower.
- 19 Reduce the throttle setting during engine shut down and , if the engine is provided with a shut – off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.
 - 20 Go slow when using a trailing seat
 - 21 See manufacturer’s instructions for proper operation and installation of accessories. Only use accessories approved by the manufacturer.
 - 22 Stop the blade(s) when crossing gravel drives, walks, or roads.
 - 23 Stop the engine (motor) whenever you leave the equipment, before cleaning the mower or unclogging the chute.
 - 24 Shut the engine (motor) off and wait until the blade comes to complete stop before removing grass catcher.
 - 25 Mow only in daylight or good artificial light.
 - 26 Do not operate the mower while under the influence of alcohol, drugs or other medication which can cause drowsiness or affect your ability to operate this machine safely.
 - 27 Never operate mower in wet grass. Always be sure of your footing; keep a firm hold on the handle and walk; never run.
 - 28 Disengage the self-propelled mechanism or drive clutch on mowers so equipped before starting the engine (motor).
 - 29 If the equipment should start to vibrate abnormally, stop the engine (motor) and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble such as a blade that is damaged, a loose blade, or the engine mounting bolts are loose.
 - 30 Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating mower to protect your eyes from foreign objects which can be thrown from the unit.
 - 31 Plan your mowing pattern to avoid discharge of material toward roads, sidewalks, bystanders and the like.
 - 32 After striking a foreign object, stop the engine. Remove the wire from the spark plug. Inspect the blade and mower for damage. If damaged, repair before starting and operating the mower.
 - 33 Keep any washout ports and other mower housing service openings closed when mowing.

II Slope Operation

Slopes are a major factor related to slip and fall accidents which can result in severe injury. All slopes require extra caution. If you feel uneasy on a slope, do not mow it.

Do:

Mow across the face of slopes; never up and down. Do not mow excessively steep slopes (maximum 15 degrees) or areas where the ground is very rough. See the “Guide” in the back of this manual to check a slope. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.

Remove objects such as rocks, tree limbs. etc.

Watch for holes, ruts, or bumps. Tall grass can hide obstacles.

Stop the blade(s) if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from area to be mowed.

IMPORTANT

Do not:

Do not mow near drop-offs, ditches, or embankments. The operator could lose footing or balance. Do not mow excessively steep slopes.

Do not mow on wet grass. Reduced footing could cause slipping.

Do not tilt the lawnmower when starting the engine or switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.

Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.

III Children

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the mower and the mowing activity. Never assume that children will remain where you last saw them.

1. Keep children out of the mowing area and under the watchful care of a responsible adult.
2. Be alert and turn mower off if children enter the area.
3. Before and while moving backwards, look behind and down for small children.
4. Never allow children to operate the mower.
5. Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects than may obscure vision.

IV Service

- 1 Use extra care in handling gasoline and other fuels. They are flammable and vapors are explosive.
 - a Use only an approved container
 - b Never remove gas cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling. Do not smoke.
 - c Never refuel the machine indoors.
 - d Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, such as a water heater.
 - e If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- 2 Never run an engine indoors or inside a closed area.
- 3 Never make adjustments or repairs to items such as the height adjusters or grass catcher with the engine (motor) running. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting. Always wear eye protection when you make adjustments or repairs.
- 4 Keep all nuts and bolts, especially blade attachment bolts, tight and keep equipment in good condition.
- 5 Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.

- 6 To reduce fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, excessive grease, or other debris buildup. Clean up oil or fuel spillage. Allow mower to cool before storing in any enclosure.
- 7 Stop and inspect the equipment if you strike an object. Repair, if necessary, before restarting.
- 8 Never attempt to make wheel height adjustments while the engine (motor) is running.
- 9 Always disconnect electric mowers (live operated) before cleaning, repairing, or adjusting.
- 10 Grass catcher components are subject to wear, damage, and deterioration, which could expose moving parts or allow objects to be thrown. Frequently check components and replace with manufacturer's recommended parts, when necessary. For storage, always make sure grass catcher is empty.
- 11 Mower blades are sharp and can cut. Wrap the blade(s) or wear gloves, and use extra caution when servicing them.
- 12 Do not change the engine governor setting or over-speed the engine.
- 13 Frequently check the blade for wear or damages such as cracks and nicks. A blade that is bent or damaged must be immediately replaced with a factory replacement blade. For safety and good cutting performance, replace the blade every two years. Frequently check the blade bolt and then engine mounting bolts. Replace damaged bolts and tighten loose bolts.
- 14 Use only original equipment or authorized replacement parts

ASSEMBLY

Read and follow the assembly and adjustment instructions for your mower. All fasteners are in the parts bag. Do not discard any parts or material until the unit is assembled.



WARNING: Before doing any assembly or maintenance to the mower, remove the wire from the spark plug.

NOTE: Torque is measured in foot pounds (metric N. m). This measurement describes how tight a nut or bolt must be. The torque is measured with a torque wrench.

ASSEMBLY

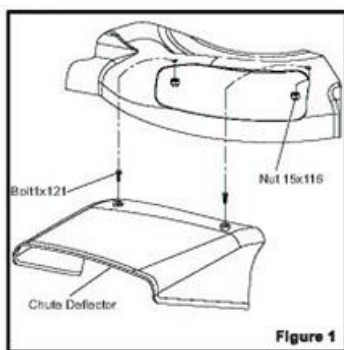
How to assemble the chute deflector

WARNING:



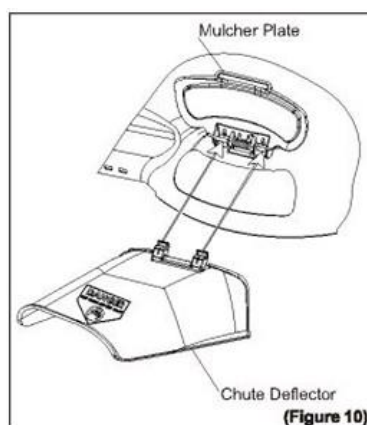
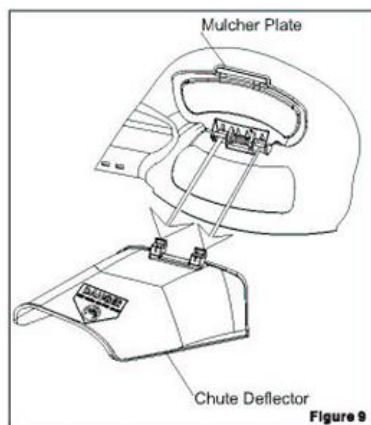
The chute deflector is necessary for your safety and protection. Do not operate the mower if the chute deflector is missing or is not installed correctly.

1. Attach the chute deflector to the mower housing with a bolt, and nut (Figure 1). Make sure the fasteners are tight.



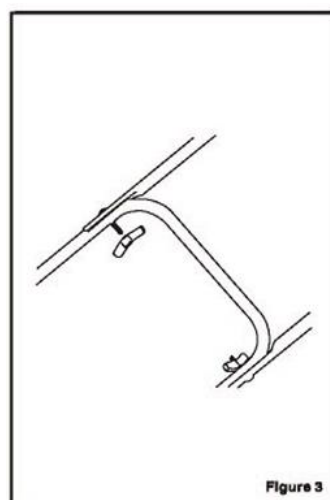
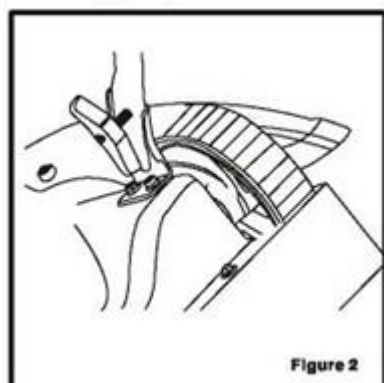
MODELS WITH OPTIONAL MULCHER PLATE MULCHING AND SIDE DISCHARGE (2 IN 1)

1. Mulching function. Please remove the chute deflector. (Figure 9).
2. Side Discharge Function. Please install the chute deflector. (Figure 10).



How to assemble the handle

1. Put the ends of the lower handle into the handle slots (Figure 2).
2. Attach each side of the handle to the mower housing with a bolt , washer, spacer, and nut (Figure 2). Tighten the bolts.
3. Assemble the upper part of the handle to the lower part with the screws and locknuts (Figure 3).



HOW TO ASSEMBLE THE WHEELS WITH AXLE BOLTS

1. To change the height of cut, change the position of the axle bolts on the mower housing. Make sure you assemble each axle bolt in the same hole position so that the mower will cut level.
2. Assemble the wheel to the mower housing with an axle bolt, washer, and flange nut (Figure 4). To tighten , turn the axle bolt. Do not turn the flange nut.

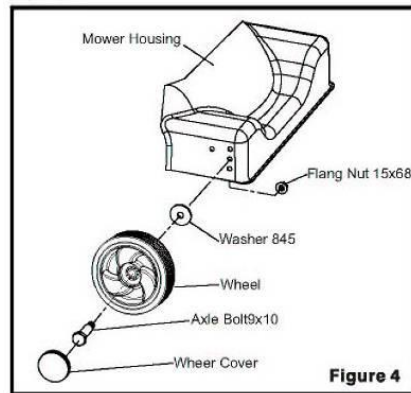


Figure 4

HOW TO PREPARE THE ENGINE

Engine does not contain oil or gasoline

IMPORTANT: This mower comes WITHOUT GAS and WITHOUT OIL in the engine. It is necessary to pour fuel and oil (in the theirs holes) before starting the mower. This mower uses UNLEADED PETROL as fuel.

Oil that is used in this mower is ENGINE OIL - SAE 30 for four-stroke engines with air cooling.

If it is necessary to turn over the unit, do it by turning the equipment only back to the handles (for cleaning the platform). Device must not be overturn on side (could result in leakage of oil). For type of oil and fuel to be used in the engine, if you do not understand the explanation of the instructions - consult your dealer or authorized service center. Before using, read the information relating to the safety, handling, maintenance and storage of engine.

WARNING:



Follow the engine manufacturer's instructions for the type of gasoline and oil to use. Always use a safety gasoline container. Do not smoke when adding gasoline to the engine. When inside an enclosure, do not fill with gasoline. Before you add gasoline, stop the engine. Let the engine cool for several minutes.

IMPORTANT:

This unit is equipped with an internal combustion engine and must not be used on or near any unimproved forest-covered, brush-covered or grass-covered land unless the

engine's exhaust system is equipped with a spark arrester meeting applicable local or state laws (if any). If a spark arrester is used, it must be maintained in effective working order by the operator.

NOTE: Actual sustained horsepower will likely be lower due to operating limitations and environmental factors.

FINAL ASSEMBLY

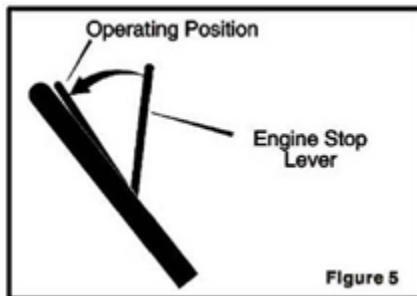
Before you use the mower, check the assembly of the wheels, the handle, and the controls. Make sure all the fasteners are tight. Make sure the throttle control and the engine stop lever work correctly.

OPERATION

ENGINE STOP LEVER

Release the **engine stop lever** and the engine and the blade will automatically stop. To run the engine, hold the **engine stop lever** in the **Operating position** (Figure 5)

Before you start the engine, operate the **engine stop lever** several times. Make sure the cable moves easily.



HOW TO STOP THE ENGINE

To stop the engine, release the **engine stop lever**. Disconnect the wire from the spark plug to prevent the engine from starting.

If the engine will not stop, hold a screwdriver against the spark plug and against the engine cooling fins. The spark will go to ground and the engine will stop. Before you start the engine, check the engine stop cable. Make sure the engine stop cable is assembled correctly. Before you operate the unit, replace a bent or damaged engine stop cable.

HOW TO START ENGINE

WARNING:



The blade will rotate when the engine runs.

IMPORTANT: Before you start the engine, operate the engine stop lever several times. Make sure the engine stop cable moves freely.

NOTE: The engine design does not include a throttle control or an engine speed adjustment. The engine is set at the best speed for cutting grass, bagging grass, and for extended engine life.

1. Check the oil.
2. Fill the fuel tank with regular unleaded gasoline. Make sure the gasoline is clean. Leaded gasoline will increase deposits and shorten the life of valves.

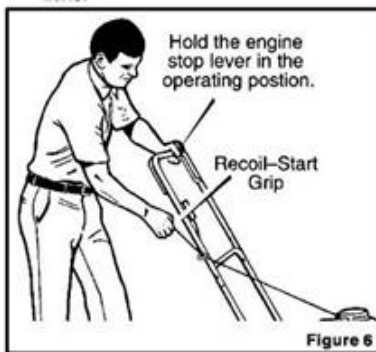
NOTE: Do not use gasohol or methanol. Do not use premium unleaded gasoline.

WARNING:



Always use a safety gasoline container. Do not smoke when adding gasoline to the fuel tank. When inside an enclosure, do not add gasoline. Before you add gasoline, stop the engine and let the engine cool for several minutes.

3. Make sure the spark plug wire is connected to the spark plug.
4. Stand behind the mower (Figure 11). Use one hand to hold the engine stop lever in the operating position as shown. Use the other hand to hold the recoil-start grip.
5. Rapidly pull the recoil-start grip. Slowly return the recoil-start grip.
6. If the engine does not start in 5 or 6 tries. See the “ Problem and Repair” Instructions.



7. In cold condition, it's necessary to push the prime button on the air filter before pulling the starter coil. (Please see below form 1)

We also should put more fuel to mix with air for easy start. When you push the prime button, It will pump the fuel direct from carburetor to burning housing.
Primer only for cool engine use

temperature	push time
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

MAINTENANCE

ENGINE MAINTENANCE

Use the following maintenance section to keep your unit in good operating condition. All the maintenance information for the engine is in the “ Engine Instruction Book ”. Before you start the engine, read this book.

WARNING:



Before you make an inspection, adjustment (expect carburetor), or repair, disconnect the wire from the spark plug.

LUBRICATION

1. For maximum performance, lubricate the wheels and all pivot points with engine oil every 25 hours.
2. To lubricate the engine, refer to the “ Engine Instruction Book ”

NOTE:



Do not lubricate the engine stop cable. Lubricants will damage the cable and prevent the cable from moving freely. Replace the cable if bent or damaged.

HOW TO CLEAN THE MOWER HOUSING

WARNING:

The blade will rotate when the engine runs. Before you clean the mower housing, stop the engine and disconnect the wire from the spark plug.

Grass and other debris can keep the mower from working correctly. After you mow, clean the mower housing as follows.

1. Stop the engine.
2. Disconnect the wire from the spark plug.
3. Clean the top and the bottom of the mower housing.

HOW TO ADJUST THE HEIGHT OF CUT (Mower type 1)

WARNING:



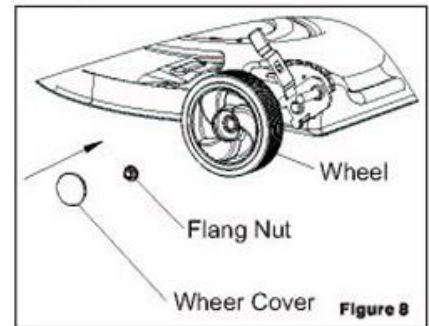
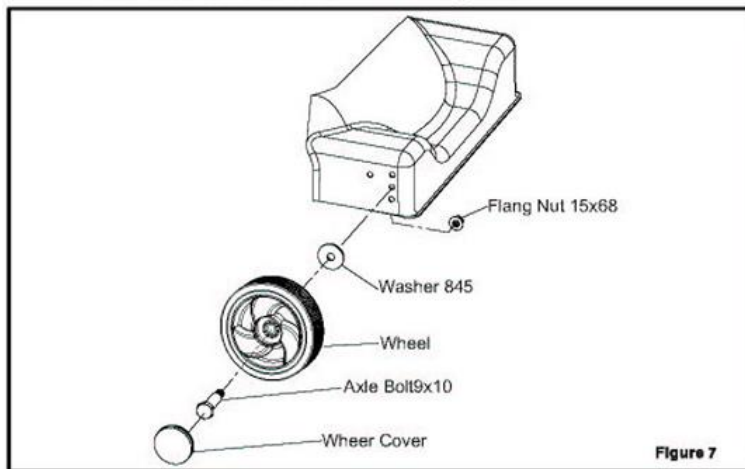
The blade will rotate when the engine runs. Before you change the height of cut, disconnect the wire from the spark plug.

Models With Axle Bolts

To change the height of cut, move the axle bolt at each wheel. Make sure you assemble each axle bolt in the same hole position so that the mower will cut level.

1. Hold the flange nut with a wrench. Use another wrench and loosen the axle bolt.
2. Remove the flange nut (Figure 7).

3. Move the wheel and axle bolt to another position.
4. Assemble the flange nut on the axle bolt. Tighten the axle bolt. Do not turn the flange nut.



HOW TO ADJUST THE HEIGHT OF CUT (Mower type 2)

WARNING:



The blade will rotate when the engine runs. Before you change the height of cut, stop the engine and disconnect the wire from the spark plug.

To change the height of cut, move the position of adjuster arm at each wheel (Figure 8). Make sure each adjuster arm is in the same position so that the mower will cut level.

1. Disengage the adjuster arm.
2. Move the adjuster arm to another position.

MAINTENANCE

BLADE SERVICE

WARNING:



Before you inspect the blade or the blade adapter, disconnect the wire to the spark plug. If the blade hits an object, stop the engine. Disconnect the wire to the spark plug. Check the unit for damage.

Frequently check the blade for wear or damage such as cracks. Frequently check the bolt that holds the blade. Keep the bolt tight. If the blade hits an object, stop the engine. Disconnect the wire to the spark plug. Check the blade adapter for damage. Check for a bent or damaged blade, a badly worn blade, or other damage. Before you operate the unit, damaged parts must be replaced with factory replacement parts. For safety, replace the blade every two years. Keep a sharp edge on the blade. A blade that is not sharp will cause the ends of the grass to become brown. Remove the blade as follows.

HOW TO REMOVE THE BLADE

WARNING:



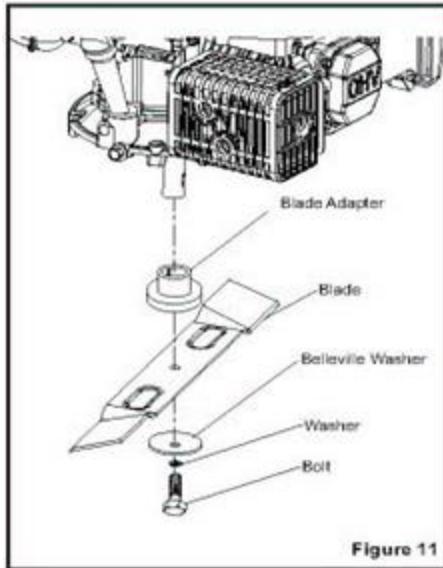
Before you remove the blade, disconnect the wire to the spark plug. The blade has sharp edges. When you hold the blade, use gloves or cloth material to protect your hands.

1. Drain the fuel tank.
2. Lift the side of the mower that has the muffler or spark plug.
3. Use a piece of wood to keep the blade from rotating.
4. Remove the bolt that holds the blade.
5. Check the blade according to the “ Blade Service” instructions. Replace a badly worn or damaged blade with a factory replacement blade.
6. Mount the blade with the curved edges toward the housing. If the blade is upside down, the blade will not cut correctly and can cause an accident.
7. Fasten the blade with the original washers and bolt. Make sure the outside rims of washers are toward the blade.
8. Tighten the bolt that holds the blade to a torque of 30 foot pounds.

WARNING:



Always keep the bolt that holds the blade tight. A loose bolt or blade can cause an accident.



HOW TO SHARPEN THE BLADE

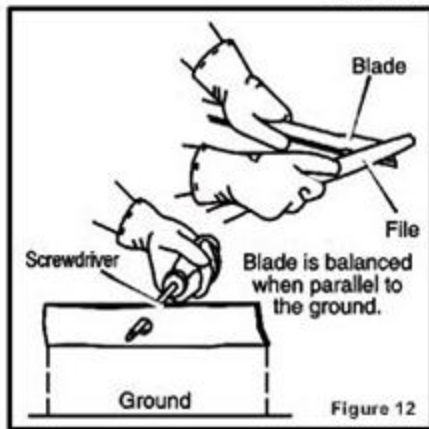
WARNING:



Vibration is the result if the blade is not correctly balanced. A blade that is damaged with cracks can break and cause an accident.

1. Sharpen the blade two times a year or every 25 hours.

2. If the blade is on the unit, do not sharpen. Remove the blade according to the instructions in "How To Remove The Blade"
3. Clean the blade with a brush, soap, and water. Check the blade. Look for cracks, nicks, or other damage. Replace a blade that is badly worn, bent, or damaged with a factory replacement blade.
4. Sharpen the blade with a file. Make sure you keep the original beveled cutting edge
5. Make sure the blade is balanced. Use a screwdriver and hold the blade parallel to the ground as shown. A blade that is balanced will stay parallel to the ground. If the blade is not balanced, the heavy end will rotate toward the ground. Sharpen the heavy end until the blade is balanced.
6. A new blade will cut better than a badly worn blade. Every two years replace the old blade with a factory replacement blade.



CHECK THE LEVEL OF CUT

Test the unit in a small area. If the height of cut is not level or if the cut grass is not discharged, the cause can be:

- 1 The blade is bent or damaged,
- 2 The blade is not sharp,
- 3 A worn blade,
- 4 Or a broken blade adapter.

Before you use the unit, correct the problem.

HOW TO PREPARE THE MOWER FOR STORAGE

WARNING:



Do not remove gasoline while inside a building, near a fire, or while you smoke. Gasoline fumes can cause an explosion or a fire.

1. Drain the fuel tank.
2. Let the engine run until it is out of gasoline.
3. Drain the oil from the warm engine. Fill the engine crankcase with new oil.

4. Remove the spark plug from the cylinder. Pour one ounce of oil into the cylinder. Slowly pull the recoil-start grip so that the oil will protect the cylinder. Install a new spark plug in the cylinder.
5. Clean the dirt and debris from the cylinder cooling fins and the engine housing.
6. Clean the bottom of the mower housing.
7. Completely clean the mower to protect the paint.
8. Put the unit in a building that has good ventilation.

TROUBLE SHOOTING CHART

The Engine Will Not Start.

1. Make sure the fuel tank is filled with clean gasoline. Do not use old gasoline.
2. Please push the prime button when engine is in cold condition.
3. Make sure the wire for the spark plug is connected to the spark plug.
4. Adjust the Carburetor. See the " Engine Instruction Book".
5. There is too much gasoline in the engine cylinder. Remove and dry the spark plug. If the mower is equipped with throttle control, please put the throttle control in Slow position; If the mower is equipped with brake control, please hold down the brake lever to the handle. Pull the recoil-start grip several times. Install the spark plug. Connect the wire to the spark plug. Start the engine.
6. The engine is difficult to start in heavy or high grass. Move the mower to a clean dry surface.
7. Make sure the engine stop lever is in the operating position.
8. Make sure the fuel valve is in the ON position. See the " Engine Instruction Book".

The Engine will not stop.

1. Release the engine stop lever.
2. Check the engine stop cable. Replace the cable if bent or damaged.

The Engine performance is bad.

1. Check the height of cut settings. Raise the height of cut if the grass is high.
2. Check the bottom of the blade housing. Clean the blade housing of grass and other debris.
3. Check the wire to the spark plug. Make sure the wire is connected.
4. Clean the engine cooling fins of grass and other debris.
5. Check the carburetor adjustments. See the " Engine Instruction Book ".
Check the spark plug gap. Set the spark plug gap at 0.030
6. Check the amount of oil in the engine. Fill with oil if necessary.
7. Check the engine air cleaner. See the " Engine Instruction Book".
8. The gasoline is bad. Drain and clean the fuel tank. Fill the fuel tank with clean gasoline.

Excessive Vibration.

1. Remove the blade. Check the blade and balance if necessary. See the blade maintenance instructions.
2. Check for a bent or broken blade. A DAMAGED BLADE IS DANGEROUS AND MUST BE REPLACED

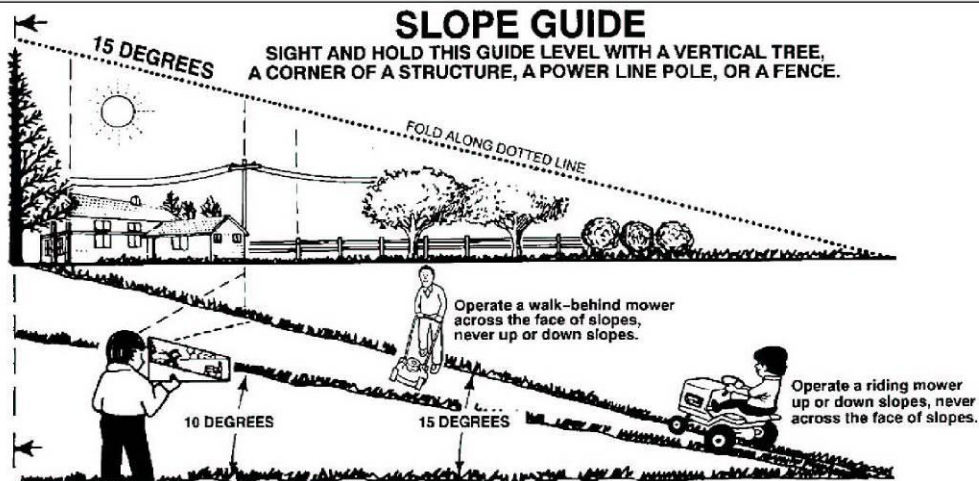
3. Check the blade adapter. REPLACE A BROKEN BLADE ADAPTER.
4. If the vibration continues, take the mower to an Authorized Service Center.

The grass will not discharge correctly.

1. Clean the bottom of the mower housing.
2. Check for a badly worn blade. Remove and sharpen the blade. For safety, replace the blade every two years with a factory replacement blade.

The grass is not cut even.

1. Check the height adjustment at each wheel. The height adjustment must be the same for each wheel.
2. Make sure the blade is sharp.
3. Check for a bent or broken blade. A DAMAGED BLADE IS DANGEROUS AND MUST BE REPLACED.
4. Check for a broken blade adapter. REPLACE A BROKEN BLADE ADAPTER.



On a riding mower to determine if a slope is safe to mow:

- 1 Disengage the blade(s).
- 2 Put the unit in reverse, and
- 3 Try to back straight up the slope.

If you can back up the slope, it is generally safe to mow. However, if you do not feel safe, or if you are not completely sure, use this guide and do not mow a slope that is greater than 15 degrees. If the riding mower is used with a pull-behind or rear mounted attachment, do not operate the unit on a slope that is greater than 10 degrees.

A 15 degree slope is a hill that increases in height at approximately 2.5 feet (75 cm) in 10 feet (300 cm).

A 10 degree slope is a hill that increases in height at approximately 1.7 feet (50 cm) in 10 feet (300 cm).



Use extreme care at all times, and avoid sudden turns or maneuvers. Follow other instructions in this manual for safety in mowing on slopes. Operate a riding mower up or down slopes, never across the face of slopes. Operate a walk-behind mower across the face of slopes, never up or down slopes. Use extra care when operating on or near slopes and obstructions.

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device

Declaration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery **Petrol lawn mower ATLAS 5001 B**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 1628/2016 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery
EC type of approval: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

The harmonized and other standards:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

The notified body accordance with Directive 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH. test report 14714257 001 dat. 18.11.2014

the measured sound power level	LwA 93.54 dB(A)
the guaranteed sound power level	LwA 98 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 23.05.2019

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

Declaration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery **Petrol lawn mower ATLAS 5001 T**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery
EC type of approval: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

The harmonized and other standards:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

The notified body accordance with Directive 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH. test report 14714257 001 dat. 18.11.2014

the measured sound power level	LwA 97.31 dB(A)
the guaranteed sound power level	LwA 98 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 23.05.2019

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov

MOTORNA KOSAČICA

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Originalno upustvo za upotrebu



Molimo vas da pročitate i sačuvate ovaj Priručnik kako bi ga i u buduće mogli koristiti kada Vam zatreba.



Obuka

- a) Pročitajte pažljivo sva uputstva. Upoznajte se sa komandama i kako se pravilno koristi oprema.
- b) Nikada nemojte dozvoliti deci i osobama koje nisu upoznate sa ovim uređajem da koriste kosačicu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost rukovaoca.
- c) Nikada nemojte da kosite travu kada su u blizini ljudi - prolaznici, posebno deca i kućni ljubimci.
- d) Uvek imajte na umu da su za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima/prolaznicima ili imovini odgovorni rukovalac ili vlasnik uređaja.

Priprema

- a) Dok kosite travu uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nikada nemojte kositi bosi ili sa otvorenim sandalama.
- b) Dobro proverite prostor gde ćete kositi travu i uklonite sve predmete koji bi mogli biti izbačeni od strane same kosačice.
- c) UPOZORENJE – Benzin je jako zapaljiv.
 - držite gorivo u kantama koje su specijalno napravljene za tu svrhu.
 - sipajte gorivo samo napolju i nemojte pušiti dok sipate gorivo.
 - sipajte/uspitate gorivo pre početka rada. Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara ili sipati gorivo dok motor radi ili dok je motor još topao.
 - ako se benzin prospe, nemojte pokušavati da startujete motor već pomerite kosačicu dalje od mesta gde se benzin prosuo i sprečite pojavu bilo kakvog izvora paljenja, sve dok prosuti benzin potpuno ne ispari.
 - stegnite dobro i sigurno sve poklopce rezervoara.
- d) Zamenite neispravne izduvne lonce.
- e) Pre upotrebe mašine uvek vizuelno proverite da vidite da sklop lopatica sečiva, zavrtnjeva lopatice i noža nije istrošen ili oštećen. Uvek zamenite istrošene ili oštećene lopatice i zavrtnje u garnituri da bi sačuvali uravnoteženost odnosno izbalansiranost celog sklopa lopatice sečiva.

Rukovanje – Rad sa kosačicom

- a) Nemojte pokrenuti motor u zatvorenom prostoru gde može doći do pojave ugljen-monoksid gasa.
- b) Kosite travu uvek samo po danu ili pri dobrom osvetljenju.
- c) Izbegavajte da sa kosačicom radite na vlažnoj travi, gde je to moguće.
- d) Uvek vodite računa kada hodate po nagibu/padini.
- e) Nikada ne trčite.
- f) Kod kosačica koje imaju točkove uvek kosite popreko po kosini (nizbrdici), nikada na gore i nadole.
- g) Uvek budite krajnje oprezni kada menjate pravac na padinama (nagibima).
- h) Nikada ne kosite na jako velikim padinama/nagibima.
- i) Budite krajnje oprezni kada idete u nazad (rikverc) ili kad kosačicu vučete prema sebi.

- j) Zaustavite lopaticu(e) noževa ako kosačica mora da se nagne radi prenosa kada prelazite preko nekih drugih površina koje nisu trava, ili kad kosačicu treba da transportujete sa jednog mesta na drugo mesto gde treba da kosite travu.
- k) Nikada nemojte da radite sa uređajem ako su štitnici oštećeni, ili bez sigurnosnih uređaja, na primer, ako nisu na svom mestu deflektori/usmerivači kao i sakupljači trave, itd.
- l) Nemojte menjati parametre regulatora motora niti da preopterete sam motor.
- m) Pre startovanja motora isključite rad lopatica preko kvačila.
- n) Startujte motor ili pažljivo uključite motor u skladu sa datim uputstvima a pri tome vodite računa da su vam noge (stopala) daleko od lopatice(a).
- o) Nemojte nagnjati kosačicu kada startujete motor ili kada uključujete motor, sem ukoliko kosačicu morate da nagnete (podignete) radi startovanja. U tom slučaju ne nagnjite (podižite) mašinu više nego što je potrebno, i nagnjite (podižite) samo onaj deo koji je dalje od rukovaoca.
- p) Nemojte startovati motor kada stojite ispred kanala za izbacivanje trave.
- q) Ne stavljajte ruke ili noge (stopala) blizu ili ispod rotacionih delova mašine. Uvek budite dalje od otvora za izbacivanje trave.
- r) Nikada nemojte podizati ili nositi kosilicu dok motor radi.
- s) Zaustavite/ugasite motor i isključite kabl svećice:
 - pre nego što izvadite delova koja su blokirale rad ili pre nego što ste otklonili zagušenje kanala za odvod materijala.
 - posle udarca u neki predmet ispod kosilice odmah proverite da nije došlo do oštećenja. Ako je potrebno izvršite opravku pre nego što ponovo startujete motor, odnosno pre nego što počnete ponovo da radite sa mašinom.
 - ako kosilica počne nenormalno da vibrira, odmah proverite šta je uzrok.
- t) Zaustavite odmah motor:
 - kad god ostavljate kosilicu
 - pre ponovnog sipanja goriva
- u) Smanjite broj obrta motora na gasu kada hoćete da zaustavite rad motora i, ako motor ima ventil za gašenje motora, isključite dovod benzina kod završetka rada odnosno kada završite sa košenjem trave.

Održavanje i ostavljanje (skladištenje) mašine

- a) Vodite računa da su svi (mašinski) zavrtnji i navrtke dobro stegnuti kako bi bili sigurni da je sva oprema u bezbednom radnom stanju.
- b) Kosačicu nemojte nikada ostavljati u objektu sa benzinom u rezervoaru gde bi isparenja goriva mogla doći u dodir sa plamenom ili nekom varnicom.
- c) Pustite prvo da se motor ohladi pre nego što ćete uređaj ostaviti u neki zatvoren prostor (skladište opreme).
- d) Da bi se smanjila opasnost od požara vodite računa da na motoru, izduvnom loncu, prostoru za akumulator i na rezervoaru goriva nema ostataka trave, lišća, ili suviše maziva.
- e) Radi bezbednosti rada, odmah zamenite istrošene ili oštećene delove uređaja.

- f) Ako treba da se isprazni rezervoar goriva, to treba uraditi napolju (na otvorenom prostoru)

Simboli – Znaci

Na uređaju (kosačici) se nalaze sledeći znaci (simboli) koji vas podsećaju da vodite računa i pažnju kada radite sa uređajem. Dati znaci (simboli) znače sledeće:

 		Pročitajte uputstvo za upotrebu.
 		Upozorenje! Držite posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok kosite.
 		Nemojte kositi pod nagibom koji nije predviđen Upozorenje! Pre nego što počnete sa popravkama skinite kabal sa svećice.
 		Opasnost! Rotirajuća sečiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok uređaj radi.
 		Držite posmatrače dalje od uređaja. Uklonite objekte koji mogu biti izbačeni iz odeljka sa sečivima
 		PAŽNJA! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata!
		Pažnja! Vruća površina! Opasnost od opekotina!
		Opasnost od modrica i povreda od oštrih ivica; nikad ne dodirujte opasna mesta, kada je nož u pokretu.

Tehnički podaci	
Tip	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Benzinski motor	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Zapremina motora	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Br. obrtaja motora	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Širina košenja	501 mm
Parametar položaja visine	35 - 70 mm
Buka	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A),
Vibracije	leva/desna strana ručke upravljanja: 3.27/2.43 m/s ²

OBAVEŠTENJE ZA VLASNIKA UREDJAJA

Ovaj Priručnik je napisan i pripremljen za osobu koja ima tehničke sposobnosti i znanja. Kao kod većine servisnih priručnika, nisu opisani sve faze rada i rukovanja. Faze koje se odnose na popuštanje ili pritezanje zavrtnjeva su faze koje svako koji ima mehaničke sposobnosti ume sam da uradi, bez dodatnog opisa. Molimo vas da pročitate i da se pridržavate svih uputstava pre nego što počnete da koristite svoju kosačicu.

Upoznajte vašu kosačicu: Ako dobro poznajete svoju kosačicu i kako da sa njom radite tada ćete postići najbolje rezultate. Dok čitate ovaj Priručnik, upoređujte slike sa kosačicom. Naučite mesta i funkcije komandi. Da bi vam pomogli da izbegnete nesreću molimo vas da poštujete i da se pridržavate uputstva za rukovanje i propisa mera bezbednosti. Čuvajte ovaj Priručnik da bi mogli uvek da koristite kada vam zatreba.

VAŽNA NAPOMENA:

Mnoge kosačice nisu sklopljene i prodaju se rasklopljene u kartonskim kutijama. U tom slučaju vlasnik mašine je odgovoran da se pridržava svih uputstava za sklapanje mašine koja su data u priručniku za sklapanje koji ide uz mašinu. Druge mašine se prodaju u sklopljenom stanju. Kod sklopljenih kosačica, vlasnik je odgovoran da vidi da li je mašina pravilno sklopljena. Vlasnik mora pre nego što počne da radi sa mašinom da pažljivo proveri mašinu a u skladu sa uputstvima koja su data u ovom Priručniku.

ODGOVORNOST VLASNIKA KOSAČICE

Odgovornost vlasnika je da se pridržava dole navedenih uputstava:

1. Pažljivo pročitajte i poštujte propise radi bezbednog rada sa kosačicom.
2. Pridržavajte se svih uputstava za sklapanje i pripremanje kosačice za rad.
3. Proverite uredjaj.
4. Vodite računa da rukovalac kosačice zna kako da pravilno koristi svu standardnu opremu i pribor.

5. Radite sa kosačicom samo kada su na svom mestu i kada ispravno funkcionišu štitnici, branici i ostala oprema sigurnosti.
6. Podesite pravilno uredjaj.
7. Servisirajte kosačicu samo sa originalnim i odobrenim rezervnim delovima.
8. Završite sve operacije održavanja svoje kosačice.

VAŽNE NAPOMENE

Kako bezbedno raditi sa kosačicom kod hodanja iza nje

Ova j uredjaj za sečenje može da odseče ruke ili noge (stopala) i da baca sa strane predmete ispod nje. Ukoliko se ne poštuju sledeće mere bezbednosti može doći do ozbiljnih telesnih povreda pa čak i smrti.

I Osnovni rad kosačicom

- 1 Pročitajte, naučite i pridržavajte se svih uputstava koja se nalaze na samoj kosačici i u Priručniku. Potrebno je da ste pre početka rada sa kosačicom u potpunosti upoznati sa komandama uredjaja i da znate kako se on pravilno koristi.
- 2 Nemojte nikada dozvoliti ljudima koji nisu upoznati sa uredjajem da koriste kosačicu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost rukovaoca.
- 3 Imajte na umu da je rukovalac ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje mogu da se dogode drugim ljudima/prolaznicima ili njihovoj imovini.
- 4 Ako se prospe benzin, nemojte pokušati da startujete motor već mašinu sklonite dalje od tog mesta i izbegavajte da se na tom mestu pojavi neki izvor paljenja sve dok ne nestanu isparenja prosutog benzina. Vratite i dobro pritegnite poklopce rezervoara goriva.
- 5 Zamenite oštećene izduvne lonce.
- 6 Pre upotrebe mašine uvek vizuelno proverite da vidite da li je sklop lopatica sečiva, zavrtnjeva lopatice i noža istrošen ili oštećen. Uvek zamenite istrošene ili oštećene lopatice i zavrtnje u garnituri da bi sačuvali uravnoteženost (izbalansiranost) rotacionog sklopa lopatice.
- 7 Kod mašina sa više sečiva, vodite računa jer rotiranje jednog sečiva uzrokuje rotiranje ostalih sečiva.
- 8 Nikada nemojte pustiti da motor kosačice radi u zatvorenom skučenom prostoru jer se može nakupiti otrovan ugljenmonoksid gas.
- 9 Nemojte stavljati ruke ili noge (stopala) blizu ili ispod rotirajućih delova. Otvor izbacivanja trave mora uvek biti slobodan.
- 10 Dozvolite samo osobama koje poznaju mašinu da sa njome rade.
- 11 Dobro proverite kosačicu i prostor na kome treba da kosite travu. Sa tog mesta uklonite predmete kao što su kamenje, igračke, žice, kosti, štapovi, itd. Te manje predmete bi lopatica mogla da podigne sa zemlje i da izbaci napolje, u okolinu.
- 12 Pre nego što počnete da kosite vodite računa da u blizini nema drugih ljudi/prolaznika. Odmah zaustavite rad uredjaja čim neko uđe u taj prostor gde radite.

- 13 Nemojte sa kosačicom da radite bosi ili u otvorenim sandalama. Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- 14 Nemojte nikada kosačicu da vučete u nazad, sem ako nije apsolutno neophodno. Pre nego što krenete u nazad prvo pogledajte na dole i pozadi (nazad).
- 15 Nemojte nikada raditi sa kosačicom bez odgovarajućih štitnika, sigurnosnih ploča, kolektora (skupljača) trave i ostalih sigurnosnih uređaja postavljenih na svom mestu. Na primer, deflektor i skupljač trave moraju biti na svom mestu.
- 16 Budite posebno oprezni kada idete u nazad (rikverc) ili kada vučete kosačicu prema sebi.
- 17 Nikada nemojte podizati ili nositi kosačicu dok motor radi.
- 18 Zaustavite rad motora i isključite kabl svećice pre nego što ćete ukloniti blokadu rada sečiva ili pre nego što ćete osloboditi zagušeni kanal za odvod/izbacivanje trave, pre nego što ćete izvršiti neku proveru, čišćenja ili bilo kakvog rada na kosačici.
- 19 Smanjite broj obrta motora na gasu kada hoćete da zaustavite rad motora i, ako motor ima ventil za gašenje motora, isključite dovod benzina kod završetka rada odnosno kada završite sa košenjem trave.
- 20 Hodajte polako kada koristite prikolicu.
- 21 Za ugradnju i pravilan rad (dodatnog) pribora pogledajte uputstva proizvođača opreme. Koristite samo pribor koji je odobren od strane proizvođača kosačice.
- 22 Zaustavite rad lopatice sečiva kada prelazite preko puta/staze sa šljunkom, pešačke staze ili puta (ulice).
- 23 Zaustavite rad motora kadgod ostavljate opremu, pre čišćenja kosačice ili kada hoćete da oslobodite zagušen kanal za izbacivanje trave.
- 24 Zaustavite rad motora i sačekajte da se lopatica potpuno zaustavi pre nego što ćete da uklonite skupljač (kolektor) trave.
- 25 Kosite uvek samo po danu, ili po dobrom osvetljenju.
- 26 Nemojte da rukujete odnosno da radite sa uređajem ako ste pod dejstvom alkohola, lekova ili nekih drugih medikamenata, jer oni mogu da izazovu pospanost ili da utiču na vašu sposobnost da bezbedno radite sa uređajem.
- 27 Nikada nemojte da radite mašinom na vlažnoj travi. Uvek pazite kuda gazite odnosno kuda idete kada radite, držite čvrsto ručicu za upravljanje i hodajte, nikada nemojte da trčite.
- 28 Pre startovanja motora oslobodite na kosačici samopokretni mehanizam ili kvačilo.
- 29 Ako oprema počne nenormalno da vibrira odmah zaustavite motor i proverite gde je uzrok tih vibracija. Generalno, vibracije su upozorenje da je nastao neki problem kao što je oštećena ili labava lopatica sečiva ili su popustili (olabavili) pričvrsni zavrtnji motora.
- 30 Kadgod radite sa mašinom uvek nosite zaštitne naočare sa bočnim štitnicima da bi zaštitili svoje oči od predmeta koje mašina može da izbaci.
- 31 Planirajte svoju putanju odnosno šablon košenja da bi izbegli izbacivanje materijala na put, staze, prolaznike i slično.
- 32 Kada udarite u neki predmet odmah zaustavite rad motora. Skinite kabl svećice.

Proverite lopaticu sečiva da nije oštećena. Ako je oštećena opravite je pre nego što počnete ponovo sa radom.

- 33 Kada kosite, svi servisni otvori kućišta kosačice kao i otvori za pranje moraju biti zatvoreni.

II Rad na padini (nizbrdici, kosini, nagibu)

Padine su osnovni faktor vezan za nesreće koje nastaju zbog klizanja ili pada a koje mogu da uzrokuju veoma teške telesne povrede. Sve padine odnosno nagibi zemljišta na kome se radi zahtevaju posebnu pažnju i oprez. Ako se osećate nesigurnim na padini, nemojte kositi.

Šta treba uraditi

Treba kositi popreko po padini/nagibu, nikada na gore i na dole. Nemojte nikada kositi na izuzetno strmim padinama (maksimalno 15 stepeni) ili po površinama gde je zemlja jako gruba. Pogledajte poglavlje „Uputstvo/Šablon za padinu“ na kraju Priručnika da bi videli više informacija u vezi rada na padini. Obratite posebnu pažnju kada menjate pravac košenja na padinama/nagibima.

Uklonite predmete kao što su kamenje, grane, itd.

Budite oprezni na rupe, ispupčenja, šupljine, brazde, id. Zaustavite rad lopatica sečiva ako mašinu morate da nagnete odnosno da je nakrivite zbog prenosa kada prelazite neku drugu površinu koja nije pokrivena travom, i kada prenosite odnosno kada transportujete kosilicu na neko drugo mesto gde treba da radite.

VAŽNA NAPOMENA

Šta ne treba uraditi:

Nemojte kositi u blizini padova, odrona, rovova, ili nasipa. Rukovalac može da izgubi oslonac ili ravnotežu. Nemojte kositi po izuzetno strmim nagibima. Nemojte kositi po vlažnoj travi. Smanjeni oslonac (na nogama) može dovesti do klizanja.

Nemojte nagnjati (nakriviti) kosačicu kada startujete motor ili kada uključujete motor, izuzev u slučaju kada se kosačica MORA nagnuti da bi se startovala. U tom slučaju, nemojte kosačicu nagnuti (nakriviti) više nego što je to potrebno i podižite samo deo koji je dalje od rukovaoca. Nemojte startovati motor kada stojite ispred kanala za izbacivanje (pokošene trave).

III Deca

Može doći do tragičnih posledica ako rukovalac nije obratio pažnju na prisustvo dece. Decu često privlači kosačica i samo košenje. Nikada nemojte pretpostavljati da će deca biti tamo gde ste ih zadnji put videli.

- 1 Deca uvek treba da budu dalje od prostora gde se kosi i da stalno budu pod nadzorom odraslih.
- 2 Budite na oprezu i odmah prestanite sa radom čim deca uđu prostor gde radite.
- 3 Pre i za vreme dok idete u nazad (rikverc), pogledajte iza i dole da nema male dece.
- 4 Nikada nemojte dozvoliti deci da upravljaju kosačicom.
- 5 Obratite posebnu pažnju kada se približavate mrtvim uglovima, grmlju, drveću ili

nekim drugim predmetima koji mogu da vam zaklone vidik.

IV Servisiranje

- 1 Obratite posebnu pažnju kod rukovanja sa benzinom i ostalim gorivima. Ona su zapaljiva a isparenja eksplozivna.
 - a Koristite samo odobrene posude (kante) za gorivo.
 - b Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara niti sipati gorivo dok motor radi. Uvek pustite da se motor ohladi pre nego što sipate gorivo. Nemojte pušiti.
 - c Nikada nemojte sipati gorivo u zatvorenom prostoru.
 - d Nikada ne ostavljajte uredjaj ili kanister (kantu) sa gorivom unutar zatvorenog prostora gde ima otvorenog plamena, kao što je na primer grejač vode (na gas).
 - e Ako treba da se isprazni rezervoar goriva to treba uraditi napolju.
- 2 Nikada nemojte pustiti da motor radi unutar objekta ili u nekom zatvorenom prostoru.
- 3 Nikada nemojte vršiti nekakva podešavanja ili opravke na nekim elementima kao što su podešivač visine (košenja) ili skupljač trave, dok motor radi. Skinite električni kabl svećice i žicu (provodnik) kabla držite dalje od svećice da ne bi došlo do slučajnog startovanja motora. Kadgod obavljate neka podešavanja ili opravke, nosite uvek zaštitne naočare.
- 4 Vodite računa da su sve navrtke i zavrtnji, posebno na lopaticama sečiva, dobro stegnuti. Održavajte celu opremu u dobrom stanju.
- 5 Nikada nemojte dirati sigurnosne uređaje. Redovno proveravajte da li oni pravilno funkcionišu.
- 6 Da bi smanjili rizik od požara, vodite računa da se na motoru, izduvnom loncu, akumulatoru i rezervoaru goriva nije nakupilo trave, lišća, suviše maziva ili nekih drugih predmeta i materijala. Počistite prosuto ulje i gorivo. Pustite da se uredjaj prvo ohladi pre nego što je spremite neki zatvoreni prostor.
- 7 Ako udarite u neki predmet odmah zaustavite rad i proverite opremu. Opravite, ako je potrebno, pre ponovnog startovanja.
- 8 Nemojte nikada pokušati da izvršite podešavanje visine točka dok motor radi.
- 9 Uvek isključite kosačicu na električni pogon pre čišćenja, opravke ili podešavanja.
- 10 Delovi skupljača/hvatača trave su podložni habanju, oštećenju i kvarenju, što može dovesti da pokretni delovi kosačice budu slobodno izloženi odnosno otvoreni za slobodan pristup, ili da se predmeti slobodno razbacuju po okolini. Češće proveravajte komponente i zamenite ih ako to bude potrebno delovima po preporuci proizvođača kosačice. Kod ostavljanja kosačice uvek vodite računa da skupljač trave bude prazan.
- 11 Lopatice kosačice su oštre i mogu da poseku. Umotajte lopatice ili nosite rukavice, i budite krajnje oprezni kada servisirate uredjaj, posebno lopatice sečiva.
- 12 Nemojte menjati parametre regulatora broja obrta motora i nemojte prekoračiti broj obrta motora.
- 13 Češće proveravajte stanje lopatice da nije istrošena ili oštećena, kao što su na primer prskotine ili zarezi. Lopatica (nož) koja je savijena ili oštećena mora biti odmah zamenjena fabrički originalnom lopaticom. Iz bezbednosnih razloga i radi

dobrih performansi rezanja trave preporučujemo zamenu lopatice sečiva svake dve godine. Češće proveravajte stanje zavrtnja lopatice i pričvrzne zavrtnje motora. Oštećene zavrtnje treba zameniti a labave pritegnuti.

- 14 Koristite samo originalne delove ili odobrene rezervne delove.

SKLAPANJE MAŠINE

Pročitajte i sledite uputstva za sklapanje i podešavanje vaše mašine kosilice. Svi zavrtnji/navrtke su u kesi za delove. Nemojte baciti nijedan deo ili materijal sve dok ne sklopite potpuno mašinu.

UPOZORENJE



Pre nego uradite bilo kakvo sklapanje ili održavanje vaše kosilice, prvo otkačite električni kabl svećice.

NAPOMENA: Moment pritezanja se meri u footpound (Nm – metrički sistem mera). Ova mera pokazuje koliko jako odnosno kojom silom treba pritegnuti zavrtnj. Pritezanje se vrši moment ključem.

SKLAPANJE UREDJAJA

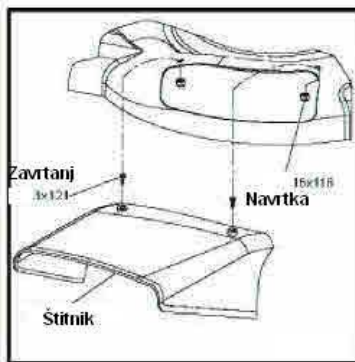
Kako sklopiti (montirati) žljebni deflektor/štitnik

UPOZORENJE



Žljebni deflektor/štitnik je neophodan za vašu bezbednost i zaštitu. Nemojte raditi sa kosačicom ako nema ovog štitnika ili ako nije pravilno postavljen.

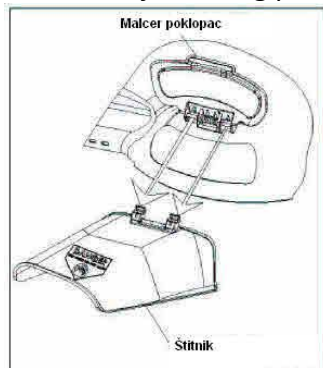
1. Pričvrstite zavrtnjem i navrtkom (Slika 1) ovaj štitnik za kućište kosačice. Vodite računa da su zavrtnji dobro stegnuti.



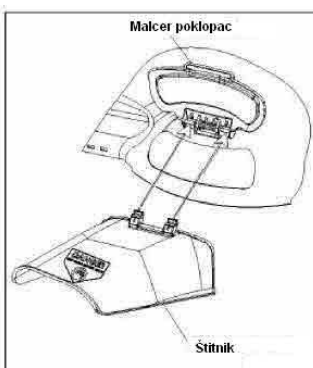
Slika 1

MODELI SA MALČER POKLOPCEM ZA MALČIRANJE KAO OPCIJA I SA BOČNIM PRAŽNENJEM

1. Funkcija malčiranja. Molimo vas da skinete žljebni štitnik. Slika 9
2. Funkcija bočnog pražnjenja. Molimo vas da montirate štitnik. Slika 10



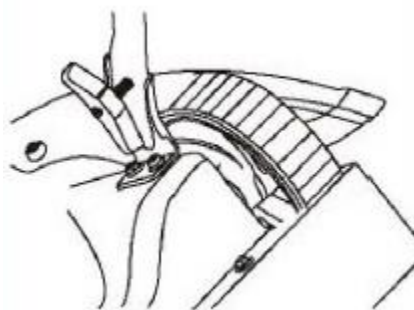
Slika 9



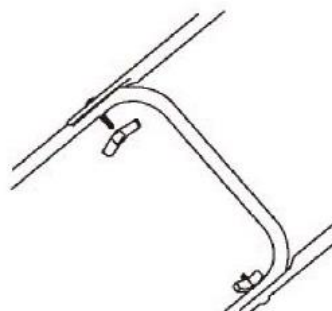
Slika 10

Kako sklopiti (montirati) ručku za upravljanje mašinom

1. Ubacite krajeve donje ručke u proreze ručke, Slika 2.
2. Pričvrstite svaku stranu ručke za kućište kosačice pomoću zavrtnja, podloške, odstoje čaure i navrtke, Slika 2. Stegnite zavrtnje.
3. Sklopite gornji deo ručke za donji deo pomoću zavrtnjeva i sigurnosnih navrtki, Slika 3



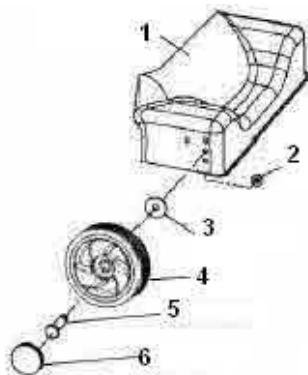
Slika 2



Slika 3

TOČKOVI SA ZAVRTNJIJIMA OSOVINE

1. Da bi promenili visinu sečenja trave treba promeniti položaj zavrtnjeva točkova na kućištu kosačice. Vodite računa da sklopite odnosno da stavite svaki zavrtnanj u isti položaj rupe tako da kosilica nivelisano seče travu.
2. Sklopite odnosno montirajte točak na kućište pomoću zavrtnja osovine, jedne podloške i prirubne navrtke, Slika 4. Pritegnite zavrtnanj osovine točka okretanjem zavrtnja. Nemojte okretati navrtku.



Slika 4

1. Kućište kosilice
2. Prirubna navrtka 15 x 68
3. Podloška 845
4. Točak
5. Zavrtanj osovine točka 9 x 10
6. Poklopac točka (ukrasni)

KAKO PRIPREMITI MOTOR

Motor nema ulja ni benzina

VAZNO: Ova kosacica se dobija BEZ BENZINA i BEZ ULJA u motoru. Obavezno sipajte gorivo i ulje (u za to predviđene otvore) pre startovanja kosacice.

Ova kosacica koristi BEZOLOVNI BENZIN kao gorivo.

Ulje koje koristi ova kosacica je **MOTORNO ULJE** - SAE 30 za četvorotaktne motore sa vazдушnim hlađenjem.

Ukoliko je neophodno prevrtati uređaj, uraditi to tako sto cete uređaj prevrnuti isključivo nazad na ruke (zbog ciscenja platformi). Nikako uređaj ne okretati na stranu (moze doci do isticanja ulja). Za vrstu ulja i goriva koje treba koristiti kod motora, ukoliko Vam nije jasno objašnjenje iz ovog uputstva - se posavetujte sa Vasim prodavcem ili ovlašćenim servisom. Pre upotrebe pročitajte informacije koje se odnose na bezbednost, rukovanje, održavanje i spremanje (skladištenje) motora.

UPOZORENJE



Pridržavajte se uputstava proizvođača motora u vezi vrste ulja i goriva koje treba koristiti. Uvek koristite siguran kanister odnosno sigurnu kantu za benzin. Nemojte pušiti kada sipate gorivo. Nikada ne sipajte gorivo u zatvorenoj prostoriji. Pre nego što sipate gorivo zaustavite/ugasite motor. Pustite nekoliko minuta da se motor ohladi.

VAŽNA NAPOMENA:

Ova mašina ima motor sa unutrašnjim sagorevanjem i ne sme se koristiti na ili blizu neobezbeđenog zemljišta sa šumom, žbunjem ili travom ukoliko izduvni sistem motora

nema „hvatač“ varnice (uređaj koji sprečava/eliminiše pojavu varnice) čime se zadovoljavaju lokalni ili državni zakonski propisi (ako ih ima). Ako se koristi ovaj „hvatač“ varnice on se uvek mora održavati u ispravnom stanju. To je dužnost rukovaoca mašine.

NAPOMENA: Stvarna održiva snaga biće verovatno niža zbog radnih ograničenja i faktora sredine.

KONAČAN SKLOP MAŠINE

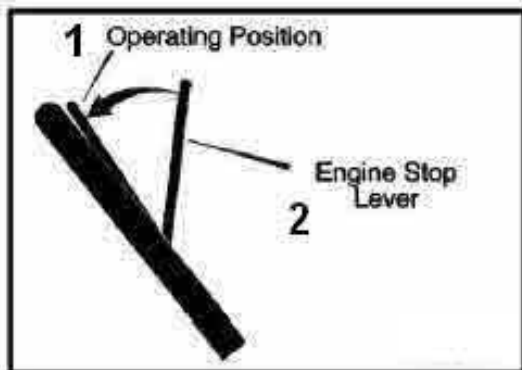
Pre nego što počnete da koristite mašinu, proverite sklop točkova, upravljačke ručke i komande. Proverite da su svi zavrtnji i navrtke dobro i pravilno stegnute. Vodite računa da komanda gasa i ručica za zaustavljanje (gašenje) motora rade ispravno.

RAD MOTORA

RUČICA ZA ZAUSTAVLJANJE – GAŠENJE MOTORA

Oslobodite odnosno pustite ručicu za gašenje motora, i tada će se motor i lopatica odmah zaustaviti. Da bi motor radio držite ručicu u radnom položaju, Slika 5.

Pre startovanja motora, pokrenite ručicu za gašenje motora nekoliko puta da bi bili sigurni da se sajla ručice lako i slobodno pomera.



Slika 5

1. Radni položaj ručice
2. Ručica za zaustavljanje (gašenje) motora.

Da bi zaustavili (ugasili) rad motora, oslobodite odnosno pustite ručku za gašenje motora. Otključajte električni kabl svećice da bi sprečili slučajno startovanje motora. Ako motor neće da se ugasi, držite šrafciğer na svećici i na rashladnim rebrima motora. Varnica će da ode u zemlju i motor će se ugasiti. Pre nego što startujete motor proverite kako funkcioniše sajla za gašenje motora. Vodite računa da je ova sajla pravilno sklopljena odnosno montirana. Pre nego što počnete da radite, zamenite savijenu ili oštećenu sajlu za gašenje motora.

KAKO STARTOVATI MOTOR

UPOZORENJE



Lopatica sečiva se okreće (rotira) kada motor radi. VAŽNA NAPOMENA:

Pre nego što startujete motor pokrenite nekoliko puta ručicu za gašenje motora.

Vodite računa da se sajla za gašenje motora slobodno pomera.

NAPOMENA:

Konstrukcija motora ne obuhvata odnosno ne uključuje komandu gasa ili podešavanje broja obrta motora. Motor je fabrički podešen na najbolji broj obrta za sečenje trave, sakupljanje trave i za dug vek trajanja.

1. Proverite ulje
2. Napunite rezervoar za gorivo običnim bezolovnim benzinom. Vodite računa da je gorivo (benzin) čisto. Olovni benzin stvara talog i skraćuje vek trajanja ventila.

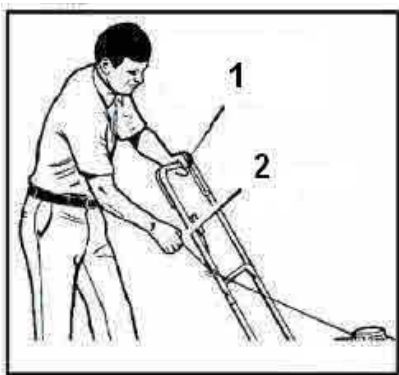
NAPOMENA:

Ne koristite gasohol ili metanol. Ne koristite premijum bezolovni benzin.

UPOZORENJE

Uvek koristite sigurnosnu kantu (kanister) za gorivo. Nemojte pušiti dok sipate gorivo. Nikada ne sipajte gorivo kada ste u zatvorenom prostoru. Pre nego što sipate gorivo ugastite motor i pustite nekoliko minuta da se motor ohladi.

3. Vodite računa da je električni kabl priključen na svećicu.
4. Uvek stojite iza kosilice, Slika 11. Jednom rukom držite ručicu za zaustavljanje (gašenje) motora u radnom položaju, kao što je prikazano na slici. Drugom rukom držite ručku kanapa (sajle) za startovanje motora, kao što je prikazano na slici. Ova sajla se sama namotava posle vraćanja ručke (na starter kalem).
5. Naglo i brzo povucite ovu ručku sajle (užeta) za startovanje. Lagano vratite ručku u početan položaj.
6. Ako motor neće da startuje ni posle 5 ili 6 pokušaja, pogledajte uputstvo pod nazivom „Problemi i otklanjanje“.



Slika 6

1. Držite ručicu za gašenje motora u radnom položaju
2. Ručka sajle (užeta) za startovanje motora

7. Kada je hladno vreme potrebno je pre povlačenja starter kalema da se pritisne dugme – ukoliko ga ovaj model kosačice ima (mala ručna pumpa goriva) na filteru za vazduh. Pogledati donju tabelu. Radi lakšeg startovanja trebalo bi dodati malo više goriva da se pomeša sa vazduhom da bi se dobila bogatija smeša. Kada pritisnete ovo dugme na filteru, (mala ručna) pumpa za gorivo ubrizga malo dodatnog goriva direktno iz karburatora u komoru za sagorevanje cilindra, i na taj način se dobija bogatija smeša koja olakšava startovanje kada je

hladno. Ovo dugme za aktiviranje male ručne pumpe se koristi samo kada je motor jako hladan.

temperatura	broj pritisaka
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE MOTORA

Sledeće poglavlje objašnjava način održavanja motora kako bi vaša mašina uvek bila u dobrom radnom stanju. Sve informacije u vezi održavanja motora nalaze se u Priručniku za motor. Molimo vas da pre nego što startujete motor pročitate ovaj Priručnik.

UPOZORENJE



Pre nego što uradite inspekciju, podešavanje (sem karburatora), ili neku opravku na motoru, isključite odnosno otkačite električni kabl svećice.

PODMAZIVANJE

1. Da bi imali maksimalne radne performanse mašine, podmazujte motorskim uljem točkove i sva zglobno obrtna mesta svakih 25 sati.

Za podmazivanje motora pogledajte u Priručnik za motor.

NAPOMENA:



Ne podmazujte sajlu za zaustavljanje (gašenje) motora. Mazivo oštećuje sajlu i sprečava njeno slobodno pomeranje u vođici. Zamenite sajlu ako je savijena ili oštećena.

KAKO OČISTITI KUĆIŠTE KOSILICE

UPOZORENJE:

Lopatica sečiva rotira kada motor radi. Pre nego što počnete da čistite kućište kosilice, zaustavite motor i otkačite električni kabl svećice.

Trava i drugi otpaci mogu da ometaju pravilan rad kosilice. Posle košenja očistite kućište mašine na sledeći način:

1. Zaustavite (ugasite) motor
2. Otkačite električni kabl svećice
3. Očistite gornji i donji deo kućišta

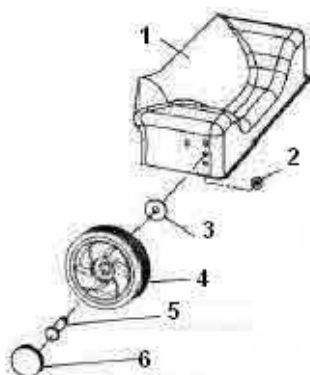
KAKO PODESITI VISINU SEČENJA (REZANJA) TRAVE (kosačica tip 1)**UPOZORENJE**

Lopatica rotira kada motor radi. Pre nego što ćete promeniti visinu sečenja trave, otkačite električni kabl svećice.

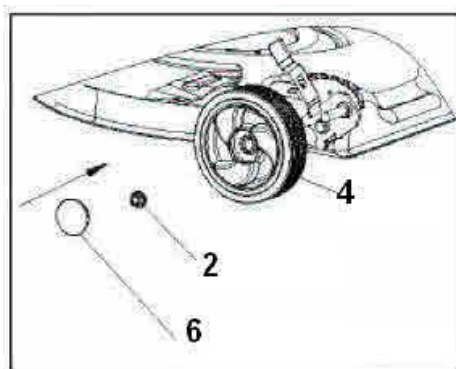
Model sa zavrtanjima osovine točka

Da bi promenili visinu rezanja (sečenja) trave, potrebno je da pomerite zavrtanj osovine na svakom točku mašine. Vodite računa da svaki zavrtanj osovine točka stavite u istu rupu tako da kosilica nivelisano seče travu.

1. Ključem držite prirubnu navrtku. Drugim ključem popustite zavrtanj osovine.
2. Skinite prirubnu navrtku, Slika 7.
3. Pomerite točak i zavrtanj osovine u drugi položaj.
4. Vratite prirubnu navrtku na zavrtanj osovine. Pritegnite zavrtanj. Nemojte okretati navrtku.



Slika 7



Slika 8

1. Kućište kosilice
2. Prirubna navrtka 15 x 68
3. Podloška 845
4. Točak
5. Zavrtanj osovine točka 9 x 10
6. Poklopac točka (ukrasni)

KAKO PODESITI VISINU SEČENJA (REZANJA) TRAVE (tip kosačice tip 2)**UPOZORENJE**

Lopatica rotira kada motor radi. Pre nego što ćete promeniti visinu sečenja trave, otkačite električni kabl svećice.

Da bi promenili visinu rezanja trave, pomerite položaj ručke podešavanja na svakom točku, Slika 8. Vodite računa da je svaka ručka podešavanja u istom položaju da bi kosilica nivelisano kosila travu.

1. Otkačite odnosno oslobodite ručku podešavanja visine
2. Pomerite ovu ručku u drugi položaj

ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE – SERVISIRANJE LOPATICE SEČIVA

UPOZORENJE



Pre nego što proverite lopaticu ili adapter lopatice, prvo otkačite električni kabl svećice. Ako je lopatica udarila u neki predmet za vreme rada, odmah zaustavite (ugasite) motor i otkačite električni kabl svećice. Proverite lopaticu da vidite koliko je oštećenje.

Češće proveravajte lopaticu zbog habanja ili oštećenja, kao što su na primer prskotine na lopatici. Isto tako proveravajte često i zavrtnanj koji drži lopaticu. Zavrtnanj mora uvek biti dobro pritegnut. Ako lopatica udari u neki predmet za vreme rada, odmah zaustavite (ugasite) motor i otkačite električni kabl svećice. Proverite adapter lopatice da vidite koliko je oštećenje. Proverite da li je lopatica savijena ili oštećena ili možda jako istrošena (pohabana). Pre nego što započnete sa radom zamenite oštećene delove originalnim fabričkim delovima. Radi bezbednosti, menjajte lopaticu svake dve godine. Sečivo na lopatici uvek mora biti oštro. Lopatica čije sečivo nije oštro stvara da krajevi trave budu tamnije boje. Lopaticu sečiva treba skinuti na sledeći način:

KAKO SKINUTI LOPATICU SEČIVA

UPOZORENJE



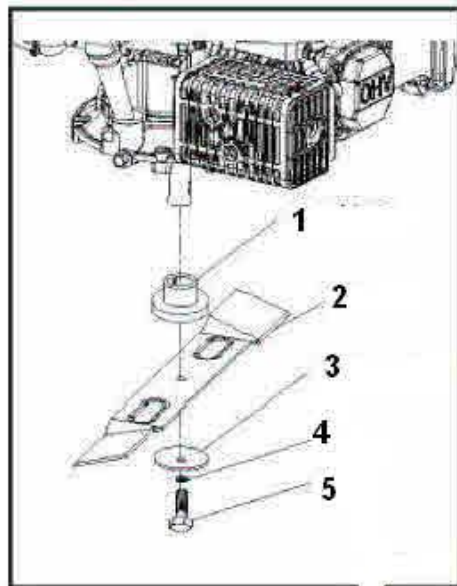
Pre nego što skinete lopaticu otkačite električni kabl svećice. Lopatica je oštra. Kada držite lopaticu koristite zaštitne rukavice ili neku krpu da bi zaštitili ruke.

1. Ispraznite rezervoar goriva.
2. Podignite stranu mašine gde se nalazi izduvni lonac ili svećica.
3. Uzmite komad drveta da bi držali lopaticu da se ne okreće.
4. Skinite zavrtnanj koji drži lopaticu
5. Proverite lopaticu prema uputstvu koje je dato u poglavlju „Serviranje lopatice“. Zamenite jako istrošenu ili oštećenu lopaticu fabrički originalnom lopaticom.
6. Montirajte lopaticu tako da zakrivljena ivica bude okrenuta ka kućištu mašine. Ako je lopatica naopako okrenuta sečivo neće pravilno seći travu a može uzrokovati i nesreću.
7. Stegnite lopaticu originalnim zavrtnjem i podloškom. Vodite računa da spoljašnje ivice podloške budu okrenute prema lopatici, Slika 14.
8. Pritegnite zavrtnanj koji drži lopaticu.

UPOZORENJE



Zavrtnanj koji drži lopaticu mora uvek da bude stegnut. Labav zavrtnanj ili labava lopatica može da izazove nesreću.



Slika 11

1. Adapter lopatice
2. Lopatica
3. Podloška
4. Podloška
5. Zavrtanj

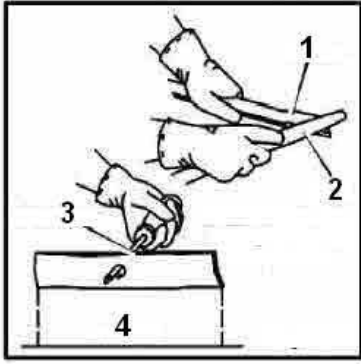
KAKO NAOŠTRITI SEČIVO LOPATICE

UPOZORENJE



Vibracija je znak da lopatica nije dobro izbalansirana (uravnotežena). Lopatica koja ima oštećenje u vidu prskotine može da se slomi i da izazove nesreću.

1. Oštrite lopaticu dva puta godišnje ili svakih 25 sati rada.
2. Ako je lopatica montirana na mašini, nemojte je oštритi. Skinite lopaticu kao što je prethodno objašnjeno.
3. Očistite lopaticu četkom, sapunom i vodom. Proverite lopaticu. Proverite da nema naprslina, zareza ili nekog drugog oštećenja. Zamenite lopaticu koja je jako istrošena, savijena ili oštećena. Uvek koristite originalnu fabričku lopaticu.
4. Sečivo lopatice uvek oštrite turpijom. Vodite računa da držite (oštrite) originalnu kosu ivicu sečiva (noža).
5. Vodite računa da je lopatica izbalansirana. Uzmite šrafčiger i držite lopaticu paralelno sa zemljom. Lopatica koja je pravilno izbalansirana stoji paralelno sa zemljom (podlogom). Ako lopatica nije balansirana pravilno, teži kraj će se okrenuti ka zemlji. Oštrite teži kraj lopatice sve dok se lopatica ne izbalansirana pravilno.
6. Nova lopatica oštri bolje od jako istrošene lopatice. Zamenite svake dve godine staru lopaticu i koristite samo originalnu fabričku lopaticu, kao zamenu.



Slika 12

1. Lopatica
2. Turpija
3. Šrafciger
4. Zemlja (podloga)

Lopatica koja je pravilno izbalansirana stoji paralelno sa zemljom (podlogom).

PROVERA NIVOA SEČENJA

Testirajte mašinu na maloj površini. Ako visina sečenja trave nije nivelisana ili ako se ne izbacuje posečena trava uzrok može biti sledeći:

1. lopatica savijena ili oštećena
2. lopatica nije oštra
3. lopatica istrošena
4. polomljen adapter lopatice

Pre nego što počnete da koristite mašinu otklonite problem.

KAKO PRIPREMITI KOSAČICU ZA SKLADIŠTENJE NA DUŽI PERIOD UPOZORENJE



Nemojte vaditi benzin dok se mašina nalazi unutar objekta (u zatvorenoj prostoriji), blizu vatre (plamena) ili dok pušite. Isparenja benzina mogu izazvati eksploziju ili požar.

1. Ispraznite rezervoar goriva.
2. Pustite motor da radi dok se ne utroši svo gorivo.
3. Ispustite ulje iz toplog motora. Napunite karter motora novim, svežim uljem.
4. Izvadite svećicu iz cilindra. Sipati jednu uncu (oko 30 gr.) ulja u cilindar kroz otvor za svećicu. Lagano povucite ručku sajle za startovanje motora tako da se ulje prelije preko celog cilindra i tako ga štiti. Montirajte novu svećicu u cilindar.
5. Očistite prljavštinu sa rashladnih rebara cilindra i kućišta motora.
6. Očistite dno kućišta kosilice.
7. Očistite potpuno celu mašinu da bi zaštitili boju.
8. Ostavite mašinu u objekat koji ima dobru ventilaciju.

DIJAGNOZA KVAROVA – PROBLEMA**Motor neće da startuje**

1. Proverite da li je rezervoar napunjen svežim, čistim gorivom. Nemojte koristiti stari benzin.
2. Kada je motor hladan (u zimskom periodu) prvo pritisnite dugme na filteru za vazduh, da bi obogatili smešu za startovanje motora.
3. Vodite računa da je električni kabl priključen na svećicu.
4. Podesite karburator. Pogledajte Priručnik za motor.
5. Ima suviše benzina u cilindru. Skinite i osušite svećicu. Ako kosačica ima komandu za gas, komandu gasa postavite u „Slow“ (sporo) položaj. Ako kosačica ima komandu kočnice, držite ručku kočnice na dole na ručicu upravljanja. Povucite nekoliko puta ručku sajle za startovanje. Montirajte svećicu. Priključite električni kabl na svećicu. Startujte motor.
6. Motor teško startuje na jakoj ili visokoj travi. Pomerite kosačicu na čistu suhu površinu.
7. Vodite računa da je ručica za zaustavljanje (gašenje) motora u svom radnom položaju.
8. Vodite računa da je ventil za gorivo u uključenom (ON) položaju. Pogledati Priručnik za motor.

Motor neće da se zaustavi

1. Oslobodite odnosno pustite ručicu za gašenje motora.
2. Proverite sajlu za gašenje motora. Zamenite sajlu ako je savijena ili oštećena.

Slabe radne performanse motora

1. Proverite parametre (podešenost) visine sečenja (rezanja) trave. Podignite visinu sečenja ako je trava visoka.
2. Proverite donji deo kućišta lopatice. Očistite kućište lopatice od trave i ostalog otpada.
3. Proverite električni kabl svećice. Vodite računa da je kabl priključen na svećicu.
4. Očistite rashladna rebra motora od trave i ostalog otpada.
5. Proverite podešenost karburatora. Proverite zazor svećice. Podesite zazor da bude 0.030
6. Proverite nivo ulja u motoru. Dopunite ako je potrebno.
7. Proverite filter za vazduh.
8. Benzin je loš. Ispustite i očistite rezervoar. Napunite rezervoar čistim, svežim gorivom.

Prevelika vibracija mašine

1. Skinite lopaticu. Proverite stanje lopatice i njenu uravnoteženost (da li je izbalansirana). Pogledati uputstva za održavanje lopatice.
2. Proverite da lopatica nije savijena ili slomljena. **OŠTEĆENA LOPATICA JE OPASNA I MORA SE ODMAH ZAMENITI.**
3. Proverite adapter lopatice. **ZAMENITE POLOMLJENI ADAPTER LOPATICE.**

4. Ako vibracije i dalje nastavljaju odnesite kosilicu u ovlašćeni servis.

Trava se ne izbacuje pravilno

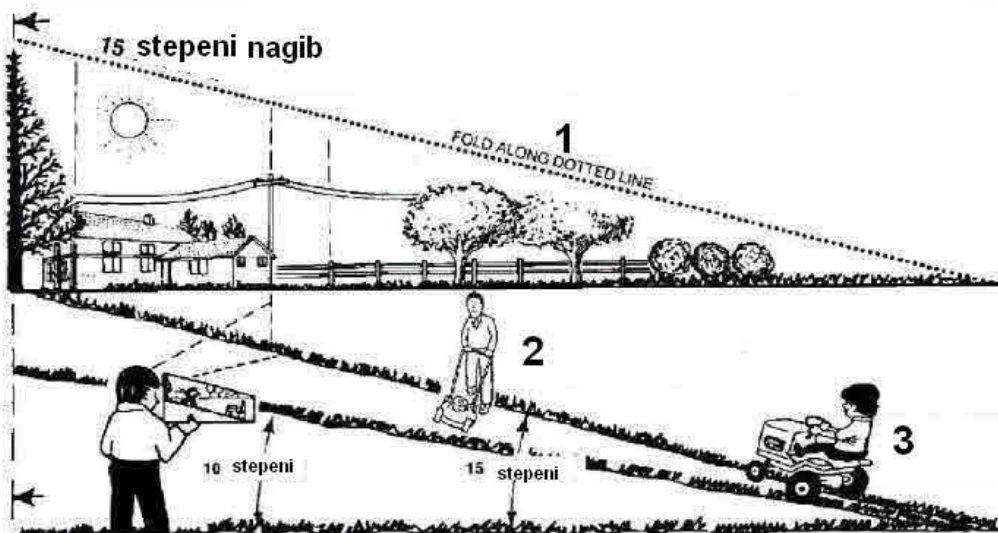
1. Očistite donji deo kućišta kosačice.
2. Proverite da lopatica nije jako istrošena. Skinite i naoštrite sečivo. Radi bezbednosti zamenite lopaticu svake dve godine fabrički originalnom lopaticom.

Trava se ne seče podjednako

1. Proverite visinu sečenja na svakom točku. Visina mora da bude ista na svakom točku.
2. Vodite računa da je sečivo lopatice naoštreno.
3. Proverite da lopatica nije savijena ili slomljena. OŠTEĆENA LOPATICA JE OPASNA I MORA SE ODMAH ZAMENITI.
4. Proverite adapter lopatice. ZAMENITE POLOMLJENI ADAPTER LOPATICE.

UPUTSTVO/ŠABLON ZA RAD NA PADINI (NAGIBU TERENA)

Posmatrati/nišaniti i držati ovo Uputstvo – Šablon nagiba nivelisano uz neko vertikalno drvo, ugao neke gradnje, uz neki stub električnog voda, ili uz neku ogradu.



1. Presaviti duž tačkaste linije
2. Uvek hodajte iza kosačice popreko po padini, nikad uz ili niz padinu
3. Vozite kosačicu (kosačica kao vozilo) uz i niz padinu, nikada popreko po padini.

Na kosačici koja se vozi kao vozilo, da bi odredili da li je padina (nagib terena) bezbedna za košenje:

1. isključite pogon lopatice
2. vozilo ubacite u rikverc
3. pokušajte da vozite u nazad uz padinu (nagib)

Ako možete da vozite u rikverc uz nagib odnosno uz padinu onda je generalno bezbedno za košenje trave. Međutim, ako s ne osećate sigurno kod vožnje, ili ako niste potpuno sigurni, onda pomoću ovog Uputstva/šablona nemojte kositi na padini čiji je nagib veći

od 15 stepeni. Ako se koristi vozila koje vuče kosilicu ili pozadi prikačen priključak, nemojte da rukujete sa takvom mašinom na nagibima većim od 10 stepeni.

Nagib od 15 stepeni je brdo čija visina raste oko 75 cm na dužini od 300 cm

Nagib od 10 stepeni je brdo čija visina raste oko 50 cm na dužini od 300 cm



Budite uvek krajnje oprezni i izbegavajte nagle zaokrete ili manevre. Pridržavajte se ostalih uputstava u ovom priručniku koja se odnose na bezbedno košenje travnjaka na padinama (nagibu terena). Upravljajte odnosno vozite kosačicu (kosačicu kao vozilo) uz i niz nagib (padinu), nikada popreko na padinu (nagib). Kada koristite kosačicu koju gurate odnosno kod koje koračate iza nje, onda kosite popreko po nagibu, nikada uz i niz nagib. Budite izuzetno oprezni kada radite na ili u blizini nagiba ili nekih prepreka.

Zadržavamo pravo na promenu tehnickih karakteristika, pravo na moguće stamparske greske bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti razlicite od pravog izgleda uređaja.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

**Villager®**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine

Motorna kosačica ATLAS 5001 B

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 1628/2016 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009**Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:****TÜV Rheinland LGA products GmbH. Ispitni izveštaj. 14714257 001 dat. 18.11.2014**

Izmereni nivo buke	LwA 93.54 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 98 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 23.05.2019

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

**Villager®**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine

Motorna kosačica ATLAS 5001 T

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009**Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:****TÜV Rheinland LGA products GmbH. Ispitni izveštaj. 14714257 001 dat. 18.11.2014**

Izmereni nivo buke	LwA 97.31 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 98 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 23.05.2019

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

МОТОРНА КОСАЧКА

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Оригинални инструкции за употреба



Моля, прочетете и пазете това Ръководство за бъдеща употреба.



Обука

- а) Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с Вашия градински електроинструмент.
- б) В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Местните наредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- в) В никакъв случай не косете, докато в непосредствена близост се намират други лица, особено деца или домашни животни.
- г) Имайте в предвид че отговорен за травми на други лица, аварийни ситуации или за материални щети е работещият с тревокосачката.

Подготовка

- а) Не работете с градинския инструмент боси или със сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон.
- б) Грижливо проверете площ където ще косите тревата и отстранете всички предмети които устройството може да отхвърли.
- в) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Бензинът е силно запалим.
 - съхранявайте горивото в контейнери специално предназначени за тази цел.
 - презареждайте горивото само на открито и не пушете по време на презареждане.
 - заредете с гориво преди стартиране на двигателя. Не отстранявайте капачката на резервоара и не зареждайте с гориво докато двигателят работи или е горещ.
 - ако горивото се разлее, не се опитвайте да включите устройството, но преместете устройството, от зоната, където е имало разлив и избегнете създаване на всички източници на възпламеняване докато горивните изпарения не изпарят.
 - затегнете добре и сигурно всички капаци на резервоара.
- г) Заменете повредени заглушители.
- д) Винаги преди употреба визуално проверявайте, дали ножовете, застопоряващите винтове и режещият модул не са повредени или износени. Заменяйте износени или повредени ножове и застопоряващи винтове винаги в комплект, за да избегнете биене по време на работа.

Употреба – Работа с косачка за трева

- а) Не работете с двигателя в закрити помещения понеже това може да доведе до натрупване на опасни изпарения на въглероден окис.
- б) Косете винаги на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- в) По възможност не ползвайте градинския инструмент, когато тревата е влажна.
- г) Винаги осигурете позицията на краката Ви на склонове.

- д) Никога не тичайте.
- е) За въртящи машини с колела, косите напречно на склона, никога нагоре и надолу.
- ж) При обръщане на посоката на движение по склонове бъдете особено внимателни.
- з) Не косете особено стръмни склонове.
- и) Когато ходите назад или дърпате градинския инструмент бъдете изключително внимателни.
- й) Когато вдигате градинския инструмент, за да го пренесете, когато пресичате площи, незасети с трева и когато занасяте или връщате градинския инструмент до или от площите, които ще косите, ножовете трябва да са неподвижни.
- к) Никога не работете с градинския инструмент, ако предпазните му съоръжения или капацы са повредени или с демонтирани предпазни съоръжения, напр. предпазен екран или кош.
- л) Не променяйте настройките на контрол на двигателя и не увеличавайте оборотите.
- м) Преди стартиране на двигателя изключете работата на остриета чрез съединител.
- н) Включвайте градинския инструмент по начина, описан в ръководството за експлоатация, като внимавате краката Ви да са на безопасно разстояние от ножовете.
- о) Когато включвате косачката, не накланяйте градинския инструмент, освен ако това не е необходимо за стартирането му. В подобни случаи повдигайте отдалечената от Вас страна.
- п) Не стартирайте двигателя докато стоите срещу изпускателния отвор.
- р) Не дръжте ръцете или краката под или близо до движещи се части. Стойте далеч от изпускателния отвор.
- с) Никога не вдигайте и не носете косачката докато двигателят работи.
- т) Изключете двигателя и изключете кабела от запалителната свещ:
 - преди да премахнете части които са блокирали работата или преди да премахнете претоварване на каналите за отвеждане на материал.
 - ако попаднете на чужд обект, уверете се , дали има щети на косачката и направете необходимите поправки преди рестартирането и отново пускане в експлоатация.
 - ако косачката започне да вибрира необичайно, проверете веднага.
- у) Спрете двигателя:
 - всеки път, когато оставите косачката
 - преди зареждане с гориво
- ф) Намалете газ на косачката преди изключване на двигателя, ако двигателят е снабден с клапан за прекъсване на подаване на гориво – изключете подаването на гориво в края на косене.

Поддържка и съхранение на устройството

- а) Дръжте всички гайки и болтове стегнати, за да се уверите, че устройството е в безопасно работно състояние.
- б) Никога не съхранявайте оборудването с гориво в резервоара – в помещения в които изпаренията могат да влязат в контакт с открит пламък или искри
- в) Оставете двигателя да изстине преди да го съхраните.
- г) За да намалите риска от пожар, дръжте двигателя, шумозаглушителя, отделението за батерията и района около резервоара за гориво извън обсега на трева, листа или прекомерна мазнина.
- д) Заменете износени или повредени части за безопасност.
- е) Ако резервоар с гориво трябва да се изпразни, това трябва да се направи на открито

Символи – Знаци

Тези символи (знаци) могат да бъдат намерени на устройството (косачката), за да напомнят за мерките, които трябва да бъдат предприети по време на употреба. Значение на символите (знаците):

 	Прочетете инструкциите за експлоатация.
 	Предупреждение! Дръжте наблюдатели те на безопасно разстояние докато косите.
 	Не косете под наклон, който не е препоръчан. Предупреждение! Преди да започнете ремонт, отстранете кабела от свещ а.
 	Опасност! Въртящи остриета. Дръжте ръцете и краката далеч от отвора, докато устройството работи.
 	Дръжте наблюдателите далеч от устройството. Махнете обекти, които могат да бъдат отхвърлени од остриетата.

 	ВНИМАНИЕ! остър режещ инструмент! Ръцете и краката държете на разстояние от режещите елементи!
	Внимание! Горещи повърхности! Опасност от изгаряне!
	Опасност от контузии и наранявания от остри ръбове; Никога не докосвайте опасните места, когато острието е в движение!.

Технически данни	
Модел	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Бензинов двигател	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Обем	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Обороти на двигателя	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Ширина на косене	501 mm
Височина на косене	35 - 70 mm
Шум	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A),
Вибрации	лява/дясна страна на дръжката за управление: 3.27/2.43 m/s ²

СЪОБЩЕНИЕ ЗА СОБСТВЕНИЦИТЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Това Ръководство е написано и подготвено за лицето, което има технически умения и знания. Както и при повечето сервизни ръководства, не са описани всички етапи на работа и управление. Етапите, свързани с разхлабване или затягане на винтове са етапи които всеки който има технически способности може сам да направи, без допълнително описание. Моля прочетете и спазвайте всички инструкции, преди да започнете да използвате вашата косачка.

Запознайте се с вашата косачка: Ако сте добре запознати с вашата косачка и как да се справяте с неяб тогава ще постигнете най-добри резултати. Докато четете това Ръководство, сравнявайте снимките с косачката. Научите мястото и функциите на контролите. За да ви помогнем да се избегнат инциденти, моля да уважавате и спазвате инструкциите за употреба и правилата на мерките за сигурност. Съхранявайте това Ръководство, за да може да се използва винаги, когато имате нужда.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Много косачки не са сглобени и се продават разглобени в картонени кутии. В този случай собственикът е отговорен за спазване на всички инструкции за сглобяване на машини, които са дадени в ръководството за монтаж който идва с устройството. Други машини се продават сглобени. При сглобени косачки, собственикът е отговорен да види да ли машината е сглобена правилно. Собственикът трябва, преди да започне да работи с устройството, внимателно да провери устройството и в съответствие с указанията, дадени в това Ръководство.

ОТГОВОРНОСТТА НА СОБСТВЕНИКА НА КОСАЧКАТА

Отговорността на собственика, за да се съобразят с указанията по-долу:

1. Внимателно прочетете и спазвайте правилата за безопасна експлоатация на косачката.
2. Следвайте всички инструкции за сглобяване и подготовка на косачката за експлоатация.
3. Проверете устройството.
4. Уверете се, че операторът на косачката знае как да използва правилно стандартното оборудване и аксесоари.
5. Работете с косачката само когато предпазителите, брони и друго оборудване за безопасност са на мястото си и функционират правилно.
6. Правилно настройте устройството.
7. Обслужвайте косачката само с оригинални и одобрени резервни части.
8. Завършете всички операции по поддръжката на ваша косачка.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ**Как да работите безопасно с косачката при ходене зад нея**

Това устройство за рязане може да отреже ръцете или краката и да захвърля обектите под него. Неспазването на следните мерки за сигурност може да доведе до сериозни наранявания и дори смърт.

I Основна работа с косачката

1. Прочетете, научете и се придържайте към всички указания, предоставени на косачката и в Ръководството. Преди работа с косачката, запознайте се с контрола и правилното използване на устройството.
2. В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят лица, незапознати с указанията за работа с него. Местните наредби могат да ограничават възрастта на оператора.
3. Имайте в предвид че отговорен за травми на други лица, аварийни ситуации или за материални щети е работещият с тревокосачката.
4. Ако горивото се разлее, не се опитвайте да включите устройството, но преместете устройството, от зоната, където е имало разлив и избегнете създаване на всички източници на възпламеняване докато горивните

- изпарения не изпарят. Сложете обратно и затегнете добре капачката на резервоара.
- 5 Заменете повредени заглушители.
- 6 Винаги преди употреба визуално проверявайте, дали ножовете, застопоряващите винтове и режещият модул не са повредени или износени. Заменяйте износени или повредени ножове и застопоряващи винтове винаги в комплект, за да избегнете биене по време на работа.
- 7 При машини с няколко остриета, внимавайте понеже въртенето на едно острие предизвиква въртене на други остриета.
- 8 Не работете с двигателя в закрити помещения понеже това може да доведе до натрупване на опасни изпарения на въглероден окис.
- 9 Не дръжте ръцете или краката под или близо до движещи се части. Стойте далеч от изпускателния отвор.
- 10 Позволявайте само на лица, които знаят машината да работят с нея.
- 11 Грижливо проверете обработваната площ и отстранете камъни, играчки, телове, кости, пръчки и други чужди тела. Устройството може да ги вдигне от земята и да ги отхвърли в околната среда.
- 12 Преди да започнете да косите, уверете се че наблизо няма други хора/минувачи. Незабавно спрете уреда когато някой влезе в това пространство, където работите.
- 13 Не работете с косачката боси или със сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон.
- 14 Не дърпайте косачката назад, освен ако не е абсолютно необходимо. Винаги гледайте надолу и зад косачката.
- 15 Никога не работете с градинския инструмент, ако предпазните му съоръжения или капаци са повредени или с демонтирани предпазни съоръжения, напр. предпазен екран или кош.
- 16 Когато ходите назад или дърпате градинския инструмент бъдете изключително внимателни.
- 17 Никога не вдигайте и не носете косачката при работещ двигател.
- 18 Изключете двигателя и изключете кабела от запалителната свещ преди да премахнете части които са блокирали работата или преди да премахнете претоварване на каналите за отвеждане на материал, преди да се извърши някаква проверка, почистване или някаква работа на косачката.
- 19 Намалете газ на косачката преди изключване на двигателя, ако двигателят е снабден с клапан за прекъсване на подаване на гориво – изключете подаването на гориво в края на косене.
- 20 Вървете бавно, когато използвате ремарке.
- 21 За настройка и правилна работа на (допълнителна) аксесоари вижте инструкциите на производителя на оборудването. Използвайте само аксесоари, които са одобрени от производителя на косачката.
- 22 Спрете острието когато преминавате дребен чакъл на бетонни пътеки или пътища.
- 23 Изключете двигателя когато оставяте оборудването, преди почистването на

косачката или когато искате да освободите претоварен канал за изхвърляне на трева.

- 24 Спрете двигателя и изчакайте докато остриетата напълно спрат, преди да извадите събирач (колектор) на трева.
- 25 Косете винаги на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- 26 Не работете с устройството, ако сте под влиянието на алкохол, наркотици или други лекарства, тъй като те могат да предизвикат сънливост или да повлияят на вашата способност да работите безопасно с устройството.
- 27 Никога не косете когато тревата е влажна. Такава основа може да предизвика приплъзване. Дръжте се здраво за държката и ходете, никога не тичайте.
- 28 Изключете самоходния механизъм преди стартиране на двигателя.
- 29 Ако оборудването започва да вибрира необичайно, веднага спрете двигателя и проверете къде е причината за тези вибрации. Като цяло, тези вибрации не са предупреждение, че се появила някои проблем, като например повредено или разхлабено острие или са разхлабени закрепващите болтове на двигателя.
- 30 Всеки път, когато работите с машината, винаги носете предпазни очила със странични щитове, за да предпазите очите си от обекти, които машината може да хвърли.
- 31 Планирайте маршрута си и модел на косене за да се избегне изхвърляне на материал на пътя, пътеки, минувачи и т.н.
- 32 Когато ударите в някакъв предмет, веднага спрете двигателя. Свалете запалителната свещ. Уверете се че лопатката на острието не е повредена. Ако е повредена, поправете я преди да продължите с работа.
- 33 Когато косите, всички сервисни отвори на корпуса на косачката както и отвори за миене трябва да бъдат затворени.

II Работа по наклон (надолнище, падина)

Наклони са основен фактор на аварии, които възникват поради подхлъзване или падане, и които могат да причинят много тежки наранявания. Всички наклони върху които се работи изискват специално внимание и предпазливост. Ако се чувствате несигурни на наклон, не косете.

Какво да правите

Косете непреко по наклоните, никога нагоре и надолу. Никога не косете на много стръмни склонове (максимум 15 градуса) или по повърхности, където земята е много груба. Вижте раздел "Инструкции/Шаблон за наклони" в края на това Ръководство, за да видите повече информация за работа по наклон. Обърнете специално внимание при смяна на посока на косене по наклони.

Премахнете предмети като камъни, клони и т.н.

Обърнете внимание на дупки, издатини, кухини, бразди, и т.н. Спрете остриетата на ножовете когато вдигате градинския инструмент, за да го пренесете, когато пресичате площи, незасети с трева и когато занасяте или

върщате градинския инструмент до или от площите, които ще косите.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

Какво да не правите:

Не косите близо до ровове и насипи. Потребителят може да загуби равновесие. Не окосявайте върху много стръмни наклони. Никога не косете когато тревата е влажна. Такава основа може да предизвика приплъзване.

Не накланяйте косачката при палене на двигателя или включването му, с изключение на случая, когато косачката ТРЯБВА да се наклони за да стартира. В този случай, не накланяйте косачката повече, отколкото е необходимо и повдигайте само част, която е далеч от потребителя. Не стартирайте двигателя когато стоите пред канала за изхвърляне на окосена трева.

III Деца

Възможни са трагични последствия, ако операторът не е обърнал внимание на присъствието на деца. Децата често са привлечени от косачката и от самото косене. Никога не предполагайте, че децата ще бъдат там където миналият път ги видяхте.

- 1 Децата винаги трябва да са далеч от мястото, където се коси и постоянно да бъдат под надзора на възрастен.
- 2 Бъдете нащрек и незабавно прекратете работата, веднага след като децата влязат в зоната, в която работите.
- 3 Преди и по време на ходене науд, погледнете зад и надолу че няма малки деца.
- 4 Никога не позволявайте на децата да управляват с косачката.
- 5 Обърнете специално внимание при приближаване към мъртви ъгли, храсти, дървета и други предмети, които могат да ви блокират гледката.

IV Обслужване

- 1 Обърнете специално внимание при работа с бензин и други видове гориво. Те са лесно запалими, а пари взривоопасни.
 - а Използвайте само одобрени съдове (кофи) за гориво.
 - б Никога не сваляйте капачката на резервоара и не зареждайте с гориво докато двигателят работи. Винаги оставете двигателя да се охлади, преди зареждане с гориво. Не пушете.
 - в Никога не зареждайте с гориво в закрити помещения.
 - г Никога не оставяйте уреда или контейнера (кофа) на горивото в затворено пространство, където има открит пламък, като например, бойлер (газ).
 - д Ако трябва да се изпразни резервоара за гориво това трябва да се направи навън.
- 2 Никога не позволявайте на двигателя да работи вътре в сградата или в затворено помещение.
- 3 Никога не извършвайте някои настройки или корекции на някои елементи като например регулатор на височината на колелата или колектор на трева,

- докато двигателят работи. Премахнете електрическия кабел на запалителната свещ и проводника държете по-далеч от свещта за да се предотврати случайно стартиране на двигателя. Всеки път, когато извършвате някакви корекции или ремонти, винаги носете предпазни очила.
- 4 Уверете се, че всички гайки и болтове, особено на остриетата на ножовете са добре стегнати. Поддържайте цялото оборудване в добро състояние.
 - 5 Никога не докосвайте устройствата за безопасност. Редовно проверявайте дали те функционират правилно.
 - 6 За да намалите риска от пожар, уверете се че на двигателя, шумозаглушителя, батерията и резервоара за гориво няма натрупване на треба, листа, твърде много смазочни материали или други предмети и материали. Почистете разлятото масло и гориво. Дайте на устройството първо да се охлади, преди да го оставите в затворено помещение.
 - 7 След сблъсък с предмет спрете с работа и проверете уреда. Поправете, ако е необходимо, преди стартиране на двигателя.
 - 8 Никога не се опитвайте да се регулирате височината на колелата при работещ двигател.
 - 9 Винаги изключвайте косачката на електрическа енергия преди почистване, ремонти или корекции.
 - 10 Компоненти на колектор за трева са подложени на износване, повреди и влошаване - което може да доведе до изхвърлянето на предмети или движещи се части. Често проверявайте състоянието на компонентите и заменете части които са препоръчани от производителя, ако е необходимо. Оставяйки косачката, винаги се уверете че колектора за трева е празен.
 - 11 Остриетата на косачки са остри и могат да порежат. Увийте остриетата или носете ръкавици, и да бъдат изключително внимателни при обслужването на уреда, особено остриетата на косачката.
 - 12 Не променяйте основната настройката на двигателя и не го претоварвайте.
 - 13 По-често проверявайте състоянието на остриетата и че не са износени или повредени, като, например, да имат пукнатини или вдлъбнатини. Острието което е огънато или повредено, трябва да бъде незабавно заменено с фабрично оригинално острие. Поради съображения за сигурност и поради добри изпълнения при косене на трева, препоръчва се подмяна на остриета на всеки две години. По-често проверявайте състоянието на винтове на остриетата и крепежни винтове на двигателя. Повредени винтове трябва да се заменят, разхлабени да се затегнат.
 - 14 Използвайте само оригинални части или одобрени резервни части.

МОНТАЖ НА МАШИНАТА

Прочетете и следвайте инструкциите за монтаж и настройка на машината, косачката. Всички винтове/гайки са в торбичката за части. Не изхвърляйте ито една част или материал, докато не сглобите напълно машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да направите който и да монтаж или поддръжка на вашата косачка, първо изключете електрическия кабел на свещта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Момент на затягане се измерва в footpound

(Nm – метричната система на мерки). Тази мярка показва колко силно или с коя сила трябва да затегнете болта. Закрепване се извършва с динамометричен ключ.

МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВОТО**Как да се сглоби жлебен дефлектор/предпазител****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Жлебен дефлектор/предпазител е необходим за вашата сигурност и защита. Не работете с косачката, ако няма този предпазител ли ако не е настроен правилно.

1. Прикрепете с винт и гайка (Фигура 1) този предпазител към корпуса на косачката. Уверете се, че винтовете са добре затегнати.



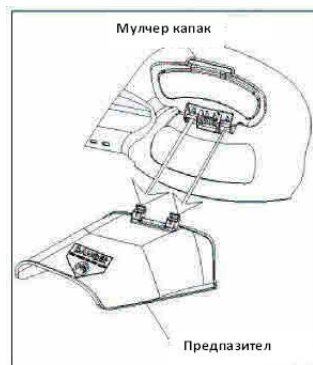
Фигура 1

МОДЕЛИ С МУЛЧЕР КАПАК ЗА МУЛЧИРАНЕ КАТО ОПЦИЯ СЪС СТРАНИЧНО ИЗПРАЗВАНЕ

1. Функция мулчиране. Моля, отстранете жлебен предпазител. Фигура 9
2. Функция странично изпразване. Моля, монтирайте предпазителя. Фигура 10



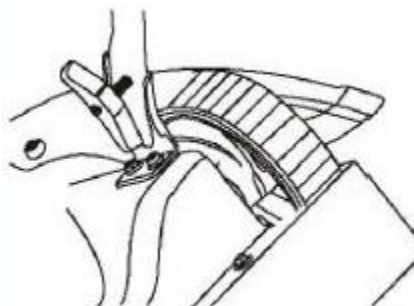
Фигура 9



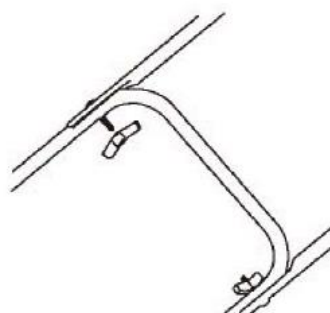
Фигура 10

Как се сглобява (монтира) ръкохватката за управление на машината

1. Поставете краищата на долната ръкохватка в прорезите на дръжката, Фигура 2.
2. Прикрепете двете страни на ръкохватка на корпуса на косачката с помощта на винтове, шайби, дистанционни втулки и гайки, Фигура 2. Затегнете винтовете.
3. Сглобете горната част на ръкохватка към долната част с помощта на болтове и гайки за безопасност, Фигура 3.



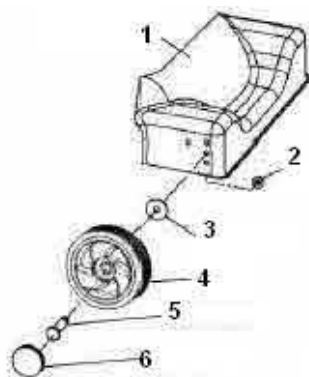
Фигура 2



Фигура 3

КОЛЕЛА СЪС ВАЛОВИ ВИНТОВЕ

1. За промяна на височината на рязане на тревата трябва да се промени позицията на винтовете на корпуса на косачката. Бъдете сигурни, да съберете и да се сложите всеки винт в същото положение в дупката, така че косачката реже тревата във ниво.
2. Съберете и монтирайте на колелото към корпуса с помощ на валов винт, една подложка и ръбна гайка, Фигура 4. Затегнете валов винт на колелото чрез завъртане на винта. Не въртете гайката.



Фигура 4

1. Корпус на косачката
2. Ръбна гайка 15 x 68
3. Подложка 845
4. Колело
5. Валов винт на колелото 9 x 10
6. Капак на колелото (декоративен)

КАК ДА СЕ ПОДГОТВИ ДВИГАТЕЛЯ

Двигателят няма масло и бензин

ВАЖНО: Косачката се доставя БЕЗ МОТОРНО МАСЛО И БЕНЗИН. Заредете с гориво и масло (в предвидените отвори) преди стартиране на косачката.

Тази косачка използва БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН като гориво.

Масло което се използва от тази косачка е МОТОРНО МАСЛО - SAE 30 за четиритактови двигатели с въздушно охлаждане.

Ако е необходимо да обърне устройството, направете това като устройството обърнете изключително обратно на ръкохватката (за да почистите платформата). В никакъв случай не обърщайте устройството на страна (може да стане изтичане на масло). За вида на масло и гориво, които трябва да използвате в двигателя, ако не Ви е ясно обяснение на тези инструкции - консултирайте се с вашия доставчик или оторизиран сервизен център. Преди употреба прочетете информацията, свързана с безопасността, управлението, поддържането и съхранението на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Придържайте се към правилата на производителя на двигателя по отношение на сортове масло и гориво, които трябва да бъдат използвани. Винаги използвайте защитен контейнер или защитена кофа за бензин. Не пушете, когато зареждате с гориво. Никога не се налива гориво в затворени помещения. Преди зареждане спрете/изключете двигателя. Изчакайте няколко минути за да двигателят се охлади.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Тази машина има двигател с вътрешно горене и не трябва да се използва върху или в близост до необезпечени земи с дървета, храсти или трева, ако изпускателната система на двигателя няма "уловител" на искри (устройство, което предотвратява/изключва появата на искри) което задоволява местни или държавни регулации (ако има такива). Ако използвате този "уловител", винаги го поддържайте в добро работно състояние. Това е задължение на оператора на машината.

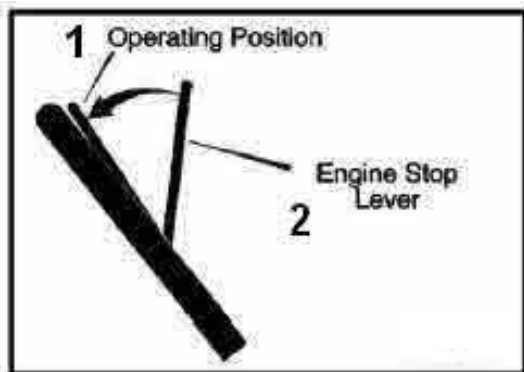
ЗАБЕЛЕЖКА: Действителната устойчива сила вероятно ще бъде по-ниска поради експлоатационни ограничения и фактори на околната среда.

ОКОНЧАТЕЛНОТО СГЛОБЯВАНЕ НА МАШИНАТА

Преди да започнете работа с машината, проверете комплект на колела, ръкохватката и механизми за контрол. Уверете се, че всички гайки и болтове са добре затегнати. Уверете се, че лостчето за регулиране на газта и спиране на двигателя работят правилно.

РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ**ЛОСТ ЗА СПИРАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ**

Отпуснете лоста за изключване на двигателя, и след това двигателят и острието незабавно ще спрат. За да работите задръжте лоста в работно положение, Фигура 5. Преди стартиране на двигателя, пуснете лоста за изключване на двигателя по няколко пъти, за да сте сигурни, че жилото на ръкохватката се движи лесно и свободно.



Фигура 5

1. Работно положение на ръкохватката
2. Лост за спиране (изключване) на двигателя.

За да спрете (изключ.) работа на двигателя, отстранете или отпуснете лоста за изключване на двигателя. Свалете електрическия кабел на свещта а да се предотврати случайно пускане на двигателя. Ако двигателят не иска да се изключи, държете отвертката на запалителната свещ и охлаждащите ребра на двигателя. Искрата ще отиде в земята, а двигателят ще се изключи. Преди стартиране на двигателя проверете как функционира жилото за спиране (изключване) на двигателя. Уверете се, че жилото е правилно сглобено и монтирано. Преди да

започнете работа, сменете огънато или повредено жило за изключване на двигателя.

КАК ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Острието се върти когато двигателят работи.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Преди стартиране на двигателя тяколко пъти пуснете лоста за изключване на двигателя. Уверете се че жилото за спиране (изключване) на двигателя се движи свободно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Конструкция на двигателя не включва регулиране на газта или коригиране на броя на оборотите на двигателя. Двигателят е фабрично настроен на най-добрия брой на обороти за рязане на трева, събиране на трева и за дълъг живот.

1. Проверете маслото
2. Напълнете резервоара за гориво за обикновен безоловен бензин. Уверете се, че горивото (бензин) чист. Оловен бензин създава утайки и скъсява живота на клапана.

ЗАБЕЛЕЖКА:

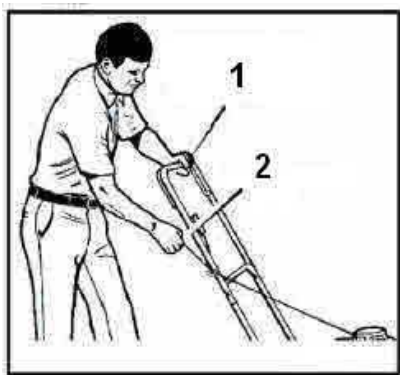
Да не се използва бензоспирт или метанол. Да не се използва премиум безоловен бензин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Винаги използвайте защитен контейнер или защитена кофа за бензин. Не пушете, когато зареждате с гориво. Никога не се налива гориво в затворени помещения. Преди зареждане спрете/изключете двигателя. Изчакайте няколко минути за да двигателят се охлади.

3. Уверете се че електрическият кабел е свързан със свещта.
4. Винаги стоете зад косачакта, Фигура 11. С едната ръка дръжте лоста за спиране (изключване) на двигателя в работно състояние, както е показано на фигурата. С другата ръка дръжте дръжката на жилото за стартиране на двигателя както е показано на фигурата. Това жило се само навива след връщането на ръкохватката (на стартер бобина).
5. Рязко и бързо дръпнете тази ръкохватка на жилото за стартиране. Бавно върнете ръкохватката в първоначална позиция.
6. Ако двигателят не стартира след 5 или 6 опита, вижте ръководството на тема "Проблеми и решения".



Фигура 6

1. Държете ръкохватката за изкл. на двигателя в работно положение
2. Ръкохватка на жилото за стартиране на двигателя

7. При студено време, преди теглене на стартер бобина, необходимо е да се натисне бутон – ако този модел на косачка го има (малка ръчна помпа за гориво) на въздушния филтър. Вижте таблицата по-долу. За улеснение на стартиране трябва да се добави малко повече гориво да се смеси с въздух до получаване на богат смес. Когато натиснете този бутон на филтъра малка (ръчна) помпа за гориво впръсква директно малко допълнително гориво от карбуратора към горивната камера на цилиндъра, и по този начин се получава по-богата смес, която улеснява стартиране в студено време. Този бутон за активиране малка ръчна помпа се използва само когато двигателят е много студен.

температура	брой на натисквания
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ

Следващата глава обяснява как да се поддържа двигателя така че машината винаги е в добро работно състояние. Цялата информация за поддръжката на двигателя може да се намери в Ръководството за двигателя. Моля, преди стартиране на двигателя, прочетете това Ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Преди да се направи проверка, корекция (с изключение на карбуратора), или ремонт на двигателя, изключете електрическия кабел на свещта.

СМАЗВАНЕ

1. За да имате максимална работна производителност на машината, смазвайте с моторно масло колелата и всички ставни въртящи места всеки 25 часа.

За смазване на двигателя, вижте Ръководството за двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не смазвайте жилото за спиране (изключване) на двигателя. Смазващо средство вреди на жилото и пречи на свободно движение в направляващата релса. Сменете жилото ако е огънато или повредено.

КАК ДА ПОЧИСТИТЕ КОРПУСА НА КОСАЧКАТА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Острието се върти когато двигателят работи. Преди да започнете почистването на корпуса на косачката, спрете двигателя и изключете електрическия кабел на запалителната свещ.

Трева и други отломки могат да нарушат правилната работа на косачката. След косене, почистете на корпуса на машината, както следва:

1. Спрете (изключете) двигателя
2. Свалете електрическия кабел на запалителната свещ
3. Почистете горната и долната част на корпуса

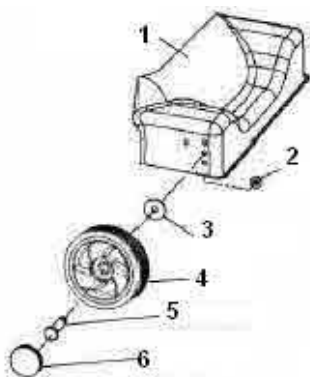
КАК ДА РЕГУЛИРАТЕ НА ВИСОЧИНАТА ЗА КОСЕНЕ (косачка тип 1)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Острието се върти когато двигателят работи. Преди да промените височината на окосена трева, изключете електрическия кабел на запалителната свещ.

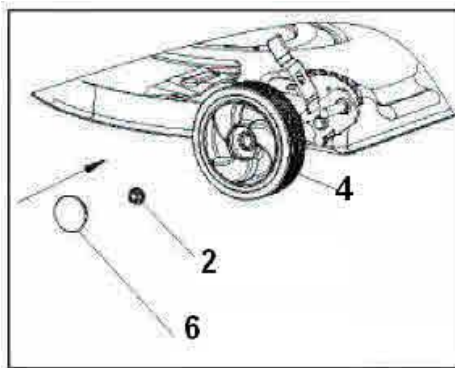
Модел с винтове на ос на колелото

За да промените височината на рязане на трева, необходимо е да преместите винт на оста на всяко колело на машината. Уверете се че всеки винт на оста на колелото е в една и съща дупка за да косачката реже тревата в ниво.

1. С ключ държете ръбната гайка. С друг ключ разхлабете винта на ос.
2. Свалете ръбната гайка, Фигура 7.
3. Преместете колелото и винта на ос в друга позиция.
4. Върнете ръбната гайка на винта на ос. Стегнете винта. Не обръщайте гайката.



Фигура 7



Фигура 8

1. Корпуса на косачката
2. Ръбна гайка 15 x 68
3. Подложка 845
4. Колело
5. Винт на ос на колелото 9 x 10
6. Капак на колелото (декоративен)

КАК ДА РЕГУЛИРАТЕ НА ВИСОЧИНАТА ЗА КОСЕНЕ (косачка тип 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Острието се върти когато двигателят работи. Преди да промените височината на окосена трева, изключете електрическия кабел на запалителната свещ.

За да промените височината на рязане на трева, необходимо е да преместите позицията на ръкохватката на всяко колело, Фигура 8. Уверете се че всяка ръкохватка за регулиране е в едно и също положение за да косачката реже тревата в ниво.

1. Освободете ръкохватката за регулиране на височина
2. Преместете тази ръкохватката в друга позиция

ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА – ПОДДРЪЖКА НА ОСТРИЕТО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Преди да проверите острието или адаптера на острието, свалете електрическия кабел на запалителната свещ. Ако острието удари в някакъв обект по време на работа, веднага спрете (изключете) двигателя и свалете електрическия кабел на запалителната свещ. Проверете острието за да видите какви са нанесените вреди.

По-често проверявайте състоянието на остриетата и че не са износени или повредени, като, например, да имат пукнатини или вдлъбнатини. Също така често проверявайте и винта които държи острието. Винт винаги трябва да е стегнат

добрет. Ако острието удари в някакъв обект по време на работа, веднага спрете (изключете) двигателя и свалете електрическия кабел на запалителната свещ.. Проверете адаптора на острието за да видите какви са нанесените вреди. Проверете дали острието е огънато или повредено може би много износено. Преди да започнете с работа незабавно заменете повредените части с фабрично оригинални части. Поради съображения за сигурност, препоръчва се подмяна на остриета на всеки две години. Острието винаги трябва да бъде остро. Остриета които не са остри, причиняват краищата на тревата да са по-тъмни на цвят. Острието трябва да бъде премахната, както следва:

КАК ДА ПРЕМАХНЕТЕ ОСТРИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



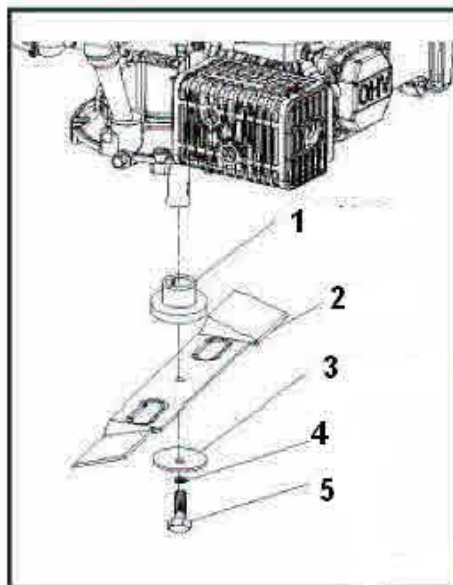
Преди да премахнете острието свалете електрическия кабел на запалителната свещ. Острието е остро. Когато държите острието, носете защитни ръкавици или кърпа за да защитите ръцете си.

1. Испразнете резервоара за гориво.
2. Повдигнете страна на машината, където се намира ауспуха или свещта.
3. Вземете парче дърво, за да се запази острието от въртене.
4. Отстранете винта, който държи острието.
5. Проверете острието съгласно указанията, дадени в глава "Обслужване на острието". Сменете износено или повредено острие с фабрично оригинално острие.
6. Монтирайте острието, така че извития ръб е насочен към корпуса на машината. Ако острието е наобратно, острието няма да правилно да достигне тревата и може да доведе до катастрофа.
7. Затегнете острието с оригинален винт и подложка. Уверете се, че външният ръб на подложка е насочен към острието, Фигура 14.
8. Затегнете винта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Винт който държи острието винаги трябва да е затегнат. Разхлабен винт или разхлабено острие могат да доведат до злополука.



Фигура 11

1. Адаптер на острието
2. Острие
3. Bellville подложка
4. Подложка
5. Винт

КАК ДА ИЗОСТРИТЕ ОСТРИЕ

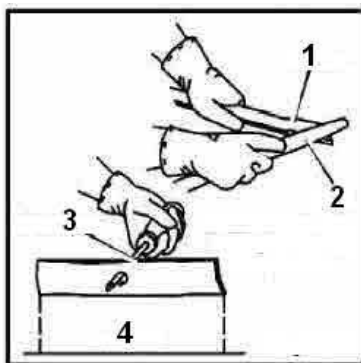
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Вибрация е знак, че острието не е добре балансирано. Острие което има повреда във формата на пукнатини може да се счупи и да причини злополука.

1. Изостряйте острието два пъти в годината или на всеки 25 часа работа.
2. Ако острието е монтирано на машината, не го изостряйте. Отстранете както споменахме по-рано.
3. Почистете острието с четка, сапун и вода. Проверете острието. Проверете за пукнатини, убождания или други повреди. Сменете острието което е износено, огънато или повредено. Винаги използвайте фабрично оригинално острие.
4. Острието винаги изостряйте с пила. Погрижете се да държете (изостряте) оригиналния наклонения ръб на острието,
5. Уверете се, че острието е балансирано. Вземете отвертка и задръжете острието успоредно със земята. Острието което е правилно балансирано ще стои успоредно на земята (повърхност). Ако острието не е балансирано правилно, по-тежък край ще се обърне към земята. Изостряйте по-тежък край на острието докато острието не бъде правилно балансирано.

6. Ново острие се изостря по-добре от износено острие. На всеки две години заменете старото острие и използвайте само фабрично оригинално острие като замяна.



Фигура 12

1. Острие
2. Пила
3. Отвертка
4. Земя (повърхност)

Острието което е правилно балансирано ще стои успоредно на земята (повърхност).

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА РЯЗАНЕ

Тествайте машината на малка площ. Ако височината на окосена трева не е в ниво или ако не окосената трева не се изхвърля, причини могат да бъдат следните::

1. острието е огънато или повредено
2. острието не е остро
3. острието е износено
4. счупен адаптер на острието

Преди да започнете работа с машината, отстранете проблема.

КАК ДА СЕ ПОДГОТВИ КОСАЧКАТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ ЗА НА ПО-ДЪЛЪГ ПЕРИОД ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не изваждайте бензин, докато машината се намира вътре в обекта (на закрито), в близост до открит огън (пламък) или докато пушите. Изпарения на бензин могат да доведат до пожар или експлозия.

1. Изпразнете резервоар за гориво..
2. Оставете двигателя да работи, докато не консумира всичкото гориво.
3. Източете маслото от топлия двигател. Напълнете картера на двигателя с ново, свежо масло.
4. Извадете свещта от цилиндъра. Сипете една унция (около 30 гр) от масло в цилиндъра през отвора на запалителната свещ. Внимателно издърпайте

дръжката на жилото за стартиране на двигателя, така че маслото да се излее върху целият цилиндър и така го предпази. Инсталирайте нова свещ в цилиндъра.

5. Почистете замърсяванията от охлаждащите ребра на цилиндъра и корпуса на двигателя.
6. Почистете долната част на корпуса на косачката..
7. Почистете напълно цялата машина, за да се предпази боята.
8. Оставете косачката в обект, който има добра вентилация.

ДИАГНОСТИКА НА ПОВРЕДИ – ПРОБЛЕМИ

Двигателят не иска да стартира

1. Уверете се, че резервоарът е пълен с прясно, чиста гориво. Не използвайте стар бензин.
2. Когато двигателят е студен (през зимата), първо натиснете бутона на въздушния филтър, за да се обогати сместа за стартиране на двигателя.
3. Уверете се, че захранващият кабел е свързан към запалителната свещ.
4. Настройте карбуратора. Вижте Ръководство за двигателя.
5. Има твърде много бензин в цилиндъра. Извадете и подсушете свещта. Ако косачката има команда за газ, команда за газ установете в „Slow“ (бавно) позиция. Ако косачката има команда спирачка, държи дръжката надолу върху управлението на спирачния лост. Дръпнете дръжката на жилото за стартиране няколко пъти. Инсталирайте запалителната свещ. Свържете захранващия кабел към запалителната свещ. Стартирайте двигателя.
6. Двигател трудно стартира в силна или висока трева. Преместете косачката на чиста суха повърхност.
7. Уверете се лоста за спиране (изключване) на двигателя е в работно положение.
8. Уверете се че клапан за горивото е в (ON) позиция. Вижте Ръководство за двигателя.

Двигателят не спира (не се изключва)

1. Освободете, отпуснете лоста за изключване на двигателя.
2. Проверете жилото за изключване на двигателя. Сменете жилото ако е огънато или повредено.

Слаба работна производителност на двигателя

1. Проверете параметрите (настройките) на височина на рязане на трева. Повидигнете височината на рязане, ако тревата е висока.
2. Проверете долната част на корпуса на острието. Почистете корпуса на острието от билки и други отпадъци.
3. Проверете електрическият кабел на свещта. Уверете се, че кабелът е свързан към запалителната свещ.
4. Почистете охлаждащите ребра на двигателя на трева и други отпадъци.

5. Проверете настройката на карбуратора. Проверете междината на запалителната свещ. Настройте междината да бъде 0.030
6. Проверете нивото на маслото в двигателя. Добавете, ако е необходимо.
7. Проверете въздушния филтър.
8. Горивото е лошо. Източете и почистете резервоара. Заредете с чист, пресен бензин.

Прекомерни вибрации на машината

1. Отстранете острието. Проверете състоянието на остриета и дали са балансирани. Вижте инструкциите за поддържане на острието.
2. Уверете се, че остриета не са огънати или счупени. **ПОВРЕДЕНИ ОСТРИЕТА СА ОПАСНИ И ТРЯБВА ВЕДНАГА ДА СЕ ЗАМЕНЯТ.**
3. Проверете адаптера на острието. **ЗАМЕНЕТЕ СЧУПЕН АДАПТЕР НА ОСТРИЕТО.**
4. Ако вибрации все още продължават, занесете косачката в оторизиран сервизен център.

Тревата не се изхвърля правилно

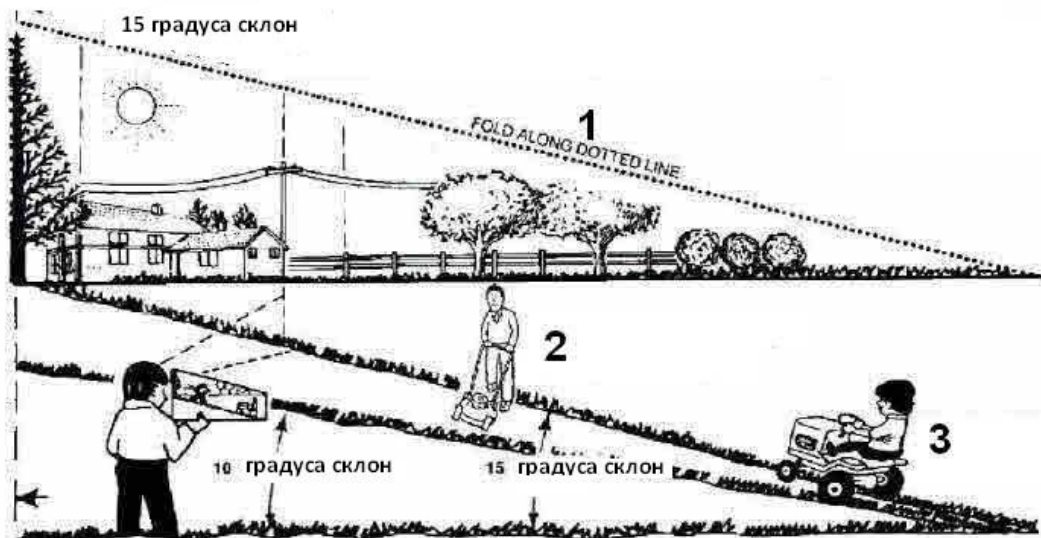
1. Почистете долната част на корпуса на косачката.
2. Уверете се, че острието не е много износено. Отстранете и изострете острието. Поради съображения за сигурност, препоръчва се подмяна на остриета на всеки две години с фабрично оригинално острие.

Тревата не се реже равномерно

1. Проверете височината на рязане на всяко колело. Височина трябва да бъде еднаква във всяка точка.
2. Уверете се, че острието е изострено.
3. Уверете се, че остриета не са огънати или счупени. **ПОВРЕДЕНИ ОСТРИЕТА СА ОПАСНИ И ТРЯБВА ВЕДНАГА ДА СЕ ЗАМЕНЯТ.**
4. Проверете адаптера на острието. **ЗАМЕНЕТЕ СЧУПЕН АДАПТЕР НА ОСТРИЕТО.**

ИНСТРУКЦИЯ/ШАБЛОН ЗА РАБОТА НА СКЛОНА (НА НАКЛОНА НА ТЕРЕНА)

Гледайте и държете тези Инструкции – Шаблон на склона изравнен известно вертикално дърво, ъгъл на известна сграда, с един от стълбовете на електрическа линия, или по протежение на оградата.



1. Свийте по протежение на пунктирните линии.
2. Винаги ходете зад косачка напречно на склона, никога нагоре или надолу на наклона.
3. Карайте косачката (косачка като превозно средство) нагоре и надолу на склона, никога напречно на склона.

На косачката с която управлява като с кола, за да се определи дали наклона е безопасен за косене:

1. изключете тяга на остриета
2. поставете колата на заден ход
3. опитайте се да карате назад на наклона

Ако можете, че карам на заден ход по склона или по хълма, тогава е безопасно за косене на трева. Въпреки това, ако не се чувствате в безопасност, когато карате, или ако не сте напълно сигурни, тогава с помощта на тези Инструкции/шаблон не косете по склон чийто наклон е повече от 15 градуса. Ако се използва превозно средство, което дърпа косачката или има монтиран съединител отзад, не работете с такава машина по наклони по-големи от 10 градуса.

Наклонът на 15 градуса е хълм, чиято височина се увеличава около 75 см на разстояние 300 см.

Наклонът на 10 stepenі градуса е хълм, чиято височина се увеличава около 50 см на разстояние 300 см.



Винаги бъдете изключително внимателни и да избягват резки завои или маневри. Следвайте други Инструкциите в това ръководство, свързани с безопасното окосяване на склонове (наклон). Карайте косачката (косачка като превозно средство) нагоре и надолу на склона, никога напречно на склона. Когато използвате косачката която бутате т.е. ходите зад нея, тогава косете напречно на наклона, никога нагоре и надолу по склона. Бъдете изключително

внимателни, когато работите върху или в близост до наклон или на някои пречки.

Запазваме правото да променим техническите характеристики, правото на възможни печатни грешки без предизвестие. Снимките на продуктите могат да се различават от реалния външен вид на устройството.

Декларация за съответствие

Според директивата за машините 2006/42/ЕС от 17 май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

*Описание на машината***Моторна косачка ATLAS 5001 B**

Декларирам под пълна отговорност, че споменатия по-горе продукт е дизайниран в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
 - Директива (ЕУ) 1628/2016 относно емисиите на замърсяващи газове и замърсяващи материали от двигатели с вътрешно горене
- Номер на разрешението на двигателя: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1

EN ISO 5395-2:2013+A1+A2

EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган в съответствие с Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH. Протокол на изпитване. 14714257 001 дата
18.11.2014

Измерено ниво на шума

LwA 93.54 dB(A)

Гарантирано ниво на шума

LwA 98 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, адрес на компанията: Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Място / дата: Любляна, 23.05.2019

Лице упълномощено да напише изявление от името на производителя

Звонко Гаврилов

Декларация за съответствие

Според директивата за машините 2006/42/ЕС от 17 май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината

Моторна косачка ATLAS 5001 T

Декларирам под пълна отговорност, че споменатия по-горе продукт е дизайниран в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
- Директива 97/68/ЕС_2012/46/EU относно емисиите на замърсяващи газове и замърсяващи материали от двигатели с вътрешно горене

Номер на разрешението на двигателя: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган в съответствие с Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH. Протокол на изпитване. 14714257 001 дата 18.11.2014

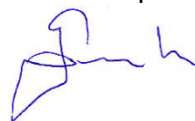
Измерено ниво на шума	LwA 97.31 dB(A)
Гарантирано ниво на шума	LwA 98 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, адрес на компанията: Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Място / дата: Любляна, 23.05.2019

Лице упълномощено да напише изявление от името на производителя

Звонко Гаврилов



ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΚΑΖΟΝ

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Τις αρχικές οδηγίες χρήσης



Παρακαλούμε να διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο, για να μπορέσετε να το χρησιμοποιήσετε και στο μέλλον, όταν το χρειάζεστε.

Εκπαίδευση

- a) Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια, όπως και πώς να χρησιμοποιήσετε σωστά τον εξοπλισμό.
- b) Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στους ενήλικους που δεν είναι εξοικειωμένοι με αυτή τη συσκευή, για να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή του μηχανήματος.
- c) Ποτέ μην κουρεύετε το γκαζόν όταν σε άμεση γειτνίαση βρίσκονται άλλοι άνθρωποι - οι περαστικοί, ιδιαίτερα τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα.
- d) Πάντα να έχετε κατά νου ότι, σε περίπτωση του ατυχήματος ή της έκτακτης ανάγκης, που μπορεί να συμβεί στους άλλους ανθρώπους / στους περαστικούς ή στην υπερουσία, είναι υπεύθυνος ο χειριστής ή ο ιδιοκτήτης του μηχανήματος.

Προετοιμασία

- a) Κατά του κουρέματος του γκαζόν φορέστε πάντα τα γερά παπούτσια και το μακρύ παντελόνι. Ποτέ μην κόψει κουρεύετε κόψει ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά σανδάλια.
- b) Προσεκτικά ελέγξτε την περιοχή όπου θα κουρεύετε το γκαζόν και αφαιρέστε όλα τα τυχόν αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευτούν από το μηχάνημα γκαζόν.
- c) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη.
 - 1. Κρατήστε τα καύσιμα στις δεξαμενές που έχουν κατασκευαστεί ειδικά γι' αυτό το σκοπό.
 - 2. Χύστε το καύσιμο μόνο σε ανοιχτούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.
 - 3. Ρίξτε / χύστε το καύσιμο πριν από την έναρξη των εργασιών. Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ρεζερβουάρ του καυσίμου ή κάνετε τον ανεφοδιασμό, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, ή όταν ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός.
 - 4. Σε περίπτωση που η βενζίνη χυθεί, μην προσπαθείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα, αλλά μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από το σημείο έχει γίνει η διαρροή της βενζίνης και αποτρέψτε την εμφάνιση κάθε πηγής ανάφλεξης, μέχρι όσπου η χυμένη βενζίνη να εξατμιστεί εντελώς.
 - 5. Σφίξτε καλά και ασφαλώς όλα τα καλύμματα του ρεζερβουάρ.
- d) Αντικαταστήστε όλα τα ελαττωματικά μέρη της εξάτμισης.
- e) Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πάντα οπτικά ελέγξτε για να δείτε ότι το τμήμα των λεπίδων, οι βίδες σπάτουλων και των λεπίδων, δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Πάντα αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες και όλες τις βίδες στο σύνολο, προκειμένου να κρατήσετε την ισορροπία και την ζυγοστάθμιση του ολόκληρου τμήματος των πτερύγιων των λεπίδων.

Χειρισμός – Εργασία με το μηχάνημα γκαζόν

- a) Μην ενεργοποιήσετε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο, όπου μπορεί να εμφανιστεί το αέριο του μονοξειδίου του άνθρακα.
- b) Κουρεύετε το γκαζόν πάντα μόνο την ημέρα, ή σε καλό τεχνητό φως.
- c) Αποφύγετε την εργασία με τη μηχανή γκαζόν σε βρεγμένο γρασίδι, όπου αυτό είναι εφικτό.
- d) Προσέχετε πάντα όταν περπατάτε σε έδαφος με κλίση / στην πλαγιά.
- e) Ποτέ μην τρέχετε.
- f) Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα γκαζόν που έχει ρόδες, πάντα κουρεύετε εγκάρσια στην πλαγιά (κατηφόρα), ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- g) Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση σε πλαγιές (κλίσεις).
- h) Ποτέ μην κουρεύετε σε πολύ μεγάλες πλαγιές / κλίσεις.
- i) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν θα πάτε πίσω (έπισθεν), ή όταν τραβάτε το μηχάνημα γκαζόν προς τον εαυτό σας.
- j) Σταματήστε τις σπάτουλες των λεπίδων, εάν το μηχάνημα γκαζόν πρέπει να γέρνει, λόγω της μεταφοράς όταν περνάει πάνω από κάποιο άλλο χώρο χωρίς το γρασίδι, ή όταν χρειάζεται να μεταφερθεί το μηχάνημα του γκαζόν από το ένα μέρος στο άλλο μέρος, όπου θα πρέπει να κουρεφθεί το γκαζόν.
- k) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν οι προφυλακτήρες έχουν πάθει ζημιά, ή αν το μηχάνημα είναι χωρίς τα συστήματα ασφαλείας, για παράδειγμα, αν οι εκτροπείς / δρομολογητές δεν είναι σε θέση τους, καθώς και οι συλλέκτες του γρασιδιού, κλπ.
- l) Μην αλλάζετε τις παραμέτρους του ρυθμιστή του κινητήρα, και μην υπερφορτώσετε τον κινητήρα.
- m) Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, απενεργοποιήστε την εργασία των λεπίδων διά μέσω του συμπλέκτη.
- n) Ξεκινήστε τον κινητήρα και προσεκτικά ενεργοποιήστε τον κινητήρα, σύμφωνα με τις οδηγίες και ταυτόχρονα εξασφαλίστε ότι τα πόδια σας είναι μακριά από τις λεπίδες.
- o) Μη γέρνετε το μηχάνημα γκαζόν κατά την εκκίνηση του κινητήρα, ή όταν ενεργοποιείτε τον κινητήρα, εκτός σε περίπτωση όπου το μηχάνημα πρέπει να βάλετε σε κάποια θέση με κλίση του εδάφους (να το ανυψώνετε) για να ξεκινήσει. Σ' αυτή την περίπτωση, μην γέρνετε (ανυψώνετε) το μηχάνημα περισσότερο από όσα χρειάζεται, και γέρνετε (ανυψώνετε) μόνο το μέρος που είναι μακριά από το χειριστή.
- p) Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα όταν στέκεται μπροστά από το κανάλι εξώθησης του γρασιδιού.
- q) Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας, κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος. Πάντα να μέινετε μακριά από την τρύπα της εξώθησης του γρασιδιού.
- r) Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
- s) Σταματήστε / σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το μπουζί:

1. Πριν από την αφαίρεση των τμημάτων που έχουν μπλοκάρει την εργασία ή πριν από την κατάργηση της απόφραξης του υλικού από το αποστραγγιστικό κανάλι.
 2. Μετά από το χτύπημα σε κάποιο αντικείμενο κάτω από το μηχάνημα γκαζόν, αμέσως ελέγξτε εάν κάτι έχει πάθει ζημιά. Εάν είναι απαραίτητο, κάνετε τις απαραίτητες επισκευές πριν από την επανεκκίνηση του κινητήρα, ή πριν και πάλι να ξεκινήσετε να εργαστείτε με το μηχάνημα.
 3. Αν το μηχάνημα γκαζόν αρχίσει ανώμαλα να δονείται, αμέσως ελέγξτε την αιτία της δόνησης.
- t) Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα:
1. Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα γκαζόν
 2. Πρίν από το ανεφοδιασμό
- u) Μειώστε τον αριθμό των στροφών του κινητήρα στο γκάζι, όταν θέλετε να σταματήσετε τον κινητήρα και, εάν ο κινητήρας έχει τη βαλβίδα σβησίματος του κινητήρα, κλείστε την παροχή της βενζίνης στο τέλος της εργασίας, ή αφού ολοκληρώσετε το κούρεμα του γκαζόν.

Συντήρηση και αποθήκευση του μηχανήματος

- a) Βεβαιωθείτε ότι όλες οι (μηχανικές) βίδες και τα παξιμάδια είναι καλά σφιγγόμενοι, για να είστε σύγυροι ότι όλος ο εξοπλισμός είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- b) Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα γκαζόν στο χώρο με τη βενζίνη στο ρεζερβουάρ, όπου οι ατμοί του καυσίμου θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με τη φλόγα ή με το σπινθήρα.
- c) Αφήστε πρώτα να κρυώσει ο κινητήρας, πριν θα αποθηκεύσετε το μηχάνημα σε κάποιο κλειστό χώρο (αποθήκη εξοπλισμού).
- d) Για να μειώσετε τον κίνδυνο της πυρκαγιάς, βεβαιωθείτε ότι στον κινητήρα, στην εξάτμιση, στο χώρο για την μπαταρία, όπως και στο ρεζερβουάρ του καυσίμου, δεν υπάρχουν τα υπολείμματα του γρασιδιού, τα φύλλα, ή το υπορβολικό λιπαντικό.
- e) Για την ασφάλεια της εργασίας, αμέσως αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή τα κατεστραμμένα μέρη του μηχανήματος.
- f) Αν πρέπει να αδειάσετε το ρεζερβουάρ του καυσίμου, αυτό θα πρέπει να γίνει έξω (στο ανοιχτό χώρο).

Σύμβολα – Επιγραφές

Στη συσκευή (μηχάνημα γκαζόν) βρίσκονται οι ακόλουθες επιγραφές (σύμβολα) που σας θυμίζουν για να προσέχετε κατά την εργασία με το μηχάνημα. Αυτές οι επιγραφές (σύμβολα) σημαίνουν το εξής:

 		Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
 		Προσοχή! Κρατήστε τους παρατηρητές σε απόσταση ασφαλείας, όταν θερίζετε.
 		Μην θερίζετε στις κλίσεις που δεν είναι προβλεπόμενες. Προσοχή! Πριν αρχίζετε με τις επισκευές, αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζιού.
 		Κίνδυνος! Οι περιστρεφόμενες λεπίδες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το άνοιγμα ενώ το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.
 		Κρατήστε τους παρατηρητές μακριά από τη συσκευή. Αφαιρέστε τα αντικείμενα που μπορούν να πεταχτούν έξω από το χώρο των λεπίδων.
 		ΠΡΟΣΟΧΗ! Αιχμηρό εργαλείο κοπής! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα στοιχεία κοπής!
		Προσοχή! Καυτές επιφάνειες! Κίνδυνος των εγκαυμάτων!
		Κίνδυνος από μώλωπες και κακώσεις από τις αιχμηρές άκρες. Ποτέ μην αγγίζετε τα επικίνδυνα στοιχεία, όταν η λεπίδα βρίσκεται σε κίνηση.

Τεχνικά στοιχεία	
Τύπος	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Βενζινοκινητήρας	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Ογκος του κινητήρα	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Αριθ. Στροφών του κινητήρα	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Φάρδος κουρέματος του γκαζόν	501 mm
Παράμετρος θέσης του ύψους	35 - 70 mm
Θόρυβος	L _{WA} : 98 dB(A), L _{WA} : 98 dB(A)
Δονήσεις	αριστερά / δεξιά χειρίζεται τη διαχείριση: 3.27 / 2.43 m/s ²

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Αυτό το εγχειρίδιο γράφτηκε και προετοιμάστηκε για το πρόσωπο που διαθέτει τις τεχνικές δεξιότητες και τις γνώσεις. Όπως και στα περισσότερα εγχειρίδια συντήρησης, δεν περιγράφονται όλα τα στάδια της εργασίας και του χειρισμού. Οι φάσεις που σχετίζονται με τη χαλάρωση ή με το σφίξιμο των βίδων, είναι τα στάδια που ο καθένας που έχει κάποια μηχανική ικανότητα, ξέρει πώς να το κάνει, δηλαδή, δεν απαιτείται η επιπλέον περιγραφή. Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημά σας.

Γνωρίστε το μηχάνημά σας: Αν είστε εξοικειωμένοι με το μηχάνημά σας, όπως και ξέρετε πώς να εργαστείτε με αυτό, τότε θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα. Ενώ διαβάζετε αυτό το εγχειρίδιο, συγκρίνετε τις εικόνες με το μηχάνημα. Μάθετε τη θέση και τη λειτουργία όλων των χειριστηρίων. Για να σας βοηθήσουμε να αποφύγετε το ατύχημα, παρακαλούμε να σεβαστείτε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες λειτουργίας, όπως και τους κανονισμούς σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για να μπορέσετε να το χρησιμοποιείτε πάντα όταν το χρειάζεστε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πολλές μηχανές κουρέματος γκαζόν δεν είναι συναρμολογημένες και πωλούνται αποσυναρμολογούμενες σε κουτιά. Στην περίπτωση αυτή, ο ιδιοκτήτης του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης του μηχανήματος, που δίνονται στο εγχειρίδιο συναρμολόγησης που έρχεται με το μηχάνημα. Άλλες μηχανές πωλούνται σε συναρμολογημένη κατάσταση. Όταν το μηχάνημα είναι συναρμολογημένο, ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για να δεί ότι το μηχάνημα είναι σωστά συναρμολογημένο. Πριν αρχίσει να εργάζεται με το μηχάνημα, ο ιδιοκτήτης πρέπει να ελέγξει προσεκτικά το μηχάνημα, σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΚΑΖΟΝ

Η ευθύνη του ιδιοκτήτη είναι να συμμορφωθεί με τις παρακάτω οδηγίες:

1. Διαβάστε και τηρείτε τους κανονισμούς για την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος γκαζόν.
2. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τις εργασίες συναρμολόγησης και την προετοιμασία του μηχανήματος για την εργασία.
3. Ελέγξτε το μηχανήμα.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής του μηχανήματος γκαζόν ξέρει πώς να χρησιμοποιήσει σωστά όλο το στάνταρ εξοπλισμό και το αξεσουάρ.
5. Εργασείτε με το μηχανήμα γκαζόν μόνο όταν είναι σε θέση τους και λειτουργούν σωστά οι προφυλακτήρες και άλλος εξοπλισμός ασφαλείας.
6. Ρυθμίστε σωστά το μηχανήμα.
7. Κάντε το σέρβις του μηχανήματος μόνο με τα γνήσια και εγκεκριμένα ανταλλακτικά.
8. Συμπληρώστε όλες τις εργασίες συντήρησης του μηχανήματος γκαζόν σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πώς να εργάζεστε με ασφάλεια με τη μηχανή, όταν περπατάτε πίσω από αυτό;

Αυτή είναι η συσκευή κοπής, η οποία μπορεί να κόψει το χέρι ή το πόδι, όπως και να ρίχνει τα αντικείμενα από το κάτω μέρος της. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και σε θάνατο.

I Βασική εργασία με το μηχανήμα γκαζόν

- 1 Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες που βρίσκονται στο ίδιο το μηχανήμα, όπως και στο εγχειρίδιο. Πριν την έναρξη της εργασίας, θα πρέπει να είστε πλήρως εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια της συσκευής, όπως και να γνωρίζετε πώς να χρησιμοποιθούν σωστά.
- 2 Ποτέ μην επιτρέπετε στους ανθρώπους που δεν είναι εξοικειωμένοι με τη συσκευή, να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορούν να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή.
- 3 Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους, που μπορούν να συμβούν σε άλλους ανθρώπους / περαστικούς ή στην περιουσία τους.
- 4 Αν χυθεί η βενζίνη, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα, αλλά απομακρύνετε το μηχανήμα μακριά από αυτό το μέρος που έχει χυθεί η βενζίνη και αποφεύγετε ότι σε αυτό το σημείο να εμφανιστεί κάποια πηγή ανάφλεξης, μέχρι να εξαναιστούν όλες οι αναθυμιάσεις της βενζίνης που έχει χυθεί. Επανατοποθετήστε και σφίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ του καυσίμου.
- 5 Αντικαταστήστε τα καταστραμμένα μέρη της εξάτμισης.
- 6 Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, πάντα οπτικά ελέγξτε για να δείτε αν το τμήμα των πτερύγιων των λεπίδων, οι βίδες των πτερύγιων των λεπίδων είναι φθαρμένοι ή έχουν πάθει βλάβες. Πάντα αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή τις

- κατεστραμμένες λεπίδες και τις βίδες στο σύνολο, προκειμένου να διατηρηθεί η ισορροπία (ζυγοστάθμιση) του περιστροφικού τμήματος των λεπίδων.
- 7 Για τα μηχανήματα με τις περισσότερες λεπίδες, προσέξτε γιατί η περιστροφή του ενός πτερυγίου προκαλεί την περιστροφή των άλλων λεπίδων.
- 8 Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα του μηχανήματος γκαζόν να δουλεύει σε κλειστό μικρό χώρο, επειδή μπορούν να συσσωρεύονται τα τοξικά αέρια του μονοξειδίου του άνθρακα.
- 9 Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη. Η τρύπα εξώθησης χόρτου πρέπει πάντα να είναι ελεύθερη.
- 10 Επιτρέψτε μόνο στους ανθρώπους που γνωρίζουν το μηχάνημα, να εργάζονται με αυτό.
- 11 Θα πρέπει να ελέγξετε το μηχάνημα γκαζόν, όπως και το χώρο όπου θέλετε να κουρεύετε το γρασίδι. Από αυτό το σημείο πρέπει να αφαιρέσετε τα διάφορα αντικείμενα, όπως τις πέτρες, τα παιχνίδια, τα σύρματα, τα οστά, τα μπαστούνια, κλπ. Αυτά τα μικρά αντικείμενα που θα είναι σε θέση να κινηθούν οι ωμοπλάτες από το έδαφος και να πετάξει έξω στο περιβάλλον.
- 12 Πριν ξεκινήσετε να κουρεύετε το γκαζόν, εξασφαλιστείτε ότι δεν υπάρχει η παρουσία άλλων ανθρώπων / των παρευρισκομένων. Αμέσως σταματήστε τη χρήση του μηχανήματος, μόλις κάποιος εισέρχεται στο χώρο όπου εργάζεστε.
- 13 Μην εργάζεστε με το μηχάνημα γκαζόν ξυπόλυτοι ή φορώντας τα ανοιχτά σανδάλια. Φορέστε πάντα τα γερά παπούτσια και το μακρύ παντελόνι.
- 14 Ποτέ μην τραβάτε το μηχάνημα προς τα πίσω, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Πριν πάτε πίσω, πρώτα κοιτάξτε προς τα κάτω και πίσω (όπισθεν).
- 15 Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τους κατάλληλους προστατευτικούς προφυλακτήρες, τις πίνακες ασφαλείας, τους συλλέκτες του γρασιδιού, όπως και τις άλλες συσκευές ασφαλείας, τοποθετημένες στις θέσεις τους. Για παράδειγμα, ο συλλέκτης και ο εκτροπέας του γρασιδιού πρέπει να είναι στις θέσεις τους.
- 16 Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν θα πάτε πίσω (όπισθεν), ή όταν τραβάτε το μηχάνημα γκαζόν προς τον εαυτό σας.
- 17 Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
- 18 Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζιού, πριν αφαιρέσετε το μπλοκάρισμα της λεπίδας, ή πριν αποσυμφορηθούν τα κανάλια αποστράγγισης / εξώθησης του γρασιδιού, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο μηχάνημα γκαζόν.
- 19 Μειώστε τον αριθμό των στροφών του κινητήρα στο γκάζι, όταν θέλετε να σταματήσετε τον κινητήρα, και αν ο κινητήρας έχει τη βαλβίδα σβήσιματος του κινητήρα, κλείστε την παροχή της βενζίνης στο τέλος, δηλαδή, ή αφού ολοκληρώσετε το κούρεμα του γκαζόν.
- 20 Περπατήστε αργά όταν χρησιμοποιείτε το τρέιλερ.
- 21 Για την εγκατάσταση και την ορθή λειτουργία (προαιρετικά) του αξεσουάρ, κοιτάξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του εξοπλισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα, τα οποία είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του μηχανήματος γκαζόν.

- 22 Σταματήστε τη λειτουργία των πτερύγιων των λεπίδων, όταν περνάτε το δρόμο / μονοπάτι με χαλίκι, πεζοδρόμο ή οδό.
- 23 Σταματήστε τον κινητήρα κάθε φορά που αφήνετε τον εξοπλισμό, πριν καθαρίσετε το μηχάνημα, ή όταν θέλετε να απελευθερώσετε το συμφορημένο κανάλι για την εξώθηση του γρασιδιού.
- 24 Σταματήστε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι οι λεπίδες να σταματήσουν εντελώς, πριν αφαιρέσετε το συλλέκτη του χόρτου.
- 25 Κουρεύετε πάντα μόνο την ημέρα, ή υπό τις καλές φωτεινές συνθήκες.
- 26 Μην χειριστείτε ή εργαστείτε με τη συσκευή, εάν είστε υπό την επήρεια του αλκοόλ, των ναρκωτικών, ή των φαρμάκων, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει την υπνηλία και να επηρεάσει την ικανότητά σας να χειριστείτε με ασφάλεια τη συσκευή.
- 27 Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε βρεγμένο γκαζόν. Πάντα προσέξτε το βήμα σας ή που πηγαίνετε όταν εργάζεστε, κρατήστε γερά τη λαβή ελέγχου και περπατήστε, ποτέ μην τρέχετε.
- 28 Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, απελευθερώστε στο μηχάνημα γκαζόν το αυτοκινούμενο μηχανισμό ή το συμπλέκτη.
- 29 Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ανώμαλα, αμέσως σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ποια είναι η αιτία των δονήσεων. Γενικά, οι δονήσεις αποτελούν την προειδοποίηση ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, όπως π.χ. κατεστραμμένος ή χαλαρός πτέρυγας των λεπίδων, ή είναι χαλαρές οι βίδες σύσφιξης του κινητήρα.
- 30 Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, πάντα φορέστε τα γυαλιά ασφαλείας με τις πλευρικές ασπίδες, για να προστατεύσουν τα μάτια σας από τα αντικείμενα που μπορούν να ριχθούν από το μηχάνημα.
- 31 Σχεδιάστε τη διαδρομή σας, ή τη μέθοδο του κουρέματος, για να αποφευχθεί η εξώθηση του υλικού στο δρόμο, στα μονοπάτια, στους πεζούς, κλπ.
- 32 Όταν χτύπησετε σε κάποιο αντικείμενο, αμέσως σταματήστε τον κινητήρα. Αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζιού. Ελέγξτε τον πτέρυγα των λεπίδων για να μην έχει υποστεί βλάβη. Αν έχει υποστεί βλάβη επισκευάστε τον πριν ξεκινήσετε να εργαστείτε ξανά.
- 33 Όταν κουρεύετε το γκαζόν, όλες οι όπες συντήρησης στο περίβλημα του μηχανήματος γκαζόν, όπως και οι όπες για το πλύσιμο, πρέπει να είναι κλειστές.

II Εργασία στην πλαγιά (κατηφόρα, πλαγιά, κλίση)

Οι πλαγιές είναι ο κύριος παράγοντας σε ατυχήματα που προκαλούνται από την ολίσθηση ή πτώση, οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν πολύ σοβαρές βλάβες. Όλες πλαγιές ή κλίσεις της γης όπου εργάζεστε, απαιτούν την ιδιαίτερη προσοχή και σύνεση. Εάν αισθάνεστε ανασφαλείς στην πλαγιά, μην κουρεύετε.

Τι πρέπει να κάνετε

Πρέπει να κουρεύετε το γκαζόν, κάθετως στην πλαγιά / κλίση, ποτέ πάνω και κάτω. Ποτέ μην κουρεύετε το γκαζόν σε πολύ απότομες πλαγιές (μεγ.

έως 15 μοίρες), ή σε περιοχές όπου η γη είναι πολύ πρόχειρη. Δείτε τις "Οδηγίες/Πρότυπο για τις κλίσεις" του εγχειριδίου, για να δείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εργασία σε κλίση.

Δώστε την ιδιαίτερη προσοχή όταν αλλάζετε την κατεύθυνση της κοπής στις πλαγιές / κατηφόρες. Αφαιρέστε τα διάφορα αντικείμενα, όπως τις πέτρες, τα κλαδιά, κλπ. Να είστε προσεκτικοί όταν περνάτε τις τρύπες, ανωμαλίες, ρωγμές, αυλάκια κλπ.

Σταματήστε την εργασία των πτερύγιων των λεπίδων, εάν πρέπει να γείρετε το μηχάνημα, λόγω της μεταφοράς ή μετακίνησης του μηχανήματος, όταν περνάτε οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια που δεν καλύπτεται με γκαζόν και όταν μεταφέρετε το μηχάνημα σε κάποιο άλλο μέρος, όπου πρέπει να εργαστείτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τι δεν πρέπει να κάνετε:

Μην κουρεύετε κοντά σε πτώσεις, σε κατολισθήσεις, σε χαντάκια, ή σε αναχώματα. Ο χειριστής θα μπορούσε να χάσει εύκολα τη στήριξη ή την ισορροπία. Μην κουρεύετε σε πολύ απότομες πλαγιές. Μην κουρεύετε σε βρεγμένο χορτάρι. Μειωμένη υποστήριξη (στα πόδια) μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε ολίσθηση.

Μην κλίνετε το μηχάνημα γκαζόν κατά την εκκίνηση του κινητήρα ή όταν ενεργοποιείτε τον κινητήρα, εκτός από τις περιπτώσεις όπου η μηχανή ΠΡΕΠΕΙ να κλίνεται για να ξεκινήσει. Σ' αυτή την περίπτωση, μην γέρνετε το μηχάνημα γκαζόν περισσότερο από ό,τι είναι αναγκαίο και σηκώστε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή. Μη ξεκινήσετε τον κινητήρα όταν στέκεται μπροστά του αγωγού εξώθησης (του κομμένου γρασιδιού).

III Τα παιδιά

Μπορεί να οδηγήσει σε τραγικές συνέπειες, εάν ο χειριστής δεν έχει δώσει την απαραίτητη προσοχή στην παρουσία των παιδιών. Τα παιδιά συχνά έλκονται από το μηχάνημα γκαζόν και το κούρεμα του γρασιδιού. Ποτέ μην υποθέσετε ότι τα παιδιά θα είναι εκεί, όπου τους είδατε την τελευταία φορά.

- 1 Τα παιδιά πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από την περιοχή όπου κουρεύετε το γκαζόν και πρέπει να είναι συνεχώς υπό την επίβλεψη του ενήλικου προσώπου.
- 2 Να είστε σε εγρήγορση και αμέσως σταματήστε με την εργασία, μόλις τα παιδιά εισέλθουν στο χώρο όπου εργάζεστε.
- 3 Πριν και κατά τη διάρκεια όπου πηγαίνετε πίσω (όπισθεν), κοιτάξτε πίσω και προς τα κάτω, εάν υπάρχουν τα μικρά παιδιά.
- 4 Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα γκαζόν.
- 5 Δώστε την ιδιαίτερη προσοχή όταν πλησιάζετε τις νεκρές γωνίες, τους θάμνους, τα δέντρα ή τα άλλα αντικείμενα που μπορούν να σας κρύψουν την ορατότητα.

IV Συντήρηση

- 1 Δώστε την ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό της βενζίνης και των άλλων ειδών καυσίμων. Είναι εύφλεκτα και οι ατμοί τους είναι εκρηκτικοί.
- a Χρησιμοποιείτε μόνο τους εγκεκριμένους τύπους των συσκευασιών (δοχεία) για τα καύσιμα.
- b Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα καυσίμου του ρεζερβουάρ, ούτε να κάνετε το ανεφοδιασμό, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Πάντα αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν κάνετε τον ανεφοδιασμό. Μην καπνίζετε.
- c Ποτέ μην κάνετε τον ανεφοδιασμό σε κλειστούς χώρους.
- d Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ή το δοχείο του καυσίμου με το καύσιμο μέσα, στους κλειστούς χώρους όπου υπάρχει η πηγή της ανοιχτής φλόγας, όπως, για παράδειγμα, ο θερμοσίφωνας (σε φυσικό αέριο).
- e Αν χρειαστεί να αδειάσει το ρεζερβουάρ του καυσίμου, αυτό πρέπει να γίνεται στο εξωτερικό χώρο.
- 2 Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο εσωτερικό του κτιρίου, ή σε κάποιο κλειστό χώρο.
- 3 Ποτέ μην κάνετε τις οποιεσδήποτε προσαρμογές ή τις επισκευές σε ορισμένα στοιχεία, όπως στο ρυθμιστή του ύψους (κουρέματος), ή στο συλλέκτη του γρασιδιού, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Αφαιρέστε το καλώδιο από το μπουζί και κρατήστε το καλώδιο (αγωγό) μακριά από το μπουζί, για να αποφύγετε την εκκίνηση του κινητήρα κατά λάθος. Κάθε φορά που εκτελείτε κάποια ρύθμιση ή επισκευή, πάντα φορέστε τα γυαλιά ασφαλείας.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες, ιδιαίτερα στα πτερύγια των λεπίδων, είναι καλά σφιγμένα. Συντηρήστε όλο τον εξοπλισμό σε καλή κατάσταση.
- 5 Ποτέ μην μπειράζετε τις συσκευές ασφαλείας. Ελέγχετε τακτικά για να δείτε αν λειτουργούν σωστά.
- 6 Για να μειώσετε τον κίνδυνο της πυρκαγιάς, βεβαιωθείτε ότι στον κινητήρα, στην εξάτμιση, στη μπαταρία και στο ρεζερβουάρ, δεν υπάρχει το συσσωρευμένο γρασίδι, τα φύλλα, υπερβολικό λιπαντικό, ή κάποια άλλα αντικείμενα και τα υλικά. Καθαρίστε τα χυμένα λάδια και καύσιμα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, πριν την αποθηκεύσετε σε κάποιο κλειστό χώρο.
- 7 Αν χτυπήσετε σε κάποιο αντικείμενο, αμέσως σταματήστε τη εργασία και ελέγξτε το εξοπλισμό. Επισκευάστε τη βλάβη, αν είναι απαραίτητο, πριν την επανεκκίνηση.
- 8 Ποτέ μην προσπαθήσετε να κάνετε κάποια ρύθμιση του ύψους του τροχού, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- 9 Πάντα, απενεργοποιήστε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα γκαζόν, πριν από τις οποιεσδήποτε επισκευές, το καθαρισμό, ή οποιεσδήποτε προσαρμογές.
- 10 Τα μέρη του συλλέκτη του γρασιδιού υπόκεινται σε φθορά, ζημιά και βλάβες, τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε περίπτωση όπου τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος γκαζόν είναι ελεύθερα εκτεθημένα και έχουν την ελεύθερη πρόσβαση, δηλαδή, τα αντικείμενα ελεύθερα ελεύθερη διασκορπίζονται στο

περιβάλλον. Συχνά ελέγχετε τα στοιχεία και αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του μηχανήματος γκαζόν. Φεύγοντας ή όταν αφήνετε το μηχάνημα γκαζόν για κάποιο λόγο, πάντα βεβαιωθείτε ότι ο συλλέκτης του γρασιδιού είναι άδειος.

- 11 Τα πτερύγια των λεπίδων του μηχανήματος γκαζόν είναι αιχμηρά και μπορούν να κόψουν. Τυλίξτε τα πτερύγια ή φορέστε τα γάντια λεπίδα και να είναι εξαιρετικά προσεκτικοί κατά τη συντήρηση της συσκευής, ιδιαίτερα κατά της συντήρησης των πτερύγιων των λεπίδων.
- 12 Μην αλλάζετε τις παραμέτρους του ρυθμιστή των αριθμών στροφών του κινητήρα και δεν υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό των στροφών του κινητήρα.
- 13 Ελέγξτε συχνά την κατάσταση των πτερύγιων των λεπίδων να μην έχει φθαρεί ή καταστραφεί, όπως, για παράδειγμα, είναι οι ρωγμές ή οι εγκοπές. Τα πτερύγια (λεπίδα) που έχει λυγίσει ή έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα με το γνήσιο εργοστασιακό πτερύγιο. Για τους λόγους ασφαλείας και για την καλή απόδοση στο κούρεμα του γρασιδιού, συνιστούμε την αντικατάσταση των πτερύγιων των λεπίδων κάθε δύο χρόνια. Συχνά ελέγχετε την κατάσταση της βίδας των λεπίδων, όπως και τις βίδες στηρίγματος του κινητήρα. Οι κατεστραμμένες βίδες πρέπει να αντικατασταθούν και οι χαλαρές να σφικθούν.
- 14 Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια ή εγκεκριμένα ανταλλακτικά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες για τη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση του μηχανήματος γκαζόν σας. Όλες οι βίδες/τα παξιμάδια βρίσκονται σε μια τσάντα των εξαρτημάτων. Μην πετάτε οποιοδήποτε μέρος ή το υλικό, μέχρι να συναρμολογήσετε πλήρως το μηχάνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



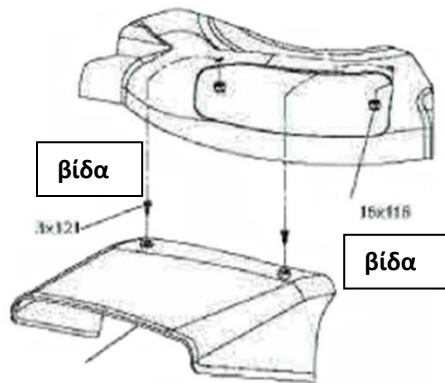
Πριν κάνετε οποιαδήποτε συναρμολόγηση ή τη συντήρηση της μηχανή γκαζόν σας, βγάλτε πρώτα το ηλεκτρικό καλώδιο από το μπουζί.

ΣΗΜΕΩΣΗ: Η ροπή σύσφιξης μετريέται σε footpound

(Nm – μετρικό σύστημα μέτρησης). Το μέτρο αυτό δείχνει το πόσο σκληρά, ή με ποιά δύναμη πρέπει να σφίξετε τη βίδα. Τη σύσφιξη γίνεται με το δυναμόκλειδο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πώς να φτιάξετε (συναρμολογήσετε) τον εκτροπέα με αύλακα / προφυλακτήρα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

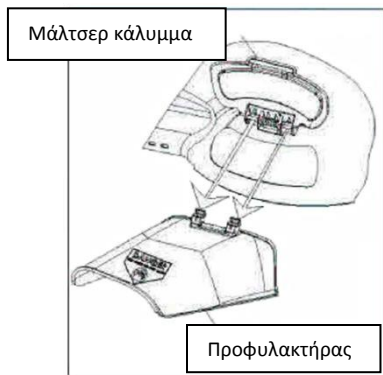
Εκτροπέας με αύλακα / προφυλακτήρας είναι απαραίτητος για την

ασφάλεια και την προστασία σας. Μην λειτουργείτε το χλοοκοπτικό μηχάνημα αν ο προφυλακτήρας δεν είναι σωστά τοποθετημένος.

Τοποθετήστε και σφίξτε τον προφυλακτήρα με τη βίδα και παξιμάδι (Εικόνα 1) για το περίβλημα (σασί) του μηχανήματος γκαζόν. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι πολύ καλά σφιγγόμενες.

Εικόνα 1

**ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΤΟ ΜΑΛΤΣΕΡ ΚΑΛΥΜΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ,
ΩΣ ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗ**



Εικόνα 9

Λειτουργία mulching (προστ.στρώμα).
Βγάλτε τον προφυλακτήρα με αύλακα

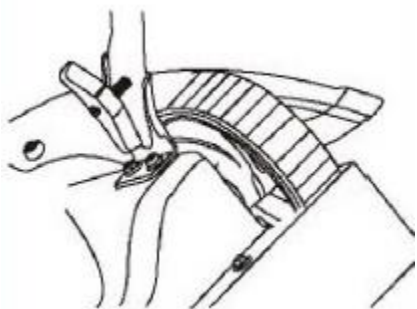


Εικόνα 10

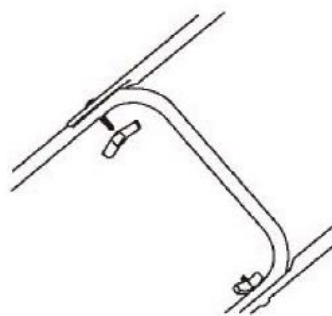
Λειτουργία της πλάγιας εκκένωσης.
Συναρμολογήστε τον προφυλακτήρα

Πώς να συναρμολογήσετε τη λαβή της μηχανής

1. Τοποθετήστε τα άκρα της χειρολαβής μέσα στη σχισμή της λαβής, Εικόνα 2.
2. Συνδέστε κάθε πλευρά της λαβής με το περίβλημα του σασί της μηχανής με τις βίδες τις ροδέλες, δακτύλια απόστασης και τα μπουλόνια, Εικόνα 2. Σφίξτε καλά τις βίδες.
3. Συνδέστε το πάνω μέρος της λαβής με το κάτω μέρος με τις βίδες και τα παξιμάδια ασφαλείας, Εικόνα 3



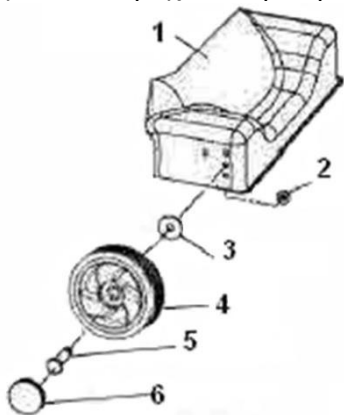
Εικόνα 2



Εικόνα 3

ΤΡΟΧΟΙ ΜΕ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ

1. Για να αλλάξετε το ύψος της κοπής του χόρτου, πρέπει να αλλάξετε τη θέση των βίδων των τροχών στο περίβλημα του μηχανήματος γκαζόν. Προσέξτε να συναρμολογήσετε, δηλαδή, να βάλετε κάθε βίδα στην ίδια θέση της τρύπας, ώστε η μηχανή να κόβει το γκαζόν σταθεροποιημένα.
2. Συναρμολογήστε και τοποθετήστε τον τροχό στο πλαίσιο του μηχανήματος, με τη βίδα του άξονα, μία ροδέλα και μία φλάντζα, Εικόνα 4. Σφίξτε τη βίδα του άξονα του τροχού, περιστρέφοντας τη βίδα. Μην πειράξετε το παξιμάδι.



Εικόνα 4

ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο κινητήρας δεν έχει λάδι και βενζίνη!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτή η μηχανή πουλιέται ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ BENZINΗ στον κινητήρα. Να είστε βέβαιοι ότι έχετε χύσει το λάδι και τη βενζίνη (στις προβλεπόμενες γι' αυτό τρύπες) πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος γκαζόν.

Αυτή η μηχανή γκαζόν χρησιμοποιεί ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ ως καύσιμο.

Το λάδι που χρησιμοποιεί αυτό το μηχάνημα γκαζόν είναι ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ - SAE 30 για τους τετράχρονους αερόψυκους κινητήρες.

Εάν είναι απαραίτητο να γυριστεί το μηχάνημα, αυτό γίνεται μόνο έτσι ώστε να γυρίσετε ολόκληρο το μηχάνημα πίσω να κάτσει στις λαβές (για την εκκαθάριση των πλατφόρμων). Δεν πρέπει ποτέ να γυρίζετε το μηχάνημα στην πλάγια (μπορεί να συμβεί η διαρροή του λαδιού). Σχετικά με τον τύπο του λαδιού και του καύσιμου που

χρησιμοποιούνται σ' αυτό το μηχάνημα, αν δεν καταλαβαίνετε την εξήγηση από αυτό το εγχειρίδιο - συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια, το χειρισμό, τη συντήρηση και την αποθήκευση του κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του κινητήρα, σχετικά με το είδος του λαδιού και των καυσίμων που θα χρησιμοποιηθούν. Πάντα να χρησιμοποιείτε ένα ασφαλές δοχείο για τη βενζίνη.

Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό του μηχανήματος. Ποτέ μην χύσετε το καύσιμο μέσα σε κάποιο κλειστό χώρο. Πριν τον ανεφοδιασμό σταματήστε/σβήστε τον κινητήρα. Αφήστε για λίγα λεπτά τον κινητήρα να κρυώσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτό το μηχάνημα έχει τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στην ή κοντά στην μη ασφαλισμένη γη με τα δέντρα, τους θάμνους ή με το γρασίδι, εάν το σύστημα εξάτμισης του κινητήρα δεν έχει την "παγίδα" για τη σπίθα (μια συσκευή που αποτρέπει/εξαλείφει την εμφάνιση των σπινθήρων), το οποίο ανταποκρίνεται στην τοπική ή κρατική νομοθεσία (αν υπάρχουν). Εάν χρησιμοποιήσετε αυτό το σύστημα που "πιάνει" τη σπίθα, πάντα θα πρέπει να το διατηρείτε σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Αυτό είναι η υποχρέωση των χειριστών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πραγματική αειφόρη δύναμη κατά πάσα πιθανότητα θα είναι χαμηλότερη, λόγω των περιορισμών εργασίας, όπως και λόγω των περιβαλλοντικών παραγόντων.

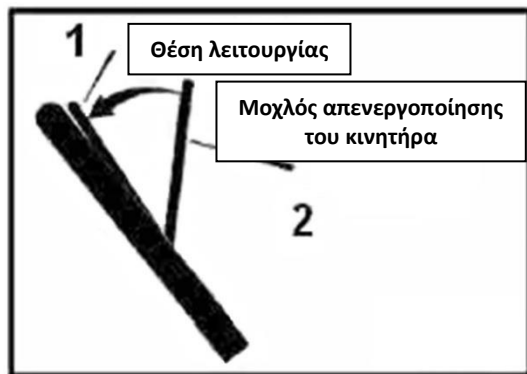
ΤΕΛΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, ελέγξτε το τμήμα των τροχών, τις λαβές ελέγχου και τα χειριστήρια. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια είναι καλά και κατάλληλα σφιγμένα. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του γκαζιού, όπως και η λαβή απενεργοποίησης (σκλείσιμο) του κινητήρα, λειτουργούν σωστά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΛΑΒΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ – ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Απελευθερώστε, δηλαδή, αφήστε τη λαβή απενεργοποίησης του κινητήρα και στη συνέχεια, ο κινητήρας και το περυσίο της λεπίδας αμέσως θα σταματήσει να λειτουργεί. Για να λειτουργήσει ο κινητήρας, κρατήστε τη λαβή στη θέση εργασίας, Εικόνα 5.



Εικόνα 5

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, ξεκινήστε το μοχλό απενεργοποίησης του κινητήρα μερικές φορές, για να βεβαιωθείτε ότι το σχοινί του μοχλού κινείται εύκολα και ελεύθερα.

1. Θέση λειτουργίας του μοχλού
2. Μοχλός απενεργοποίησης του κινητήρα.

Για να σταματήσετε (απενεργοποιήσετε) τον κινητήρα, αφήστε (απελευθερώστε) το μοχλό και αφήστε τον κινητήρα να σταματήσει τη λειτουργία του. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζιού, για να αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα. Αν ο κινητήρας δεν σβήνει, κρατήστε το κατσαβίδι στο μπουζί και στα πτερύγια ψύξης του κινητήρα. Οι σπινθήρες θα πάνε στο έδαφος και ο κινητήρας θα σβήσει. Πριν την εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε πώς λειτουργεί το σχοινί για την απενεργοποίηση του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί είναι σωστά συναρμολογημένο και εγκατασταθμένο. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, αντικαταστήστε το λυγισμένο ή χαλασμένο σχοινί για την απενεργοποίηση του κινητήρα.

ΠΩΣ ΚΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Το πτερύγιο της λεπίδας περιστρέφεται όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΩΣΗ:

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, κινήστε μερικές φορές το μοχλό απενεργοποίησης του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί απενεργοποίησης του κινητήρα κινείται ελεύθερα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σχεδιασμός του κινητήρα δεν περιλαμβάνει το χειριστήριο του γκαζιού, ή την ρύθμιση του αριθμού των στροφών του κινητήρα. Ο κινητήρας είναι εργοστασιακά ρυθμισμένος στο καλύτερο αριθμό των στροφών για την κοπή του γρασιδιού, όπως και για μεγάλη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

1. Ελέγξτε το λάδι
2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου με την κανονική αμόλυβδη βενζίνη. Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο (βενζίνη) είναι καθαρό. Η μόλυβδη βενζίνη δημιουργεί ιζήματα και μειώνει τη διάρκεια ζωής της βαλβίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

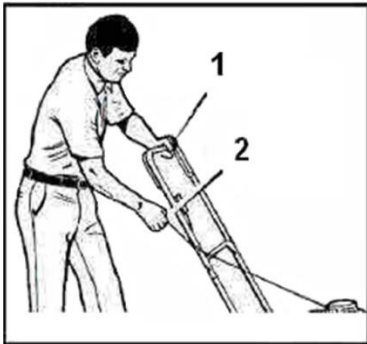
Μη χρησιμοποιείτε το gasohol ή τη μεθανόλη. Μην χρησιμοποιείτε την premium αμόλυβδη βενζίνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα χρησιμοποιείτε τη δεξαμένη ασφαλείας για τα καύσιμα. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό του μηχανήματος.

Ποτέ μην χύνετε το καυσίμο όταν βρίσκεστε σε εσωτερικό χώρο. Πριν τον ανεφοδιασμό του μηχανήματος, σβήστε τον κινητήρα και αφήστε λίγα λεπτά για τον κινητήρα να κρυώσει.

1. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο με το μπουζί.
2. Στέκεσαι πάντα πίσω από το μηχάνημα γκαζόν, Εικόνα 11. Με το ένα χέρι, κρατήστε το μοχλό απενεργοποίησης (σβήσιμο) του κινητήρα στη θέση λειτουργίας, όπως φαίνεται στην εικόνα. Με το άλλο σας χέρι κρατήστε το το μοχλό του σχοινιού (καλώδιου) για να ξεκινήσετε τον κινητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αυτό το σχοινί τυλίγεται μόνο του μετά της επιστροφής του μοχλού (στο πηνίο της μίζας).
3. Απότομα και γρήγορα τραβήξτε αυτό το μοχλό του σχοινιού (το κορδόνι) για την εκκίνηση. Σιγά-σιγά επιστρέψτε το μοχλό στην αρχική θέση.
4. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από 5 ή 6 προσπάθειες, δείτε τον οδηγό με το τίτλο «Προβλήματα και λύσεις».



Εικόνα 6

1. Κρατήστε το μοχλό απενεργοποίησης του κινητήρα στη θέση λειτουργίας.
2. Μοχλός του σχοινιού (κορδονιού) για την εκκίνηση του κινητήρα.

5. Όταν έχουμε κρύο καιρό, πριν του τραβήγματος του πηνίο της μίζας, απαραίτητα πρέπει να πατήσετε το κουμπί - αν το μοντέλο σας το περιέχει (μια μικρή χειροκίνητη αντλία καυσίμου) στο φίλτρο αέρα. Κοιτάξτε τον παρακάτω πίνακα. Για την ευκολότερη εκκίνηση, πρέπει να προσθέσετε λίγο περισσότερο καύσιμο να αναμιχθεί με αέρα, για να έχουμε ένα πλουσιότερο μίγμα. Όταν πατήσετε αυτό το κουμπί στο φίλτρο (μία μικρή χειροκίνητη αντλία), η αντλία του καυσίμου εγχέει μια μικρή επιπλέον ποσότητα του καυσίμου απ'ευθείας από το καρμπυρατέρ μέσα στον θάλαμο καύσης του κύλινδρου, και με αυτόν τον τρόπο έχουμε ένα πλουσιότερο μίγμα, το οποίο διευκολύνει το κινητήρα να ξεκινήσει όταν είναι κρύο. Αυτό το κουμπί για την ενεργοποίηση της μικρής χειροκίνητης αντλίας χρησιμοποιείται μόνο όταν ο κινητήρας είναι πολύ κρύος.

Θερμοκρασία	Αριθμός πιέσεων
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Το επόμενο κεφάλαιο εξηγεί τον τρόπο συντήρησης του κινητήρα, για το μηχανήμά σας να βρίσκεται πάντα σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση του κινητήρα, βρίσκονται το εγχειρίδιο του κινητήρα. Παρακαλούμε, πριν την εκκίνηση του κινητήρα να διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν κάνετε τον έλεγχο, την προσαρμογή (εκτός από το καρμπυρατέρ), ή οποιαδήποτε επισκευή στον κινητήρα, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μπουζιού.

ΛΥΠΑΝΣΗ

1. Να έχετε τη μέγιστη απόδοση λειτουργίας του μηχανήματος γκαζόν σας, λυπάνετε με το λάδι κινητήρα τους τροχούς και όλα τα σημεία άρθρωσης και περιστροφής, κάθε 25 ώρες. Για τη λύπανση του κινητήρα κοιτάξτε το Εγχειρίδιο για τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:



Μην λιπαίνετε το σχοινί απενεργοποίησης (σβήσιμου) του κινητήρα. Το λιπαντικό βλάπτει το σχοινί και το εμποδίζει να κινείται ελεύθερα στους οδηγούς. Αντικαταστήστε το σχοινί αν έχει λυγίσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΚΑΖΟΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:



Τα περύγια της λεπίδας περιστρέφονται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό του περιβλήματος του μηχανήματος, σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μπουζιού.

Το γρασίδι και τα άλλα συντρίμια μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος γκαζόν. Μετά του κουρέματος, καθαρίστε το περίβλημα του μηχανήματος ως εξής:

1. Σταματήστε (σβήστε) τον κινητήρα
2. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του μπουζιού
3. Καθαρίστε το πάνω και κάτω μέρος του περιβλήματος

ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΚΟΠΗΣ (ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ) ΤΟΥ ΓΚΑΖΟΝ (μηχάνημα γκαζόν τύπος 1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

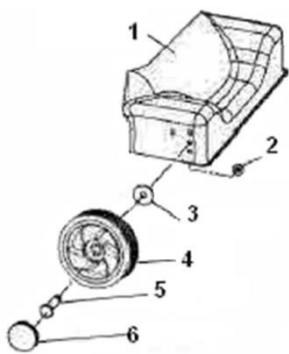


Τα πτερύγια της λεπίδας περιστρέφονται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν αλλάξετε το ύψος κοπής του γρασιδιού, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας από το μπουζί.

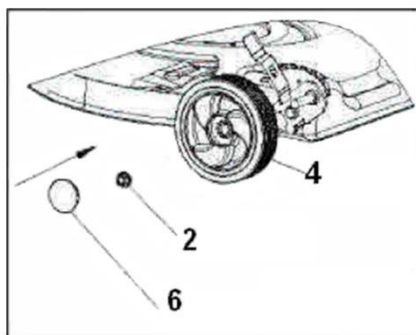
Τύπος με τις βίδες του άξονα του τροχού

Για να αλλάξετε το ύψος κοπής (κουρέματος) του γρασιδιού, είναι απαραίτητο να μεταφέρετε τη βίδα του άξονα σε κάθε τροχό του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι κάθε βίδα του άξονα του τροχού βάλετε στην ίδια τρύπα, έτσι ώστε το μηχάνημα να κουρεύει το γκαζόν σταθεροποιημένα.

1. Με το κλειδί κρατήστε το παξιμάδι με τη φλάντζα. Με το άλλο κλειδί χαλαρώστε τη βίδα του άξονα.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι με τη φλάντζα, Εικόνα 7.
3. Μετακινήστε τον τροχό και τη βίδα του άξονα σε άλλη θέση.
4. Επιστρέψτε το παξιμάδι με τη φλάντζα στη βίδα του άξονα. Σφίξτε τη βίδα. Μην πειράξετε το παξιμάδι.



Εικόνα 7



Εικόνα 8

1. Περίβλημα του μηχανήματος γκαζόν
2. Παξιμάδι με φλάντζα 15 x 68
3. Ροδέλα 845
4. Τροχός
5. Βίδα του άξονα του τροχού 9 x 10
6. Κάλυμμα του τροχού (διακοσμητικό)

ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΚΟΠΗΣ (ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ) ΤΟΥ ΓΚΑΖΟΝ (μηχάνημα γκαζόν τύπος 2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Τα πτερύγια της λεπίδας περιστρέφονται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν αλλάξετε το ύψος κοπής του γρασιδιού, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας από το μπουζί.

Για να αλλάξετε το ύψος κουρέματος του χόρτου, μετακινήστε τη θέση του μοχλού ρύθμισης σε κάθε τροχό, Εικόνα 8. Βεβαιωθείτε ότι κάθε μοχλός βρίσκεται στην ίδια θέση, έτσι ώστε το μηχάνημα να κουρεύει το γκαζόν σταθεροποιημένα.

1. Ελευθερώστε το μοχλό ρύθμισης του ύψους
2. Μετακινήστε αυτό το μοχλό σε άλλη θέση

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν κάνετε έλεγχο του πτερύγιου ή τον προσαρμογέα του πτερύγιου, αποσυνδέστε πρώτα το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδότησης από το μπουζί. Αν οι λεπίδες έχουν χτυπήσει σε κάποιο στερεό αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σταματήστε (σβήστε) τον κινητήρα και αποσυνδέστε το το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδότησης από το μπουζί. Ελέγξτε το πτερύγιο της λεπίδας, για να δείτε πόσο μεγάλη είναι η ζημιά.

Πιο συχνά ελέγξτε το πτερύγιο της λεπίδας για τη φθορά ή ζημιά, όπως, για παράδειγμα, για τις ρωγμές στο μαχαίρι. Επίσης, ελέγχετε συχνά τη βίδα που συγκρατεί το πτερύγιο της λεπίδας. Η βίδα πρέπει πάντα να είναι σφιχτή σωστά. Αν οι λεπίδες έχουν χτυπήσει σε κάποιο στερεό αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σταματήστε (σβήστε) τον κινητήρα και αποσυνδέστε το το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδότησης από το μπουζί. Ελέγξτε τον προσαρμογέα του πτερύγιου της λεπίδας, για να δείτε πόσο μεγάλη είναι η ζημιά. Ελέγξτε εάν το πτερύγιο της λεπίδας έχει λυγίσει ή καταστραφεί, ή ίσως είναι πολύ φθαρμένο. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, αντικαθιστήστε τα κατεστραμμένα μέρη με τα γνήσια ανταλλακτικά του εργοστασίου. Για την ασφάλειά σας, αλλάξτε το πτερύγιο της λεπίδας κάθε δύο χρόνια. Η λεπίδα στο πτερύγιο πρέπει πάντα να είναι αιχμηρή. Το πτερύγιο, τίνος λεπίδα (μαχαίρι) δεν είναι αιχμηρή, κάνει τα άκρα του γκαζόν να είναι πιο σκούρα. Το πτερύγιο της λεπίδας θα πρέπει να αφαιρεθεί κατά τον ακόλουθο τρόπο:

ΠΩΣ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΟ ΠΤΕΡΥΓΙΟ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν αφαιρέσετε το πτερύγιο της λεπίδας, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδότησης από το μπουζί. Το πτερύγιο είναι αιχμηρό. Όταν κρατάτε το πτερύγιο, χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γάντια ή κάποιο πανί, για να προστατεύετε τα χέρια σας.

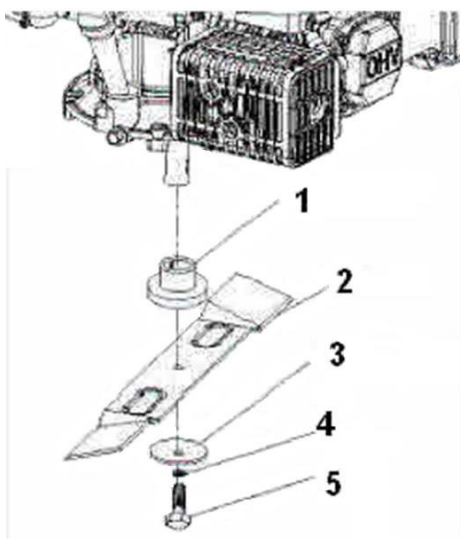
1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ των καυσίμων.
2. Σηκώστε την πλευρά του μηχανήματος, όπου βρίσκεται η εξάτμιση ή μπουζί.
3. Πάρτε ένα κομμάτι ξύλου για να κρατήσετε το πτερύγιο της λεπίδας να μην περιστρέφεται.

4. Αφαιρέστε τη βίδα που συγκρατεί το πτερύγιο.
5. Ελέγξτε το πτερύγιο της λεπίδας, ακολουθώντας τις οδηγίες που δίνονται στο κεφάλαιο "Συντήρηση του πτερυγίου". Αντικαταστήστε το πολύ φθαρμένο πτερύγιο με το γνήσιο ανταλλακτικό του εργοστασίου.
6. Τοποθετήστε το πτερύγιο της λεπίδας, έτσι ώστε το καμπύλο άκρο να είναι προς το περίβλημα του μηχανήματος. Αν το πτερύγιο της λεπίδας τοποθετηθεί ανάποδα, η λεπίδα δεν θα κόβει το γρασίδι σωστά και μπορεί να προκαλέσει το ατύχημα.
7. Σφίξτε το πτερύγιο της λεπίδας με τη γνήσια βίδα και τη ροδέλα. Προσέξτε ότι το εξωτερικό άκρο των ροδέλων να είναι γυρισμένο προς το πτερύγιο της λεπίδας, Εικόνα 14.
8. Σφίξτε τη βίδα που συγκρατεί το πτερύγιο της λεπίδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η βίδα που συγκρατεί το πτερύγιο της λεπίδας πρέπει πάντα να είναι σφιχτή. Η χαλαρή βίδα ή χαλαρό πτερύγιο μπορεί εύκολα να προκαλέσει το ατύχημα.



Εικόνα 11

1. Προσαρμογέας του πτερυγίου
2. Πτερύγιο
3. Ροδέλα
4. Ροδέλα
5. Βίδα

ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ

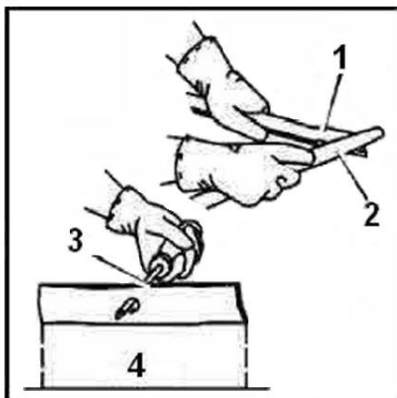
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η δόνηση είναι μία προειδοποίηση ότι το πτερύγιο της λεπίδας δεν είναι ισορροπημένο. Το πτερύγιο που έχει βλάβη σε τη μορφή των ρωγμών, μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει το ατύχημα.

1. Ακονίστε το πτερύγιο της λεπίδας δύο φορές το χρόνο, ή κάθε 25 ώρες εργασίας.
2. Εάν το πτερύγιο της λεπίδας είναι τοποθετημένο στο μηχάνημα, μην το ακονίσετε. Αφαιρέστε το πτερύγιο της λεπίδας όπως περιγράφηκε προηγουμένως.

3. Καθαρίστε τη λεπίδα με μια βούρτσα, το σαπούνι και το νερό. Ελέγξτε το πτερύγιο της λεπίδας. Ελέγξτε αν υπάρχουν εγκοπές, ρωγμές ή άλλες βλάβες. Αντικαταστήστε το πτερύγιο της λεπίδας, το οποίο είναι πολύ φθαρμένο, λυγισμένο ή έχει καταστραφεί. Χρησιμοποιείτε πάντα τα αυθεντικά γνήσια ανταλλακτικά για το πτερύγιο από το εργοστάσιο.
4. Τη λεπίδα του πτερυγίου πάντα ακονίστε με τη λίμα. Προσέξτε ότι κρατάτε (ακονίζετε) τη γνήσια πλάγια ακμή της λεπίδας (μαχαίρι).
5. Βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο βρίσκεται σε εξισορρόπηση. Πάρτε ένα κατσαβίδι και κρατήστε το πτερύγιο παράλληλα με το έδαφος. Το σωστά εξισορροποποιημένο πτερύγιο είναι παράλληλο με το έδαφος (επιφάνεια). Αν το πτερύγιο δεν είναι σωστά εξισορροποποιημένο, η βαρύτερη άκρη του πτερυγίου θα γυριστεί προς το έδαφος. Ακονίστε τη βαρύτερη άκρη του πτερυγίου, μέχρι το πτερύγιο να κάνετε σωστά ισορροπημένη.
6. Νέο πτερύγιο ακονίζεται καλύτερα από το πολύ φθαρμένο πτερύγιο. Κάθε δύο χρόνια αντικαταστήστε το παλιό πτερύγιο και χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο πτερύγιο του εργοστασίου για την αντικατάσταση.



Εικόνα 12

1. Πτερύγιο
2. Λίμα
3. Κατσαβίδι
4. Έδαφος (επιφάνεια)

Το σωστά εξισορροποποιημένο πτερύγιο είναι παράλληλο με το έδαφος (επιφάνεια).

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΚΟΠΗΣ

Ελέγξτε το μηχάνημα σε μια μικρή επιφάνεια. Αν το ύψος κοπής του γρασιδιού δεν είναι ισοπεδωμένο, ή αν δεν εξωθέεται το κομμένο γρασίδι, οι αιτίες μπορούν να είναι οι εξής:

1. Πτερύγιο έχει καμφθεί ή έχει υποστεί ζημιά
2. Πτερύγιο δεν είναι αιχμηρό
3. Πτερύγιο φθαρμένο
4. Σπασμένος προσαρμογέας του πτερυγίου

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, πρέπει να λύσετε το πρόβλημα.

ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΤΕΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΚΑΖΟΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΥΚΕΥΣΗ ΣΕ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μην αφαιρείτε τη βενζίνη, όταν ο κινητήρας βρίσκεται μέσα στο κτήριο (σε κλειστούς χώρους), κοντά στη φωτιά (φλόγες), ή όταν καπνίζετε. Οι αναθυμιάσεις της βενζίνης μπορούν να προκαλέσουν την έκρηξη ή την πυρκαγιά.

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου.
2. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί, έως ότου όλα τα καύσιμα να καταναλωθούν.
3. Αδειάστε το λάδι από το ζεστό κινητήρα. Γεμίστε το κάρτερ του κινητήρα με το νέο, φρέσκο λάδι.
4. Αφαιρέστε το μπουζί από τον κύλινδρο. Χύστε μία ουγκιά (περίπου 30 γρ) του λαδιού στον κύλινδρο, μέσα από την οπή του μπουζιού. Ελαφρά τραβήξτε το μοχλό του σχοινιού εκκίνησης του κινητήρα, ώστε το λάδι να χυθεί πάνω από όλο τον κύλινδρο και έτσι το προστατεύει. Τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί στον κύλινδρο.
5. Καθαρίστε τη βρωμιά από τα πτερύγια ψύξης του κυλίνδρου και του περιβλήματος του κινητήρα.
6. Καθαρίστε το κάτω μέρος του περιβλήματος του μηχανήματος γκαζόν.
7. Καθαρίστε πλήρως ολόκληρο το μηχανήμα, για την προστασία του χρώματος.
8. Αφήστε το μηχανήμα σε κάποιο χώρο που έχει καλό εξαερισμό.

ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΤΩΝ ΒΛΑΒΩΝ – ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο κινητήρας δεν ξεκινάει

1. Βεβαιωθείτε ότι το ρεζερβουάρ είναι γεμάτη με το φρέσκο καθαρό καύσιμο. Μην χρησιμοποιείτε παλιά βενζίνη.
2. Όταν ο κινητήρας είναι κρύος (το χειμώνα), πρώτα πατήστε το πλήκτρο στο φίλτρο αέρα, προκειμένου να εμπλουτίσετε το μίγμα για την εκκίνηση του κινητήρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο με το μπουζί.
4. Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ. Δείτε το Εγχειρίδιο του κινητήρα.
5. Υπάρχει υπερβολική ποσότητα του καυσίμου στον κύλινδρο. Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί. Εάν η μηχανή έχει το χειριστήριο για το γκάζι, το χειριστήριο αυτό βάλτε στη θέση "Slow" (αργά). Αν η μηχανή έχει ο χειριστήριο φρένου, πατήστε το μοχλό του φρένου προς τα κάτω στο μοχλό ελέγχου. Τραβήξτε μερικές φορές το μοχλό του σχοινιού για την εκκίνηση. Συνδέστε το μπουζί. Συνδέστε ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδότησης στο μπουζί. Ξεκινήστε τον κινητήρα.
6. Ο κινητήρας δύσκολα ξεκινάει στο σκληρό και ψηλό χορτάρι. Μετακινήστε το μηχανήμα γκαζόν σε μία καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
7. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός στάσης (σβήσιμου) του κινητήρα βρίσκεται στη θέση λειτουργίας του.
8. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του καυσίμου είναι στη ενεργοποιημένη θέση (ON). Δείτε το εγχειρίδιο του κινητήρα.

Ο κινητήρας δεν σταματάει (σβήνει)

1. Απελευθερώστε (αφήστε) το μοχλό να σταματήσει ο κινητήρας.

2. Ελέγξτε το σχοινί για σβήσιμο του κινητήρα. Αντικαταστήστε το σχοινί αν έχει λυγίσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

Φτωχή απόδοση εργασίας του κινητήρα

1. Ελέγξτε τις παραμέτρους (τη ρύθμιση) του ύψους κοπής (κουρέματος) του χόρτου. Αυξήστε το ύψος κοπής, αν το γρασίδι είναι υψηλό.
2. Ελέγξτε το κάτω μέρος του περιβλήματος του πτερύγιου της λεπίδας. Καθαρίστε τη θήκη των πτερυγίων από το χόρτο και τα άλλα απόβλητα.
3. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο του μπουζιού. Προσέξτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το μπουζί.
4. Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης του κινητήρα από το γρασίδι και τα άλλα απόβλητα.
5. Ελέγξτε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Ελέγξτε το κενό του μπουζιού. Ρυθμίστε το διάκενο να είναι 0.030.
6. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα. Συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
7. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα.
8. Η βενζίνη είναι άσχημο. Αδειάστε την και καθαρίστε το ρεζερβουάρ. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καθαρά και φρέσκα καύσιμα.

Υπερβολική δόνηση του μηχανήματος

1. Αφαιρέστε το πτερύγιο της λεπίδας. Ελέγξτε την κατάσταση του πτερύγιου της λεπίδας και την ισορροπία του (αν είναι ισορροπημένο). Δείτε τις οδηγίες για τη συντήρηση των πτερυγίων.
2. Ελέγξτε εάν το πτερύγιο έχει λυγίσει ή σπάσει. ΦΘΑΡΜΕΝΟ ΠΤΕΡΥΓΙΟ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΜΕΣΩΣ.
3. Ελέγξτε τον προσαρμοστέα του πτερύγιου της λεπίδας. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΕΙΣΤΕ ΤΟ ΣΠΑΣΜΕΝΟ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕΑ ΤΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ.
4. Αν οι δονήσεις συνεχίζουν, πάτε το χλοοκοπτικό σας μηχανήμα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Το γρασίδι δεν εξάγεται σωστά

1. Καθαρίστε το κάτω μέρος του περιβλήματος του μηχανήματος γκαζόν.
2. Κοιτάξτε εάν το πτερύγιο της λεπίδας είναι πολύ φθαρμένο. Αφαιρέστε και ακονίστε τη λεπίδα. Λόγω ασφαλείας, αντικαταστήστε το πτερύγιο της λεπίδας κάθε δύο χρόνια με το γνήσιο πτερύγιο από το εργοστάσιο.

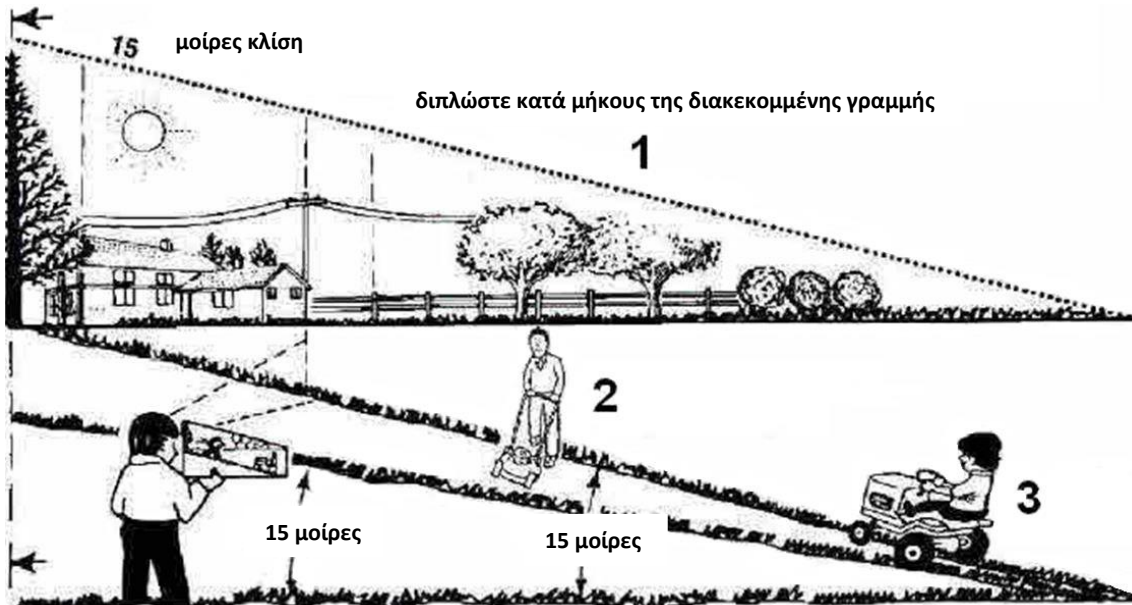
Το γρασίδι δεν κόβεται ομοιόμορφα

1. Ελέγξτε το ύψος της κοπής σε κάθε τροχό. Το ύψος πρέπει να είναι ίδια σε κάθε σημείο.
2. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πτερυγίου είναι ακονισμένη.
3. Ελέγξτε εάν το πτερύγιο της λεπίδας έχει λυγίσει ή σπάσει. ΦΘΑΡΜΕΝΟ ΠΤΕΡΥΓΙΟ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΜΕΣΩΣ.

4. Ελέγξτε τον προσαρμοστή του πτερύγιου. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΠΑΣΜΕΝΟ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕΑ ΤΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ.

ΟΔΗΓΙΕΣ / ΠΡΟΤΥΠΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΛΑΓΙΑ (ΕΔΑΦΟΣ ΣΕ ΚΛΙΣΗ)

Παρατηρήστε / στοχεύετε και κρατήσετε αυτές τις Οδηγίες - Πρότυπο κλίσης, ισοπεδωμένο με κάποιο κάθετο δέντρο, με τη γωνία κάπου κτιρίου, με κάποια ηλεκτροφόρη κολόνα ή με κάποιο φράχτη.



1. Διπλώστε κατά μήκους της διακεκομμένης γραμμής.
2. Πάντα περπαθήστε πίσω από το μηχάνημα γκαζόν, κάθετα στη κλίση, ποτέ προς τα πάνω και κάτω της πλαγιάς.
3. Οδηγήστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα (όπως ένα αυτοκίνητο), πάνω και κάτω της πλαγιάς, ποτέ κάθετα στην πλαγιά.

Στη μηχανή του οδηγείται όπως ένα αυτοκίνητο, προκειμένου να καθοριστεί αν η πλαγιά (κλίση) είναι ασφαλή για το κούρεμα:

1. Απενεργοποιήστε την αυτοκίνηση του πτερυγίου της λεπίδας
2. Τοποθετήστε το συμπλέκτη σε θέση όπισθεν
3. Προσπαθήστε να οδηγήσετε όπισθεν ανηφορικά στην πλαγιά (κλίση)

Εάν δεν μπορείτε να οδηγήσετε όπισθεν ανηφορικά στην πλαγιά, τότε είναι γενικά ασφαλής για το κούρεμα του χόρτου. Ωστόσο, εάν δεν αισθάνεσται ασφαλείς με το οδηγήμα, ή δεν είστε απόλυτα σίγουροι, τότε χρησιμοποιήστε αυτές τις Οδηγίες / Πρότυπα και μην κουρεύετε στην πλαγιά τίνος η κλίση είναι μεγαλύτερη από 15 μοίρες. Εάν χρησιμοποιείτε το όχημα που τραβάει το μηχάνημα γκαζόν, ή το πίσω συνδεδεμένο ρυμουλκό, μη χειριστείτε ένα τέτοιο μηχάνημα σε πλαγιές (κλίσεις) μεγαλύτερες από 10 μοίρες.

Η κλίση των 15 μοιρών είναι λόφος, τίνος ύψος αυξάνεται περίπου 75 cm σε μήκος των 300 cm.

Η κλίση των 10 μοιρών είναι λόφος, τίνος ύψος αυξάνεται περίπου 50 cm σε μήκος των 300 cm



Πάντα να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί και να αποφευχθείτε τις απότομες στροφές ή τους ελιγμούς. Ακολουθήστε τις υπόλοιπες οδηγίες σ' αυτό το εγχειρίδιο, σχετικά με την ασφαλές κούρεμα στις πλαγιές (κλίσεις).

Διαχειρίστε και οδηγήστε το μηχάνημα γκαζόν (όπως ένα αυτοκίνητο), πάνω και κάτω από την πλαγιά (την κλίση), ποτέ κάθετα στην πλαγιά (κλίση). Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα γκαζόν που σπρώχνετε ή περπατάτε πίσω του, τότε κουρεύετε το γρασίδι κάθετα στην πλαγιά, ποτέ πάνω και κάτω της πλαγιάς (κλίσης). Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν εργάζεστε στην πλαγιά ή κοντά σ' αυτήν, ή κοντά σε κάποια εμπόδια.

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τα τεχνικά χαρακτηριστικά, το δικαίωμα των τυχόν τυπογραφικών λάθων χωρίς προειδοποίηση. Οι φωτογραφίες των προϊόντων μπορεί να είναι διαφορετικές από την πραγματική εμφάνιση της συσκευής.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με τη Μηχανολογική Οδηγία 2006/42/EC από τις 17 Μαΐου 2006,
Παράρτημα II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του
μηχανήματος

BENZINOKINHTH ΜΗΧΑΝΗ ΓΚΑΖΟΝ ATLAS 5001 B

Υπό την πλήρη υπευθυνότητα δηλώνουμε, ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί, σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/EC περί της ασφαλείας των μηχανημάτων
 - Οδηγία 2014/30/EU περί της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
 - Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC περί της εκπομπής του θορύβου
 - Οδηγία (ΕΥ) 1628/2016 περί την εκπομπή των αερίων και των ρυπογόνων υλικών από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Αριθμός έγκρισης του κινητήρα: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Εναρμονισμένα και άλλα πρότυπα που χρησιμοποιούνται:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

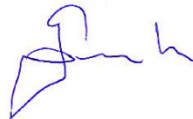
Αρμόδιος οργανισμός σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH. 14714257 001 dat. 18.11.2014

Μετρούμενη στάθμη του θορύβου	LwA 93.54 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη θορύβου	LwA 98 dB(A)

Αρμόδιο πρόσωπο για τη σύνταξη της τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην έδρα της εταιρίας Villager D.O.O , οδός Kajuhova αριθ. 32 P, 1000 Λιουμπλιάνα, Σλοβενία

Τόπος / ημερομηνία: Λιουμπλιάνα, στις, 23.05.2019

Πληρεξούσιος για τη σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του παραγωγού
Zvonko Gavrilov



Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με τη Μηχανολογική Οδηγία 2006/42/EC από τις 17 Μαΐου 2006,
Παράρτημα II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του
μηχανήματος

BENZINOKINHTE MHXANH GKAZON ATLAS 5001 T

Υπό την πλήρη υπευθυνότητα δηλώνουμε, ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί, σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/EC περί της ασφαλείας των μηχανημάτων
 - Οδηγία 2014/30/EU περί της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
 - Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC περί της εκπομπής του θορύβου
 - Οδηγία (ΕΥ) 2016/1628 περί την εκπομπή των αερίων και των ρυπογόνων υλικών από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Αριθμός έγκρισης του κινητήρα: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Εναρμονισμένα και άλλα πρότυπα που χρησιμοποιούνται:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

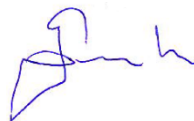
Αρμόδιος οργανισμός σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH. 14714257 001 dat. 18.11.2014

Μετρούμενη στάθμη του θορύβου	LwA 97.31 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη θορύβου	LwA 98 dB(A)

Αρμόδιο πρόσωπο για τη σύνταξη της τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην έδρα της εταιρίας Villager D.O.O , οδός Kajuhova αριθ. 32 P, 1000 Λιουμπλιάννα, Σλοβενία

Τόπος / ημερομηνία: Λιουμπλιάννα, στις, 23.05.2019

Πληρεξούσιος για τη σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του παραγωγού
Zvonko Gavrilov



MOTORNA KOSILICA

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Izvorne upute za uporabu



Molimo vas da pročitate i sačuvate ovaj Priručnik kako bi ga i ubuduće mogli koristiti kada Vam zatreba.



Obuka

- a) Pročitajte pažljivo sve upute. Upoznajte se s komandama i pravilnim rukovanjem opremom.
- b) Nikada ne dopustite djeci i osobama koje nisu upoznate s ovim uređajem da koriste kosilicu. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.
- c) Nikada ne kosite travu kada su u blizini ljudi - prolaznici, osobito djeca i kućni ljubimci.
- d) Uvijek imajte na umu da su za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima/prolaznicima ili imovini odgovorni rukovatelj ili vlasnik uređaja.

Priprema

- a) Dok kosite travu uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Nikada ne kosite bosi ili sa otvorenim sandalama.
- b) Dobro provjerite prostor gdje ćete kositi travu i uklonite sve predmete koji bi mogli biti izbačeni od strane same kosilice.
- c) UPOZORENJE – Benzin je jako zapaljiv.
 - držite gorivo u kanistrima posebno napravljenim za tu svrhu.
 - sipajte gorivo samo vani i ne pušite dok sipate gorivo.
 - sipajte/uspitate gorivo prije početka rada. Nikada ne skidajte poklopac spremnika i ne sipajte gorivo dok motor radi ili dok je motor još vruć.
 - ako se benzin prospe, ne pokušavajte startati motor već pomaknite kosilicu dalje od mjesta gdje se benzin prosuo i spriječite pojavu bilo kakvog izvora paljenja, sve dok prosuti benzin potpuno ne ispari.
 - zavijte dobro i sigurno sve poklopce spremnika.
- d) Zamijenite neispravne ispušne lonce.
- e) Prije uporabe stroja uvijek vizualno provjerite da vidite nije li sklop lopatica sječiva, vijak lopatice i noža istrošen ili oštećen. Uvijek zamijenite istrošene ili oštećene lopatice i matice u garnituri kako sačuvali uravnoteženost odnosno izbalansiranost cijelog sklopa lopatice sječiva.

Rukovanje – Rad sa kosilicom

- a) Ne pokrećite motor u zatvorenom prostoru gdje može doći do pojave plina ugljičnog monoksida.
- b) Kosite travu uvijek samo po danu ili pri dobroj rasvjeti.
- c) Izbjegavajte raditi sa kosilicom po vlažnoj travi, gdje je to moguće.
- d) Uvijek vodite računa kada hodate po nagibu/padini.
- e) Nikada ne trčite.
- f) Kod kosilica koje imaju kotače uvijek kosite poprijeko po kosini (nizbrdici), nikada na gore i nadolje.
- g) Uvijek budite krajnje pažljivi kada mijenjate pravac na padinama (nagibima).
- h) Nikada ne kosite na jako velikim padinama/nagibima.
- i) Budite krajnje pažljivi kada idete unatrag (rikverc) ili kad kosilicu vučete prema sebi.

- j) Zaustavite lopaticu(e) noževa ako se kosilica mora nagnuti radi prijenosa kada prelazite preko nekih drugih površina koje nisu trava, ili kad kosilicu trebate transportirati s jednog mjesta na drugo mjesto gdje trebate kositi travu.
- k) Nikada ne radite sa uređajem ako su štitnici oštećeni, ili bez sigurnosnih uređaja, na primjer, ako nisu na svojem mjestu deflektori/usmjerivači kao i sakupljači trave, itd.
- l) Ne mijenjajte parametre regulatora motora i ne preopterećujte sam motor.
- m) Prije startanja motora isključite rad lopatica preko kvačila.
- n) Startajte motor ili pažljivo uključite motor sukladno danim uputama a pri tome vodite računa da su vam noge (stopala) daleko od lopatice(a).
- o) Ne nagnjite kosilicu kada startate motor ili kada uključujete motor, osim ukoliko kosilicu morate nagnuti (podignuti) radi startanja. U tom slučaju ne nagnjite (podižite) stroj više nego što je potrebno, i nagnjite (podižite) samo onaj dio koji je dalje od rukovatelja.
- p) Ne startajte motor kada stojite ispred kanala za izbacivanje trave.
- q) Ne stavljajte ruke ili noge (stopala) blizu ili ispod rotacijskih dijelova stroja. Uvijek budite dalje od otvora za izbacivanje trave.
- r) Nikada ne podižite i ne nosite kosilicu dok motor radi.
- s) Zaustavite/ugasite motor i isključite kabel svjećice:
 - prije nego što izvadite zapreke koja su blokirale rad ili prije nego što ste otklonili začepljenje kanala za odvod materijala.
 - nakon udarca u neki predmet ispod kosilice odmah provjerite da nije došlo do oštećenja. Ako je potrebno obavite popravak prije nego što ponovno startate motor, odnosno prije nego što počnete ponovno raditi sa strojem.
 - počne li kosilica neuobičajeno vibrirati, odmah provjerite što je uzrok.
- t) Zaustavite odmah motor:
 - kad god ostavljate kosilicu
 - prije ponovnog sipanja goriva
- u) Smanjite broj okretaja motora na gasu kada želite zaustaviti rad motora i, ako motor ima ventil za gašenje motora, isključite dovod benzina kod završetka rada odnosno kada završite sa košnjom trave.

Održavanje i ostavljanje (skladištenje) stroja

- a) Vodite računa da su svi (strojni) vijci i matice dobro stegnuti kako bi bili sigurni da je sva oprema u sigurnom radnom stanju.
- b) Kosilicu ne ostavljajte u objektu s benzinom u spremniku gdje bi pare goriva mogla doći u dodir sa plamenom ili nekom iskrom.
- c) Pustite prvo da se motor ohladi prije nego što uređaj ostavite u neki zatvoren prostor (skladište opreme).
- d) kako bi se smanjila opasnost od požara vodite računa da na motoru, ispušnom loncu, prostoru za akumulator i na spremniku goriva nema ostataka trave, lišća, ili suviše maziva.
- e) Radi sigurnosti rada, odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove uređaja.

- f) Ako je potrebno isprazniti spremnik goriva, to treba uraditi vani (na otvorenom prostoru)

Simboli – Znakovlje

Na uređaju (kosilici) se nalaze sljedeći znaci (simboli) koji vas podsjećaju da vodite računa i obratite pozornost kada radite sa uređajem. Dani znaci (simboli) znače sljedeće:

 	Pročitajte upute za uporabu.
 	Upozorenje! Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti dok kosite.
 	Nemojte kositi pod nagibom koji nije predviđen
  	Upozorenje! Prije nego li počnete s popravkama skinite kabel sa svjećice.
 	Opasnost! Rotirajuća sječiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok uređaj radi.
 	Držite promatrače dalje od uređaja.
 	Uklonite objekte koji mogu biti izbačeni iz odjeljka sa sječivima
 	PAŽNJA! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata!
	Pažnja! Vruća površina! Opasnost od opekline!
	Opasnost od modrica i ozljeda od oštrih ivica; nikad ne dodirujte opasna mjesta, kada je nož u pokretu.

Tehnički podaci	
Tip	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Benzinski motor	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Zapremina motora	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Br. obrtaja motora	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Širina košnja	501 mm
Parametar položaja visine	35 - 70 mm
Buka	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A),
Vibracije	lijeva/desna strana ručke upravljanja: 3.27/2.43 m/s ²

OBAVIJEST ZA VLASNIKA UREĐAJA

Ovaj Priručnik je napisan i pripremljen za osobu koja ima tehničke sposobnosti i znanja. Kao kod većine servisnih priručnika, nisu opisane sve faze rada i rukovanja. Faze koje se odnose na odvijanje ili privijanje vijaka su faze koje svatko tko ima mehaničke sposobnosti zna sam uraditi, bez dodatnog opisa. Molimo vas pročitajte i pridržavajte se svih uputa prije nego što počnete koristiti svoju kosilicu.

Upoznajte vašu kosilicu: Najbolje rezultate postići ćete ako dobro poznajete svoju kosilicu i znate raditi s njom. Dok čitate ovaj Priručnik, uspoređujte slike s kosilicom. Naučite mjesta i funkcije komandi. Kako bi vam pomogli da izbjegnute nesreću molimo vas poštujte i pridržavajte se uputa za rukovanje i propisa o sigurnosnim mjerama. Čuvajte ovaj Priručnik kako bi ga mogli uvijek koristiti kada vam zatreba.

VAŽNA NAPOMENA:

Mnoge kosilice nisu sklopljene i prodaju se rasklopljene u kartonskim kutijama. U tom slučaju vlasnik stroja je dužan pridržavati se svih uputa za sklapanje stroja danim u priručniku za sklapanje koji ide uz stroj. Drugi strojevi se prodaju u sklopljenom stanju. Kod sklopljenih kosilica, vlasnik je dužan pogledati je li stroj pravilno sklopljen. Vlasnik mora prije nego što počne raditi sa strojem pažljivo provjeriti stroj a u skladu sa uputama danim u ovom Priručniku.

ODGOVORNOST VLASNIKA KOSILICE

Obveza vlasnika je pridržavati se dolje navedenih uputa:

1. Pažljivo pročitajte i poštujte propise radi sigurnog rada sa kosilicom.
2. Pridržavajte se svih uputa za sklapanje i pripremanje kosilice za rad.
3. Provjerite uređaj.
4. Vodite računa da rukovatelj kosilice zna kako pravilno koristiti svu standardnu opremu i pribor.

5. Radite sa kosilicom samo kada su na svom mjestu i kada ispravno funkcioniraju štitnici, branici i ostala sigurnosna oprema.
6. Podesite pravilno uređaj.
7. Servisirajte kosilicu samo sa originalnim i odobrenim rezervnim dijelovima.
8. Završite sve operacije održavanja svoje kosilice.

VAŽNE NAPOMENE

Kako sigurno raditi sa kosilicom kod hodanja iza nje

Ovaj uređaj za sječenje može odsjeći ruke ili noge (stopala) i bacati sa strane predmete ispod nje. Ukoliko se ne poštuju sljedeće sigurnosne mjere može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda pa čak i smrti.

I Osnovni rad kosilicom

- 1 Pročitajte, naučite i pridržavajte se svih uputa koja se nalaze na samoj kosilici i u Priručniku. Potrebno je da ste prije početka rada sa kosilicom u potpunosti upoznati s komandama uređaja i da znate kako se on pravilno koristi.
- 2 Nikada ne dopustite ljudima koji nisu upoznati s uređajem da koriste kosilicu. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.
- 3 Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima/prolaznicima ili njihovoj imovini.
- 4 Ako se prospe benzin, ne pokušavajte startati motor već stroj sklonite dalje od tog mjesta i izbjegavajte pojavu nekog izvora paljenja sve dok ne nestanu pare prosutog benzina. Vratite i dobro privijte poklopce spremnika goriva.
- 5 Zamijenite oštećene ispušne lonce.
- 6 Prije uporabe stroja uvijek vizualno provjerite da vidite da li je sklop lopatica sječiva, vijka lopatice i noža istrošen ili oštećen. Uvijek zamijenite istrošene ili oštećene lopatice i vijke u garnituri da bi sačuvali uravnoteženost (izbalansiranost) rotacijskog sklopa lopatice.
- 7 Kod stroja sa više sječiva, vodite računa jer rotiranje jednog sječiva uzrokuje rotiranje ostalih sječiva.
- 8 Nikada ne dopustite da motor kosilice radi u zatvorenom skučenom prostoru jer se može nakupiti otrovni plin ugljični monoksid.
- 9 Nemojte stavljati ruke ili noge (stopala) blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Otvor izbacivanja trave mora uvijek biti slobodan.
- 10 Dopustite samo osobama koje poznaju stroj rade s njim.
- 11 Dobro provjerite kosilicu i prostor na kome trebate kositi travu. S tog mjesta uklonite predmete kao što su kamenje, igračke, žice, kosti, štapovi, itd. Te manje predmete bi lopatica mogla podići sa zemlje i izbaciti naokolo.
- 12 Prije nego što počnete kositi vodite računa da u blizini nema drugih ljudi/prolaznika. Odmah zaustavite rad uređaja čim neko uđe u taj prostor gdje radite.
- 13 Nemojte sa kosilicom raditi bosi ili u otvorenim sandalama. Uvijek nosite čvrstu obuću i dugačke hlače.

- 14 Nikada ne vucite kosilicu unatrag, osim ako nije apsolutno nužno. Prije nego što krenete unatrag prvo pogledajte na dolje i straga (nazad).
- 15 Nikada ne radite sa kosilicom bez odgovarajućih štitnika, sigurnosnih ploča, kolektora (skupljača) trave i ostalih sigurnosnih uređaja postavljenih na njihovu mjestu. Na primjer, deflektor i skupljač trave moraju biti na svom mjestu.
- 16 Budite posebno pozorni kada idete unatrag (rikverc) ili kada vučete kosilicu prema sebi.
- 17 Nikada ne podižite i ne nosite kosilicu dok motor radi.
- 18 Zaustavite rad motora i isključite kabel svjeće prije nego što ćete ukloniti blokadu rada sječiva ili prije nego što ćete osloboditi začepljeni kanal za odvod/izbacivanje trave, prije nego što ćete izvršiti neku provjeru, čišćenja ili bilo kakvog rada na kosilici.
- 19 Smanjite broj okretaja motora na gasu kada želite zaustaviti rad motora i, ako motor ima ventil za gašenje motora, isključite dovod benzina kod završetka rada odnosno kada završite sa košnjom trave.
- 20 Hodajte polako kada koristite kosilicu.
- 21 Za ugradnju i pravilan rad (dodatnog) pribora pogledajte upute proizvođača opreme. Koristite samo pribor koji je odobren od strane proizvođača kosilice.
- 22 Zaustavite rad lopatice sječiva kada prelazite preko puta/staze sa šljunkom, pješačke staze ili puta (ceste).
- 23 Zaustavite rad motora kadgod ostavljate opremu, prije čišćenja kosilice ili kada želite osloboditi začepljen kanal za izbacivanje trave.
- 24 Zaustavite rad motora i sačekajte da se lopatica potpuno zaustavi prije nego što ćete ukloniti skupljač (kolektor) trave.
- 25 Kosite uvijek samo po danu, ili po dobroj rasvjeti.
- 26 Ne rukujte odnosno ne radite sa uređajem ako ste pod utjecajem alkohola, lijekova ili nekih drugih medikamenata, jer oni mogu izazvati pospanost ili utjecati na vašu sposobnost da sigurno radite sa uređajem.
- 27 Nikada ne radite sa strojem na vlažnoj travi. Uvijek pazite kuda gazite odnosno kuda idete kada radite, držite čvrsto ručku za upravljanje i hodajte, nikada nemojte trčati.
- 28 Prije startanja motora oslobodite na kosilici samohodni mehanizam ili kvačilo.
- 29 Počne li oprema neuobičajeno vibrirati odmah zaustavite motor i provjerite gdje je uzrok tih vibracija. Općenito, vibracije su upozorenje da je nastao neki problem kao što je oštećena ili labava lopatica sječiva ili su popustili (olabavili) pričvrсни vijci motora.
- 30 Kadgod radite sa strojem uvijek nosite zaštitne naočale sa bočnim štitnicima da bi zaštitili svoje oči od predmeta koje stroj može izbaciti.
- 31 Planirajte svoju putanju odnosno šablone košnje da bi izbjegli izbacivanje materijala na put, staze, prolaznike i slično.
- 32 Kada udarite u neki predmet odmah zaustavite rad motora. Skinite kabel svjeće. Provjerite da lopatica sječiva nije oštećena. Ako je oštećena popravite je prije nego što počnete ponovno raditi sa radom.
- 33 Kada kosite, svi servisni otvori kućišta kosilice kao i otvori za pranje moraju biti

zatvoreni.

II Rad na padini (nizbrdici, kosini, nagibu)

Padine su osnovni čimbenik vezan za nesreće koje nastaju zbog klizanja ili pada a koje mogu prouzročiti vrlo teške tjelesne ozljede. Sve padine odnosno nagibi zemljišta na kome se radi zahtijevaju naročitu pozornost i oprez. Osjećate li se nesigurnim na padini, ne kosite.

Što treba uraditi

Treba kositi poprijeko po padini/nagibu, nikada na gore i na dolje. Nikada ne kositi na iznimno strmim padinama (maksimalno 15 stupnjeva) ili po površinama gdje je zemlja jako gruba. Pogledajte poglavlje „Upute/Šablone za padinu“ na kraju Priručnika kako bi vidjeli više informacija u svezi sa radom na padini. Obratite naročitu pozornost kada mijenjate pravac košnje na padinama/nagibima. Uklonite predmete kao što su kamenje, grane, itd.

Pazite na rupe, ispupčenja, šupljine, brazde, itd. Zaustavite rad lopatica sječiva ako stroj morate nagnuti odnosno nakriviti zbog prijenosa kada prelazite neku drugu površinu koja nije pokrivena travom, i kada prenosite odnosno kada transportirate kosilicu na neko drugo mjesto gdje trebate raditi.

VAŽNA NAPOMENA

Što ne treba uraditi:

Ne kosite u blizini padova, odrona, rovova, ili nasipa. Rukovatelj može izgubiti oslonac ili ravnotežu. Ne kosite po iznimno strmim nagibima. Ne kosite po vlažnoj travi. Smanjeni oslonac (na nogama) može dovesti do klizanja.

Ne naginjte (nakrivite) kosilicu kad startate motor ili kada uključujete motor, osim u slučaju kada se kosilica MORA nagnuti da bi se startala. U tom slučaju, nemojte kosilicu nagnuti (nakriviti) više nego što je to potrebno i podižite samo dio koji je dalje od rukovatelja. Nemojte startati motor kada stojite ispred kanala za izbacivanje (pokošene trave).

III Djeca

Može doći do tragičnih posljedica ako rukovatelj nije obratio pažnju na nazočnost djece. Djecu često privlači kosilica i sama košnja. Nikada nemojte pretpostavljati da će djeca biti tamo gdje ste ih zadnji put vidjeli.

- 1 Djeca uvijek trebaju biti dalje od prostora gdje se kosi i biti pod stalnim nadzorom odraslih.
- 2 Budite na oprezu i odmah prestanite s radom čim djeca uđu prostor gdje radite.
- 3 Prije i za vrijeme dok idete unatrag (rikverc), pogledajte iza i dolje da nema male djece.
- 4 Nikada ne dopustite djeci da upravljaju kosilicom.
- 5 Obratite naročitu pozornost kada se približavate mrtvim kutovima, grmlju, drveću ili nekim drugim predmetima koji vam mogu zakloniti vidik.

IV Servisiranje

- 1 Obratite naročitu pozornost kod rukovanja benzinom i ostalim gorivima. Ona su

- zapaljiva a pare eksplozivne.
- a Koristite samo odobrene posude (kanistre) za gorivo.
 - b Nikada ne skidajte poklopac spremnika i ne sipajte gorivo dok motor radi. Uvijek pustite da se motor ohladi prije nego što sipate gorivo. Ne pušite.
 - c Nikada nemojte sipati gorivo u zatvorenom prostoru.
 - d Nikada ne ostavljajte uređaj ili kanistar (kantu) sa gorivom unutar zatvorenog prostora gdje ima otvorenog plamena, kao što je na primjer grijač vode (na plin).
 - e Ako je potrebno isprazniti spremnik goriva to treba uraditi vani.
- 2 Nikada ne puštajte da motor radi unutar objekta ili u nekom zatvorenom prostoru.
 - 3 Nikada ne radite nekakva podešavanja ili popravke na nekim elementima kao što su namještač visine (košnje) ili skupljač trave, dok motor radi. Skinite električni kabel svjećice i žicu (vodič) kabla držite dalje od svjećice da ne bi došlo do slučajnog startanja motora. Kadgod obavljate neka podešavanja ili popravke, nosite uvijek zaštitne naočale.
 - 4 Vodite računa da su sve matice i vijci, osobito na lopaticama sječiva, dobro zavijeni. Održavajte cijelu opremu u dobrom stanju.
 - 5 Nikada nemojte dirati sigurnosne uređaje. Redovito provjeravajte funkcioniraju li oni pravilno.
 - 6 Kako bi smanjili rizik od požara, vodite računa da se na motoru, ispušnom loncu, akumulatoru i spremniku goriva nije nakupilo trave, lišća, suviše maziva ili nekih drugih predmeta i materijala. Počistite prosuto ulje i gorivo. Pustite da se uređaj prvo ohladi prije nego što ga pohranite u neki zatvoreni prostor.
 - 7 Udarite li u neki predmet odmah zaustavite rad i provjerite opremu. Popravite, ako je potrebno, prije ponovnog startanja.
 - 8 Nikada ne pokušavajte podešavati visine kotača dok motor radi.
 - 9 Uvijek isključite kosilicu na električni pogon prije čišćenja, popravka ili podešavanja.
 - 10 Dijelovi skupljača/hvatača trave su podložni trošenju, oštećenju i kvarenju, što može dovesti do toga da pokretni dijelovi kosilice budu slobodno izloženi odnosno otvoreni za slobodan pristup, ili da se predmeti slobodno razbacuju po okolini. Češće provjeravajte komponente i zamijenite ih ako to bude potrebno dijelovima po preporuci proizvođača kosilice. Kod ostavljanja kosilice uvijek vodite računa da skupljač trave bude prazan.
 - 11 Lopatice kosilice su oštre i mogu porezati. Umotajte lopatice ili nosite rukavice, i budite krajnje pozorni kada servisirate uređaj, osobito lopatice sječiva.
 - 12 Ne mijenjajte parametre regulatora broja okretaja motora i nemojte prekoračiti broj okretaja motora.
 - 13 Češće provjeravajte stanje lopatice da nije istrošena ili oštećena, kao što su na primjer napuknuća ili zarezi. Lopatica (nož) koja je savijena ili oštećena mora biti odmah zamijenjena tvornički originalnom lopaticom. Iz sigurnosnih razloga i radi dobrih performansi rezanja trave preporučamo zamjenu lopatice sječiva svake dvije godine. Češće provjeravajte stanje vijka lopatice i pričvrzne vijke motora. Oštećene vijke treba zamijeniti a labave priviti.

14 Koristite samo originalne dijelove ili odobrene rezervne dijelove.

SKLAPANJE STROJA

Pročitajte i slijedite upute za sklapanje i podešavanje vašeg stroja -kosilice. Svi vijci/matice su u vrećici za dijelove. Nemojte baciti nijedan dio ili materijal sve dok ne sklopite potpuno stroj.

UPOZORENJE



Prije nego uradite bilo kakvo sklapanje ili održavanje vaše kosilice, prvo otkvačite električni kabel svjeće.

NAPOMENA: Pritezni moment se mjeri u footpound (Nm – metrički mjerni sustav). Ova mjera pokazuje koliko jako odnosno kojom silom treba priviti vijak. Privijanje se vrši moment ključem.

SKLAPANJE UREĐAJA

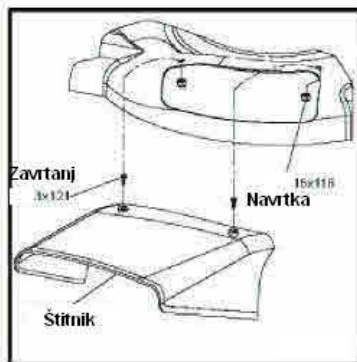
Kako sklopiti (montirati) utorni deflektor/štitnik

UPOZORENJE



Utorni deflektor/štitnik je nužan za vašu sigurnost i zaštitu. Ne radite sa kosilicom ako nema ovog štitnika ili ako nije pravilno postavljen.

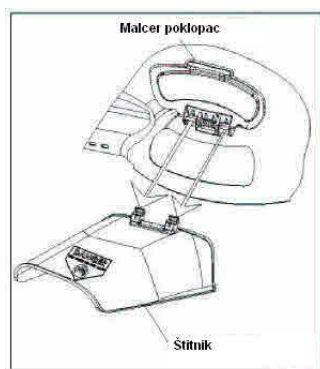
1. Pričvrstite vijkom i maticom (Slika 1) ovaj štitnik za kućište kosilice. Vodite računa da su vijci dobro privijeni.



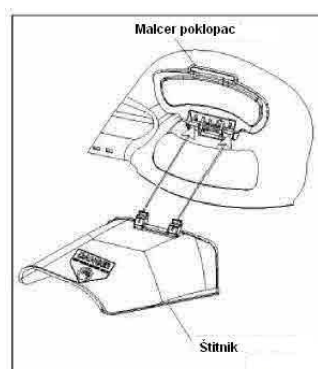
Slika 1

MODELI SA MALČER POKLOPCEM ZA MALČIRANJE KAO OPCIJA I S BOČNIM PRAŽNENJEM

1. Funkcija malčiranja. Molimo vas da skinete utorni štitnik. Slika 9
2. Funkcija bočnog pražnjenja. Molimo vas da montirate štitnik. Slika 10



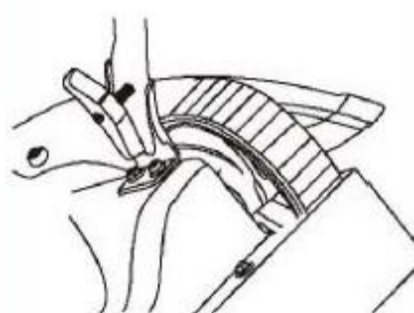
Slika 9



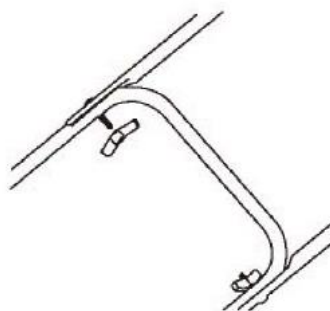
Slika 10

Kako sklopiti (montirati) ručku za upravljanje strojem

1. Ubacite krajeve donje ručke u proreze ručke, Slika 2.
2. Pričvrstite svaku stranu ručke za kućište kosilice pomoću vijka, podloške, odstoje čahure i matice, Slika 2. Stegnite vijke.
3. Sklopite gornji dio ručke za donji dio pomoću vijaka i sigurnosnih matica, Slika 3



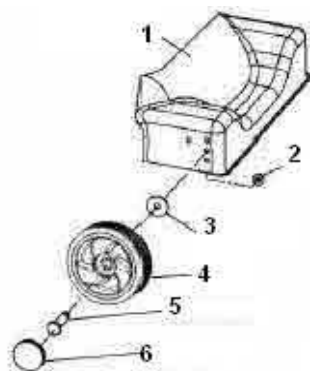
Slika 2



Slika 3

KOTAČI S VIJCIMA OSOVINE

1. Da promijenite visinu rezanja trave treba promijeniti položaj vijaka kotača na kućištu kosilice. Vodite računa da sklopite odnosno da stavite svaki vijak u isti položaj rupe tako da kosilica nivelirano reže travu.
2. Sklopite odnosno montirajte kotač na kućište pomoću zavrtnja osovine, jedne podloške i prirubne matice, Slika 4. Privijte vijak osovine kotača okretanjem zavrtnja. Nemojte okretati maticu.



Slika 4

1. Kućište kosilice
2. Prirubna matica 15 x 68
3. Podloška 845
4. Kotač
5. Vijak osovine kotača 9 x 10
6. Poklopac kotača (ukrasni)

KAKO PRIPREMITI MOTOR

Motor nema ulja ni benzina

VAŽNO: Ova kosilica se dobiva BEZ BENZINA i BEZ ULJA u motoru. Obvezno sipajte gorivo i ulje (u za to predviđene otvore) prije startanja kosilice.

Ova kosilica koristi BEZOLOVNI BENZIN kao gorivo.

Ulje koje koristi ova kosilica je MOTORNO ULJE - SAE 30 za četverotaktne motore sa zračnim hlađenjem.

Ukoliko je nužno prevrtati uređaj, uradite to tako sto ćete uređaj prevrnuti isključivo natrag na ručke (zbog čišćenja platformi). Nikako uređaj ne okretati na stranu (može doći do istjecanja ulja). Za vrstu ulja i goriva koje treba koristiti kod motora, ukoliko Vam nije jasno objašnjenje iz ovih uputa – posavjetujte se Vašim prodavateljem ili ovlaštenim servisom. Prije uporabe pročitajte informacije koje se odnose na sigurnost, rukovanje, održavanje i spremanje (skladištenje) motora.

UPOZORENJE



Pridržavajte se uputa proizvođača motora u svezi sa vrstom ulja i goriva koje treba koristiti. Uvijek koristite siguran kanistar odnosno sigurnu kantu za benzin. Ne pušite kada sipate gorivo. Nikada ne sipajte gorivo u zatvorenoj prostoriji. Prije nego što sipate gorivo zaustavite/ugasite motor. Pustite nekoliko minuta da se motor ohladi.

VAŽNA NAPOMENA:

Ovaj stroj ima motor s unutarnjim izgaranjem i ne smije se koristiti na ili blizu neosiguranog zemljišta sa šumom, žbunjem ili travom ukoliko ispušni sustav motora

nema „hvatač“ iskre (uređaj koji sprječava/eliminira pojavu iskre) čime se zadovoljavaju lokalni ili državni zakonski propisi (ako ih ima). Ako se koristi ovaj „hvatač“ iskre on se uvijek mora održavati u ispravnom stanju. To je dužnost rukovatelja stroja.

NAPOMENA: Stvarna održiva snaga bit će vjerojatno niža zbog radnih ograničenja i čimbenika sredine.

KONAČAN SKLOP STROJA

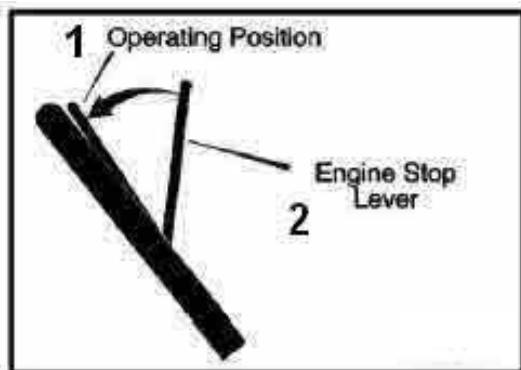
Prije nego što počnete koristiti stroj, provjerite sklop kotača, upravljačke ručke i komande. Provjerite kesu li svi vijci i matice dobro i pravilno privijeni. Vodite računa da komanda gasa i ručica za zaustavljanje (gašenje) motora rade ispravno.

RAD MOTORA

RUČICA ZA ZAUSTAVLJANJE – GAŠENJE MOTORA

Oslobodite odnosno pustite ručku za gašenje motora, i tada će se motor i lopatica odmah zaustaviti. Da bi motor radio držite ručku u radnom položaju, Slika 5.

Prije startanja motora, pokrenite ručku za gašenje motora nekoliko puta da bi bili sigurni da se sajla ručke lako i slobodno pomiče.



Slika 5

1. Radni položaj ručke
2. Ručka za zaustavljanje (gašenje) motora.

Da bi zaustavili (ugasili) rad motora, oslobodite odnosno pustite ručku za gašenje motora. Otkvačite električni kabel svjećice kako bi spriječili slučajno startanje motora. Ako motor neće da se ugasi, držite odvijač na svjećici i na rashladnim rebrima motora. Iskra će da otići u zemlju i motor će se ugasi. Prije nego što startate motor provjerite kako funkcionira sajla za gašenje motora. Vodite računa da je ova sajla pravilno sklopljena odnosno montirana. Prije nego što počnete raditi, zamijenite savijenu ili oštećenu sajlu za gašenje motora.

KAKO STARTATI MOTOR

UPOZORENJE



Lopatica sječiva se okreće (rotira) kada motor radi. VAŽNA NAPOMENA:

Prije nego što startate motor pokrenite nekoliko puta ručku za gašenje motora. Vodite računa da se sajla za gašenje motora slobodno pomiče.

NAPOMENA:

Konstrukcija motora ne obuhvata odnosno ne uključuje komandu gasa ili podešavanje broja okretaja motora. Motor je tvornički podešen na najbolji broj okretaja za sječenje trave, sakupljanje trave i za dug vijek trajanja.

1. Provjerite ulje
2. Napunite spremnik za gorivo običnim bezolovnim benzinom. Vodite računa da je gorivo (benzin) čisto. Olovni benzin stvara talog i skraćuje vijek trajanja ventila.

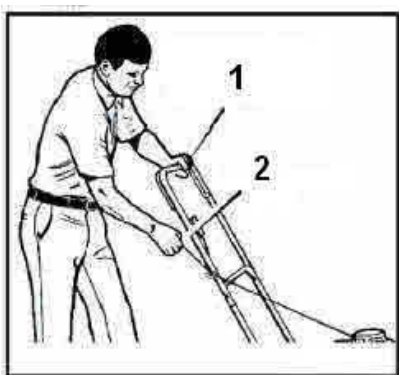
NAPOMENA:

Ne koristite gasohol ili metanol. Ne koristite premium bezolovni benzin.

UPOZORENJE

Uvijek koristite sigurnosnu kantu (kanistar) za gorivo. Ne pušite dok sipate gorivo. Nikada ne sipajte gorivo kada ste u zatvorenom prostoru. Prije nego što sipate gorivo ugastite motor i pustite nekoliko minuta da se motor ohladi.

3. Vodite računa da je električni kabl priključen na svjećicu.
4. Uvijek stanite iza kosilice, Slika 11. Jednom rukom držite ručku za zaustavljanje (gašenje) motora u radnom položaju, kao što je prikazano na slici. Drugom rukom držite ručku užeta (sajle) za startanje motora, kao što je prikazano na slici. Ova sajla se sama namotava nakon vraćanja ručke (na starter kalem).
5. Naglo i brzo povucite ovu ručku sajle (užeta) za startanje. Lagano vratite ručku u početan položaj.
6. Ako motor neće da starta ni nakon 5 ili 6 pokušaja, pogledajte upute pod nazivom „Problemi i otklanjanje“.



Slika 6

1. Držite ručku za gašenje motora u radnom položaju
2. Ručka sajle (užeta) za startanje motora

7. Kada je hladno vrijeme potrebno je prije povlačenja starter kalema pritisnuti dugme – ukoliko ga ovaj model kosilice ima (mala ručna

pumpa goriva) na filtru zraka. Pogledati donju tablicu. Radi lakšeg startanja trebalo bi dodati malo više goriva da se pomiješa sa zrakom da bi se dobila bogatija smjesa. Kada pritisnete ovo dugme na filtru, (mala ručna) pumpa za gorivo ubrizga malo dodatnog goriva direktno iz rasplinjača u komoru za sagorijevanje cilindra, i na taj način se dobiva bogatija smjesa koja olakšava

startanje kada je hladno. Ovo dugme za aktiviranje male ručne pumpe se koristi samo kada je motor jako hladan.

temperatura	broj pritisaka
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE MOTORA

Sljedeće poglavlje objašnjava način održavanja motora kako bi vaš stroj uvijek bio u dobrom radnom stanju. Sve informacije u svezi sa održavanjem motora nalaze se u Priručniku za motor. Molimo vas da prije nego što startate motor pročitate ovaj Priručnik.

UPOZORENJE



Prije nego što uradite inspekciju, podešavanje (osim rasplinjača), ili neki popravak na motoru, isključite odnosno otkvačite električni kabel svjećice.

PODMAZIVANJE

1. Kako bi imali maksimalne radne performanse stroja, podmazujte motornim uljem kotače i sva zglobovno okretna mjesta svakih 25 sati.

Za podmazivanje motora pogledajte u Priručnik za motor.

NAPOMENA:



Ne podmazujte sajlu za zaustavljanje (gašenje) motora. Mazivo oštećuje sajlu i sprečava njeno slobodno pomicanje u vodilici. Zamijenite sajlu ako je savijena ili oštećena.

KAKO OČISTITI KUĆIŠTE KOSILICE

UPOZORENJE:

Lopatica sječiva rotira kada motor radi. Prije nego što počnete čistiti kućište kosilice, zaustavite motor i otkvačite električni kabel svjećice.

Trava i drugi otpaci mogu da omesti pravilan rad kosilice. Nakon košnje očistite kućište stroja na sljedeći način:

1. Zaustavite (ugasite) motor
2. Otkvačite električni kabel svjećice
3. Očistite gornji i donji dio kućišta

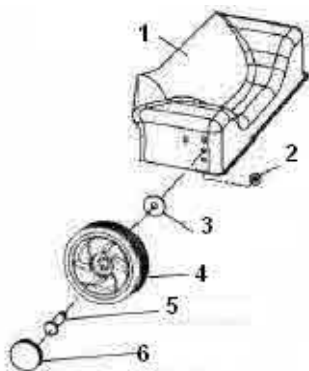
KAKO PODESITI VISINU REZANJA (REZANJA) TRAVE (kosilica tip 1)**UPOZORENJE**

Lopatica rotira kada motor radi. Prije nego što ćete promijeniti visinu rezanja trave, otkvačite električni kabel svjeće.

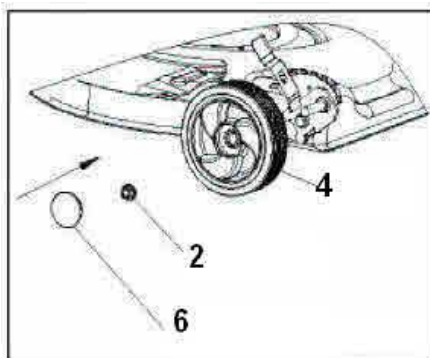
Model sa vijcima osovine kotača

Kako bi promijenili visinu rezanja (rezanja) trave, potrebno je pomaknuti vijak osovine na svakom kotaču stroja. Vodite računa da svaki vijak osovine kotača stavite u istu rupu tako da kosilica nivelirano reže travu.

1. Ključem držite prirubnu maticu. Drugim ključem malo odvijte vijak osovine.
2. Skinite prirubnu maticu, Slika 7.
3. Pomaknite kotač i vijak osovine u drugi položaj.
4. Vratite prirubnu maticu na vijak osovine. Privijte vijak. Nemojte okretati maticu.



Slika 7



Slika 8

1. Kućište kosilice
2. Prirubna matica 15 x 68
3. Podloška 845
4. Kotač
5. Vijak osovine kotača 9 x 10
6. Poklopac kotača (ukrasni)

KAKO PODESITI VISINU REZANJA (REZANJA) TRAVE (tip kosilice tip 2)**UPOZORENJE**

Lopatica rotira kada motor radi. Prije nego što ćete promijeniti visinu rezanja trave, otkvačite električni kabel svjeće.

Da bi promijenili visinu rezanja trave, pomaknite položaj ručke podešavanja na svakom kotaču, Slika 8. Vodite računa da je svaka ručka podešavanja u istom položaju kako bi kosilica nivelirano kosila travu.

1. Otkvačite odnosno oslobodite ručku podešavanja visine
2. Pomaknite ovu ručku u drugi položaj

ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE – SERVISIRANJE LOPATICE SJEČIVA

UPOZORENJE



Prije nego što provjerite lopaticu ili prilagodnik lopatice, prvo otkvačite električni kabel svječice. Ako je lopatica udarila u neki predmet tijekom rada, odmah zaustavite (ugasite) motor i otkvačite električni kabel svječice. Provjerite lopaticu da vidite koliko je oštećenje.

Češće provjeravajte lopaticu zbog trošenja ili oštećenja, kao što su na primjer napuknuća na lopatici. Isto tako provjeravajte često i vijak koji drži lopaticu. Vijak mora uvijek biti dobro privijen. Ako lopatica udari u neki predmet tijekom rada, odmah zaustavite (ugasite) motor i otkvačite električni kabel svječice. Provjerite prilagodnik lopatice da vidite koliko je oštećenje. Provjerite da li je lopatica savijena ili oštećena ili možda jako istrošena (pohabana). Prije nego što započnete s radom zamijenite oštećene dijelove originalnim tvorničkim dijelovima. Radi sigurnosti, mijenjajte lopaticu svake dvije godine. Sječivo na lopatici uvijek mora biti oštro. Lopatica čije sječivo nije oštro stvara da krajevi trave budu tamnije boje. Lopaticu sječiva treba skinuti na sljedeći način:

KAKO SKINUTI LOPATICU SJEČIVA

UPOZORENJE



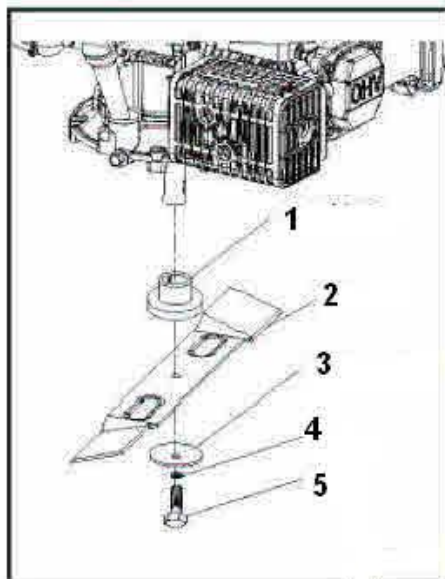
Prije nego što skinete lopaticu otkvačite električni kabel svječice. Lopatica je oštra. Kada držite lopaticu koristite zaštitne rukavice ili neku krpu da bi zaštilili ruke.

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Podignite stranu stroja gdje se nalazi ispušni lonac ili svječica.
3. Uzmite komad drveta da bi držali lopaticu da se ne okreće.
4. Skinite vijak koji drži lopaticu
5. Provjerite lopaticu prema uputama danim u poglavlju „Serviranje lopatice“. Zamijenite jako istrošenu ili oštećenu lopaticu tvornički originalnom lopaticom.
6. Montirajte lopaticu tako da zakrivljena ivica bude okrenuta ka kućištu stroja. Ako je lopatica naopako okrenuta sječivo neće pravilno sjeći travu a može prouzročiti i nesreću.
7. Stegnite lopaticu originalnim vijkom i podloškom. Vodite računa da vanjski rubovi podloške budu okrenuti prema lopatici, Slika 14.
8. Privijte vijak koji drži lopaticu.

UPOZORENJE



Vijak koji drži lopaticu mora uvijek biti stegnut. Labav vijak ili labava lopatica može izazvati nesreću.



Slika 11

1. Prilagodnik lopatice
2. Lopatica
3. Podloška
4. Podloška
5. Vijak

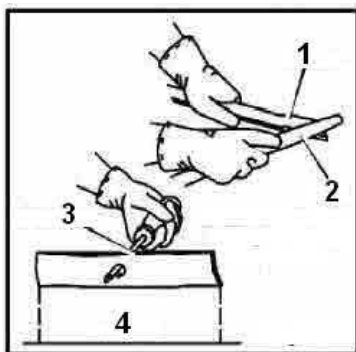
KAKO NAOŠTRITI SJEČIVO LOPATICE

UPOZORENJE



Vibracija je znak da lopatica nije dobro izbalansirana (uravnotežena). Lopatica koja ima oštećenje u vidu napuknuća može se slomiti i izazvati nesreću.

1. Oštrite lopaticu dva puta godišnje ili svakih 25 sati rada.
2. Ako je lopatica montirana na stroju, nemojte je oštритi. Skinite lopaticu kao što je prethodno objašnjeno.
3. Očistite lopaticu četkom, sapunom i vodom. Provjerite lopaticu. Provjerite da nema naprslina, zareza ili nekog drugog oštećenja. Zamijenite lopaticu koja je jako istrošena, savijena ili oštećena. Uvijek koristite originalnu tvorničku lopaticu.
4. Sječivo lopatice uvijek oštrite turpijom. Vodite računa da držite (oštrite) originalni kosi rub sječiva (noža).
5. Vodite računa da je lopatica izbalansirana. Uzmite odvijač i držite lopaticu paralelno sa zemljom. Lopatica koja je pravilno izbalansirana stoji paralelno sa zemljom (podlogom). Ako lopatica nije balansirana pravilno, teži kraj će se okrenuti ka zemlji. Oštrite teži kraj lopatice sve dok se lopatica ne izbalansirana pravilno.
6. Nova lopatica oštri bolje od jako istrošene lopatice. Zamijenite svake dvije godine staru lopaticu i koristite samo originalnu fabričku lopaticu, kao zamjenu.



Slika 12

1. Lopatica
2. Turpija
3. Odvijač
4. Zemlja (podloga)

Lopatica koja je pravilno izbalansirana stoji paralelno sa zemljom (podlogom).

PROVJERA RAZINE REZANJA

Testirajte stroj na maloj površini. Ako visina rezanja trave nije nivelirana ili ako se ne izbacuje posječena trava uzrok može biti sljedeći:

1. lopatica savijena ili oštećena
2. lopatica nije oštra
3. lopatica istrošena
4. polomljen prilagodnik lopatice

Prije nego što počnete koristiti stroj otklonite problem.

KAKO PRIPREMITI KOSILICU ZA SKLADIŠTENJE NA DULJE RAZDOBLJE

UPOZORENJE



Ne vadite benzin dok se stroj nalazi unutar objekta (u zatvorenoj prostoriji), blizu vatre (plamena) ili dok pušite. Pare benzina mogu izazvati eksploziju ili požar.

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Pustite motor da radi dok se ne utroši sve gorivo.
3. Ispustite ulje iz toplog motora. Napunite karter motora novim, svježim uljem.
4. Izvadite svjećicu iz cilindra. Sipati jednu uncu (oko 30 gr.) ulja u cilindar kroz otvor za svjećicu. Lagano povucite ručku sajle za startanje motora tako da se ulje prelije preko cijelog cilindra i tako ga štiti. Montirajte novu svjećicu u cilindar.
5. Očistite nečistoću sa rashladnih rebara cilindra i kućišta motora.
6. Očistite dno kućišta kosilice.
7. Očistite potpuno cijeli stroj da bi zaštitili boju.
8. Ostavite stroj u objektu koji ima dobru ventilaciju.

DIJAGNOZA KVAROVA – PROBLEMA**Motor neće da starta**

1. Provjerite je li spremnik napunjen svježim, čistim gorivom. Nemojte koristiti stari benzin.
2. Kada je motor hladan (u zimskom razdoblju) prvo pritisnite dugme na filtru zraka, da bi obogatili smjesu za startanje motora.
3. Vodite računa da je električni kabel priključen na svjećicu.
4. Podesite rasplinjač. Pogledajte Priručnik za motor.
5. Ima suviše benzina u cilindru. Skinite i osušite svjećicu. Ako kosilica ima komandu za gas, komandu gasa postavite u „Slow“ (sporo) položaj. Ako kosilica ima komandu kočnice, držite ručku kočnice na dolje na ručku upravljanja. Povucite nekoliko puta ručku sajle za startanje. Montirajte svjećicu. Priključite električni kabel na svjećicu. Startajte motor.
6. Motor teško starta na jakoj ili visokoj travi. Pomaknite kosilicu na čistu suhu površinu.
7. Vodite računa da je ručica za zaustavljanje (gašenje) motora u svom radnom položaju.
8. Vodite računa da je ventil za gorivo u uključenom (ON) položaju. Pogledati Priručnik za motor.

Motor neće da se zaustavi (ugasi)

1. Oslobodite odnosno pustite ručku za gašenje motora.
2. Provjerite sajlu za gašenje motora. Zamijenite sajlu ako je savijena ili oštećena.

Slabi radni učinci motora

1. Provjerite parametre (podešenost) visine sječenja (rezanja) trave. Podignite visinu rezanja ako je trava visoka.
2. Provjerite donji dio kućišta lopatice. Očistite kućište lopatice od trave i ostalog otpada.
3. Provjerite električni kabel svjećice. Vodite računa da je kabl priključen na svjećicu.
4. Očistite rashladna rebra motora od trave i ostalog otpada.
5. Provjerite podešenost rasplinjača. Provjerite zazor svjećice. Podesite zazor da bude 0.030
6. Provjerite razinu ulja u motoru. Dopunite ako je potrebno.
7. Provjerite filter zraka.
8. Benzin je loš. Ispustite i očistite spremnik. Napunite spremnik čistim, svježim gorivom.

Prevelika vibracija stroja

1. Skinite lopaticu. Provjerite stanje lopatice i njenu uravnoteženost (da li je izbalansirana). Pogledati upute za održavanje lopatice.
2. Provjerite da lopatica nije savijena ili slomljena. OŠTEĆENA LOPATICA JE OPASNA I MORA SE ODMAH ZAMIJENITI.
3. Provjerite prilagodnik lopatice. ZAMIJENITE POLOMLJENI PRILAGODNIK LOPATICE.
4. Ako vibracije i dalje nastavljaju odnesite kosilicu u ovlaštenu servis.

Trava se ne izbacuje pravilno

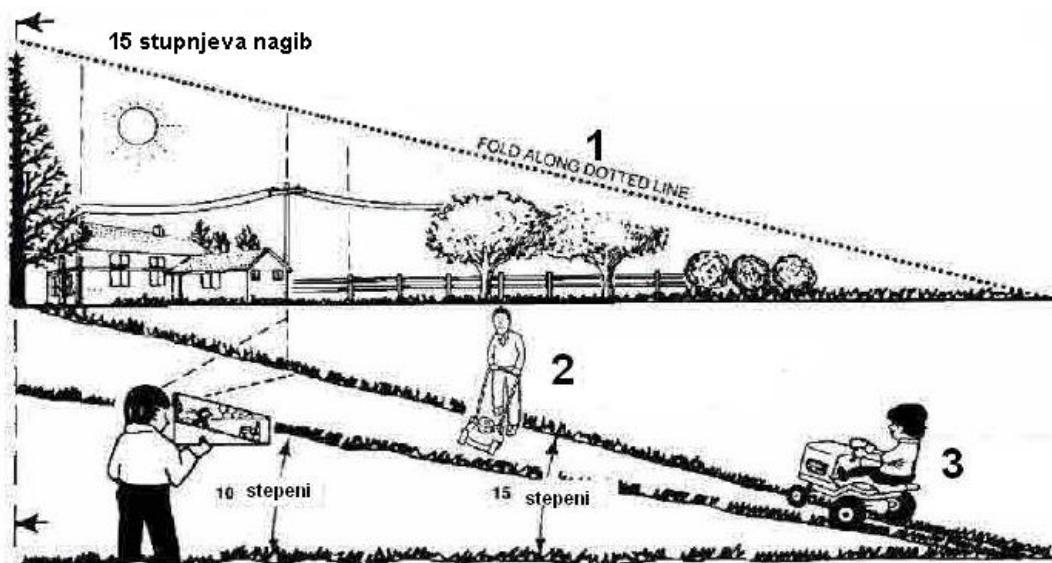
1. Očistite donji dio kućišta kosilice.
2. Provjerite da lopatica nije jako istrošena. Skinite i naoštrite sječivo. Radi sigurnosti zamijenite lopaticu svake dvije godine tvornički originalnom lopaticom.

Trava se ne siječe podjednako

1. Provjerite visinu rezanja na svakom kotaču. Visina mora da bude ista na svakom kotaču.
2. Vodite računa da je sječivo lopatice naoštreno.
3. Provjerite da lopatica nije savijena ili slomljena. OŠTEĆENA LOPATICA JE OPASNA I MORA SE ODMAH ZAMIJENITI.
4. Provjerite prilagodnik lopatice. ZAMIJENITE POLOMLJENI PRILAGODNIK LOPATICE.

UPUTE/ŠABLONA ZA RAD NA PADINI (NAGIBU TERENA)

Promatrati/nišani i držati ove Upute – Šablone nagiba nivelirano uz neko okomito drvo, kut neke gradnje, uz neki stup električnog voda, ili uz neku ogradu.



1. Presaviti duž točkaste linije
2. Uvijek hodajte iza kosilice poprijeko po padini, nikad uz ili niz padinu
3. Vozite kosilicu (kosilica kao vozilo) uz i niz padinu, nikada poprijeko po padini.

Na kosilici koja se vozi kao vozilo, da bi odredili da li je padina (nagib terena) sigurna za košnju:

1. isključite pogon lopatice
2. vozilo ubacite u rikverc
3. pokušajte voziti unatrag uz padinu (nagib)

Ako možete voziti u rikverc uz nagib odnosno uz padinu onda je općenito sigurno za košnju trave. Međutim, ako se ne osjećate sigurno kod vožnje, ili ako niste potpuno

sigurni, onda pomoću ovih uputa/šablone nemojte kositi na padini čiji je nagib veći od 15 stupnjeva. Ako se koristi vozila koje vuče kosilicu ili straga prikačen priključak, nemojte rukovati takvim strojem na nagibima većim od 10 stupnjeva.

Nagib od 15 stupnjeva je brdo čija visina raste oko 75 cm na dužini od 300 cm

Nagib od 10 stupnjeva je brdo čija visina raste oko 50 cm na dužini od 300 cm



Budite uvijek krajnje pozorni i izbjegavajte nagle zaokrete ili manevre. Pridržavajte se ostalih uputa u ovom priručniku koja se odnose na sigurnu košnju travnjaka na padinama (nagibu terena). Upravljajte odnosno vozite kosilicu (kosilicu kao vozilo) uz i niz nagib (padinu), nikada poprijeko na padinu (nagib). Kada koristiti kosilicu koju gurate odnosno kod koje koračate iza nje, onda kosite poprijeko po nagibu, nikada uz i niz nagib. Budite izuzetno pozorni kada radite na ili u blizini nagiba ili nekih prepreka.

Pridržavamo pravo na promjenu tehničkih karakteristika, pravo na moguće tiskarske pogreške bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi o strojevima 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Dodatak II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Motorna kosilica ATLAS 5001 B

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je navedeni proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emitiranoj buci
 - Direktiva (EU) 1628/2016 o emisiji plinova i onečišćujućih tvari iz motora s unutrašnjim izgaranjem
- Broj odobrenja motora: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Harmonizirani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH. 14714257 001 dat. 18.11.2014

Izmjerena razina buke	LwA 93.54 dB(A)
Zajamčena razina buke	LwA 98 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi tvrtke Villager D.O.O., Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 23.05.2019

Osoba ovlaštena za sastavi izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi o strojevima 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Dodatak II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Motorna kosilica ATLAS 5001 T

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je navedeni proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emitiranoj buci
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinova i onečišćujućih tvari iz motora s unutrašnjim izgaranjem
- Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Harmonizirani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH. 14714257 001 dat. 18.11.2014

Izmjerena razina buke	LwA 97.31 dB(A)
Zajamčena razina buke	LwA 98 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi tvrtke Villager D.O.O., Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 23.05.2019

Osoba ovlaštena za sastavi izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

МОТОРНА КОСИЛКА

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Оригинални упатства за употреба



Ве молиме внимателно да го прочитате и сочувате овој Прирачник за да можете да го користите и во иднина кога ќе ви затреба.



Обука

- а) Прочитајте ги внимателно сите упатства. Запознајте се со командите и како правилно се користи опремата.
- б) Никогаш не дозволувајте деца и лица кои не се запознаени со овој уред да ја користат косилката, Локалните прописи може да ја ограничат старосната граница на ракувачот.
- в) Никогаш немојте да косите трева кога во близина има луѓе - минувачи, посебно деца и домашни миленици.
- г) Секогаш имајте на ум дека за несреќи или опасности кои може да се случат на други лица / минувачи или имот огговорно е лицето кое ракува или сопственикот на уредот.

Подготовка

- а) Додека косите секогаш носете цврста облека и долги панталони. Никогаш не косете боси или во сандали.
- б) Добро проверете го просторот каде што ќе косите и отстранете ги сите предмети кои може да бидат отфрлени од самота косилка.
- в) ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Бензинот е многу запалив.
 - чувајте го горивото во канта кои се специјално наменети за тоа.
 - сипувајте го горивото надвор и немојте да пушите додека сипувате гориво.
 - ставете гориво пред почеток на работа. Никогаш немојте да го вадите капачето од резервоарот или да ставате гориво додека косилката работи или доека моторот е сеуште топол
 - ако се расипе бензин, немојте да се обидувате да го стартувате моторот туку поместете ја косилката од местото каде се расипал бензин и спречете извор на било какво палење, се додека расипаниот бензин не испари во целост.
 - затегнете го добро и сигурно капачето на резервоарот.
- г) Заменете ги неисправните издуви.
- д) Пред употреба на машината визуелно проверете го склопот на сечивото, завртките и ножот да не е случајно оштетен или истрошен. Секогаш заменете ги истрошените или оштетените делови за да ја сочувате избалансираноста на целиот склоп на сечивото.

Ракување – работа со косилката

- а) Немојте да го стартувате моторот во затворена просторија каде може да дојде до појава на јаглороден моноксид.
- б) Косете само дење или при добро осветлување.
- в) Избегнувајте да косите мокра трева.
- в) Секогаш бидете внимателни кога косите на стрмен терен.
- г) Никогаш не трчајте.
- д) Кај косилките кои имаат тркала секогаш косете попречно по косината, никогаш надолу или нагоре.

- ѓ) Секогаш бидете крајно внимателни кога го менувате правецот на косите површини.
- е) Никогаш не костете на многу големи косини.
- ж) Бидете крајно внимателни кога одите наназад или кога косилката ја влечете кон себе.
- з) Запрете го ножот ако со косилката треба да поминете преку површина која не е со трева, или кога косилката треба да ја транспортирате од едно на друго место.
- с) Никогаш немојте да работите со уредот ако штитниците се оштетени, или без сигурносни уреди, на пример ако не се на своето место дефлекторите/насочувачите како и корпата за трева, исл.
- и) Немојте да ги менувате параметрите на регулаторот на моторот ниту да го преоптеретите самиот мотор.
- Ј) Пред сатртување на моторот исклучете ја работата на ножевите преку квачилото.
- к) Стартувајте го моторот или внимателно стартувајте го моторот во согласност со даденото упатство а при тоа водете сметка стапалата да ви се подалеку од ножот.
- л) Немојте да ја навалувате косилката кога го стртувате моторот или кога го вклучувате моторот, освен ако тоа мора да го направите. Во тој случај не ја навалувајте машината повеќе отколку што е потребно, и навалете го само оној дел кој е подалеку од ракувачот.
- љ) Немојте да го стртувате моторот кога стоите пред отворот за исфрлање трева.
- м) Не ги ставајте рацете или нозете близу или под ротационите делови на косилката. Секогаш бидете подалеку од отворот за исфрлање трева.
- н) Никогаш немојте да ја подигнувате или носите косилката додека моторот работи.
- њ) Запрете го моторот и исклучете го кабелот на свекицата:
- пред да ги извадите деловите кои ја блокирале работата или пред да го отстраните запушувањето на каналот за исфрлање на трева.
– по удар во некој предмет под косилката веднаш проверете да не дошло до некое оштетување. Ако е потребно направете поравка пред повторно да го стртувате моторот.
– ако косилката почне ненормално да вибрира, веднаш проверете што е причината.
- о) Веднаш сопрете го моторот:
- секогаш кога ја оставате косилката
- пред повторно ставање на гориво
- п) Намалете го бројот на вртежи на гасот кога сакате да го сопрете моторот, исклучете го доводот на бензин кога ќе завршите со косење.

Одржување и складирање на машината

- а) Водете сметка сите навртки и завртки да се добро затегнати за да бидете сигурни дека целата опрема е во безбедна состојба.
- б) Косилката немојте никогаш да ја оставате со бензин во резервоарот во некоја просторија каде испарувањето на горивото може да дојде во допир со пламен или некоја искра.
- в) Оставете моторот да се олади пред да го складираате во некоја затворена просторија .
- г) За да се намали опсаноста од пожар водете сметка да на моторот, издувните делови, просторот за акумулатор и на резервоарот за гориво нема остатоци од трева, лисја или масло.
- д) Поради безбедна работа веднаш заменете ги истрошените или оштетените делови на уредот.
- ѓ) Ако треба да се испразни резервоарот на гориво, тоа треба да го направите надвор (на отворен простор)

Симболи - знаци

На косилката се наоѓаат следниве симболи кои ве потсетуваат да водите сметка и да бидете внимателни кога работите со уредот. Дадените знаци (симболи) го означуваат следново:

 		Прочитајте го упатството за употреба.
 		Предупредување! Набљудувачите треба да бидат на безбедна одалеченост додека косите.
 		Не косете под агол кој не е предвиден. Предупредување! Пред да почнете со поправките извадете го кабелот од свеќичката.
 		Опасност! Ротирачки сечила. Рацете и стопалата чувајте ги подалеку од отворот додека работи уредот.

	Набљудувачите треба да бидат подалеку од уредот.
	Отстранете ги објектите кои може да бидат исфрлени од одделот со сечила
	ВНИМАНИЕ! Остар алат за сечење! Рацете и стопалата чувајте ги на одредено растојание од елементите за сечење!
	Внимание! Жешка површина! Опасност од изгореници!
	Опасност од модринки и од повреди од острите рабови; никогаш не допирајте ги острите места, кога се движи ножот.

Технички податоци	
Тип	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Бензински мотор	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Зафатнина на моторот	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Бр. на вртежи на моторот	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Ширина на косење	501 mm
Параметар за положбата на висината	35 - 70 mm
Бучава	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A)
Вибрации	Левата рачка / Десната рачка 3.27/2.43 m/s ²

ИЗВЕСТУВАЊЕ ЗА СОПСТВЕНИКОТ НА УРЕДОТ

Овој Прирачник е напишан и подготвен за лица кои имаат техничка способност и знаење. Како кај повеќето сервисни Прирачници, не се опишани сите фази на работа. Фазите кои се однесуваат на попуштање или затегање на навртките, се фази кои секој кој има механички способности знае сам да ги направи. Ве молиме да го прочитате и да се придржувате на сите упатства пред да започнете со користење на косилката..

Запознавање на Вашата косилка: Ако добро ја познавате Вашата косилка и како со неа да работите тогаш ќе постигнете најдобри резултати. Додека го читате овој Прирачник споредете ја косилката со сликите. Научете ги местата и функциите на

командите. За да Ви помогнеме да избегнете несреќи Ве милиме да ги почитувате и да се придржувате на пропишаните мерки за безбедност. Чувајте го овој Прирачник за да можете секогаш да го користите кога ќе Ви затреба.

ВАЖНА НАПОМЕНА:

Многу косилки не се склопени и се продаваат расклопени во картонска кутија. Во тој случај сопственикот на уредот е одговорен да се придржува на сите упатства за склопување на машината кои се дадени во овој Прирачник . Други машини се продаваат склопени. Кај нив сопственикот е должен да провери дали косилката е правилно склопена. Сопственикот е должен пред да почне со работа да ја провери косилката дали е во согласност со упатствата кои се дадени во овој Прирачник.

ОДГОВОРНОСТ НА СОПСТВЕНИКОТ НА КОСИЛКАТА

Одговорност на сопственикот е да се придржува на долу наведените упатства:

1. Внимателно прочитајте ги и почитувајте ги прописите за безбедна работа.
2. Придржувајте се на сите упатства за склопување на косилката .
3. Проверете го уредот.
4. Водете сметка да ракувачот на косилката знае како правилно да ја користи целата стандардна опрема и прибор.
5. Работете со косилката само на суво место и кога правилно функционираат штитниците, браниците и останатата сигурносна опрема.
6. Правилно подесете го уредот.
7. Сервисирајте ја косилката само со оригинални и одобрени резервни делови.
8. Завршете ги сите операции на одржување на својата косилка.

ВАЖНИ НАПОМЕНИ

Како безбедно да работите со косилката кога одите позади неа

Овој уред може да отсеке рака или нога (стопало) и да исфрла премети наоколу.

Доколку не се почитуваат следниве мерки на безбедност може да дојде до сериозни телесни повреди па дури и смрт..

I Основна работа со косилката

- 1 Прочитајте, научете и придржувајте се на сите упатства кои се наоѓаат на самата косилка и во Прирачникот. Потребно е пред почетокот на работа со косилката во потполност да сте запознаени со командите на уредот и да знаете како правилно да го користите.
- 2 Немојте никогаш да дозволите на луѓе кои не се запознаени со работа на косилката да ракуваат со неа. Локалните прописи може да ја ограничат староната граница на ракувачот.
- 3 Имајте на ум дека корисникот е одговорен за несреќе или опасност која може да се случи на други лица или на нивниот имот.

- 4 Ако се расипе бензин, немојте да го стартувате моторот, туку косилката поместете ја на друго место и избегнувајте на тоа место појава на некој извор на палење се додека бензинот целосно не испари. Добро затегнете го капачето на резервоарот.
- 5 Заменете ги оштетените издувни делови.
- 6 Пред употреба на машината визуелно проверете го склопот на ножот, завртките на ножот и дали е ножот оштетени или истрошен. Секогаш заменете ги истрошениот или избениот нож и штрафови за да ја сочувате избалансираноста на ротациониот склоп на ножот.
- 7 Кај машините со повеќе сечива водете сметка бидејќи ротирањето на едното сечиво предизвикува ротирање и на останатите сечива.
- 8 Никогаш немојте да дозволите моторот да работи во затворен простор бидејќи може да се насобере отровен гас јаглороден моноксид.
- 9 Немојте да ставате раце или нозе (стопала) близу или под ротационите делови. Отворот за исфрлање на трева мора секогаш да биде слободен.
- 10 Дозволете само на лица кои ја познаваат машината да работат со неа.
- 11 Добро проверете ја косилката и просторот на кој ќе работите. Отстранете ги сите предмети, камења, играчки, жици, коски, стапови и сл. Такви премети ножот може да ги потфати и да ги исфрли наоколу.
- 12 Пред да почнете да косите водете сметка да во близина нема други лица. Веднаш сопрете со работа ако некој влезе во работниот простор.
- 13 Немојте со косилката да работите боси или со отворени сандали. Секогаш носете цврста облека и долги панталони.
- 14 Никогаш немојте косилката да ја влечете назад освен ако е неопходно. Пред да тргнете назад прво погледнете доле и позади.
- 15 Никогаш немојте да работите со косилката без соодветни штитници, сигурносни плочи, корпа за трева и останати сигурносни уреди ставени на своето место. На пр. Дефлекторот и корпата за трева мора да бидат на своето место.
- 16 Бидете посебно внимателни кога одите наназад или кога ја влечете косилката кон себе.
- 17 Никогаш немојте да ја носите или подигате косилката додека моторот работи.
- 18 Запрете го моторот и исклучете го кабелот на свекицата пред да ја отстраните блокадата на работата на сечивото или пред да го ослободите загушениот канал за исфрлање на трева, пред да направите некој апроверка, чистење или било каква друга работ на косилката.
- 19 Намалете го бројот на вртежи на гасот кога сакате да го запрете моторот, и ако моторот има вентил за гасење на моторот, исклучете го доводот на бензин кога ќе завршите со косење.
- 20 Одете полека кога користите приколка.
- 21 За вградување и правилна работа на додатниот прибор погледнете го упатството на производителот. Користете само прибор кој е одобрен од производителот.
- 22 Запрете го ножот кога поминувате преку површина, пат, стаза со песок,

- каменчиња и сл.
- 23 Запрете го моторот скогаш кога ја оставате косилката, пред чистење или кога сакате да го ослободите каналот за исфрлање на трева.
 - 24 Запрете го моторот и почекајте целосно да сопре ножот пред да ја отстраните корпата за трева.
 - 25 Секогаш косете само дење или при добро осветлување.
 - 26 Немојте да работите со косилката ако сте под дејсво на алкохол, лекови или некои други медикаменти, бидејќи тие може да предизвикаат поспаности да влијаат на способноста за безбедна работа со уредот
 - 27 Никогаш не работете со машината на влажна трева. Секогаш внимавајте каде газите кога работите, држете ја цврсто рачката за управување и одете, никогаш немојте да трчате.
 - 28 Пред сатрување на моторот ослободете го на косилката самодвижечкиот механизам или квачилото.
 - 29 Ако опремата почне ненормално да вибрира веднаш сопрете го моторот и проверете во што е причината. Генерално тоа покажува дека има некој проблем како што е оштетување или лабав нож или се разлабавиле штрафовите на моторот.
 - 30 Секогаш кога работите со косилката носете заштитни нашчари со бочни штитници за да ги заштитите очите од предмети кои може да бидат исфрлени.
 - 31 Планирајте го косењето за да избегнете исфрлање на трева на патот, стазите исл.
 - 32 Кога ќе удриете во некој предмет веднаш запрете го моторот. Извадете го кабелот на свекицата. Проверете го ножот да не е оштетен. Ако има оштетување поправете го пред да продолжите со работа.
 - 33 Кога косите сите сервисни отвори на куќиштето на косилката како и отворите за перењ мора да бидат затворени.

II Работа на падини (угорници, косини, надолници)

Падините се осовен фактор поврзан со несреќи кои настануваат поради лизнување или пад а кои може да предизвикаат сериозни повреди. Сите падини односно коси површини бараат посебно внимание при работа. Ако се чувствувате несигурни на ваков терен не косете.

Што треба да направите

Треба да косите попречно по падината, не надолу и нагоре. Не косете на многу стрмни падини (мах. 15 степени) или по површина каде е земјата многу груба. Погледнете го поглавјето “Упатство / Шаблон за падини” на крајот на прирачникот . Обрнете посебно внимание кога го менувате правецот на косење.

Отстранете ги предметите како што се камења, гранки и сл.

Бидете внимателни на дупки, испакнувања, шуплини, бразди и сл. Запрете го моторот ако косилката треба да ја навалите поради пренесување по површина која не е со трева, или кога ја пренесувате на друго место каде

треба да работите.

ВАЖНА НАПОМЕНА

Што не треба да правите:

Немојте да косите во близина на падови, одрони, ровови или насипи. Лицето може да изгуби рамнотежа. Немојте да косите по многу стрмни површини. Намалена стабилност на нозете може да доведе до лизгање.

Немојте да ја навалувате косилката кога го стартувате моторот, освен ако косилката МОРА да се навали за да се стартува. Во тој случај немојте да ја навалувате повеќе од колку што е потребно и подигнете го само делот кој е подалеку од ракувачот. Немојте да го стартувате моторот ако стоите пред каналот за исфрлање на трева.

III Деца

Може да дојде до трагични последици ако ракувачот не обрнал внимание на присуство на деца. Косилката често ги привлекува децата. Немојте никогаш да бидете сигурни дека детето ќе биде таму каде што последен пат сте го оставиле.

- 1 Децата треба да бидат подалеку од просторот каде се коси и постојано да бидат под надзор на постаро лице.
- 2 Бидете внимателни и веднаш престанете со работа ако деца влезат во работниот простор.
- 3 Пред и за време додека одите наназад погледнете дали има деца.
- 4 Никогаш не дозволувајте деца да управуваат со косилката.
- 5 Посебно обрнете внимание кога се приближувате кон мртви агли, грмушки, или други предмети кои може да ви го сокријат видикот.

IV Сервисирање

- 1 Обрнете посебно внимание при ракување со бензин и други горива. Тие се запалливи поради испарувањето и експлозивни.
 - a Користете само одобрени канти за гориво.
 - b Никогаш немојте да го вадите капачето од резервоарот или да сипувате бензин додека моторот работи. Оставете моторот да се олади пред да сипете бензин. Немојте да пушите.
 - c Никогаш немојте да ставате бензин во затворена просторија.
 - d Никогаш немојте да оставате канта со бензин во затворена просторија каде има пламен, како на пр. грејач за вода (на гас).
 - e Ако треба да го испразните резервоарот со гориво тоа направете го надвор.
- 2 Никогаш немојте да дозволите моторот да работи во затворена просторија.
- 3 Никогаш немојте да правите некои подесувања како што е подесување на висината на косење или на корпата за трева додека косилката работи. Извадете го електричниот кабел на свекицата и жицата на кабелот држете ја подалеку од свекицата за да не дојде до случајно стартување на моторот. Секогаш кога правите некоја поправка или подесување носете заштитни наочари.

- 4 Водете сметка сите навртки и завртки, посебно оние на ножот да бидат добро затегнати. Одржувајте ја целата опрема во добра состојба.
- 5 Никогаш немојте да ги пипкате сигурносните уреди. Редовно проверувајте дали правилно функционираат.
- 6 За да го намалите ризикот од пожар водете сметка да на моторот, ауспухот, акумулаторот и резервоарот за гориво нема насобрано трева, лисја, масло или некои други предмети и материјали. Избришете го разлеаното масло. Оставете косилката да се олади пред да ја ставите во затворена просторија.
- 7 Ако удриите во некој предмет веднаш сопресте го моторот и проверте ја косилката. Поправете ја ако е потребно пред повторното сатртување.
- 8 Никогаш немојте да вршите подсување на висината на тркалата додека моторот работи.
- 9 Секогаш исклучете ја косилката пред чистење, поправка или подесување..
- 10 Деловите на корпата за трева се подлежни на абење, оштетување и расипување, што предизвикува ножот да биде слободно пристапен што пак доведува тревата и др предмети слободно да се расфрлаат наоколу. Почесто проверувајте ги деловите и заменете ги ако е потребно. Кога ја складираате косилката корпата за трева треба да биде празна.
- 11 Ножот на косилката е остар и може да ве исече. Носете ракавици и бидете внимателни кога го менувате ножот.
- 12 Немојте да ги менувате параметрите на регулаторот за бројот на вртежи на моторот и немојте да го прекорачите бројот на вртежи на моторот.
- 13 Почесто проверете ја состојбата на ножот да не е истрошен или оштетен. Ножот кој е оштетен мора да биде веднаш заменет со нов. За безбедна работа и подобри перформанси ви советуваме замена на ножот на секои две години. Почесто проверувајте ја состојбата на ножот и штрфовите кои го држат. Оштетените штрафови заменете ги лабавите прицврстете ги.
- 14 Користете само оригинални делови или одобрени резервни делови..

СКЛОПУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Прочитајте го и следете го упатството за склопување и подесување на косилката. Сите завртки/навртки се во кеса за делови. Немојте да фрлите ниту еден дел или материјал се додека не ја склопите косилката.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Пред да направи било какво склопување или одржување на вашата косилка, прво откачете го електричниот кабел на свекицата
НАПОМЕНА: Моментот на затегање се мери во footpound (Nm – метрички систем на мерки). Оваа мерка пока колку јако треба да го притегнете штрафот. Затигањето се врши со момент клуч.

СКЛОПУВАЊЕ НА УРЕДОТ

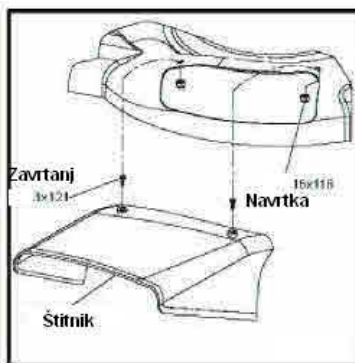
Како да го склопите (монтирате) штитникот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Штитникот е неопходен за вашата безбедност. Немојте да работите со косилката ако го немате овој штитник или ако не е правилно поставен.

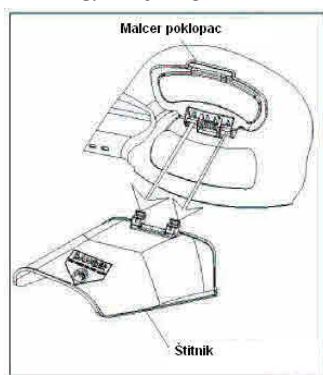
1. Прицврстете ги со навртката и завртката (Слика 1) штитникот со косилката. Водете сметка завртките да се добро затегнати.



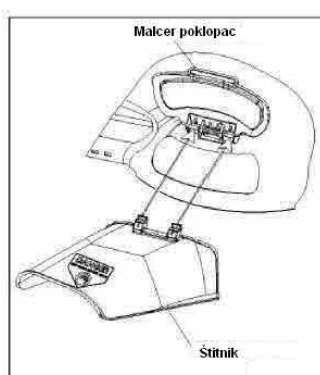
Слика 1

МОДЕЛИ СО МАЛЧЕР КАПАК ЗА МАЛЧИРАЊЕ КАКО ОПЦИЈА И СО СТРАНИЧНО ПРАЗНЕЊЕ

1. Функција малчирање. Ве молиме да го извадите штитникот. Слика 9
2. Функција на бочно празнење. Ве молиме да го монтирате штитникот. Слика 10



Слика 9



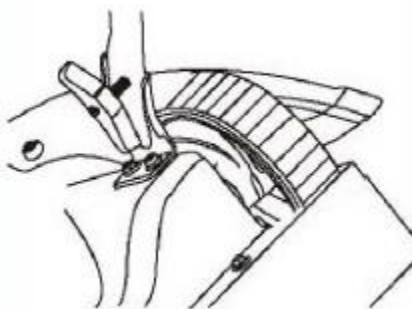
Слика10

Како да ја склопите (монтирате) рачката за управување со машината

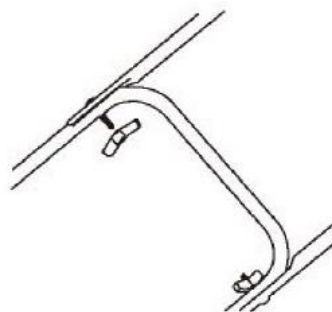
Ставете ги краевите на долната рачка во отворот за рачка, Слика 2 .

1. Прицврстете ја секоја страна на рачката за куќиштето на косилката со помош на завртки, подлошки, чаури и навртки, Слика 2. 3Притегнете ги завртките.

2. Склопете го горниот дел на рачката со долниот дел со помош на завртки и сигурносни навртки, Слика 3.



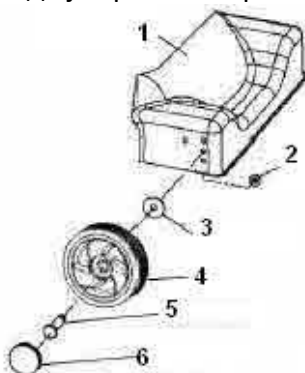
Слика 2



Слика 3

ТРКАЛА

1. За да ја смените висината на косење треба да ја промените положбата на тркалата на косилката. Водете сметка секоја завртка да ја ставите во иста положба на дупката така да косилката коси рамномерно.
2. Монтирајте ги тркалцата на куќиштето со помош на осовината, една подлошка и навртка, Слика. Затегнете ја осовината за тркалца со вртење на завртките. Немојте да ја вртите навртката.



Слика 4

1. Куќиште на косилката
2. Навртка 15 x 68
3. Подлошка 845
4. Тркалце
5. Осовина на тркалото 9 x 10
6. Раткапна на тркалцето (ухрана)

КАКО ДА ГО ПОДГОТВИТЕ МОТОРОТ

Моторот нема масло и бензин

ВАЖНО: Оваа косилка нема БЕНЗИН И МАСЛО во моторот. Задолжително ставете бензин и масло (во предвидените отвори) пред стартување на косилката.

Оваа косилка користи БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН како гориво.

Масло кое го користи оваа косилка е МОТОРНО - SAE 30 за четворотакни мотори со воздушно ладење.

Доколку е потребно да се преврти косилката , направете го тоа така да косилката ја превртите наназад кон рачките.Никако не ја вртете косилката на страна (може да истече масло). Доколку не ви е јасно какво масло и гориво треба да користите посветувајте се со вашиот продавач или овластениот сервис. Пред употреба прочитајте го упатството кое се однесува на безбедноста, ракување, одржување и складирање на косилката.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Придржувајте се на упатството на производителот во врска со горивото и маслото кое треба да се користи. Секогаш користете сигурна канта за бензин. Немојте да пушите кога сипувате бензин. Никогаш не сипувајте гориво во затворена просторија. Пред да сипувате бензин угасете го моторот. Оставете неколку минути моторот да се олади.

ВАЖНА НАПОМЕНА:

Оваа машина има мотор со внатрешно согорување и не смее да се користи во или во близина на необезбедено земјиште со шума, жбунови или трева доколку издувниот систем на моторот нема “ловец” на искри (уред кој спречува/ елиминира појава на искри) со што се задоволуваат локалните или државните законски прописи (ако ги има. Ако се користи овој „ловец“ на искри тој мора секогаш да биде во исправна состојба. Тоа е должност на лицето кое работи.

НАПОМЕНА: Вистинската сила ќе биде помала поради работните ограничувања и факторот на средината.

КОНЕЧЕН СКЛОП НА МАШИНАТА

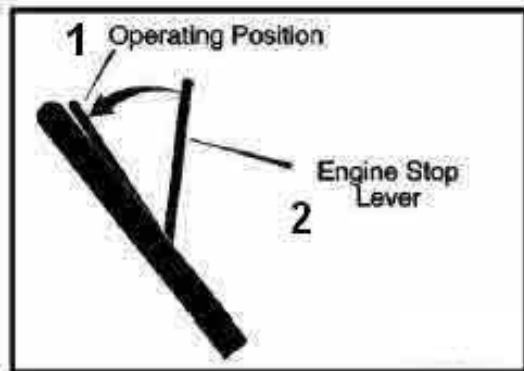
Пред да почнете да ја користите машината, проверете го склопот на тркалата, рачката за управување и командите. Проверете дали сите завртки и навртки се добро затегнати. Водете сметка командата за гас и рачката за сопирање на моторот работат правилно.

РАБОТА НА МОТОРОТ

РАЧКА ЗА ЗАПИРАЊЕ – ГАСЕЊЕ НА МОТОРОТ

Ослободете ја односно пуштете ја рачката за гасење на моторот, и тогаш моторот и ножот веднаш ќе сопрат. За да моторот работи држете ја рачката во работна положба, Слика 5.

Пред стартување на моторот, поместете ја рачката за гас неколку пати за да бидете сигурни дека сајлата на рачката лесно и слободно се движи.



Слика 5

1. Работна положба на рачката
2. Рачка за сопирање (гасење) на моторот .

За да го сопресте (угасите) моторот, ослободете ја односно пуштете ја рачката за гасење на моторот. Откачете го електричниот кабел на свекицата за да спречите случајно стартување на моторот. Ако моторот не сака да се угаси, држете штрavicгер на свекицата и на разладните ребра на моторот. Искрите ќе одат во земјата и моторот ќе се угаси. Пред да го стртувате моторот проверете како функционира сајлата за гасење на моторот. Водете сметка оваа сајла да е правилно монтирана. Пред да почнете да работите, заменете ја свитканата или оштетената сајла за гасење на моторот.

КАКО STARTOVATI MOTOR

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Ножот се врти кога косилката работи. ВАЖНА НАПОМЕНА:

Пред да го стартувате моторот проверет ја рачката за гасење на моторот. Водете сметка сајлата за гасење на моторот слободно да се движи

НАПОМЕНА:

Конструкцијата на моторот не вклучува команда на гас или подесување на бројот на вртежи на моторот. Моторот е фабрички подесен на најдобар број на вртежи за косење на трева, собирање трева и за долг век на траење на косилката.

1. Проверете го маслото
2. Ннаполнете го резервоарот со гориво со обичен безоловен бензин. Водете сметка бензинот да е чист. Оловниот бензин создава талог и го скратува векот на траење на вентилот.

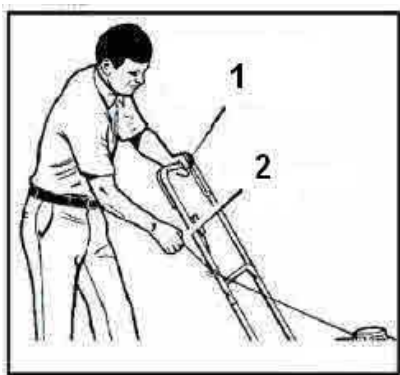
НАПОМЕНА:

Не користете гасохол или метанол. Не користете премиум безоловен бензин.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Секогаш користете сигурна канта за бензин. Не пушете кока ставате бензин. Никогаш не ставајте гориво во затворен простор. Пред да ставите гориво изгасете го моторот и оставете неколку минути да се олади.

3. Водете сметка електричниот кабел да е приклучен на свекицата.
4. Секогаш стоите зад косилката, Слика 11. Со една рака држете ја рачката за сопирање на моторот во работна положба, како што е прикажано на сликата. Со другата рака држете ја рачката на конопот (сајлата)) за стртување на моторот, како што е прикажано на сликата. Оваа сајла сама се намотува по враќање на рачката (на стартниот калем).
5. Нагло и брзо повлечете ја оваа рачка на сајлата за стартување. Полека вратет ја рачката во почетната положба.
6. Ако моторот не стартува и по 5 или 6 обиди, погледнет го упатството “Проблеми и отстранување”.



Слика 6

1. Држете ја рачката за гасење на моторот во работна положба
2. Рачката на сајлата за стартување на моторот.

7. Кога времето е ладно потребно е пред повлекување на стартерот да се притисне копчето – доколку овој модел го има (мала рачна пумица за гориво) на филтерот за воздух. Погледнете ја долната табела. Поради полесно стартување треба да се додаде малку повеќе гориво да се помеша со воздух за да се добие побогата смеса. Кога ќе го притиснете ова копче на филтерот, пумпицата за гориво вбризгува малу повеќе гориво директно од карбураторот во комората за согорување на цилиндерот, и на тој начин се добива побогата смеса која го олеснува палењето кога е ладно. Ова се користи само кога моторот е многу ладен.

ТЕМПЕРАТУРА	БРОЈ НА ПРИТИСКАЊА
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ОДРЖУВАЊЕ

ОДРЖУВАЊЕ НА МОТОРОТ

Следното поглавје го објаснува начинот на одржување на моторот как вашата машина би била секогаш во добра состојба. Сите информации за одржување на моторот се наоѓаат во прирачникот. Ве молиме пред стартување на моторот да го прочитате овој Прирачник.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Пред да направите проверка, подесување (освен карбураторот), или поправка на моторот, исклучете го односно откачете го електричниот кабел од свекицата.

ПОДМАЧКУВАЊЕ

1. За да имате максимални перформанси на машината, подмачкувајте ги со моторно масло тркалата и секои ротирачки места на секои 25 работни часа.

За подмачкување на моторот гледајте во Прирачникот за мотор.

НАПОМЕНА:



Не ја подмачкувајте сајлата за сопирање (гасење) на моторот. Маслото ја оштетува сајлата и спречува нејзино слободно движење. Заменете ја сајлата ако е свитката или оштетна.

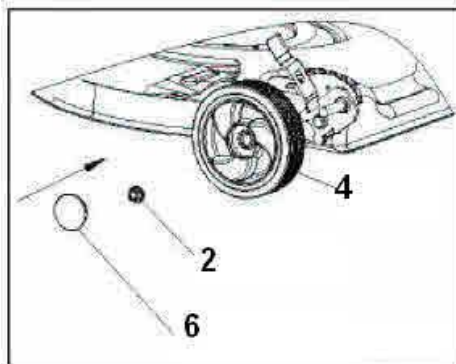
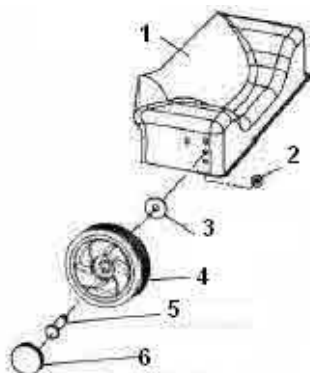
КАКО ДА ГО ИСЧИСТИТЕ КУЌИШТЕТО НА КОСИЛКАТА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Ножот ротира кога моторот работи. Пред да почнете да го чистите куќиштето на косилката, сопнете го моторот и откачете го кабелот од свекицата.

Трева и други отпадоци може да ја попречат правилната работа на косилката. После употреба исчистете го куќиштето на косилката на следниов начин:

1. Сопнете го (изгасете го) моторот *Zaustavite (ugasite) motor*
2. Откачете го електричниот кабел од свекицата
3. Исчистете го горниот и долниот дел на куќиштето.



ОДРЖУВАЊЕ

ОДРЖУВАЊЕ- СЕРВИСИРАЊЕ НА НОЖОТ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Пред да го проверите ножот или адаптерот на ножот, прво откачете го електричниот кабел од свекицата. Ако ножот за време на работа удрил во некој предмет, веднаш сопрете го моторот и откачете го електричниот кабел од свекицата. Проверете го ножот дали е оштетен.

Почесто проверувајте го ножот поради оштетување и абење. Исто така проверувајте ја и навртката кој аго држи ножот. Тој мора да биде добро стегнат. . Ако ножот за време на работа удрил во некој предмет, веднаш сопрете го моторот и откачете го електричниот кабел од свекицата. Проверете го адаптерот на косилката да видите колку е оштетен. Проверете дали е ножот свиткан или оштетен или многу истрошен. Пред да продолжите со работа оштетените делови заменете ги со оригинални нови делови. Поради безбедност, менувајте го ножот на секои две години. Сечивото на ножот мора да биде секогаш остро. Сечивото на ножот доколку не е остро прави да тревата добие потемна боја. Ножот треба да се извади на следниов начин:

КАКО ДА ГО ИЗВАДИТЕ НОЖОТ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

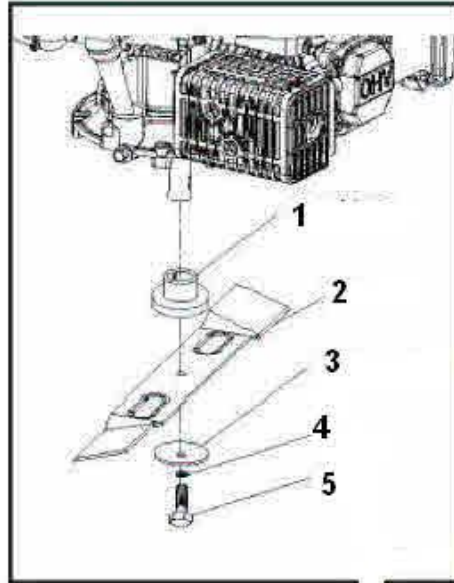


Пред да го извадите ножот извадете го електричниот кабел на свекицата. Ножот е остар. Кога го држите ножот носете заштитни ракавици.

1. Испразнете го резервоарот за гориво.
2. Подигнете ја онаа страна на косилката каде се наоѓа ауспухот или свекицата.
3. Земете парче дрво за да го држите ножот да не се врти.
4. Извадете ја завртката која го држи ножот.
5. Проверете го ножот според упатството и заменете го оштетниот или изабениот нож со нов оригинален .
6. Монтирајте го ножот така да свитканата ивица биде свртена нагоре кон куќиштето на машината. Ако ножот не е правилно монтиран нема добро да ја сече тревата и ќе предизвика несреќа.
7. Затегнете го ножот со оригиналната завртка и подлошка. Водете сметка надворешните ивици на подлошката бидат свртени нагоре кон ножот, Слика 14.
8. Затегнете ја завртката која го држи ножот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Завртката која го држи ножот мора да биде секогаш добро стегната. Лабава завртка или лабав нож може да предизвика несреќа.



Slika 11

1. Адаптер за ножот
2. Нож
3. Подлошка
4. Подлошка
5. Завртка

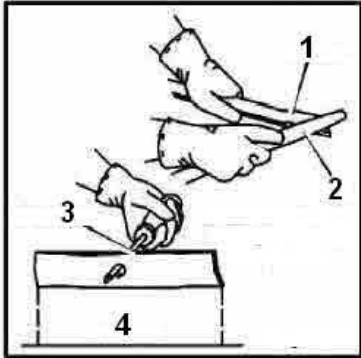
КАКО ДА ГО НАОСТРИТЕ НОЖОТ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Вибрацијата покажува дека ножот не е добро избалансиран. Нож кој има оштетување во вид на напрснување може да се скрши и да предизвика несреќа.

1. Острете го ножот два пати годишно или на секои 25 работни часа
2. Ако е ножот монтиран на косилката немојте да го остриете. Извадете го ножот како што е објаснето.
3. Исчистете го ножот со чекта, сапун и вода. Проверете го ножот. Проверете да не има напрснување или друго оштетување. Секогаш користете оригинален нож.
4. Сечивото на ножот остриете го со турпија. Водете сметка да ја остриете оригиналната коса ивица на ножот.
5. Водете сметка ножот да е избалансиран. Земете штрavicер и држете го ножот паралелно со земјата. Ако ножот не е правилно балансиран потешкиот

крај ќе се врти кон земјата. Острете го потешкиот крај на ножот се додека не се избалансира правилно.

6. Новиот нож се остри подобро од истрошен нож. На секои две години менувајте го ножот со оригинале.



Слика 12

1. Нож
2. Турпија
3. Штравцигер
4. Земја (подлога)

Ножот кој е правилно избалансиран стои паралелно со земјата (подлогата).

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА СЕЧЕЊЕ

Тестирајте ја машината на мала површина. Ако висината на сечење на трева не е нивелирана или ако не се исфрла исечената трева причина може да биде следново:

1. Искривен или оштетен нож
2. Ножот не е остар
3. Изабен нож
4. Скршен е адаптерот за ножот

Пред да почнете да ја користите косилката отстранете го проблемот.

КАКО ДА ЈА ПОДГОТВИТЕ КОСИЛКАТА ЗА СКЛАДИРАЊЕ НА ПОДОЛГ ПЕРИОД ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Немојте да го вадите бензинот додека косилката е внатере во затворен простор, во близина на оган или пламен или додека пушите. Испарување на бензинот може да предизвика експлозија или пожар.

1. Испразнете го резервоарот со гориво.
2. Оставете моторот да работи додека не се потроши целиот бензин.
3. Испуштете го маслото од топлиот мотор. Наполнете го картерот на моторот со ново, свежо масло.

4. Извадете ја свекицата од цилиндерот. Сипете околу 30 гр. Масло во цилиндерот низ отворот за свекица. Полека повлечете ја сајлата за стартување на моторот така да маслото се прелие преку целиот цилиндер и така да го штити. Монтирајте нова свекица во цилиндерот.
5. Исчистете ја нечистотијата од разладните ребра на цилиндерот и куќиштето на косилката.
6. Исчистете ја целата машина за да ја заштитите бојата.

ДИЈАГНОЗА НА КВАРОВИ - ПРОБЛЕМИ

Моторот не стртува

Проверете дали резервоарот е наполнет со свежо, чисто гориво. Не користете стар бензин

1. Кога е моторот ладен (во зимски услови) прво притиснете ко копчето на филтерот за воздух, за да ја збогатите смесата за стартување на моторот.
2. Водете сметка да електричниот кабел е приклучен на свекицата.
3. Подесете го карбураторот. Погледнете го прирачникот за мотор.
4. Има премногу бензин во цилиндерот. Извадете ја и исушете ја свекицата. Ако косилката има команда за гас, командата за гас поставете ја во положба „Slow“ (споро). Ако косилката има команда за кочница, држете ја рачката за кочница надолу на рачката за управување. Повлечете ја неколку пати рачката на сајлата за стрување. Монтирајте ја свекицата. Приклучете го електричниот кабел на свекицата. Стартувајте го моторот.
5. Моторот тешко стартува на висока или јака трева. Поместете ја косилката на чиста сува површина.
6. Водете сметка да рачката за сопирање (гасење) на моторот е во својата работна положба.
7. Водете сметка вентилот за гориво да биде во вклучена (ON) положба. Погледнете го прирачникот за мотор.

Моторот не се гаси (не сопира)

1. Ослободете ја односно пуштете ја рачката за гасење на моторот.
2. Проверете ја сајлата за гасење на моторот. Заменете ја сајлата ако е искривена или оштетена.

Слаби работни перформанси на моторот

1. Проверете го подесувањето на висината на косење трева. Подигнете ја висината на косење ако тревата е висока.
2. Проверете го долниот дел на куќиштето кај ножот. Исчистете го делот оголу ножот од трева и нечистотија.
3. Проверете го електричниот кабел на свекицата. Водете сметка кабелот да е приклучен на свекицата.
4. Исчистете ги разладните ребра на моторот од трева и други отпадоци.
5. Проверете го подесувањето на карбураторот. Проверете го зазорот на свекицата. Подесете го зазорот на 0.030

6. Проверете го нивото на масло во моторот. Дополнете ако е потребно. Проверете го филтерот за воздух.
7. Бензинот не е добар. Испуштете ги и исчистете го резервоарот. Наполнете го резервоарот со чисто и свежо гориво.

Преголеми вибрации на машината

1. Извадете го ножот. Проверете ја состојбата и избалансираноста на ножот. Погледнете го упатството за одржување на ножот.
2. Проверете да не е ножот искривен или скршен. **ОШТЕТЕН НОЖ Е ОПАСЕН И МОРА ВЕДНАШ ДА СЕ СМЕНИ.**
3. Проверете го адаптерот на ножот. **ЗАМЕНЕТЕ ГО СКРШЕНИОТ АДАПТЕР НА НОЖОТ.**
4. Ако и понатаму има вибрации јавете се кај овластениот сервисер.

Тревата не се исфрла правилно

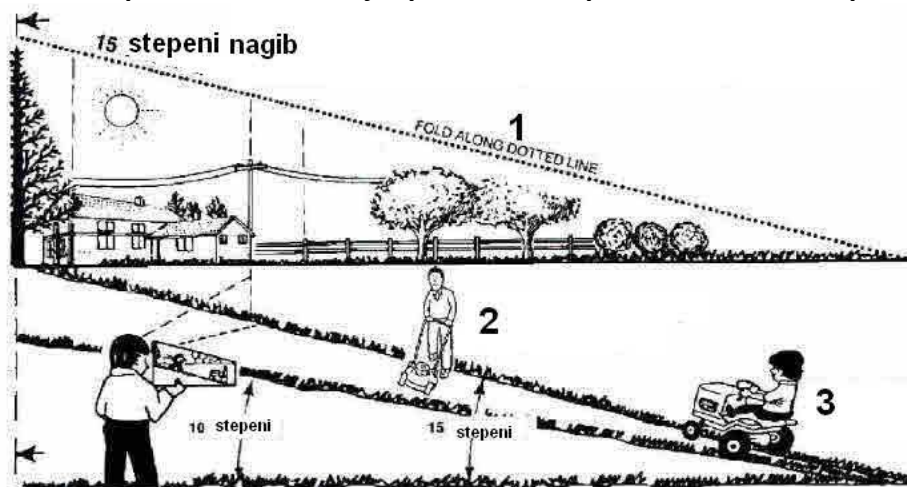
1. Исчистете го долниот дел на куќиштето на косилката.
2. Проверете да не е ножот истрошен. Извадете го и наострете го сечивото. Поради безбедност менувајте го ножот на секои две години со оригинален нож.

Тревата не се сече подеднакво

1. Проверете ја висината на косење на секое тркало. Висината мора да биде иста на секое тркало.
2. Водете сметка сечивото на ножот да биде остро.
3. Проверете да не е ножот искривен или скршен. **ОШТЕТЕН НОЖ Е ОПАСЕН И МОРА ВЕДНАШ ДА СЕ ЗАМЕНИ.**
4. Проверете го адаптерот на ножот. **ЗАМЕНЕТЕ ГО СКРШЕНИОТ АДАПТЕР НА НОЖОТ.**

УПАТСТВО/ШАБЛОН ЗА РАБОТА ПО ПАДИНИ (КОСИ ТЕРЕНИ)

Гледајте го ова упатство – шаблон за работа по нагиб споредено со некое вертикално дрво, агол на некоја градба, електричен столб или ограда.



1. Претставете си по должина на испрекинатата линија.
2. Секогаш одете зад косилката попречно по падината, никогаш не одете надолу или нагоре.
3. Возете ја косилката Vozite kosačicu (тракторска косилка) надолу и нагоре, никогаш попречно по падината.

На косилките кои се возат како возило, за да одредите дали е падината безбедна за косење:

1. Исклушете го погонот на ножевите
2. Возилото ставете го во рикверц
3. Обидете се да возите наназад низ падината

Ако можете да возите во рикверц низ нагибот односно низ падината значи дека е безбедно за косење. Но ако не се чувствувате сигурни немојте да косите на нагиб поголем од 15 степени. Ако се користи возило кое влече количка или одзади приклучен приклучок, немојте да ракувате со таква машина на нагиб поголем од 10 степени.

Нагиб од 15 степени брдо чија висина расне околу 75 см на должина од 300 см.

Нагиб од 10 степени брдо чија висина расне околу 50 см на должина од 300 см.



Бидете секогаш крајно внимателни и избегнувајте нагли движења и вртења. Придржувајте се на упатствата од Прирачникот кои се однесуваат на безбедно косење на тревникот на коси терени. Движете ја косилката низ косипт терен не надолу или нагоре, Бидете особено внимателни кога косите по кос терен или во близина на некои пречки.

Го задржуваме правото на промена на техничките карактеристики, правото на можни грешки во печатењето без претходна најава. Сликите на производот може да се разликуваат од реалниот изглед на уредот

Изјава за сообразност

Според Машинска директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А

Villager®Villager d.o.o.
Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината

Моторна косилка ATLAS 5001 B

Изјавуваме под полна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емитување бука
 - Директива (EU) 1628/2016 за емисија на гасови и загадувачки материјали од моторот со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009**Овластено тело според Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:****TÜV Rheinland LGA Products GmbH. испитен извештај 14714257 001 датум 18.11.2014**

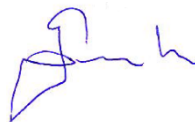
Измерено ниво на бука	LwA 93.54 dB(A)
Гарантирано ниво на бука	LwA 98 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничка документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Вилиџер Д.О.О, Кајухова 32 П, 1000 Љубљана

Место / датум : Љубљана, 23.05.2019

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов



Изјава за сообразност

Според Машинска директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А

Villager®Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината

Моторна косилка ATLAS 5001 T

Изјавуваме под полна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емитување бука
 - Директива (EU) 2016/1628 за емисија на гасови и загадувачки материјали од моторот со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009**Овластено тело според Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:****TÜV Rheinland LGA Products GmbH. испитен извештај 14714257 001 датум 18.11.2014**

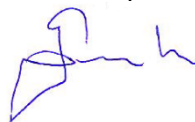
Измерено ниво на бука	LwA 97.31 dB(A)
Гарантирано ниво на бука	LwA 98 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничка документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Вилиџер Д.О.О, Кајухова 32 П, 1000 Љубљана

Место / датум : Љубљана, 23.05.2019

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов



MAȘINĂ DE TUNS IARBA

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Manual original de utilizare



Vă rugăm să citiți și să păstrați prezentul manual pentru a-l putea folosi în continuare în funcție de necesități.

Indicații

- a) Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și modul corespunzător de utilizare a echipamentului.
- b) Nu permiteți copiilor și persoanelor nefamiliarizate cu modul de utilizare să folosească mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
- c) Nu tundeți niciodată iarba atunci când în apropiere se află alte persoane, în special copii și animale de companie.
- d) Țineți cont întotdeauna că pentru accidente sau periclitarea altor persoane din apropiere sau proprietății este responsabil operatorul sau proprietarul mașinii.

Pregătirea

- a) Când cosiți iarba, purtați întotdeauna pantofi închiși și pantaloni lungi. Nu cosiți niciodată desculți sau cu sandale deschise.
- b) Verificați cu atenție zona în care veți cosi iarba și îndepărtați orice obiecte care ar putea fi aruncate de mașina de tuns iarba.
- c) **ATENȚIE** – Benzina este ușor inflamabilă.
 - depozitați combustibilul în canistre speciale.
 - alimentați cu combustibil exclusiv în aer liber și nu fumați în timp ce alimentați cu combustibil.
 - alimentați / completați cu combustibil înainte de a utiliza mașina. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu alimentați cu combustibil în timp ce motorul funcționează sau când motorul este încă cald.
 - dacă se varsă benzină, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina din locul unde s-a vărsat benzina și evitați orice sursă de incendiu până la evaporarea completă a benzinei.
 - strângeți bine și sigur toate capacele rezervorului.
- d) Înlocuiți țevile de evacuare defecte.
- e) Verificați vizual întotdeauna mașina înainte de utilizare respectiv dacă sistemul de tăiere, lamele și celelalte piese nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți întotdeauna lamele și șuruburile uzate sau deteriorate din set pentru a menține echilibrul, respectiv pentru echilibrarea întregului ansamblu de lame.

Manipularea – Utilizarea mașinii de tuns iarba

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot cumula gaze, monoxid de carbon.
- b) Tundeți întotdeauna iarba în timpul zilei sau la lumină adecvată.
- c) Evitați utilizarea mașinii de tuns pe iarba umedă, dacă este posibil.
- d) Aveți grijă întotdeauna când mergeți pe o pantă / plan înclinat.
- e) Nu alergați.
- f) În cazul mașinilor de tuns cu roți, tundeți întotdeauna de-a latul în pantă (în jos), niciodată în sus și în jos.
- g) Fiți întotdeauna extrem de atenți când schimbați direcția în pantă (planuri înclinate).

- h) Nu cosiți niciodată pe pantele foarte abrupte.
- i) Fiți extrem de atenți când mergeți cu spatele sau când trageți mașina spre dumneavoastră.
- j) Opriți lama (le) cuțitelor dacă mașina trebuie să se înclineze pentru a fi transbordată peste alte suprafețe decât iarba sau când transportați mașina dintr-un loc în altul.
- k) Nu folosiți niciodată mașina dacă scuturile sunt deteriorate sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu, dacă defletoarele / directorii și colectorii nu sunt la locul lor, etc.
- l) Nu schimbați parametrii de reglare a motorului și nu suprasolicitați motorul.
- m) Înainte de a porni motorul, opriți lamele prin ambreiaj.
- n) Porniți motorul sau porniți-l cu atenție conform instrucțiunilor date, având grijă să vă țineți picioarele departe de lamă (e).
- o) Nu înclinați mașina de tuns atunci când porniți motorul, doar dacă trebuie să o înclinați (ridicați) pentru a o porni. În acest caz, nu înclinați (ridicați) mașina mai mult decât este necesar și înclinați (ridicați) doar partea care este mai departe de operator.
- p) Nu porniți motorul atunci când stați în fața ejectorului de iarbă.
- q) Nu așezați mâinile sau picioarele (laba picioarelor) lângă sau sub părțile rotative ale mașinii. Păstrați întotdeauna distanța față de orificiul de ejectare a ierbii.
- r) Nu ridicați și nu relocați niciodată mașina în timp ce motorul funcționează.
- s) Opriți motorul și deconectați cablul bujiei:
 - înainte de a scoate piesele care au blocat funcționarea sau înainte de a decongestiona canalul de scurgere a materialului.
 - după lovirea unui obiect de sub mașină, verificați imediat dacă există daune. Dacă este necesar, reparați înainte de a reporni motorul sau înainte de a folosi din nou mașina.
 - dacă mașina începe să vibreze exagerat, verificați imediat cauza.
- t) Opriți imediat motorul:
 - când încetați utilizarea mașinii
 - înainte de realimentare
- u) Reduceți tirarea motorului din accelerație atunci când doriți să opriți motorul și dacă motorul are o supapă de închidere a motorului, opriți alimentarea cu benzină la terminarea activității sau când ați terminat de tuns iarba.

Întreținerea și depozitarea mașinii

- a) Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele mașinii sunt strânse pentru a vă asigura că toate echipamentele sunt în stare de funcționare în condiții de siguranță.
- b) Nu lăsați niciodată mașina de tuns iarba în spațiu închis cu benzină în rezervor; gazele evaporate pot intra în contact cu o flacăra sau cu o scânteie.
- c) Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina în interior (depozitarea echipamentului).

- d) Pentru a reduce riscul de incendiu, asigurați-vă că nu există resturi, frunze sau prea mult lubrifiant pe motor, conducta de evacuare, compartimentul bateriei și rezervorul de combustibil.
- e) Din motive de siguranță, înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
- f) Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, această operațiune se va efectua afară (în aer liber)

Simboluri – Semne

Pe aparat (mașina de tuns iarba) se află următoarele semne (simboluri) pentru a vă reaminti să aveți grijă și să fiți atenți la utilizare. Semnificația semnelor (simbolurilor) este următoarea:

 		Citiți instrucțiunile de folosire.
 		Atenție! Țineți observatorii la distanță sigură în timp ce cosiți.
 		Nu cosiți pe o pantă a cărei înclinare este contraindicată Atenție! Înainte de a începe reparațiile deconectați cablul de la bujii.
 		Pericol! Cuțite rotative. Țineți mâinile și picioarele la distanță de orificiu când mașina este în funcțiune.
 		Țineți observatorii la distanță de mașină. Îndepărtați obiectele care pot fi proiectate din spațiul cu lamele.
 		ATENȚIE! Unealtă de tăiat ascuțită! Țineți mâinile și picioarele la distanță față de elementele de tăiere!

	Atenție! Suprafață fierbinte! Pericol de arsuri!
	Pericol de lovire și tăieturi; nu atingeți niciodată locurile periculoase atunci când cuțitul este în mișcare.

Date tehnice	
Tip	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Motor pe benzină	B&S 450E - 1.7 kW/ T 6- 2.6 kW
Capacitatea motorului	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6- 146 cm ³
Nr. rotații motor	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6- 3000 min ⁻¹
Lățimea suprafeței de tuns	501 mm
Parametru poziție înălțime	35 - 70 mm
Zgomot	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A),
Vibrații	Partea stângă/dreaptă a mânerului de manipulare: 3.27/2.43 m/s ²

INFORMAȚII PENTRU PROPRIETARUL MAȘINII

Acest manual a fost conceput și pregătit pentru o persoană cu abilități și cunoștințe tehnice. La fel ca în majoritatea manualelor de service, nu sunt descrise toate etapele de funcționare și operare. Etapele care se referă la slăbirea sau strângerea șuruburilor sunt etapele pe care orice persoană cu cunoștințe de mecanică le poate face pe cont propriu, fără alte descrieri. Vă rugăm să citiți și să urmați toate instrucțiunile înainte de a folosi mașina.

Familiarizați-vă cu mașina: Dacă sunteți familiarizat cu mașina și modalitatea de funcționare optimă a acesteia veți obține cele mai bune rezultate. În timp ce citiți acest Manual, comparați imaginile cu mașina. Învățați unde sunt plasate și care sunt funcțiile comenzilor. Pentru a vă ajuta să evitați un accident, vă rugăm să respectați și să urmați instrucțiunile de utilizare și precauțiile de siguranță. Păstrați acest Manual pentru utilizare ori de câte ori aveți nevoie.

MENȚIUNI IMPORTANTE:

Majoritatea mașinilor nu sunt montate și se comercializează demontate în cutii de carton. În acest caz, proprietarul mașinii este responsabil de respectarea tuturor instrucțiunilor de asamblare a mașinii, date în manualul de asamblare furnizat împreună cu mașina. Alte mașini se comercializează asamblate. În cazul mașinilor de tuns iarba montate, este responsabilitatea proprietarului de a verifica dacă mașina este montată corect. Proprietarul trebuie să verifice cu atenție mașina înainte de a o folosi, în conformitate cu instrucțiunile din acest Manual.

RESPONSABILITATEA PROPRIETARULUI MAȘINII

Proprietarul are responsabilitatea să respecte indicațiile menționate mai jos:

1. Citiți și respectați cu atenție reglementările pentru utilizarea în siguranță a mașinii.
2. Respectați toate instrucțiunile pentru asamblarea și pregătirea mașinii pentru funcționare.
3. Verificați aparatul.
4. Asigurați-vă că operatorul știe să utilizeze corect toate echipamentele și accesoriile standard.
5. Utilizați mașina doar când scuturile, barele de protecție și alte echipamente de siguranță funcționează corect și sunt postate la locul lor.
6. Reglați dispozitivul în mod corespunzător.
7. Efectuați service-ul mașinii doar cu piese de schimb originale și aprobate.
8. Finalizați toate lucrările de întreținere a mașinii.

MENȚIUNI IMPORTANTE

Manipularea în siguranță a mașinii în timp ce te afli în spatele ei

Acest dispozitiv de tăiere vă poate tăia mâinile sau picioarele și există posibilitatea să propulseze obiecte de sub el. Nerespectarea următoarelor măsuri de siguranță poate duce la vătămări corporale grave și chiar la deces.

I Elemente de bază în utilizarea mașinii

1. Citiți, învățați și respectați toate instrucțiunile inscripționate pe mașină și în Manual. Înainte de a începe utilizarea mașinii, trebuie să vă familiarizați pe deplin cu comenzile și să știți cum să o utilizați corect.
2. Nu permiteți niciodată persoanelor care nu cunosc aparatul să îl folosească. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
3. Vă rugăm să rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericole care pot interveni în raport cu alte persoane pasagere sau cu proprietatea acestora.
4. Dacă se varsă benzină, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina din locul unde s-a vărsat benzina și evitați orice sursă de incendiu până la evaporarea completă a benzinei. Strângeți bine și sigur toate capacele rezervorului.
5. Înlocuiți țevile de evacuare defecte.
6. Verificați vizual întotdeauna mașina înainte de utilizare respectiv dacă sistemul de tăiere, lamele și celelalte piese nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți întotdeauna lamele și șuruburile uzate sau deteriorate din set pentru a menține echilibrul, respectiv pentru echilibrarea întregului ansamblu de lame.
7. Atenție în cazul mașinilor cu mai multe lame, deoarece rotirea unei lame determină rotirea celorlalte lame.
8. Nu lăsați niciodată motorul mașinii să funcționeze în interior, deoarece se poate acumula gaz periculos, monoxid de carbon.

- 9 Nu așezați mâinile sau picioarele (labele picioarelor) în apropierea sau sub părțile rotative. Orificiul de evacuare a ierbii trebuie să fie întotdeauna liber.
- 10 Permiteți doar persoanelor care cunosc mașina să o utilizeze.
- 11 Verificați cu atenție mașina și zona în care trebuie să cosiți iarba. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, jucării, sârme, oase, bețișoare etc. Acele obiecte mai mici pot fi ridicate de mașină și propulsate în exterior.
- 12 Înainte de începerea tunderii, asigurați-vă că nu există alte persoane pasagere în apropiere. Opriți dispozitivul imediat ce cineva intră în zona în care lucrați.
- 13 Nu utilizați mașina desculți sau cu sandale deschise. Purtați întotdeauna pantofi închiși și pantaloni lungi.
- 14 Nu trageți niciodată mașina de tuns iarba înapoi, decât dacă este absolut necesar. Înainte de a merge înapoi, mai întâi priviți în jos și înapoi (în spate).
- 15 Nu folosiți niciodată mașina fără scuturi corespunzătoare, plăci de siguranță, colectoare de iarbă (colectoare) și alte dispozitive de siguranță. De exemplu, deflectorul și colectorul de iarbă trebuie să se afle în locul prevăzut.
- 16 Aveți mare grijă mai ales când mergeți înapoi sau trageți mașina spre dumneavoastră.
- 17 Nu ridicați și nu relocați niciodată mașina în timp ce motorul funcționează.
- 18 Opriți motorul și deconectați cablul bujiei înainte de deblocarea lamei sau înainte de a curăța canalul de scurgere / evacuare iarbă congestionat, înainte de a efectua verificări, de curățare sau orice altă intervenție.
- 19 Reduceți viteza de accelerație atunci când doriți să opriți motorul și, dacă motorul are o supapă de oprire a motorului, opriți alimentarea cu benzină la final, respectiv când terminați cu tunsul ierbii.
- 20 Mergeți încet atunci când utilizați o remorcă.
- 21 Consultați instrucțiunile producătorului pentru instalarea și funcționarea corectă a accesoriilor (opționale). Folosiți exclusiv accesorii aprobate de producător.
- 22 Opriți lamele atunci când traversați poteci pavate cu pietriș, spații pietonale sau șosele (străzi).
- 23 Opriți motorul de fiecare dată când lăsați echipamentul, înainte de a curăța mașina de tuns iarba sau când doriți să ștergeți un canal înfundat de evacuare a ierbii.
- 24 Opriți motorul și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a scoate colectorul de iarbă.
- 25 Tundeți iarba întotdeauna numai în timpul zilei sau cu lumină adecvată.
- 26 Nu manipulați și nu folosiți dispozitivul dacă sunteți sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a altor tratamente, deoarece acestea pot provoca somnolență sau vă pot afecta capacitatea de a opera în siguranță dispozitivul.
- 27 Nu folosiți niciodată mașina pe iarba umedă. Aveți întotdeauna grijă unde călcați, respectiv în ce direcție vă deplasați când lucrați, mențineți maneta de direcție ferm și mergeți normal, nu alergați niciodată.
- 28 Înainte de a porni motorul, eliberați mecanismul autopropulsat sau ambreiajul.
- 29 Dacă echipamentul începe să vibreze exagerat, opriți imediat motorul și verificați cauza vibrației. În general, vibrațiile reprezintă un avertisment că s-a produs o

- problemă, cum ar fi o lamă deteriorată sau că au cedat (slăbit) șuruburile de fixare a motorului.
- 30 Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu scuturi laterale atunci când lucrați cu mașina pentru a vă proteja ochii de obiectele pe care mașina le poate propulsa.
 - 31 Planificați-vă direcția sau șablonul de tuns pentru a evita aruncarea materialului pe șosea, poteci, trecători șamd.
 - 32 Când loviți un obiect, opriți imediat motorul. Scoateți cablul bujiei. Verificați deteriorarea lamei. Dacă este deteriorată, reparați-o înainte de a relua operațiunea.
 - 33 Când tundeți iarba, toate orificiile de service ale carcasei mașinii și orificiile pentru spălare trebuie să fie închise.

II Utilizarea pe pante (planuri înclinate, urcușuri, versanți)

Pantele sunt un factor de bază legat de accidente cauzate de alunecare sau cădere care pot provoca vătămări foarte grave. Toți versanții, respectiv terenurile în pantă pe care se lucrează necesită precauție specială. Dacă vă simțiți nesiguri pe o pantă, evitați să tundeți iarba.

Cum se procedează

Pe pante / planuri înclinate se tunde iarba transversal, niciodată în sus și în jos. Nu tundeți niciodată iarba pe pante extrem de abrupte (maxim 15 grade) sau pe suprafețe unde solul este foarte rigid. Consultați secțiunea „Instrucțiuni / șablonul pentru pante” de la sfârșitul Manualului pentru mai multe informații despre lucrul pe pante. Acordați o atenție deosebită atunci când schimbați direcția de cosit pe pante / planuri înclinate.

Îndepărtați obiectele precum pietre, ramuri etc.

Fiți precauți în locurile cu găuri, ridicături, goluri, șanțuri, etc. Opriți lamele dacă trebuie să înclinați mașina pentru trecerea într-o nouă zonă, când traversați o altă zonă care nu este acoperită de iarbă și când transportați mașina în altă locație.

MENȚIUNI IMPORTANTE

Ce trebuie evitat:

Nu cosiți lângă pante abrupte, alunecări de teren, șanțuri sau terasamente. Operatorul își poate pierde echilibrul. Nu cosiți pe pante extrem de abrupte. Nu cosiți iarba umedă. Suportul redus (al picioarelor) poate provoca alunecare. Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, cu excepția cazului când mașina TREBUIE să se încline pentru a o porni. În acest caz, nu înclinați mașina mai mult decât este necesar și ridicați doar partea care se află la distanță mai mare de operator. Nu porniți motorul atunci când stați în fața conductelor de evacuare (iarba tunsă).

III Copiii

Pot interveni consecințe tragice dacă operatorul nu acordă atenție prezenței copiilor. Copiii sunt adesea atrași de mașină și de procesul de tundere a ierbii. Nu presupuneți niciodată că copiii vor fi acolo unde i-ați văzut ultima dată.

- 1 Copiii trebuie să fie întotdeauna departe de zona în care se tunde iarba și sub supravegherea adulților.
- 2 Fiți atenți și încetați imediat operațiunea de tundere dacă copiii intră în spațiul de activitate.
- 3 Înainte și în timp ce vă deplasați înapoi, priviți înapoi și în jos pentru a verifica dacă se află copii în apropiere.
- 4 Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze mașina.
- 5 Aveți grijă deosebită când vă apropiați de colțurile moarte, arbuști, copaci sau alte obiecte care vă pot limita vederea.

IV Service

- 1 Aveți grijă deosebită atunci când manipulați benzina și alți combustibili. Sunt inflamabile și vaporii explozivi.
 - a Folosiți exclusiv canistre aprobate.
 - b Nu înlăturați niciodată capacul rezervorului și nu alimentați în timp ce motorul funcționează. Lăsați întotdeauna motorul să se răcească înainte de realimentare. Nu fumați.
 - c Nu alimentați niciodată în spații închise.
 - d Nu lăsați niciodată un dispozitiv sau un recipient cu combustibil în interiorul unui spațiu închis unde există o flacără deschisă, cum ar fi, de exemplu, un încălzitor de apă pe gaz.
 - e În cazul în care rezervorul de combustibil trebuie golit, această operațiune se va efectua în exterior.
- 2 Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în interiorul clădirii sau în spațiu închis.
- 3 Nu efectuați niciodată ajustări sau reparații la elemente precum sistemul de reglare a înălțimii de tundere a ierbii sau la colectorul de iarba în timp ce motorul funcționează. Scoateți cablul bujiei și țineți cablul departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului. Purtați întotdeauna ochelari de protecție ori de câte ori faceți ajustări sau reparații.
- 4 Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile, în special cele de la lame, sunt strânse. Întreține-ți toate echipamentele în stare bună.
- 5 Nu atingeți niciodată dispozitivele de siguranță. Verificați în mod regulat că funcționează corect.
- 6 Pentru a reduce riscul de incendiu, asigurați-vă că nu se acumulează iarba, frunze, prea mult lubrifiant sau orice alte obiecte și materiale pe motor, toba de eșapament, baterie și rezervorul de combustibil. Curățați uleiul și combustibilul vărsat. Lăsați aparatul să se răcească mai întâi înainte de a-l depozita în interior.
- 7 Dacă ați lovit un obiect, opriți imediat activitatea și verificați echipamentul. Reparați, dacă este necesar, înainte de a reporni.
- 8 Nu încercați niciodată să reglați înălțimea roților în timp ce motorul funcționează.
- 9 Deconectați întotdeauna mașina electrică înainte de curățare, reparare sau reglare.
- 10 Piesele colectorului / captatorului de iarba sunt susceptibile la uzură, deteriorare și defectare, ceea ce poate determina expunerea sau deschiderea liberă a părților

mobile ale cositoarei sau dispersarea de în jur. Verificați componentele frecvent și înlocuiți dacă este necesar cu piese recomandate de producătorul mașinii. Când depozitați mașina, goliți întotdeauna colectorul de iarbă.

- 11 Lamele mașinii sunt ascuțite și pot tăia. Înfășurați lamele sau purtați mănuși și fiți extrem de atenți atunci când efectuați operațiuni de întreținere, în special la întreținerea lamelor.
- 12 Nu modificați parametrii sistemului de reglare a turației motorului și nu depășiți numărul de turații al motorului.
- 13 Verificați frecvent starea lamei, dacă prezintă deteriorări cum ar fi fisuri sau creștături sau dacă este uzată. Lamele îndoite sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu lame originale. Din motive de siguranță și pentru performanțe bune de tăiere a ierbii, vă recomandăm să înlocuiți lamele la fiecare doi ani. Verificați frecvent starea șuruburilor lamei și șuruburile de fixare a motorului. Șuruburile avariate trebuie înlocuite iar cele slăbite trebuie strânse.
- 14 Folosiți doar piese de schimb originale sau piese de schimb aprobate.

MONTAREA MAȘINII

Citiți și respectați instrucțiunile de asamblare și configurare a mașinii. Toate șuruburile / piulițele sunt în sacul de piese. Nu aruncați piese sau materiale până când nu ați montat complet mașina.

AVERTISMENT



Înainte de a efectua orice asamblare sau întreținere a mașinii de tuns iarba, mai întâi deconectați bujia.

MENȚIUNI: Cuplul de strângere se măsoară în footpound

(Nm - sistem metric de măsuri). Această valoare indică puterea, respectiv forța necesară de strângere a șuruburilor. Strângerea se face cu o cheie dinamometrică.

ASAMBLAREA MAȘINII

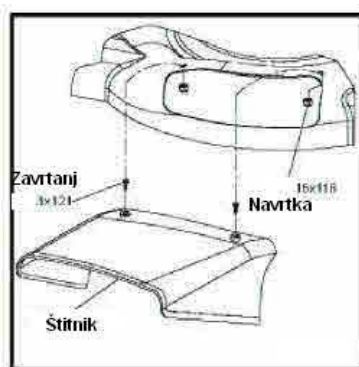
Cum se assemblează (montează) deflectorul / scutul

AVERTISMENT



Deflectorul / scutul este esențial pentru siguranța și protecția dumneavoastră. Nu folosiți mașina dacă nu are acest scut sau nu este instalat corespunzător.

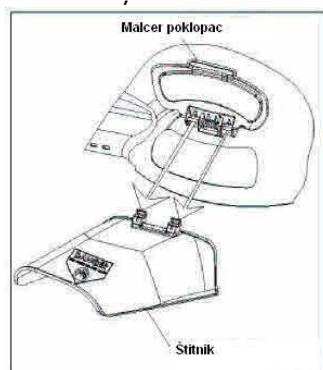
1. Fixați cu șurubul și piulița (Imaginea 1) acest dispozitiv de protecție pe carcasa mașinii. Asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse.



Imaginea 1 Șurub Piuliță Scut

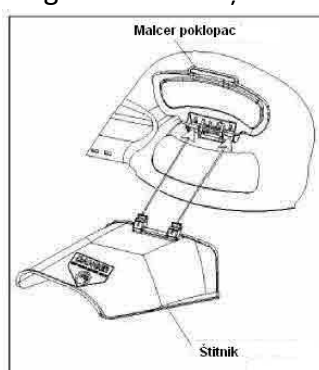
MODELE CU CAPAC DE MĂRUNȚIRE CA OPȚIUNE ȘI CU EMISIE LATERALĂ

1. Funcția de mărunțire. Vă rugăm să înlăturați scutul de protecție.
Imaginea 9
2. Funcția de emisie laterală. Vă rugăm să montați scutul. Imaginea 10



Capac mărunțire Scut

Imag. 9

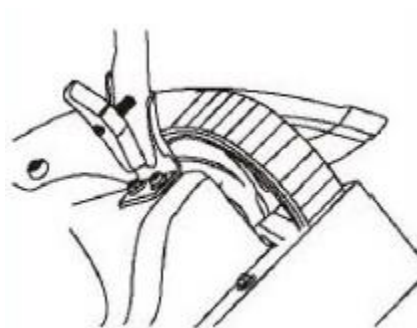


Capac mărunțire Scut

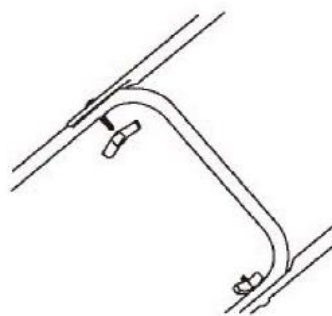
Imag. 10

Cum se assemblează (montează) mânerul pentru controlul mașinii

1. Introduceți capetele mânerului inferior în fantele mânerului, Imaginea 2.
2. Fixați fiecare parte a mânerului pe carcasa mașinii cu șuruburi, șaibe, distanțiere și piulițe, Imaginea 2. Strângeți șuruburile.
3. Asamblați partea superioară a mânerului de partea inferioară folosind șuruburile și piulițele de siguranță, Imaginea 3



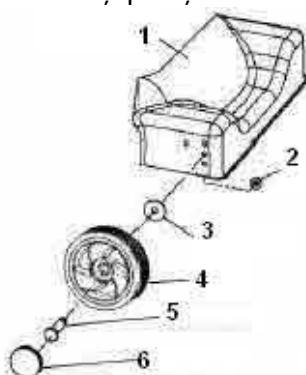
Imaginea 2



Imaginea 3

ROȚILE CU ȘURUBURILE AXULUI/ARBORELUI

1. Pentru a schimba înălțimea de tăiere a ierbii, trebuie schimbată poziția șuruburilor roților pe carcasa mașinei de tuns iarba. Asigurați-vă că pliați sau așezați fiecare șurub în aceeași poziție a orificiului, astfel încât mașina de tuns iarba să tundă nivelat iarba.
2. Asamblați, respectiv montați roata pe carcasă folosind șurubul axului/ arborelui, o șaibă și o piuliță cu flanșă, Imaginea 4. Strângeți șurubul arborelui roții prin rotirea șurubului. Nu rotiți piulița.



Imaginea 4

1. Carcasa mașinii
2. Piuliță cu flanșă 15 x 68
3. Șaibă 845
4. Roată
5. Șurub ax roată 9 x 10
6. Capac roată (decorativ)

CUM SE PREGĂTEȘTE MOTORUL

Motorul nu are ulei sau benzină

IMPORTANT: Această mașină se livrează FĂRĂ benzină și FĂRĂ ULEI în motor. Alimentați obligatoriu cu combustibil și ulei (în orificiile prevăzute în acest scop) înainte de utilizare. Această mașină funcționează cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

Uleiul folosit pentru această mașină este ULEIUL MOTOR - SAE 30 pentru motoarele cu patru timpi răcite cu aer.

Dacă este necesar să întoarceți mașina, faceți acest lucru doar întorcând-o înapoi pe mâner (pentru curățarea platformelor). Nu întoarceți mașina pe lateral (pot apărea scurgeri de ulei). Dacă aveți neclarități privind tipul de ulei și combustibil utilizat pentru motor ulterior citirii instrucțiunilor din prezentul manual, consultați distribuitorul sau un centru service autorizat. Înainte de utilizare, citiți informațiile legate de siguranța, manipularea, întreținerea și pregătirea (depozitarea) motorului.

AVERTISMENT



Respectați instrucțiunile producătorului motorului cu privire la tipul de ulei și combustibil utilizat. Utilizați întotdeauna un recipient sigur respectiv o canistră de benzină sigură. Nu fumați în timpul alimentării. Nu alimentați niciodată în spații închise. Opiți motorul înainte de alimentare. Lăsați motorul să se răcească câteva minute.

MENȚIUNI IMPORTANTE:

Această mașină are un motor cu combustie internă și nu trebuie utilizată pe sau în apropierea unui teren nesecurizat, cu pădure, arbuști sau iarbă, în cazul în care sistemul de evacuare nu dispune de „dispozitiv de captare” a scânteilor (dispozitiv care previne / elimină apariția scânteilor), respectându-se astfel legislația locală sau națională (dacă este cazul). Dacă se utilizează acest sistem de captare a scânteilor, acesta trebuie menținut în permanență în stare corespunzătoare. Este obligația operatorului.

MENȚIUNI: Puterea reală durabilă va fi probabil mai scăzută datorită limitărilor de funcționare și a factorilor de mediu.

FINALIZAREA MONTĂRII MAȘINII

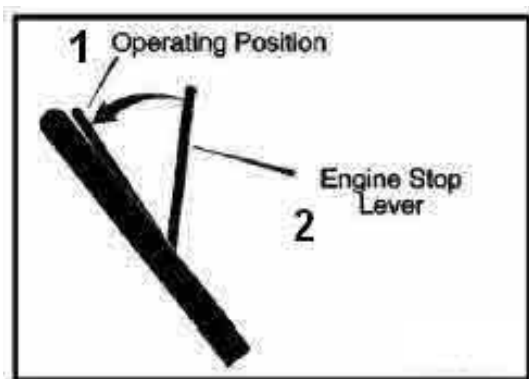
Înainte de a utiliza mașina, verificați ansamblul roții, mânerul de manipulare și comenzile. Verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse corespunzător. Asigurați-vă că comanda de accelerație și maneta de oprire a motorului (manivela) funcționează corect.

FUNCȚIONAREA MOTORULUI

MANETA DE OPRIRE A MOTORULUI

Eliberați respectiv dați drumul la maneta de oprire a motorului, iar motorul se va opri imediat. Pentru a menține motorul în funcțiune, mențineți maneta în poziția de funcționare, Imaginea 5.

Înainte de a porni motorul, porniți maneta de oprire a motorului de mai multe ori pentru a vă asigura că cablul manetei se mișcă ușor și liber.



Imaginea 5

1. Poziția de funcționare a manetei
2. Maneta de oprire a motorului.

Pentru a opri motorul, eliberați sau dați drumul la mânerul de oprire a motorului. Deconectați cablul bujiei pentru a preveni pornirea accidentală a motorului. Dacă motorul nu se va opri, țineți șurubelnița pe bujie și pe aripioarele de răcire ale motorului. Scânteia va merge la sol și motorul se va opri. Înainte de a porni motorul, verificați cum funcționează cablurile de oprire a motorului. Asigurați-vă că acest cablu este montat corespunzător. Înainte de a începe utilizarea, înlocuiți cablul de închidere a motorului dacă este îndoit sau deteriorat.

CUM SE PORNEȘTE MOTORUL

AVERTISMENT



Lamele se rotesc atunci când motorul funcționează. **MENȚIUNI IMPORTANTE:** Acționați maneta de oprire a motorului de câteva ori înainte de a porni motorul. Asigurați-vă că cablul de oprire al motorului se mișcă liber.

MENȚIUNI:

Construcția motorului nu include comanda de accelerație sau reglarea turației motorului. Motorul este setat din fabrică la viteza optimă de rotație pentru tăierea ierbii, colectarea ierbii și funcționare pe termen lung.

1. Verificați uleiul
2. Umpleți rezervorul cu benzină simplă fără plumb. Asigurați-vă că combustibilul (benzina) este curat. Benzina cu plumb creează un precipitat și reduce durata de funcționare a supapei.

MENȚIUNI:

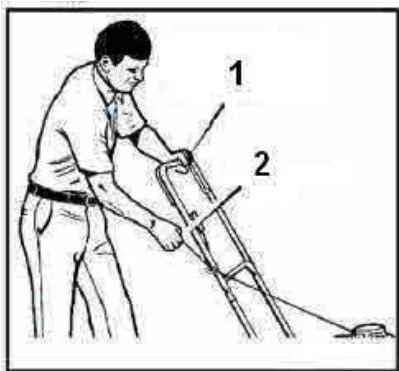
Nu folosiți benzol sau metanol. Nu folosiți benzină fără plumb premium.

AVERTISMENT



Utilizați întotdeauna o canistră sigură pentru combustibil. Nu fumați în timpul alimentării. Nu alimentați niciodată în spații închise. Opriți motorul înainte de alimentarea cu combustibil și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute.

3. Verificați conexiunea cablului de alimentare la bujie
4. Așezați-vă întotdeauna în spatele mașinii, Imaginea 11. Cu o mână, țineți maneta de oprire a motorului în poziția de lucru, conform imaginii. Cu cealaltă mână țineți mânerul cablului de pornire a motorului, conform imaginii. Acest cablu se înfășoară de unul singur după eliberarea mânerului (la bobina de pornire).
5. Trageți brusc și rapid acest mâner al cablului pentru o pornire rapidă. Întoarceți ușor mânerul în poziția inițială.
6. Dacă motorul nu pornește după 5 sau 6 încercări, consultați instrucțiunile "Probleme și soluționarea acestora".



Imaginea 6

1. Țineți maneta de oprire a motorului în poziția de operare
2. Mânerul cablului pentru pornirea motorului

7. Când vremea este rece, apăsați butonul înainte de a trage bobina de pornire - dacă acest model de mașină este dotat cu un astfel de buton (pompa mică manuală de benzină) pe filtrul de aer. Vezi tabelul de mai jos. Pentru o pornire mai ușoară, ar trebui să se adauge puțin mai mult combustibil pentru a se amesteca cu aerul și a obține un amestec mai bogat. Când apăsați acest buton pe filtru, pompa de benzină (manuală, mică) injectează puțin combustibil suplimentar direct din carburator în camera de ardere a cilindrului, rezultând un amestec mai bogat care face pornirea mai ușoară la temperaturi scăzute. Acest buton de pornire a pompei manuale mici este folosit numai atunci când motorul este foarte rece.

temperatura	Număr apăsări
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ÎNȚREȚINEREA

ÎNȚREȚINEREA MOTORULUI

Următorul capitol explică modul de întreținere a motorului astfel încât mașina dvs. să fie întotdeauna în stare bună de funcționare. Toate informațiile de întreținere a motorului se găsesc în Manualul motorului. Citiți acest manual înainte de a porni motorul.

AVERTISMENT



Deconectați bujia, respectiv cablul electric al bujiei înainte de a efectua inspecția, reglarea (cu excepția carburatorului) sau reparația motorului.

LUBRIFIERE

1. Pentru performanțe maxime de funcționare a mașinii, lubrifiați roțile și toate rotoarele articulate la fiecare 25 de ore cu ulei de motor.

Pentru lubrifierea motorului, consultați Manualul motorului.

MENȚIUNI:



Nu lubrifiați cablul de oprire a motorului. Lubrifiantul deteriorează cablul și îl împiedică să se deplaseze liber. Înlocuiți cablul dacă este îndoit sau deteriorat.

CUM SE CURĂȚĂ CARCASA MAȘINII

AVERTISMENT:

Lama se rotește atunci când motorul funcționează. Înainte de a curăța carcasa mașinii, opriți motorul și deconectați cablul electric al bujiei.

Iarba și alte resturi pot afecta funcționarea corectă a mașinii. După cosire, curățați carcasa mașinii după cum urmează:

1. Opiți motorul
2. Deconectați cablul electric al bujiei
3. Curățați partea superioară și inferioară a carcasei

CUM SE AJUSTEAZĂ ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE (TUNDERE) A IERBII (mașina tip 1)

AVERTISMENT

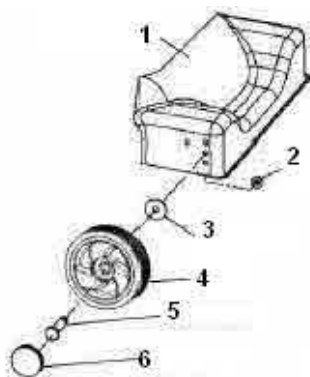


Lama se rotește atunci când motorul funcționează. Înainte de modificarea înălțimii deconectați cablul electric al bujiei.

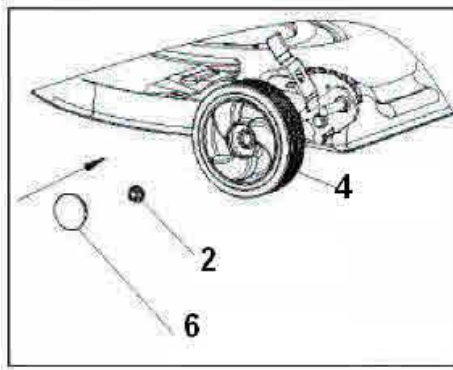
Model cu șuruburi pe osia roții

Pentru a schimba înălțimea de tundere (tăiere) a ierbii, trebuie să mutați șurubul axului/osiei pe fiecare roată a mașinii. Asigurați-vă că introduceți fiecare șurub al osiei roții în același orificiu, astfel încât mașina de tuns iarba să taie iarba nivelat.

1. Țineți piulița flanșei cu o cheie. Folosiți cealaltă cheie pentru a slăbi șurubul axului.
2. Scoateți piulița flanșei, Imaginea 7.
3. Mutați roata și șurubul axului în altă poziție.
4. Represați piulița flanșei pe șurubul axului. Strângeți șurubul. Nu rotiți piulița.



Imag. 7



Imag. 8

1. Carcasa mașinii
2. Piulița flanșei 15 x 68
3. Șaiba 845
4. Roata
5. Șurubul axului roții 9 x 10
6. Capacul roții (decorativ)

CUM SE AJUSTEAZĂ ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE (TUNDERE) A IERBII (mașina tip 2)

AVERTISMENT



Lama se rotește atunci când motorul funcționează. Înainte de modificarea înălțimii deconectați cablul electric al bujiei.

Pentru a modifica înălțimea de tundere (tăiere) a ierbii, deplasați poziția mânerului de reglare pe fiecare roată, Imaginea 8. Asigurați-vă că fiecare mâner de reglare este în aceeași poziție, astfel încât mașina de tuns iarba să taie iarba nivelat.

1. Eliberați mânerul de reglare a înălțimii
2. Mutați acest mâner în altă poziție

ÎNȚREȚINERE

ÎNȚREȚINERE - SERVICE LAME CUȚITE

AVERTISMENT



Înainte de a verifica lama sau adaptorul lamei, deconectați mai întâi cablul electric al bujiei. Dacă lama lovește un obiect în timpul funcționării, opriți motorul imediat și deconectați bujia. Verificați lama pentru a vedea dacă a fost avariata.

Verificați mai frecvent lama dacă prezintă semne de uzură sau deteriorări, cum ar fi fisuri pe cuțite. De asemenea, verificați frecvent șurubul care ține lama. Șurubul trebuie să fie întotdeauna bine strâns. Dacă lama lovește un obiect în timpul funcționării, opriți imediat motorul și deconectați bujia. Verificați adaptorul lamei pentru a verifica daunele. Verificați dacă lama este îndoită, deteriorată sau foarte uzată. Înainte de utilizare, înlocuiți piesele deteriorate cu piese originale din fabrică. Pentru siguranță,

schimbați lamele la fiecare doi ani. Lama cuțitelor trebuie să fie întotdeauna ascuțită. Cuțitele cu lame insuficient ascuțite fac vârful ierbii mai închis la culoare. Lama cuțitelor se demontează:

CUM SE DEMONTEAZĂ LAMELE CUȚITELOR

AVERTISMENT



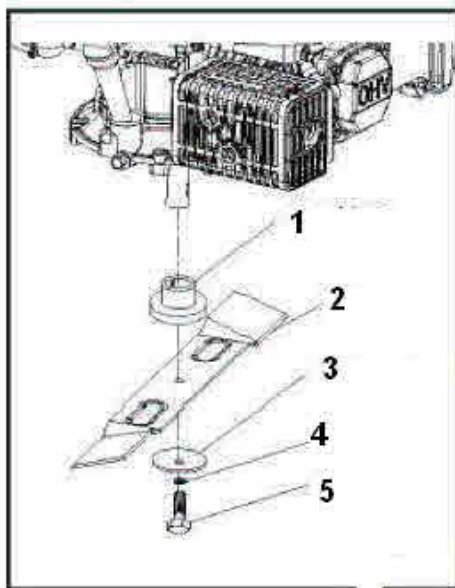
Deconectați bujia înainte de a scoate lama. Lama este ascuțită. Când manipulați cuțitele, folosiți mănuși de protecție sau o cârpă pentru a vă proteja mâinile.

1. Goliți rezervorul de combustibil.
2. Ridicați partea mașinii unde se află toba de eșapament sau bujia.
3. Folosiți o bucată de lemn pentru a bloca rotirea lamelor.
4. Scoateți șurubul care fixează lamele
5. Verificați lamele conform instrucțiunilor date în capitolul "Service lame". Înlocuiți lama uzată sau deteriorată cu lama originală.
6. Montați lama cu marginea curbă orientată spre carcasa mașinii. Dacă lama este întoarsă invers nu va tăia iarba în mod corespunzător și poate provoca accidente.
7. Fixați lama cu șurubul și șaiba originală. Asigurați-vă că marginile exterioare ale șaibei sunt orientate spre lamă, Imaginea 14.
8. Strângeți șurubul care ține lama.

AVERTISMENT



Șurubul care ține lama trebuie să fie întotdeauna bine strâns. Un șurub sau o lamă insuficient strânse pot provoca accidente.



Imaginea 11

1. Adaptorul lamei
2. Lama
3. Șaiba

4. Șaiba
5. Șurub

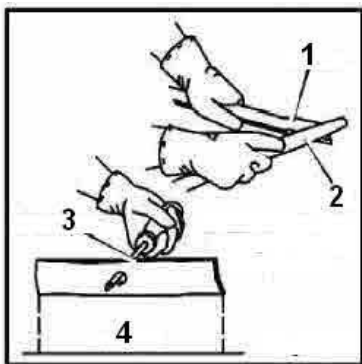
CUM SE ASCUT CUȚITELE LAMELOR

AVERTISMENT



Vibrația avertizează că lama nu este bine echilibrată. O lamă avariata sub formă de fisuri se poate rupe și provoca un accident.

1. Ascuțiți lama de doua ori pe an sau la fiecare 25 de ore de funcționare.
2. Nu ascuțiți lama montată pe o mașină. Demontați lama conform explicațiilor anterioare.
3. Curățați lamele cu o perie, săpun și apă. Verificați lamele. Verificați dacă există fisuri, creștături sau alte deteriorări. Înlocuiți lama foarte uzată, îndoită sau deteriorată. Utilizați întotdeauna lame din fabrică originale.
4. Ascuțiți întotdeauna lamele cu o pilă. Asigurați-vă că țineți (ascuțiți) marginea oblică originală a lamei (cuțitului).
5. Asigurați-vă că lama este echilibrată. Luați șurubelnița și țineți lama paralelă cu solul. Dacă lama este echilibrată corespunzător, stă paralel cu solul. Dacă lama nu este echilibrată în mod corespunzător, capătul mai greu se va întoarce spre sol. Ascuțiți capătul mai greu al lamei până când lama este echilibrată corespunzător.
6. Lamele noi se ascut mai bine decât cele uzate. Înlocuiți lamele vechi o dată la doi ani și utilizați doar lame originale din fabrică.



Imaginea 12

1. Lama
2. Pila
3. Șurubelnița
4. Sol (suport)

Lama care este echilibrată corespunzător, stă paralel cu solul (suportul).

VERIFICAREA NIVELULUI DE TĂIERE

Testați mașina pe o suprafață mică. Dacă înălțimea de tăiere a ierbii nu este nivelată sau dacă iarba tăiată nu este aruncată, cauzele pot fi următoarele:

1. lamele îndoite sau deteriorate
2. lama nu este ascuțită
3. lama este uzată
4. adaptorul lamei este rupt

Înainte de a folosi mașina, rezolvați problema.

CUM SĂ PREGĂTIȚI MAȘINA DE TĂIAT IARBA PENTRU DEPOZITARE PENTRU O PERIOADĂ MAI LUNGĂ**AVERTISMENT**

Nu scoateți benzina în timp ce mașina se află în spații închise (în interior), în apropierea unui foc (flacăra) sau în timpul fumatului. Vaporii de benzină pot provoca o explozie sau un incendiu.

1. Goliți rezervorul de combustibil.
2. Lăsați motorul să funcționeze până la consumarea integrală a combustibilului.
3. Scurgeți uleiul din motorul cald. Umpleți carterul motorului cu ulei nou, proaspăt.
4. Scoateți bujia din cilindru. Turnați o uncie (aproximativ 30 gr.) de ulei în cilindru prin orificiul bujiei. Trageți ușor de mânerul cablului de pornire, astfel încât uleiul să se scurgă pe întregul cilindru pentru a-l proteja. Montați noua bujie în cilindru.
5. Curățați murdăria de pe aripioarele cilindrului și carcasa motorului.
6. Curățați partea inferioară a carcasei cositoare.
7. Curățați integral mașina pentru a proteja vopseaua.
8. Depozitați mașina într-un obiect cu o ventilație bună.

DIAGNOSTICUL DEFECȚIUNILOR - PROBLEMELOR**Motorul nu pornește**

1. Asigurați-vă că rezervorul este umplut cu combustibil proaspăt și curat. Nu folosiți benzină veche.
2. Când motorul este rece (iarna), apăsați mai întâi butonul filtrului de aer pentru a îmbogăți amestecul de pornire al motorului.
3. Verificați conexiunea cablului de alimentare la bujie.
4. Reglați carburatorul. Consultați Manualul motorului.
5. Surplus de benzină în cilindru. Scoateți și uscați bujia. Dacă mașina are control de accelerație, setați clapeta de accelerație în poziția „Slow” (lent). Dacă mașina are comandă de frână, țineți mânerul de frână în jos pe maneta de control. Trageți de câteva ori mânerul cablului de pornire. Montați bujia. Conectați cablul de alimentare la bujie. Porniți motorul.
6. Motorul pornește greu când iarba este mare. Mutați mașina pe o suprafață uscată și curată.
7. Asigurați-vă că maneta de oprire a motorului se află în poziția de funcționare.

8. Asigurați-vă că supapa de combustibil este în poziția ON. Consultați Manualul motorului.

Motorul nu se oprește

1. Eliberați sau coborâți maneta de oprire a motorului.
2. Verificați cablul de oprire a motorului. Înlocuiți cablul dacă este îndoit sau deteriorat.

Performanțe slabe ale motorului

1. Verificați parametrii (reglarea) înălțimii de tăiere (tundere) a ierbii. Ridicați înălțimea de tăiere dacă iarba este mare.
2. Verificați partea inferioară a carcasei lamei. Curățați carcasa lamei de iarbă și alte resturi.
3. Verificați cablul electric al bujiei. Asigurați-vă că este conectat la bujie.
4. Curățați aripioarele de răcire ale motorului de iarbă și alte resturi.
5. Verificați reglarea carburatorului. Verificați jocul bujiei. Setați decalajul la 0,030
6. Verificați nivelul uleiului de motor. Suplimentați, dacă este necesar.
7. Verificați filtrul de aer.
8. Benzina este de proastă calitate. Scurgeți benzina și curățați rezervorul. Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt.

Vibrația excesivă a mașinii

1. Scoateți lama. Verificați starea lamei și echilibrul acesteia (dacă este echilibrată). Consultați instrucțiunile de întreținere a lamei.
2. Verificați dacă lama nu este îndoită sau deteriorată. O LAMĂ DETERIORATĂ ESTE PERICULOASĂ ȘI TREBUIE ÎNLOCUITĂ IMEDIAT.
3. Verificați adaptorul lamei. ÎNLOCUIȚI ADAPTORUL DETERIORAT AL LAMEI.
4. Dacă vibrația persistă, adresați-vă unui service autorizat.

Iarba nu este împrăștiată corespunzător

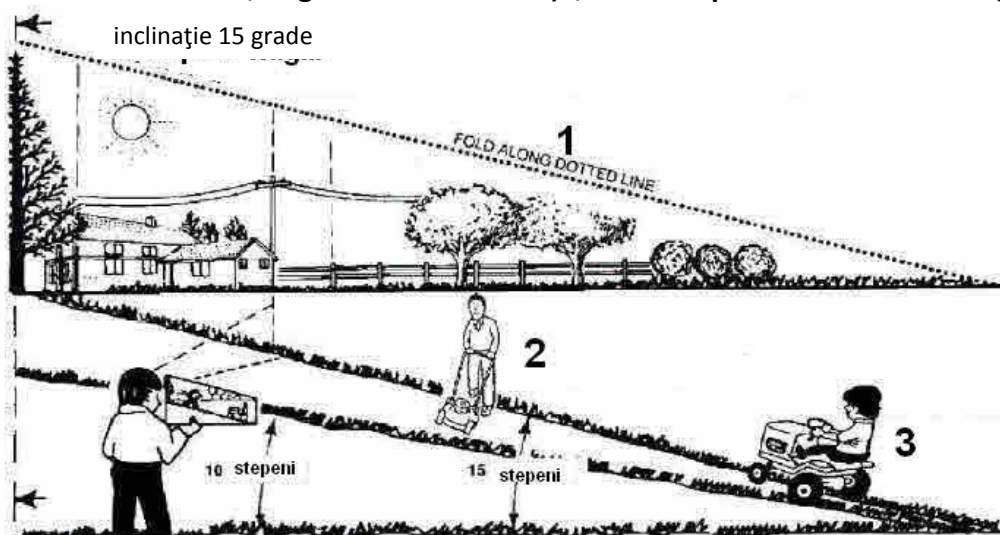
1. Curățați partea inferioară a carcasei mașinii.
2. Verificați dacă lama nu este uzată. Scoateți și ascuțiți lama. Pentru siguranță, înlocuiți lama la fiecare doi ani cu una originală.

Iarba nu este tăiată uniform

1. Verificați înălțimea de tăiere la fiecare roată. Înălțimea trebuie să fie aceeași pe fiecare roată.
2. Asigurați-vă că lama este ascuțită.
3. Verificați dacă lama nu este îndoită sau avariata. O LAMĂ DETERIORATĂ ESTE PERICULOASĂ ȘI TREBUIE ÎNLOCUITĂ IMEDIAT.
4. Verificați adaptorul lamei. ÎNLOCUIȚI ADAPTORUL DETERIORAT.

INSTRUCȚIUNI / ȘABLON DE UTILIZARE PE PANTE (TERENURI ÎNCLINATE)

Parcurgeți / rețineți și păstrați aceste instrucțiuni - Șablonul pantei este nivelat la un arbore vertical, unghiul unei construcții, la un stâlp de electricitate sau gard.



1. Îndoți de-a lungul liniei punctate

2. Mergeți întotdeauna în spatele mașinii pe pantă, niciodată în sus sau în jos. Manipulați mașina (ca un vehicul) în susul și în josul pantei, niciodată transversal. Mașina condusă ca un vehicul, pentru a determina dacă panta (înclinația) este sigură pentru tuns:

1. Opriți acționarea lamei
2. Introduceți vehiculul în marșalier
3. Încercați să conduceți cu spatele în pantă

Dacă puteți conduce cu spatele în pantă, în acest caz, în general, este sigur să cosiți iarba. Cu toate acestea, dacă nu vă simțiți în siguranță când conduceți sau dacă nu sunteți complet sigur, atunci nu folosiți aceste Instrucțiuni / Șablon pentru a tunde iarba pe o pantă cu o înclinație mai mare de 15 grade. Dacă utilizați un vehicul care remorchează mașina sau dacă are remorcă, nu folosiți mașina pe pantele mai mari de 10 grade.

Panta de 15 grade este un deal a cărui înălțime crește la aproximativ 75 cm la lungimea de 300 cm

O pantă de 10 grade este un deal a cărui înălțime crește la aproximativ 50 cm la lungimea de 300 cm



Fiți întotdeauna extrem de atenți și evitați viraje sau manevre bruște. Urmăriți celelalte instrucțiuni din acest manual pentru tunderea în siguranță a gazonului pe pante. Manipulați sau conduceți mașina (ca un vehicul) în sus și în jos, în niciun caz transversal în pantă. Când folosiți o mașină de tuns iarba pe care o împingeți sau în spatele căreia mergeți, tundeți transversal pe pantă, niciodată în sus și în jos. Fiți extrem de precauți atunci când lucrați pe sau în apropierea unor pante sau obstacole.

Ne rezervăm dreptul de a modifica caracteristicile tehnice, dreptul la posibile erori tipografice fără notificare prealabilă. Imaginile produsului pot diferi de aspectul real al dispozitivului.

Declarația de conformitate

Conform Directivei Mecanice 2006/42/EC din 17 mai 2006, Anexa II A

Villager

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinei: Mașină de tuns iarba ATLAS 5001 B

Declarăm sub răspundere deplină că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind securitatea mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile de zgomot
- Directiva (EU) 1628/2016 privind emisiile de gaze și poluanților produși de motoarele cu ardere internă

Număr aprobare motor: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Standarde armonizate și altele:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA products GmbH. Raport testare. 14714257 001 data 18.11.2014

Nivelul zgomotului măsurat	LwA 93.54 dB(A)
Nivelul zgomotului garantat	LwA 98 dB(A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa companiei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 23.05.2019

Persoana autorizată pentru întocmirea declarației
în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

Declarația de conformitate

Conform Directivei Mecanice 2006/42/EC din 17 mai 2006, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinei: Mașină de tuns iarba ATLAS 5001 T

Declarăm sub răspundere deplină că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind securitatea mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile de zgomot
- Directiva (EU) 2016/1628 privind emisiile de gaze și poluanților produși de motoarele cu ardere internă

Număr aprobare motor: : e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Standarde armonizate și altele:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland LGA products GmbH. Raport testare. 14714257 001 data 18.11.2014

Nivelul zgomotului măsurat	LwA 97.31 dB(A)
Nivelul zgomotului garantat	LwA 98 dB(A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa companiei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 23.05.2019

Persoana autorizată pentru întocmirea declarației
în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

MOTOROVÁ KOSAČKA

Villager ATLAS 5001 B / Villager ATLAS 5001 T

Pôvodný návod na použitie



Prosíme Vás, aby ste si prečítali a schovali túto príručku, aby ste ju aj naďalej mohli používať keď ju potrebujete.



Výcvik

- a) Prečítajte si pozorne všetky pokyny. Oboznámte sa s ovládaním a so správnym použitím príslušenstva.
- b) Nikdy nedovoľte deťom a osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto zariadením používať kosačku. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhovača.
- c) Nikdy nekoste trávu ak sú v blízkosti ľudia – okoloidúci, a najmä deti a domácece zvieratá.
- d) Vždy majte na vedomí, že sú za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré môžu postihnúť ľudí/okoloidúcich alebo majetok, zodpovední obsluhovač alebo majiteľ zariadenia.

Príprava

- a) Pokiaľ kosíte trávu, vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nekoste bosí alebo s otvorenými sandálami
- b) Dobre skontrolujte priestor, v ktorom budete kosiť trávu a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť vyhodené samotnou kosačkou.
- c) VÝSTRAHA – Benzín je veľmi horľavý.
 - Schovajte si palivo v nádobách, ktoré sú špeciálne vyrobené na tento účel.
 - Nalievajte palivo iba vonku a nefajčite počas nalievania paliva.
 - Nalejte/načapujte palivo pred začiatkom prevádzky. Nikdy nestahujte kryt nádrže a nenalievajte palivo pokiaľ motor prevádzkuje alebo pokiaľ je ešte teplý.
 - Pritiahnite dobre a bezpečne všetky kryty nádrže.
- d) Vymeňte nesprávne výfukové tlmiče.
- e) Pred použitím stroja vždy zrakom skontrolujte či súprava lopatiek ostria, skrutky lopatky a noža nie sú opotrebované alebo poškodené. Vždy vymeňte opotrebované alebo poškodené lopatky v sade, aby ste zachovali vyváženosť čiže bilanciu celej súpravy lopatiek ostria.

Obsluha – Práca s kosačkou

- a) Neštartujte motor v zatvorenom priestore, v ktorom môže dôjsť k zjavnému plynu kyslíčnika uhoľnatého.
- b) Koste trávu iba cez deň alebo za dobrého svetla.
- c) Vyhnite sa práci s kosačkou na vlhkej trávě, kde je to možné.
- d) Vždy dávajte pozor pri chôdzi na svahu/stráni.
- e) Nikdy nebehajte,
- f) S kosačkami, ktoré majú kolesá vždy koste naprieč svahu (brehu), nikdy nahor a nadol.
- g) Vždy buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru na svahoch (stráňach).
- h) Nikdy nekoste na veľmi šikmých svahoch/stráňach.
- i) Buďte mimoriadne opatrní pri chôdzi dozadu (naspäť) alebo keď kosačku ťahate k sebe.

- j) Zastavte lopatku(y) nožov ak kosačka má byť naklonená kvôli prenášaniam pri prechode cez nejaké iné povrchy, ktoré nie sú tráva alebo keď kosačku treba prepraviť z jedného miesta na iné miesto, na ktorom treba kosiť trávku.
- k) Nikdy nepracujte so zariadením ak sú chrániče opotrebované alebo bez bezpečnostného príslušenstva, napríklad, ak deflektory/usmerňovače, ako aj zberač trávy, atď. nie sú na svojom mieste.
- l) Nemeňte parametre regulátora motora a nepreťažujte samotný motor.
- m) Pred štartovaním motora vypnite prevádzku lopatiek prostredníctvom spojky.
- n) Štartujte motor alebo opatrne zapnite motor v súlade s danými návodmi a pritom dávajte pozor, aby vaše nohy (chodidlá) boli ďaleko od lopatky(lopaticiek).
- o) Nenaklajajte kosačku keď štartujete motor alebo keď zapínate motor, okrem v prípade, že kosačku musíte nakloniť (zdvihnúť) kvôli štartovaniu. V tomto prípade nenaklajajte (nedvihajte) stroj viac než je potrebné, a naklonite (zdvihnite) iba túto časť, ktorá je ďalej od obsluhovača.
- p) Neštartujte motor keď stojíte pred kanálom na vyhádzkanie trávy.
- q) Nedávajte ruky alebo nohy (chodidlá) do blízkosti alebo pod rotačné diely stroja. Vždy buďte ďalej od otvoru na vyhádzkanie trávy.
- r) Nikdy nedvihajte a nenoste kosačku pokiaľ motor prevádzkuje.
- s) Zastavte/vypnite motor a odpojte kábel zo sviečky:
 - pred tým ako vyberiete časti, ktoré zablokovali prevádzku alebo pred tým ako ste odstránili upchatie kanálu na vyprázdňovanie látok.
 - Po narážke do nejakého predmetu pod kosačkou hneď skontrolujte či neprišlo k poškodeniu. Ak je to potrebné vykonajte opravu pred tým ako znovu štartujete motor, čiže pred tým ako začnete zase pracovať so strojom.
 - Ak kosačka začne abnormálne vibrovať, hneď preverte čo je príčinou.
- t) Zastavte ihneď motor:
 - Kedykoľvek nechávate kosačku
 - Pred opätovným nalievaním paliva
- u) Znížite počet otáčok motora na plyn keď chcete zastaviť prevádzku motora, a, ak motor má ventil na vypínanie motora, vypnite privod paliva pri ukončení práce, čiže keď skončíte s kosením trávy.

Údržba a nechávanie (uskladňovanie) stroja

- a) Dávajte pozor, aby všetky (strojové) skrutky a matice boli dobre zatiahnuté, aby boli bezpečné, a aby všetko príslušenstvo bolo v bezpečnom prevádzkovom stave.
- b) Kosačku nikdy nenechávajte s benzínom v nádrži v budove, v ktorej by palivové výpary mohli dôjsť do kontaktu s plameňom alebo s nejakou iskrou.
- c) Nechajte motor najprv vychladnúť pred tým ako necháte zariadenie do nejakého zatvoreného priestoru (skladu príslušenstva).
- d) Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, dávajte pozor, že na motore, výfukovom tlmíči, v priestore na akumulátor a na palivovej nádrži nie sú zvyšky trávy, listia alebo príliš veľa mazadlá.

- e) Kvôli bezpečnosti prevádzky, hneď vymeňte obotrebované alebo poškodené diely zariadenia.
- f) Ak treba vyprázdniť palivovú nádrž, treba to urobiť vonku (na otvorenom priestranstve).

Symbols - Znaký

Na zariadení (na kosačke) sa nachádzajú ďalšie znaky (symboly), ktoré vám pripomínajú, aby ste boli opatrní a dávali pozor pri prevádzke so zariadením:

 		Prečítajte si návod na použitie.
 		Výstraha! Držte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti kým kosíte.
 		Nekoste pod sklonom, ktorý nie je určený.
		Výstraha! Predtým ako začnete s opravami stiahnite kábel zo sviečky.
 		Nebezpečenstvo! Otáčavé ostria. Držte ruky a chodidlá ďalej od otvoru kým zariadenie prevádzkuje.
 		Držte pozorovateľov ďalej od zariadenia.
		Odstráňte objekty, ktoré môžu byť vyhodené z časti s ostriami.
 		POZOR! Ostré rezacie náradie! Ruky a chodidlá držte vo vzdialenosti od rezacích súčasti!
		Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálením!



Nebezpečenstvo modrín a úrazov z ostrých hrán; nikdy sa nedotýkajte nebezpečných miest keď sa nôž pohybuje.

Technické údaje	
Typ	ATLAS 5001 B / ATLAS 5001 T
Benzínový motor	B&S 450E - 1.7 kW / T 6 - 2.6 kW
Objem motora	B&S 450E - 125 cm ³ / T 6 - 146 cm ³
Počet otáčok motora	B&S 450E - 2800 min ⁻¹ / T 6 - 3000 min ⁻¹
Šírka kosenia	501 mm
Parameter polohy výšky	35 - 70 mm
Hluk	L _{WA} : 98 dB(A) / L _{WA} : 98 dB(A),
Vibrácie	Ľavá/pravá strana ovládacej páky: 3.27/2.43 m/s ²

OZNÁMENIE PRE MAJITEĽA ZARIADENIA

Táto Príručka je napísaná a pripravená pre osobu, ktorá má technické schopnosti a vedomosti. Vo väčšine servisných príručiek nie sú opísané všetky fázy prevádzky a obsluhy. Fázy, ktoré sa vzťahujú na uvoľňovanie a priťahovanie skrutiek sú fázy, ktoré každý, kto má mechanické schopnosti vie urobiť sám, bez dodatočného opisovania. Prosíme vás, aby ste si prečítali, a aby ste dodržiavali všetky pokyny pred tým ako začnete používať svoju kosačku.

Oboznámte sa so svojou kosačkou: Ak dobré poznáte svoju kosačku a ako s ňou pracovať, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Počas čítania tejto Príručky, porovnávajte obrázky s kosačkou. Naučte sa miestam a funkciám ovládačov. Aby vám pomohli zabrániť nehode, prosíme vás, aby ste dodržiavali a pridržovali sa všetkých návodov na obsluhu a predpisov bezpečnostných opatrení. Schovajte si túto Príručku, aby ste ju mohli používať vždy keď ju potrebujete.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Veľa kosačiek nie sú zmontované a predávajú sa rozobrané v kartónových krabicách. V tomto prípade je majiteľ stroja zodpovedný dodržiavať všetky návody na montáž stroja, ktoré sú dané v príručke k montáži, ktorá ide so strojom. Iné stroje sa predávajú v zmontovanom stave. Pri zmontovaných strojoch je majiteľ zodpovedný prezrieť či je stroj správne zmontovaný. Majiteľ musí, pred tým ako začne pracovať so strojom, starostlivo skontrolovať stroj v súlade s pokynmi danými v tejto Príručke.

ZODPOVEDNOSŤ MAJITEĽA KOSAČKY

Zodpovednosť majiteľa dodržiavať dole uvedené pokyny:

1. Dôkladne si prečítajte a dodržiavajte predpisy kvôli bezpečnej práci s kosačkou.

2. Dodržiavajte všetky pokyny k montáži a k príprave kosačky na prevádzku.
3. Skontrolujte zariadenie.
4. Dávajte pozor, aby obsluhovač kosačky vedel ako správne používať všetku štandardnú výbavu a náradie.
5. Pracujte so zariadením iba keď sú na svojom mieste a keď správne fungujú chrániče, nárazníky a ostatná bezpečnostná výbava.
6. Nastavte zariadenie správne.
7. Opravujte kosačku používajúc len originálne a schválené náhradné diely.
8. Ukončíte všetky operácie údržby svojej kosačky.

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY

Ako bezpečne pracovať s kosačkou pri chôdzi za ňou

Toto zariadenie na sekanie môže odrezať ruky alebo nohy (chodidlá) a vyhadzuje predmety spod nej na bok. V prípade, že nedodržiavate nasledujúce bezpečnostné opatrenia môže dôjsť k vážnym ujám na zdraví a dokonca aj k smrti.

I Základná práca s kosačkou

- 1 Prečítajte si, naučte sa a dodržiavajte všetky pokyny, ktoré sa nachádzajú na samotnej kosačke a v Príručke. Potrebné je, aby ste pred začiatkom práce s kosačkou boli úplne oboznámení s ovládaním zariadenia, a aby ste vedeli ako ho správne používať.
- 2 Nikdy nedovoľte ľuďom, ktorí nie sú oboznámení so zariadením používať kosačku. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhovača.
- 3 Majte na vedomí, že je obsluhovač alebo používateľ zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré môžu postihnúť iných ľudí/okoloidúcich alebo ich majetok.
- 4 Ak vylejete benzín, nepokúšajte sa štartovať motor, ale posuňte stroj ďaleko od toho miesta a zabráňte, aby sa na tomto mieste objavil nejaký zdroj zapáľovania až pokiaľ nezmiznú výpary vyliateho benzínu. Vráťte a dobre pritiahnite kryty palivovej nádrže.
- 5 Vymeňte poškodené výfukové tlmiče.
- 6 Pred použitím stroja vždy zrakom skontrolujte, aby ste videli či sú súprava lopatiek ostria, skrutky lopatky a noža obotrebované alebo poškodené. Vždy vymeňte opotrebované alebo poškodené lopatky a skrutky v sade, aby ste zachovali vyváženosť (vyrovnanie) rotačnej súpravy lopatky.
- 7 Na stroji s viacerými ostriami dávajte pozor, lebo otáčanie jedného ostria zapríčiňuje otáčanie ostatných ostrí.
- 8 Nikdy nenechávajte motor kosačky prevádzkovať v zatvorenom obmedzenom priestore, lebo sa môže nahromadiť jedovatý plyn kyslíčnik uhoľnatý.
- 9 Nedávajte ruky alebo nohy (chodidlá) do blízkosti alebo pod otáčavé diely. Otvor na vyhádzovanie trávy vždy musí byť voľný.
- 10 Dovoľte iba osobám, ktoré poznajú stroj pracovať s ním.
- 11 Dobre skontrolujte kosačku a priestor, na ktorom máte kosiť trávku. Z tohto miesta odstráňte predmety typu kamene, hračky, drôty, kosti, palice, atď. Lopatka by ich

- mohla zdvihnúť zo zeme a vyhodíť ich von, do okolia.
- 12 Pred tým ako začnete kosiť dávajte pozor, aby v blízkosti neboli iní ľudia/okoloidúci. Hneď zastavte prevádzku zariadenia len čo niekto vstúpi do toho priestoru, v ktorom pracujete.
- 13 Nepracujte s kosačkou bosí alebo v otvorených sandálach. Vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- 14 Nikdy kosačku neťahajte dozadu, okrem v prípade, že je to absolutne nutné. Pred tým ako sa pohnete dozadu najprv sa pozrite nadol a dozadu (vzadu).
- 15 Nikdy nepracujte s kosačkou bez príslušných chráničov, bezpečnostných panelov, kolektorov (zberačov) trávy a ostatnej bezpečnostnej výbavy umiestnenej na svojom mieste. Napríklad, deflektor a zberač trávy musia byť na svojom mieste.
- 16 Buďte mimoriadne opatrní pri chôdzi dozadu (späť) alebo keď ťahate kosačku k sebe.
- 17 Nikdy nedvíhajte a nenoste kosačku pokiaľ motor prevádzkuje.
- 18 Zastavte prevádzku motora a odpojte kábel sviečky pred tým ako odstránite blokádu chodu ostria alebo pred tým ako odpocháte upchatý kanál na vyprázdňovanie/vyhádzovanie trávy, pred tým ako urobíte nejakú kontrolu, čistenie alebo akúkoľvek prácu na kosačke.
- 19 Znížite počet otáčok motora na plyne keď chcete zastaviť prevádzku motora, a ak motor má ventil na vypínanie motora, vypnite prívod paliva pri ukončení práce, čiže keď skončíte s kosením trávy.
- 20 Kráčajte pomaly pri použití privesu.
- 21 K montáži a pravidelnej práci (dodatočnej) výbavy si pozrite pokyny výrobcu výbavy. Používajte iba výbavu, ktorá je schválená výrobcom kosačky.
- 22 Zastavte prevádzku lopatky ostria pri prechode cez cestu/chodník so štrkom, cez pešie chodníky alebo cesty (ulice).
- 23 Zastavte prevádzku motora kedykoľvek nechávate príslušenstvo, pred čistením kosačky alebo keď chcete odpocháť upchatý kanál na vyhádzovanie trávy.
- 24 Zastavte chod motora a počkajte kým sa lopatka úplne nezastaví pred tým ako vyberiete zberač (kolektor) trávy.
- 25 Koste iba cez deň alebo za dobrého svetla.
- 26 Nezaobchádzajte, čiže nepracujte so zariadením ak ste pod vplyvom alkoholu, liekov alebo nejakých iných medikamentov, lebo ony môžu zapríčiniť spanilosť alebo vplývať na vašu schopnosť bezpečne pracovať so zariadením.
- 27 Nikdy nepracujte so strojom na vlhkej trávě. Vždy dávajte pozor na čo šliapate, uchopte pevne ovládaciú páčku a kráčajte, nikdy nebehajte.
- 28 Pred štartovaním motora, uvoľnite mechanizmus vlastného pohonu alebo spojku na kosačke.
- 29 Ak príslušenstvo začne nenormálne vibrovať hneď zastavte motor a nájdite príčinu týchto vibrácií. Vo všeobecnosti, vibrácie sú upozornením, že vznikol nejaký problém typu poškodená alebo uvoľnená lopatka ostria alebo uvoľnené (nespojité) upevňovacie skrutky motora.
- 30 Kedykoľvek pracujete so svojim strojom, vždy noste ochranné okuliare s bočnými chráničmi, aby ste ochránili svoje oči od predmetov, ktoré stroj môže vyhodíť.

- 31 Naplánujte svoju cestu, čiže šablónu kosenia, aby ste zabránili vyhádzovaniu materiálu do cesty, chodníkov, okoloidúcich a podobne.
- 32 Keď narazíte do nejakého predmetu ihneď zastavte prevádzku motora. Stiahnite kábel sviečky. Skontrolujte či lopatka ostria nie je poškodená. Ak je poškodená opravte ju pred tým ako znovu začnete prácu.
- 33 Pri kosení, všetky otvory skrine kosačky, ako aj otvory na umývanie musia byť zatvorené.

II Práca v stráni (svahu, šikmej ploche, sklone)

Stráne sú základne činitele viažuce sa na nehody, ktoré vznikajú pre pošmyk alebo spád, a ktoré môžu spôsobiť veľmi vážne ujmy na zdraví. Všetky stráne, čiže svahy pôdy, na ktorých sa pracuje vyžadujú mimoriadny pozor a obozretnosť. Ak sa cítite neistým na svahu, nekoste.

Čo treba urobiť

Treba kosiť naprieč na stráni/svahu, nikdy nahor a nadol. Nikdy nekoste na strmých svahoch (maximálne 15 stupňov) alebo na povrchoch, na ktorých je pôda veľmi hrubá . pozrite si kapitolu „Návod/Šablóna k svahu“ na konci Príručky, aby ste videli viac informácií týkajúcich sa práce na svahu. Dávajte mimoriadny pozor pri zmene smeru na svahoch/stránach.

Odstráňte predmety, akým sú kamene, vetvy, atď.

Dávajte pozor na diery, výklenky, dutiny, brázdy, atď. Zastavte chod lopatiek ostria ak musíte nakloniť, čiže nachýliť stroj kvôli prenášaniam pri prechode cez nejaký iný povrch, ktorý nie je pokrytý trávou, a pri prenášaní, čiže preprave kosačky do nejakého iného miesta, na ktorom máte pracovať.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

Čo netreba urobiť:

Nekoste v blízkosti pádov, zosuvov, zákopov alebo násypov. Obsluhovač môže stratiť podporu alebo rovnováhu. Nekoste na mimoriadne strmých svahoch. Nekoste na vlhkej tráve. Znížená podpora (nôh) môže spôsobiť pošmyk.

Nanakláňajte (nenachýľujte) kosačku pri štartovaní motora alebo pri zapínaní motora, okrem v prípade, že kosačka MUSÍ byť naklonená, aby bola štartovaná. V tomto prípade nenakláňajte (nenachýľujte) kosačku viac než je potrebné a dvíhajte iba časť, ktorá je vzdialená od obsluhovača. Neštartujte motor keď stojíte pred kanálom na vyhádzovanie (pokosenej trávy).

III Deti

Môže dôjsť k tragickým následkom ak obsluhovač nedával pozor na prítomnosť detí. Deti často priťahuje kosačka a samotné kosenie. Nikdy nepredpokladajte, že deti budú tam kde ste ich naposledy videli.

- 1 Deti vždy majú byť ďaleko od priestoru, v ktorom sa kosí a stále musia byť pod dozorom dospelých.
- 2 Buďte obozretní a ihneď zastavte prácu len čo deti vstúpia do priestoru, v ktorom pracujete.
- 3 Pred a počas chôdze dozadu (späť), pozrite sa dozadu a nadol či nie sú tam malé

deti.

- 4 Nikdy nedovoľte deťom ovládať kosačku.
 - 5 Dávajte pozor pri približovaní slepým škvrnám, kríkom, stromom alebo nejakým iným predmetom, ktoré vám môžu zastrieť výhľad.
- IV Servis
- 1 Dávajte mimoriadny pozor pri obsluhu benzínu a ostatných palív. Ony sú horľavé, a výpary sú výbušné.
 - a Používajte iba schválené nádoby (vedrá) na palivo.
 - b Nikdy nestahujte kryt nádrže a nenalievajte palivo pokiaľ motor prevádzkuje. Vždy nechajte motor vychladnúť pred tým ako nalejete palivo. Nefajčite.
 - c Nikdy nenalievajte palivo v zatvorenom priestore.
 - d Nikdy nenechávajte zariadenie alebo nádobu (vedro) s palivom vnútri zatvoreného priestoru, v ktorom je otvorený plameň, akým je napríklad ohrievač vody (plynový).
 - e Ak treba vyprázdniť palivovú nádrž, treba to urobiť vonku.
 - 2 Nikdy nenechávajte motor prevádzkovať vnútri nejakej budovy alebo v nejakom zatvorenom priestore.
 - 3 Nikdy nerobte žiadne nastavenia alebo opravy na nejakých súčiatkach, akým sú nastavovač výšky (kosenia) alebo zberač trávy, pokiaľ motor prevádzkuje. Stiahnite elektrický kábel sviečky a drôt (vodič) kábla držte ďaleko od sviečky, aby nedošlo k náhodnému štartovaniu motora. Kedykoľvek robíte nejaké nastavovania alebo opravy, vždy noste ochranné okuliare.
 - 4 Dávajte pozor, aby všetky matice a skrutky, a najmä na lopatkách ostria, boli dobre zatiahnuté. Udržujte celé príslušenstvo v dobrom stave.
 - 5 Nikdy nemeňte bezpečnostnú výbavu. Pravidelne kontrolujte či táto správne funguje.
 - 6 Aby ste znížili riziko požiaru, dávajte pozor, že sa na motore, výfukovom tlmiči, akumulátore a palivovej nádrži nenahromadili tráva, listie, priveľa mazadla alebo nejakých iných predmetov a látok. Utrite vyliaty olej a palivo. Nechajte zariadenie najprv vychladnúť pred tým ako ho uskladníte do nejakého zatvoreného priestoru.
 - 7 Ak narazíte do nejakého predmetu, hneď zastavte prevádzku a skontrolujte výbavu. Opravte ak je to potrebné pred opätovným štartovaním.
 - 8 Nikdy neskúšajte vykonať nastavovanie výšky kolesa pokiaľ motor prevádzkuje.
 - 9 Vždy vypnite kosačku s elektrickým pohonom pred čistením, opravou alebo nastavovaním.
 - 10 Diely zberača/chytača trávy podliehajú opotrebovanosti, poškodzovaniu a pokazeniu, čo môže zapríčiniť, aby pohyblivé časti kosačky boli vystavené, čiže otvorené na voľný prístup alebo, aby predmety boli voľne vyhádzované do okolia. Častejšie kontrolujte komponenty a vymeňte ich ak je to potrebné za diely, ktoré sú odporúčané výrobcom. Pri odpratávaní kosačky, vždy dávajte pozor, aby zberač trávy bol prázdny.
 - 11 Lopatky kosačky sú ostré a môžu porezať. Zamotajte lopatky alebo noste

rukavice, a buďte mimoriadne opatrní pri oprave zariadenia, najmä lopatiek ostria.

- 12 Nemeňte parametre regulátora počtu otáčok motora a neprekračujte počet otáčok motora.
- 13 Častejšie kontrolujte stav lopatky, či nie je opotrebovaná alebo poškodená, či nemá napríklad praskliny alebo zárezy. Lopatka (nôž), ktorá je ohnutá alebo poškodená musí hneď byť vymenená za továreňskú originálnu lopatku. Z bezpečnostných dôvodov a kvôli dobrým performanciam rezania trávy odporúčame výmenu lopatky ostria každé dva roky. Častejšie kontrolujte stav skrutiek lopatky a upevňujúce skrutky motora. Poškodené skrutky treba vymeniť, a uvoľnené pritiahnúť.
- 14 Používajte iba originálne diely alebo schválené náhradné diely.

MONTÁŽ STROJA

Prečítajte si a dodržiavajte pokyny k montáži a nastavovaniu vášho stroja kosačky. Všetky skrutky/matice sú v sáčiku na diely. Nevyhádzajte žiaden diel alebo materiál až nezmontujete úplny stroj.

VÝSTRAHA



Pred tým ako urobíte akúkoľvek montáž alebo údržbu vašej kosačky, najprv odpojte elektrický kábel sviečky.

POZNÁMKA: Moment zaťahovania sa merá v footpound

(Nm – metrický systém mier). Táto miera zobrazuje ako silne treba pritiahnúť skrutku. Pritiahovanie sa vykonáva moment kľúčom.

MONTÁŽ ZARIADENIA

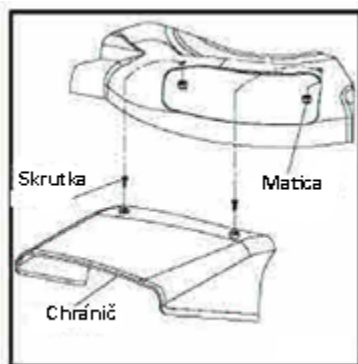
Ako zložiť (zmontovať) drážkový deflektor/chránič

VÝSTRAHA



Drážkový deflektor/chránič je nevyhnutný na vašu bezpečnosť a ochranu. Nepracujte s kosačkou ak neexistuje tento chránič alebo, ak nebol správne zmontovaný.

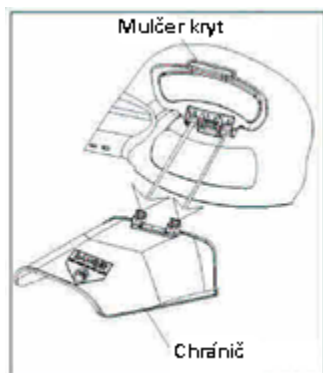
1. Pripevnite skrutkou a maticou (Obrázok 1) tento chránič k skrini kosačky. Dávajte pozor, aby chrániče boli dobré zatiahnuté.



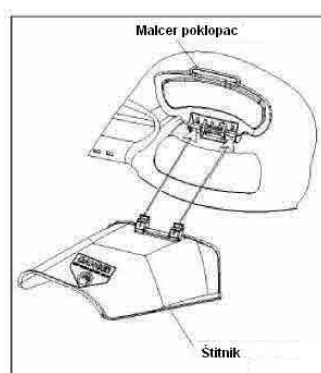
Obrázok 1

MODELY S MULČER KRYTOM NA MULČOVANIE AKO OPCIOU A S BOČNÝM VYPRÁZDŇOVANÍM

2. Funkcia mulčovania. Prosíme vás, aby ste stiahli drážkový chránič. Obrázok 9
3. Funkcia bočného vyprázdňovania. Prosíme vás, aby ste zmontovali chránič. Obrázok 10



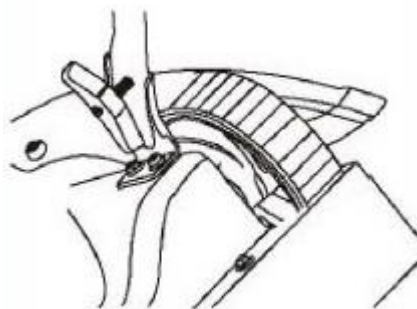
Obrázok 9



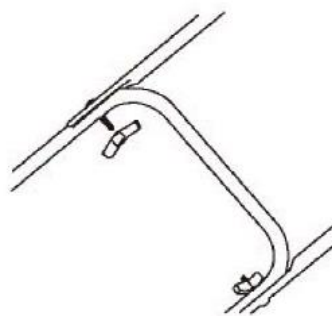
Obrázok 10

Ako zložiť (zmontovať) páčku na ovládanie stroja

1. Vložte konce spodnej páčky do prierezov páčky, Obrázok 2
2. Pripevnite každú stranu páky k skrině kosačky pomocou skrutky, podložky, rozperacej vložky a matice, Obrázok 2. Zatiahnite skrutky.
3. Zmontujte hornú časť páky so spodnou časťou pomocou skrutiek a istiacich matíc, Obrázok 3



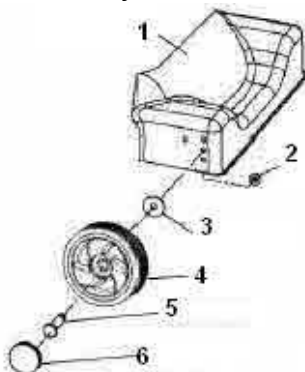
Obrázok 2



Obrázok 3

KOLESÁ SO SKRUTKAMI NÁPRAVY

1. Aby ste zmenili výšku rezania tráv, treba zmeniť polohy skrutiek kolies na skrine kosačky. Dávajte pozor, aby ste každú skrutku zmontovali, čiže dali do rovnakej polohy dierky tak, že kosačka rovno reže trávu.
2. Zložte, čiže zmontujte koleso na skriňu pomocou skrutky nápravy, jednej podložky a matice s nákrúžkom, Obrázok 4. Pritiahnite skrutku nápravy kolesa otočením skrutky. Neotáčajte maticu.



Obrázok 4

1. Skriňa kosačky
2. Matica s nákrúžkom 15 x 68
3. Podložka 845
4. Koleso
5. Skrutka nápravy kolesa 9 x 10
6. Kryt kolesa (ozdobný)

AKO PRIPRAVIŤ MOTOR

V motore nie je olej ani benzín

DÔLEŽITÉ: Túto kosačku dostávate BEZ BENZÍNU a BEZ OLEJA v motore. Povinne nalejte palivo a olej (do za to určených otvorov) pred štartovaním kosačky.

Táto kosačka používa BEZOLOVNATÝ BENZÍN ako palivo.

Olej, ktorý táto kosačka používa je MOTOROVÝ OLEJ – SAE 30 na štvortaktné motory s vzduchovým chladením.

V prípade, že je nutné prevrácať zariadenie, urobte to tak, že celé zariadenie prevrátite výlučne späť na páčky (kvôli čisteniu platfórm). V žiadnom prípade neprevracajte zariadenie na bok (môže dôjsť k vyliatiu oleja). Na druh oleja a paliva, ktoré treba používať v motore, v prípade, že Vám vysvetlenie z tohto návodu nie je jasné – sa poraďte s Vaším predajcom alebo autorizovaným servisom. Pred použitím si prečítajte informácie, týkajúce sa bezpečnosti, obsluhy, údržby a odpratávania (uskladňovania) motora.

VÝSTRAHA



Dodržiavajte pokyny výrobcu motora, týkajúce sa druhu oleja a paliva, ktoré treba používať. Vždy používajte bezpečnú nádobu, čiže bezpečnú kanvu na benzín. Nefajčite pri nalievaní paliva. Nikdy nenalievajte palivo v zatvorenej miestnosti. Pred tým ako nalejete palivo, zastavte/vypnite motor. Nechajte motor vychladnúť niekoľko minút.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Tento stroj má motor s vnútorným spaľovaním a nesmie byť použitý na alebo v blízkosti nezabezpečenej pôdy s lesom, kríkmi alebo trávou v prípade, že motorová sústava nemá „lapač“ iskier (zariadenie, ktoré zabráňuje/eliminuje vznik iskier), čím sa dodržiavajú miestne alebo štátne legislatívne predpisy (ak existujú). Ak je tento „lapač“ iskier použitý, on vždy musí byť udržiavaný v správnom stave. Toto je povinnosťou obsluhovača stroja.

POZNÁMKA: Skutočný udržateľný výkon pravdepodobne bude nižší kvôli prevádzkovým obmedzeniam a činiteľom prostredia.

KONEČNÁ MONTÁŽ STROJA

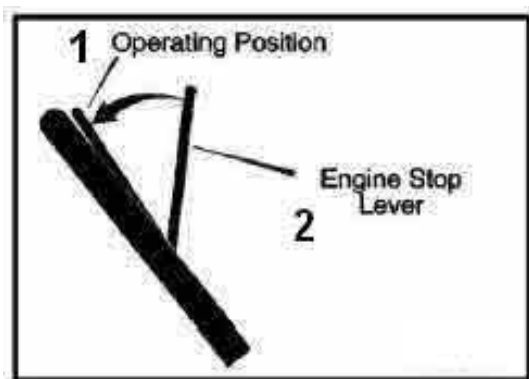
Pred tým ako začnete používať stroj, skontrolujte zloženie kolies, ovládacie páky a ovládače. Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice dobre a správne zatiahnuté. Dávajte pozor, aby ovládanie plynu a páčka na zastavovanie (vypínanie) motora fungovali správne.

PREVÁDZKA MOTORA

PÁČKA NA ZASTAVOVANIE – VYPÍNANIE MOTORA

Uvoľnite, čiže pustite páčku na vypínanie motora, a vtedy sa motor a lopatka ihneď zastavia. Aby motor prevádzkoval dajte páčku do prevádzkovej polohy, Obrázok 5.

Pred štartovaním motora, spustite páčku na vypínanie motora niekoľkokrát, aby ste si boli istí, že sa lano páčky ľahko a voľne posúva.



Obrázok 5

1. Prevádzková poloha páčky
2. Páčka na zastavovanie (vypínanie) motora.

Aby ste zastavili (vypli) prevádzku motora, uvoľníte, čiže pustíte páčku na vypínanie motora. Odpojte elektrický kábel sviečky, aby ste zabránili náhodnému štartovaniu motora. Ak motor nechce vypnúť, držte odskrutkovač na sviečke a na chladiacich rebrách motora. Iskra odíde do pôdy a motor sa vypne. Pred tým ako štartujete motor, skontrolujte ako funguje lano na vypínanie motora. Dávajte pozor, aby toto lano bolo správne zložené, čiže zmontované. Pred tým ako začnete pracovať, vymeňte ohnuté alebo poškodené lano na vypínanie motora.

AKO NAŠTARTOVAŤ MOTOR

VÝSTRAHA



Lopatka ostria sa otáča (krúti) keď motor prevádzkuje. DÔLEŽITÁ POZNÁMKA: Dávajte pozor, aby sa lano na vypínanie motora voľne pohybovalo.

POZNÁMKA:

Konštrukcia motora neobsahuje, čiže nezapája ovládač plynu alebo nastavovanie počtu otáčok motora. Motor je továreňsky nastavený na najlepší počet otáčok na rezanie tráv, zber tráv a dlhú životnosť.

1. Skontrolujte olej
2. Naplňte palivovú nádrž bežným bezolovnatým benzínom. Dávajte pozor, aby palivo (benzín) bolo čisté. Olovnatý benzín utvára usadeniny a skracuje životnosť ventilov.

POZNÁMKA:

Nepoužívajte gasohol alebo metanól. Nepoužívajte premium bezolovnatý benzín.

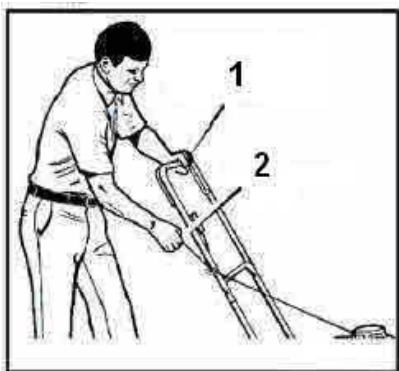
VÝSTRAHA



Vždy používajte bezpečnostnú kanvu (nádobu) na palivo. Nefajčite pokiaľ nalievate palivo. Nikdy nenalievajte palivo v zatvorenej miestnosti. Pred tým ako nalejete palivo, vypnite motor a nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.

3. Dávajte pozor, že je elektrický kábel pripojený na sviečku.

4. Vždy stojte za kosačkou, Obrázok 11. Jednou rukou držte páčku na zastavovanie (vypínanie) motora v prevádzkovej polohe, ako je zobrazené na obrázku. Druhou rukou držte páčku lana (šnúry) na štartovanie motora, ako je zobrazené na obrázku. Toto lano sa natáča po vrátení páčky (do štarter špulky).
5. Náhle a rýchle potiahnite túto páčku šnúry (lana) na štartovanie. Pomaly vráťte páčku do začiatkovej polohy.
6. Ak motor nechce štartovať ani po 5 alebo 6 pokusov, pozrite si pokyn pod názvom „Problémy a odstraňovanie“.



Obrázok 6

1. Držte páčku na vypínanie motora v prevádzkovej polohe
2. Páčka šnúry (lana) na štartovanie motora

7. Za studeného počasia je potrebné, pred potáhaním štartér špulky, stlačiť tlačidlo – ak je na tomto modeli kosačky (malý ručný palivový balónik) na vzduchovom filtri. Pozrite si spodnú tabuľku. Kvôli ľahšiemu štartovaniu by ste mali pridať trochu viac paliva, aby sa zmiešalo so vzduchom, aby ste dostali bohatšiu zmes. Keď stlačíte toto tlačidlo na filtri, (malý ručný) palivový balónik vstrieeka málo dodatočného paliva priamo z karburátora do spaľovacej komory valca, a týmto spôsobom dostanete bohatšiu zmes, ktorá uľahčuje štartovanie keď je zima. Toto tlačidlo na aktiváciu malého ručného čerpadla sa používa iba keď je motor veľmi studený.

teplota	Počet stlačení
< 0°C	2 -3
0°C ~ 10°	1 -2
10°C ~ 20°C	0 -1
> 20°C	0

ÚDRŽBA

ÚDRŽBA MOTORA

Nasledujúca kapitola vysvetľuje spôsob údržby motora, aby váš stroj vždy bol v dobrom prevádzkovom stave. Všetky informácie týkajúce sa údržby motora sa nachádzajú v Príručke na motor. Prosíme vás, aby ste si prečítali túto Príručku pred tým ako naštartujete motor.

VÝSTRAHA



Pred tým ako urobíte kontrolu, nastavovanie (okrem karburátora), alebo nejakú opravu motora, vypnite, čiže odpojte elektrický kábel sviečky.

OLEJOVANIE

1. Aby ste mali maximálne prevádzkové performancie stroja, olejujte motorový olej kolies a všetky kĺbové otáčavé miesta každých 25 hodín.

Na olejovanie motora sa pozrite do Príručky na motor.

POZNÁMKA:



Neolejujte lano na zastavovanie (vypínanie) motora. Mazadlo poškodzuje lano a zabráňuje voľnému pohybu lana v lište. Vymeňte lano ak je ohnuté alebo poškodené.

AKO VYČISTIŤ SKRIŇU KOSAČKY

VÝSTRAHA:

Lopatka ostria sa otáča keď motor prevádzkuje. Pred tým ako začnete čistiť skriňu kosačky, zastavte motor a odpojte elektrický kábel sviečky.

Tráva a iné odpadky môžu prekážať správnej prevádzke kosačky. Po kosení vyčistite skriňu stroja nasledujúcim spôsobom:

1. Zastavte (vypnite) motor
2. Odpojte elektrický kábel sviečky
3. Vyčistite hornú a spodnú časť skrine

AKO NASTAVIŤ VÝŠKU REZANIA (SEKANIA) TRÁVY (kosačka typ 1)

VÝSTRAHA

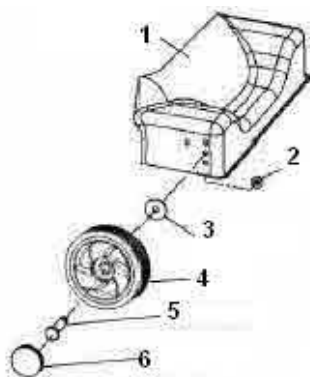


Lopatka sa otáča keď motor prevádzkuje. Pred tým ako zmeníte výšku rezania trávy, odpojte kábel sviečky.

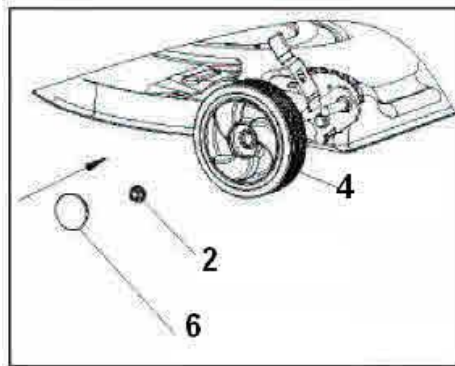
Model so skrutkami nápravy kolesa

Aby ste zmenili výšku rezania (sekania) trávy, potrebné je posunúť skrutku nápravy na každom kolese stroja. Dávajte pozor, aby ste každú skrutku nápravy kolesa dali do tej istej dierky tak, aby kosačka rezala trávu rovno.

1. Kľúčom držte maticu s nákrúžkom. Druhým kľúčom uvoľnite skrutku nápravy.
2. Stiahnite maticu s nákrúžkom, Obrázok 7.
3. Posuňte koleso a skrutku nápravy do inej polohy.
4. Vráťte maticu s nákrúžkom na skrutku nápravy. Pritiahnite skrutky. Nekrúťte maticu.



Obrázok 7



Obrázok

8

1. Skriňa kosačky
2. Matica s nákrúžkom 15 x 68
3. Podložka 845
4. Koleso
5. Skrutka nápravy kolesa 9 x 10
6. Kryt kolesa (ozdobný)

AKO NASTAVIŤ VÝŠKU REZANIA (SEKANIA) (typ kosačky 2)

VÝSTRAHA



Lopatka sa otáča keď motor prevádzkuje. Pred tým ako zmeníte výšku rezania trávy, odpojte sviečkový kábel.

Aby ste zmenili výšku rezania trávy, posuňte polohu nastavovacej páky na každom kolese, Obrázok 8. Dávajte pozor, aby každá nastavovacia páčka bola v tej istej polohe, aby kosačka rovno kosila tráv.

1. Odpojte, čiže uvoľnite páčku nastavovania výšky
2. Posuňte túto páčku do inej polohy

ÚDRŽBA

ÚDRŽBA – OPRAVA LOPATKY OSTRIA

VÝSTRAHA



Pred tým ako kontrolujete lopatku alebo adaptor lopatky, najprv odpojte elektrický sviečkový kábel. Ak lopatka narazila do nejakého predmetu počas práce, hneď zastavte (vypnite) motor a odpojte elektrický sviečkový kábel. Skontrolujte lopatku, aby ste si pozreli aké je veľké poškodenie.

Častejšie kontrolujte lopatku kvôli opotrebovanosti alebo poškodeniu, akým sú napríklad praskliny na lopatke. Takisto kontrolujte často aj skrutku, ktorá drží lopatku. Skrutka vždy musí byť dobre pritiahnutá. Ak lopatka narazí do nejakého predmetu počas prevádzky, hneď zastavte (vypnite) motor a odpojte elektrický sviečkový kábel. Skontrolujte adaptor, aby ste videli aké je poškodenie. Skontrolujte, či je lopatka ohnutá

alebo poškodená alebo možno veľmi opotrebovaná (chatrná). Pred tým ako začnete prácu, vymeňte poškodené diely za originálne továrenské diely. Kvôli bezpečnosti, vymieňajte lopatku každé dva roky. Ostrie na lopatke vždy musí byť ostré. Lopatka, ktorej ostrie nie je ostré spôsobuje, aby konce trávy boli tmavšej farby. Lopatku ostria treba stiahnuť nasledujúcim spôsobom:

AKO STIAHNUŤ LOPATKU OSTRIA

VÝSTRAHA



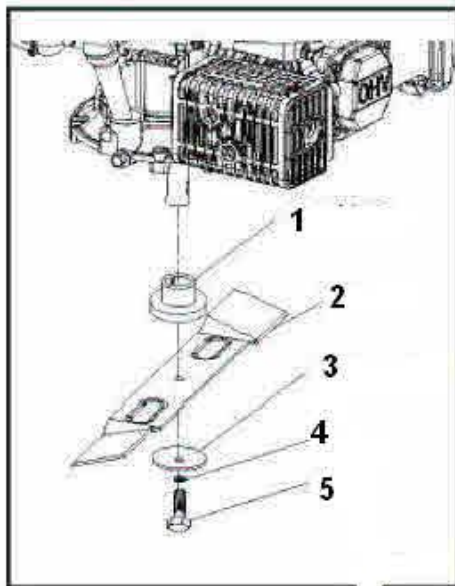
Pred tým ako vyberiete lopatku odpojte elektrický sviečkový kábel. Lopatka je ostrá. Keď držíte lopatku používajte ochranné rukavice alebo nejaký uterák, aby ste si ochránili ruky.

1. Vyprázdňte palivovú nádrž.
2. Zdvihnite stranu stroja, na ktorej sa nachádzajú výfukový tlmič alebo sviečka.
3. Vezmite si kus dreva, aby ste držali lopatku, aby sa neotáčala.
4. Stiahnite skrutku, ktorá drží lopatku.
5. Skontrolujte lopatku podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole „Oprava lopatky“. Vymeňte veľmi opotrebovanú lopatku za továrenskú originálnu lopatku.
6. Zmontujte lopatku tak, aby ohnutá časť bola otočená v smere k skrine stroja. Ak je lopatka otočená opačne ostrie nebude správne rezať trávu, a môže zapríčiniť aj nehodu.
7. Zatiahnite lopatku originálnou skrutkou a podložkou. Dávajte pozor, aby vonkajšie okraje podložky boli otočené v smere k lopatke, Obrázok 14.
8. Pritiahnite skrutku, ktorá drží lopatku.

VÝSTRAHA



Skrutka, ktorá drží lopatku musí vždy byť zatiahnutá. Uvoľnená skrutka alebo uvoľnená lopatka môžu spôsobiť nehodu.



Obrázok 11

1. Adaptor lopatky
2. Lopatka
3. Podložka
4. Podložka
5. Skrutka

AKO NAOSTRÍŤ OSTRIE LOPATKY

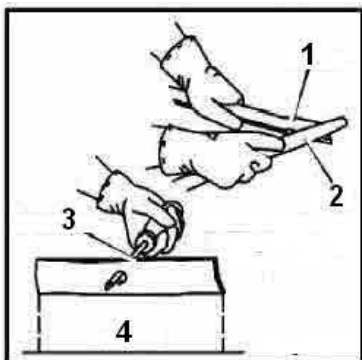
VÝSTRAHA



Vibrácia je znak, že lopatka nie je dobre vyvážená (vyrovnaná). Lopatka, ktorá má poškodeniu typu praskliny sa môže zlomiť a spôsobiť nehodu.

1. Ostrite lopatku dvakrát za rok alebo každých 25 prevádzkových hodín.
2. Ak je lopatka zmontovaná na stroj, neostrite ju. Vyberte lopatku tak, ako pred tým bolo vysvetlené.
3. Vyčistite lopatku kefou, mydlom a vodou. Skontrolujte lopatku. Skontrolujte, či nie sú na nej praskliny, zárezy alebo nejaké iné poškodenie. Vymeňte lopatku, ktorá je veľmi opotrebovaná, ohnutá alebo poškodená. Vždy používajte originálnu továreňskú lopatku.
4. Ostrie lopatky vždy ostrite pilníkom. Dávajte pozor, aby ste držali (ostrili) originálny šikmý okraj ostria (noža).
5. Postarajte sa, aby lopatka bola vyvážená. Vezmite si odskrutkovač a držte lopatku paralelne so zemou. Lopatka, ktorá je správne vyvážená stojí paralelne so zemou (podkladom). Ak lopatka nie je správne vyvážená, ťažší okraj sa otočí v smere k zemi. Ostrite ťažší koniec lopatky až pokiaľ lopatka nie je správne vyvážená.

6. Nová lopatka kosí lepšie než veľmi opotrebovaná lopatka. Vymeňte každé dva roky starú lopatku a používajte iba originálnu továreňskú lopatku, ako výmenu.



Obrázok 12

1. Lopatka
2. Pilník
3. Skrutkovač
4. Pôda (podklad)

Lopatka, ktorá je správne vyvážená stojí paralelne s pôdou (podkladom).

KONTROLA HLADINY REZANIA

Otestujte stroj na malom povrchu. Ak výška rezania trávky nie je vyrovnaná alebo ak odrezaná tráva nie je vyhodенá, príčina môže byť ďalšia:

1. Lopatka ohnutá alebo poškodená
2. Lopatka nie je ostrá
3. Lopatka opotrebovaná
4. Zlomený adaptor lopatky

Pred tým ako začnete používať stroj odstráňte problém.

AKO PRIPRAVIŤ KOSAČKU NA USKLADŇOVANIE NA DLHŠIU DOBU

VÝSTRAHA



Nevylievajte palivo pokiaľ sa stroj nachádza vnútri objektu (v zatvorenej miestnosti), v blízkosti ohňa (plameňa) alebo pokiaľ fajčíte. Benzínové výpary môžu zapríčiniť výbuch alebo požiar.

1. Vyprázdňte palivovú nádrž.
2. Nechajte motor prevádzkovať pokiaľ nespotrebuje všetko palivo.
3. Vypustíte olej z teplého motora. Naplňte kľukovú skriňu motora novým, čerstvým olejom.
4. Vyberte sviečku z valca. Nalejte jednu uncu (okolo 30gr.) oleja do valca cez sviečkový otvor. Pomaly potiahnite páčku štartovacieho lana motora tak, aby sa olej preliadol cez celý valec, a takto ho ochránil. Zmontujte novú sviečku do valca.
5. Vyčistíte špinu z chladiacich rebier valca a zo skrine motora.

6. Vyčistite dno skrine kosačky.
7. Vyčistite úplne celý stroj, aby ste ochránili farbu.
8. Odpratajte stroj do budovy s dobrou ventiláciou.

DIAGNÓZA KAZOV - PROBLÉMOV

Motor nechce štartovať

1. Skontrolujte, či je nádrž naplnená čerstvým, čistým palivom. Nepoužívajte staré palivo.
2. Keď je motor studený (v zimnom období), najprv stlačte tlačidlo na vzduchovom filtri, aby ste obohatili zmes na štartovanie motora.
3. Dávajte pozor, že je elektrický kábel pripojený k sviečke.
4. Nastavte karburátor. Pozrite si Príručku na motor.
5. Príliš veľa benzínu vo valci. Vyberte a osušte sviečku. Ak kosačka má ovládač plynu, ovládač plynu dajte do „Slow“ (pomalej) polohy. Ak kosačka má ovládač brzdy, stlačte brzdovú páku nadol k páke ovládania. Potiahnite niekoľkokrát páčku štartovacieho lana. Zmontujte sviečku. Pripojte elektrický kábel do sviečky. Štartujte motor.
6. Motor ťažko štartuje v silnej alebo vysokej tráve. Posuňte kosačku do čistého suchého povrchu.
7. Dávajte pozor, aby páčka na zastavovanie (vypínanie) motora, bola vo svojej prevádzkovej polohe.
8. Dávajte pozor, aby palivový ventil bol v zapnutej (ON) polohe. Pozrite si Príručku na motor.

Motor nechce zastaviť (vypnúť sa)

1. Uvoľnite, čiže pustite páčku na vypínanie motora.
2. Skontrolujte lano na vypínanie motora. Vymeňte lano ak je ohnuté alebo poškodené.

Slabé prevádzkové performancie motora

1. Skontrolujte parametre (nastavenie) výšky sekania (rezania) trávy. Zdvihnite výšku sekania, ak je tráva vysoká.
2. Skontrolujte spodnú časť skrine lopatiek. Vyčistite skriňu lopatky od trávy a ostatného odpadu.
3. Skontrolujte elektrický sviečkový kábel. Dávajte pozor, aby kábel bol pripojený k sviečke.
4. Vyčistite chladiace rebrá motora od trávy a ostatného odpadu.
5. Skontrolujte nastavenie karburátora. Skontrolujte vôľu sviečky. Nastavte vôľu, aby bola 0.030
6. Skontrolujte hladinu oleja v motore. Doplníte ak je to potrebné.
7. Skontrolujte vzduchový filter.
8. Benzín je zlý. Vypustite a vyčistite nádrž. Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivom.

Príliš veľa vibrácií stroja

1. Vyberte lopatku. Skontrolujte stav lopatky a jej vyváženosť (či je vyrovnaná). Pozrite si návod na údržbu lopatky.
2. Skontrolujte, či lopatka nie je ohnutá alebo zlomená. **POŠKODENÁ LOPATKA JE NEBEZPEČNÁ A HNEĎ MUSÍ BYŤ VYMENENÁ.**
3. Skontrolujte adaptor. **VYMEŇTE ZLOMENÝ ADAPTOR LOPATKY.**
4. Ak vibrácie aj naďalej pokračujú, odneste kosačku do autorizovaného servisu.

Tráva sa nevychadzuje správne

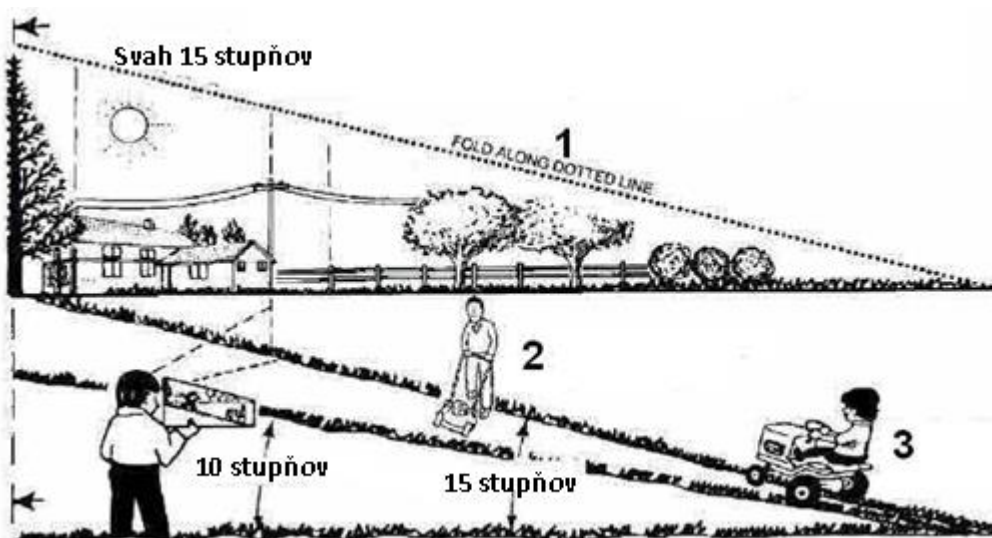
1. Vyčistite spodnú časť skrine kosačky.
2. Skontrolujte, či lopatka nie je veľmi opotrebovaná. Stiahnite a naostrite ostrie. Kvôli bezpečnosti vymeňte lopatku každé dva roky za továreňskú originálnu lopatku.

Tráva nie je rezaná rovnomerne

1. Skontrolujte výšku ostria na každom kolese. Výška musí byť rovnaká na každom kolese.
2. Dávajte pozor, aby ostrie lopatky bolo naoštrené.
3. Ihneď skontrolujte, či lopatka nie je ohnutá alebo zlomená. **POŠKODENÁ LOPATKA JE NEBEZPEČNÁ A MUSÍ HNEĎ BYŤ VYMENENÁ.**
4. Skontrolujte adaptor lopatky. **VYMEŇTE ZLOMENÝ ADAPTOR LOPATKY.**

NÁVOD/ŠABLÓNA K PRÁCI NA SVAHU (SKLONE TERÉNA)

Pozorovať/mieriť a držať tento Návod – Šablónu vyrovnanú pri nejakom vertikálnom strome, uhle nejakej stavby, pri nejakom stĺpe elektrického prívodu, alebo pri nejakom plote.



1. Ohnúť pozdĺž bodkovej čiary
2. Vždy kráčajte za kosačkou naprieč svahu, nikdy hore alebo dole svahom

3. Vozte kosačku (kosačka ako vozidlo) hore a dole svahom, nikdy naprieč svahu. S kosačkou, ktorá sa vozí ako vozidlo, aby ste zistili či je svah (sklon terénu) bezpečný na kosenie:
 1. Vypnite pohon lopatky
 2. vozidlo dajte do spiatočky
 3. pokuste sa voziť do zadu hore svahom (stráňou)

Ak môžete voziť späť hore stráňou, čiže hore svahom, potom je vo všeobecnosti bezpečne na kosenie trávy. Ale, ak sa necítite bezpečne pri vození alebo ak si nie ste úplne istí, potom pomocou tohto Návodu/šablóny nekoste na svahu, ktorej sklon je väčší ako 15 stupňov. Ak sú použité vozidlá, ktoré ťahajú kosačku alebo ak je vzadu pripojený prívesok, neobsluhujte takýto stroj na svahoch väčších ako 10 stupňov. Svah väčší ako 15 stupňov je kopec, ktorého výška rastie okolo 75cm na dĺžku 300 cm. Svah väčší ako 10 stupňov je kopec, ktorého výška rastie okolo 50cm na dĺžku 300cm.



Buďte vždy mimoriadne obozretní a vyhýbajte sa náhlým otočkám alebo manevrom. Dodržiavajte ostatné návody v tejto príručke, ktoré sa týkajú bezpečného kosenia trávnik na svahoch (sklonoch terénu). Ovládajte, čiže vozte kosačku (kosačku ako vozidlo) hore a dole svahom (stráňou), nikdy naprieč svahu (stráni). Keď používate kosačku, ktorú tlačíte, čiže kráčate za ňou, vtedy koste naprieč svahu, nikdy hore a dole svahom. Buďte mimoriadne opatrní pri práci na alebo v blízkosti svahov alebo nejakých prekážok.

Vyhradzujeme si právo na zmenu technických charakteristík, právo na prípadné chyby v tlači bez predchádzajúceho oznámenia. Obrázky výrobku sa môžu odlišovať od skutočného vzhľadu zariadenia.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja

Motorová kosačka ATLAS 5001 B

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
 - Smernica (EU) 1628/2016 o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motora s vnútorným spaľovaním
- Číslo schválenia motora: e5*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0098*00

Harmonizované a iné štandardy:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA products GmbH. Skúšobná správa. 14714257 001 dat. 18.11.2014

Vymeraná hladina hluku	LwA 93.54 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 98 dB(A)

Osoba zodpovedná na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 23.05.2019

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja

Motorová kosačka ATLAS 5001 T

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motora s vnútorným spaľovaním
- Číslo schválenia motora: e13*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0290*00

Harmonizované a iné štandardy:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-2:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland LGA products GmbH. Skúšobná správa. 14714257 001 dat. 18.11.2014

Vymeraná hladina hluku	LwA 97.31 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 98 dB(A)

Osoba zodpovedná na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 23.05.2019

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

